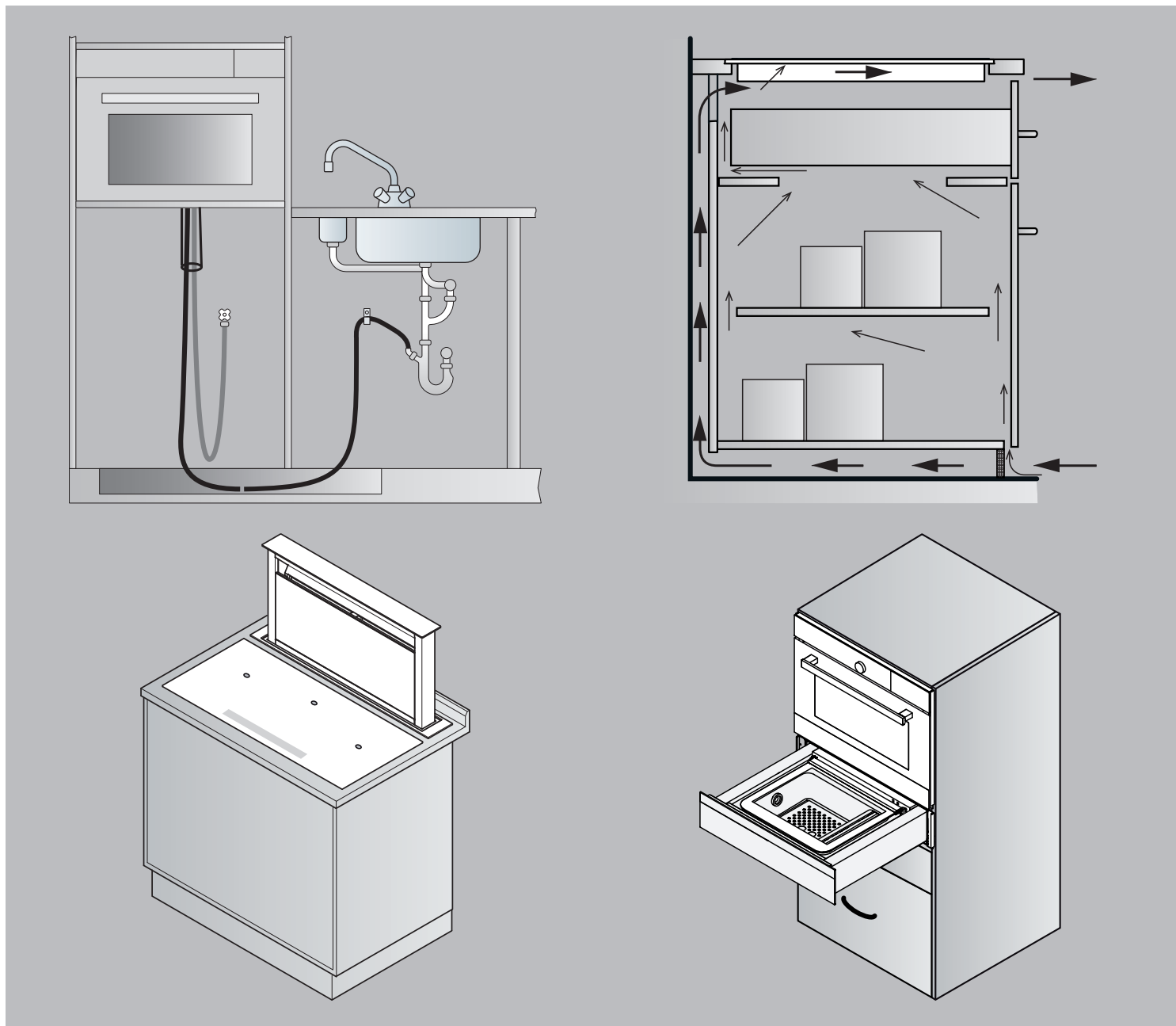




Aide à la conception

Collection Suisse
pour l'électroménager de cuisine
2021

A propos du contenu

Note

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet www.vzug.com/b2b.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. Les versions en allemand, anglais, français et italien font foi. V-ZUG décline toute responsabilité pour les traductions dans d'autres langues que celles précédemment citées.

Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- Indique une instruction
- Indique une énumération



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Evacuation d'air



Recyclage d'air

Documents complémentaires

Cette aide à la planification renvoie à différents documents complémentaires. Ces documents peuvent être demandés au siège social à Zoug, par téléphone au +41 58 767 67 67 ou sur Internet à l'adresse vzug.com/b2b/ch/fr/.

Liens utiles

- vzug.com/ch/fr/
- vzug.com/b2b/ch/fr/
- lifestyle.vzug.com/fr/
- <https://home.vzug.com/fr/>



Sommaire

1	Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions	6
1.1	Conditions de fonctionnement générales	6
1.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit	6
1.3	Positions des raccordements électriques	7
1.4	Encastrement SMS	8
1.5	Encastrement EURO	9
1.6	Dimensions de la façade des appareils Excellence	10
1.7	Dimensions de la façade des appareils Advanced	11
1.8	Dimensions de la façade des appareils Classic	12
2	Cuiseur à vapeur	13
2.1	Données de raccordement électriques	13
2.2	Excellence Line	14
2.3	Classic Line	24
3	Fours	33
3.1	Indications générales	33
3.2	Données de raccordement électriques	33
3.3	Excellence Line	35
3.4	Advanced Line	41
3.5	Classic Line	49
4	Tiroirs sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de l'appareil	52
4.1	Indications générales	52
4.2	Données de raccordement électriques	52
4.3	Tiroir sous-vide avec une largeur de niche de 60 cm	53
4.4	Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 55 cm	56
4.5	Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 60 cm	57
4.6	Tiroir système avec largeur de niche de 60 cm	60
5	Micro-ondes	61
5.1	Indications générales	61
5.2	Données de raccordement électriques	61
5.3	Micro-ondes avec largeur de niche de 55 cm	62
5.4	Micro-ondes avec largeur de niche de 60 cm	63
6	Coffee-Center	64
6.1	Indications générales	64
6.2	Données de raccordement électriques	64
6.3	Supremo HSL avec largeur de niche de 55 cm	64
6.4	Supremo HSL avec largeur de niche de 60 cm	64
6.5	CoffeeCenter V6000 45 avec largeur de niche de 60 cm	65
7	Combinaisons possibles	66
7.1	Four, minifour et cuiseur à vapeur 55 cm	66
7.2	Four, minifour et cuiseur à vapeur 60 cm	67
7.3	Four et micro-ondes 55 cm	70
7.4	Four et micro-ondes 60 cm	72
7.5	Four et Coffee-Center 55 cm	74
7.6	Four et Coffee-Center 60 cm	75
8	Plans de cuisson en vitrocéramique CookTop (induction auparavant)	77
8.1	Indications générales	77
8.2	Revêtement OptiGlass	77
8.3	Caractéristiques de raccordement électrique	77
8.4	Aération	78
8.5	Commande sur la façade	78
8.6	Plan de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée	79
8.7	Encastrement superposé avec cadre de montage normal	87
8.8	Encastrement superposé avec «DualDesign»	89
8.9	Encastrement à fleur avec «DualDesign»	95
8.10	Encastrement avec cadre de montage surdimensionné	102
8.11	Encastrement sans tôle de protection d'aération	103
8.12	Encastrement avec une tôle de protection d'aération	105



9 Plans de cuisson en vitrocéramique CookTop (Toptronic auparavant)	108
9.1 Indications générales	108
9.2 Données de raccordement électriques	108
9.3 Encastrement superposé avec cadre de montage normal	109
9.4 Encastrement superposé avec «DualDesign»	110
9.5 Encastrement à fleur avec «DualDesign»	114
9.6 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné	118
10 Plans de cuisson en vitrocéramique CookTop (Quicklight auparavant)	119
10.1 Indications générales	119
10.2 Données de raccordement électriques	119
10.3 Encastrement superposé avec cadre de montage normal	120
10.4 Encastrement superposé avec «DualDesign»	121
10.5 Encastrement à fleur avec «DualDesign»	122
10.6 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné	123
11 Plans de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement	124
11.1 Appareils pour le marché de remplacement: induction, encastrement à fleur	124
11.2 Appareils pour le marché de remplacement: Toptronic, encastrement à fleur	126
11.3 Appareils pour le marché de remplacement: Quicklight, encastrement à fleur	127
12 Coffrets de commande à encastrer, réchauds à encastrer, sélecteurs individuels	128
12.1 Indications générales	128
12.2 Données de raccordement électriques	128
12.3 Coffrets de commande à encastrer	129
12.4 Réchauds à encastrer	129
12.5 Sélecteurs individuels	130
13 Hottes d'aspiration	131
13.1 Indications générales	131
13.2 Données de raccordement électriques	132
13.3 Hottes d'aspiration spéciales	133
13.4 Hottes de plafond	145
13.5 Hottes îlots	150
13.6 Hottes murales	153
13.7 Hottes d'aspiration à encastrer	161
13.8 Cassette de recyclage d'air LRC	181
13.9 Cassette de sortie d'air LAC	181
14 Lave-vaisselle AdoraVaisselle	182
14.1 Indications générales	182
14.2 Caractéristiques de raccordement électrique / Caractéristiques des raccordements sanitaires	183
14.3 Vue d'ensemble de l'encastrement	185
14.4 Plans de perçage de décor 55 cm	186
14.5 Plans de perçage de décor 60 cm	187
14.6 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 55 cm	188
14.7 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 60 cm	192
15 Lave-vaisselle AdoraVaisselle avec pompe à chaleur	196
15.1 Indications générales	196
15.2 Caractéristiques de raccordement électrique / Caractéristiques des raccordements sanitaires	197
15.3 Vue d'ensemble de l'encastrement	198
15.4 Plans de perçage de décor 60 cm	199
15.5 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 60 cm	200
16 Lave-vaisselle Adorina	202
16.1 Indications générales	202
16.2 Données de raccordements électriques / raccordements sanitaires	202
16.3 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 45 cm	204
16.4 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 60 cm	205
17 Réfrigérateurs	206
17.1 Indications générales	206
17.2 Conditions ambiantes	206
17.3 Ventilation de niche	207
17.4 Données de raccordement électriques	208
17.5 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 55 cm	209



17.6 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 60 cm	214
17.7 Modèles spéciaux: appareils 55 cm dans les cuisines en version 60 cm	218
17.8 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 90 cm	219
17.9 Armoire à vin	221
17.10 Congélateur	225
17.11 FoodCenter	226
18 Accessoires	227
18.1 Set de commande optionnel (module capteur de courant avec module de relais)	227
18.2 Cuisinières/fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de l'appareil	228
18.3 Champs de cuisson et aérateurs de plan de cuisson	231
18.4 Hottes d'aspiration	234
18.5 Lave-vaisselle	246
18.6 Réfrigérateurs	248
18.7 Boutique d'accessoires	249
19 V-ZUG-Home	250
19.1 Accès à Internet	250
19.2 Fournitures	250
19.3 Connexion au réseau domestique	250
20 Notes	253

1 Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions



Les raccordements électriques doivent être réalisés par des personnes qualifiées, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et conformément aux prescriptions des fournisseurs locaux d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles avec une distance de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les automates LS et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires doivent être des disjoncteurs autorisés. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.

1.1 Conditions de fonctionnement générales



Des indications détaillées sur les données de raccordement électrique sont fournies au début de chaque chapitre.

Valeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
Tension	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz sinusoïdale	49 Hz sinusoïdale	51 Hz sinusoïdale

- Ecart de fréquence momentané sur le réseau: ± 1 Hz
- Stabilité en fréquence à long terme sur le réseau (pour horloges synchronisées avec le réseau): ± 10 ppm
- A partir d'une altitude d'utilisation supérieure à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer, il faut s'attendre à une réduction de puissance.

1.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

Les cuisinières, fours et plans de cuisson présentent des courants de court-circuit élevés de façon inhérente au système. Les grandeurs sont influencées par différents facteurs et peuvent fortement osciller. Des courants de court-circuit atteignant 10 mA env. par appareil sont admissibles conformément à la norme. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si l'installation domestique doit comporter des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (interrupteurs FI), nous conseillons de raccorder les appareils susmentionnés par l'intermédiaire de leur propre interrupteur FI distinct du reste de l'alimentation électrique de l'unité d'habitation. Un courant de déclenchement de 30 mA ou plus doit être choisi pour l'interrupteur FI.

1.3 Positions des raccordements électriques

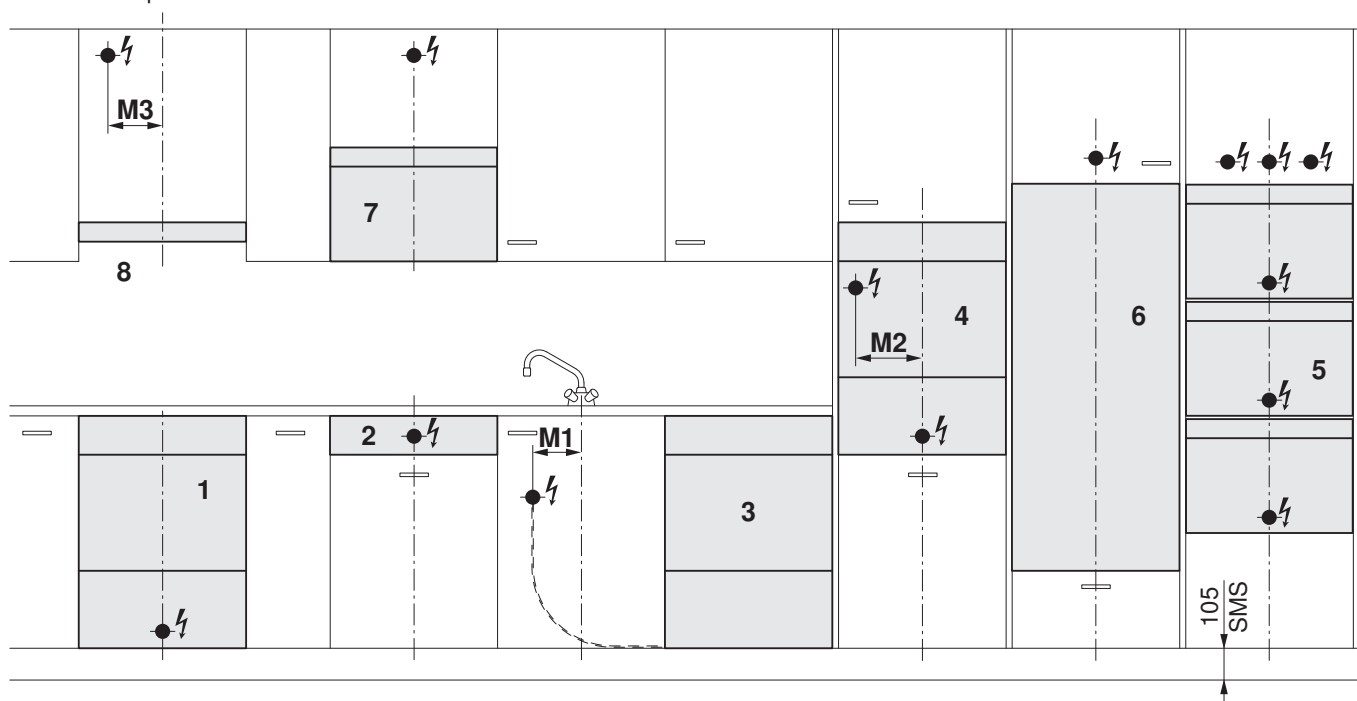
Les dimensions se réfèrent à une division verticale SMS de 1/6 (= 127 mm). Les hauteurs à partir du sol peuvent varier pour les cuisines EURO avec une autre division verticale. Dans ce cas, utiliser les cotes mesurées à partir du bord inférieur de l'appareil pour calculer la hauteur du raccordement électrique.

Four sur four

Avec cette combinaison, chaque appareil doit avoir son propre raccordement électrique. Les hauteurs des raccordements peuvent varier selon la hauteur d'encastrement et le type de combinaison.

Hottes murales avec habillage télescopique

Le raccordement électrique doit passer entre le canal d'évacuation d'air et la tôle de renfort. Les cotes indiquées dans le tableau en tiennent compte.



- 1 Cuisinière
- 2 Réchaud à encastrer/coffret de commande/plan de cuisson autonome
- 3 Réfrigérateur dans élément inférieur/lave-vaisselle
- 4 Four/Coffee-Center/micro-ondes
- 5 Combinaisons (four/four à vapeur) et micro-ondes (voir M2)
- 6 Réfrigérateur, WineCooler dans armoire haute
- 7 Micro-ondes dans armoire suspendue
- 8 Hotte d'aspiration

- M1 Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur
- M2 Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center/micro-ondes
- M3 Distance du milieu au raccordement de la hotte d'aspiration



1.4 Encastrément SMS

No	Désignation	Hauteur d'encastrement à partir du socle	Raccordement à partir du sol pour hauteur de socle 105 mm	Raccordement à partir de l'appui de l'appareil	Raccordement dans une niche	Type de raccordement
1	Cuisinière, four, four à vapeur	5/6 (635 mm)	260 mm	≤ 30 mm (pour hauteur de socle 105 mm)	Central	I, S
		6/6 (762 mm)	160 mm	≤ 55 mm (pour hauteur de socle 105 mm)		
2	Réchaud, coffret de commande, plan de cuisson autonome	—	800 mm	—	Central	A, I, S
3	Lave-vaisselle ¹	—	600 mm	—	M1 = 160 mm	U/U1
	Réfrigérateur dans élément inférieur ²	—	600 mm	—	M1 = 160 mm	U
4	Four	3/6 (381 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤ 30 mm	Central	I, S
		5/6 (635 mm)	800 mm	≤ 30 mm		
		6/6 (762 mm)	950 mm	≤ 60 mm		
	Micro-ondes	3/6 (381 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤ 300 mm	M2 = 225 mm	I, U
	Coffee-Center	3/6 (381 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrement	≤ 300 mm	M2 = 225 mm	I, U
5	Combinaison de 2 appareils:				Central	I, S, U
	Four 6/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤ 60 mm		
	Four à vapeur 3/6 (au-dessus)	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤ 30 mm		
	Combinaison de 3 appareils:					
	1 ^{er} appareil 3/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤ 30 mm		
	2 ^e appareil 3/6	5/6 (635 mm)	800 mm	≤ 30 mm		
	3 ^e appareil 3/6	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤ 30 mm		
	Variante		1850 mm	≤ 30 mm		
6	Réfrigérateur, Wine-Cooler dans armoire haute	jusqu'à 12/6 compris (1524 mm)	1850 mm	—	Central	U
		à partir de 13/6 (1651 mm)	2050 mm			
7	Micro-ondes dans armoire suspendue	3/6 (381 mm)	2050 mm	—	Central	U

¹ Voir les fiches 6-03, 6-04.1/.2/.3, 6-05 dans le manuel technique pour les cuisines ASC et voir le paragraphe «Données de raccordements électriques et raccordements sanitaires» dans le chapitre «Adora/Lave-vaisselle Adorina»

² Voir les fiches 6-04.1 dans le manuel technique pour les cuisines ASC

A Plans de cuisson autonomes: raccordement par four/four à vapeur au moyen de l'option «Raccordement combiné»

I Voir la fiche d'instructions du fabricant de l'appareil

S Raccordement électrique direct, longueur du câble 1,5 m à partir de la sortie du mur

M1 Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

M2 Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center/micro-ondes

U Prise sous crépi 230 V

U1 Prise sous crépi 400 V

1.5 Encastrément EURO

No	Désignation	Raccordement à partir du sol pour hauteur de socle 100 mm	Raccordement à partir de l'appui de l'appareil	Raccordement dans une niche	Type de raccordement
1	Cuisinière, four, four à vapeur (hauteur 600 mm)	260 mm	≤ 30 mm (pour hauteur de socle 100 mm)	Central	I, S
2	Coffret de commande, plan de cuisson autonome	800 mm	–	Central	A, I, S
3	Lave-vaisselle ¹	600 mm	–	M1 = 160 mm	U/U1
	Réfrigérateur dans élément inférieur ²	600 mm	–	M1 = 160 mm	U
4	Four, four à vapeur (hauteur 600 mm)	800 mm	≤ 30 mm	Central	I, S
	Four, four à vapeur (hauteur 380 mm/450 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrément	≤ 30 mm	Central	I, S
	Micro-ondes (hauteur 380 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrément	≤ 300 mm	M2 = 225 mm	I, U
	Micro-ondes (hauteur 450 mm)	en fonction de la hauteur d'encastrément	≤ 400 mm	M2 = 225 mm	I, S
	Coffee-Center	en fonction de la hauteur d'encastrément	≤ 300 mm	M2 = 225 mm	I, U
5	Combinaison de 2 appareils (hauteur 600 mm) Combinaison de 3 appareils Variante	à partir du fond de l'appareil +30 à 60 mm 1850 mm	≤ 30 mm	Central	I, S, U
6	Réfrigérateur, WineCooler dans armoire haute jusqu'à 12/6 compris, EURO 1530 mm	1850 mm	–	Central	U
	Réfrigérateur dans armoire haute à partir de 13/6, EURO 1540 mm	2050 mm			
7	Micro-ondes dans armoire suspendue	2050 mm	–	Central	U

¹ Voir les fiches 6-03, 6-04.1/.2/.3, 6-05 dans le manuel technique pour les cuisines ASC et voir le paragraphe «Données de raccordements électriques et raccordements sanitaires» dans le chapitre «Adora/Lave-vaisselle Adorina»

² Voir les fiches 6-04.1 dans le manuel technique pour les cuisines ASC

A Plans de cuisson autonomes: raccordement par four/four à vapeur au moyen de l'option «Raccordement combiné»

I Voir la notice d'installation respective

S Raccordement électrique direct, longueur du câble 1,5 m à partir de la sortie du mur

M1 Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

M2 Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center/micro-ondes

U Prise sous crépi 230 V

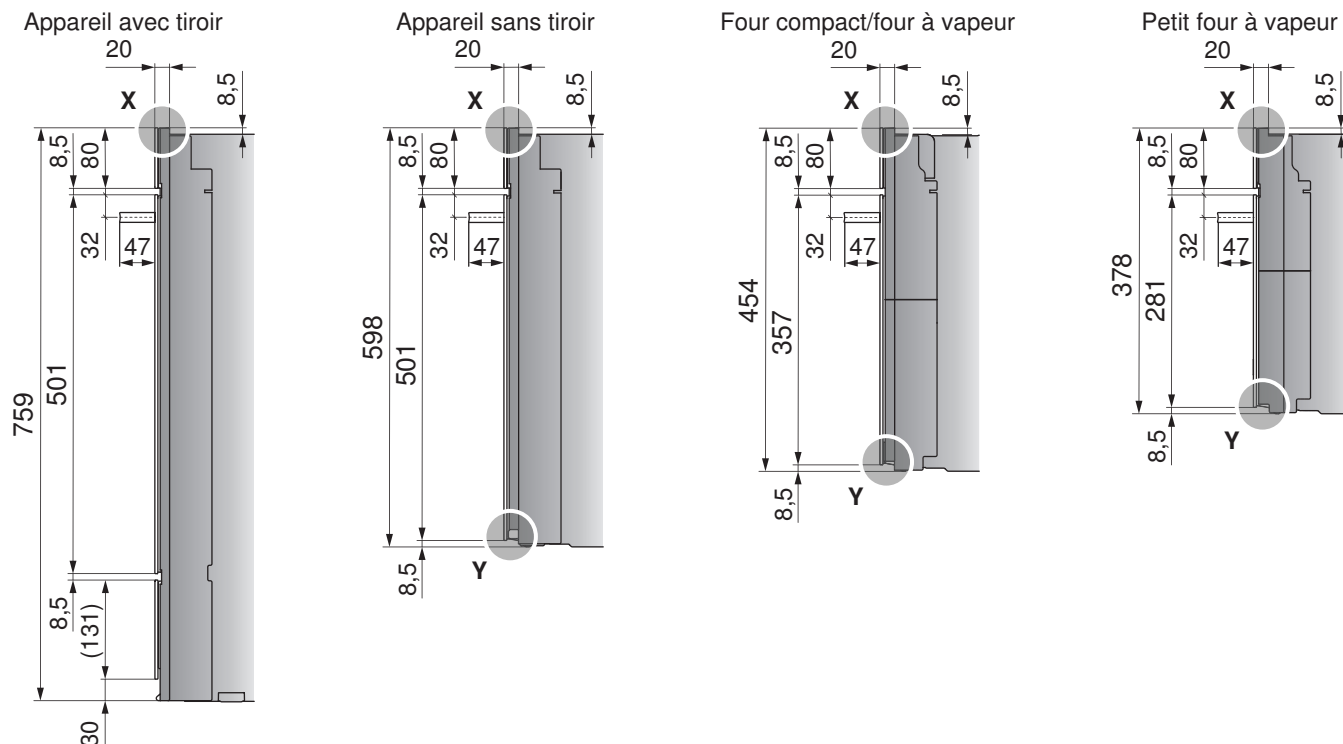
U1 Prise sous crépi 400 V

1.6 Dimensions de la façade des appareils Excellence

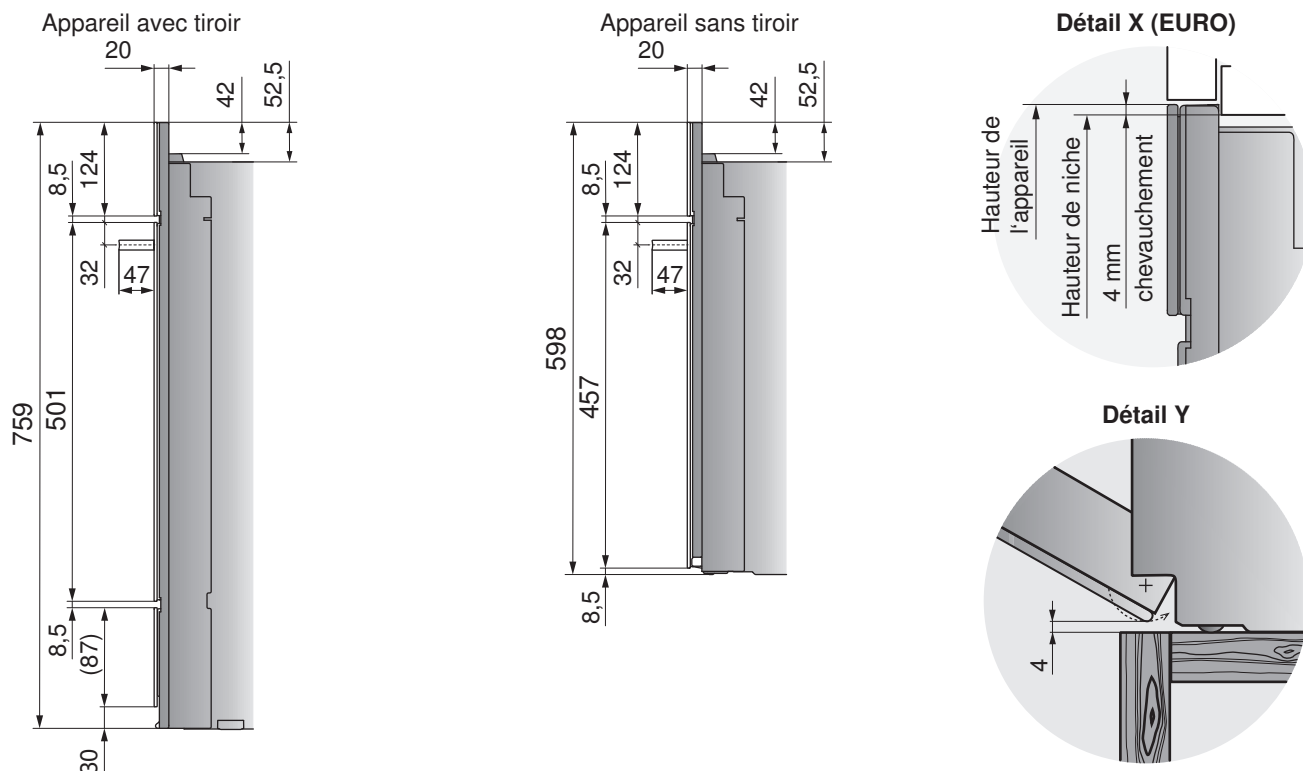


Les tolérances de fabrication sont de ± 1 mm

Appareil dans armoire haute



Appareil dans élément inférieur

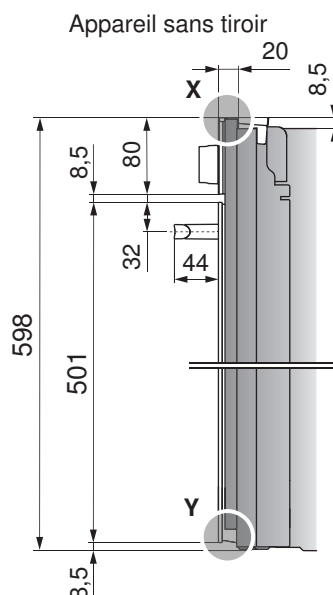
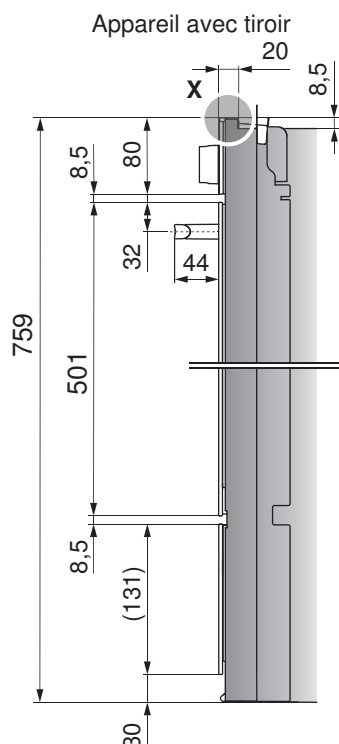


1.7 Dimensions de la façade des appareils Advanced

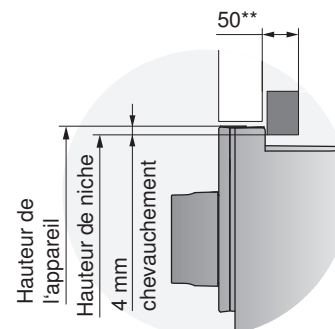


Les tolérances de fabrication sont de ± 1 mm

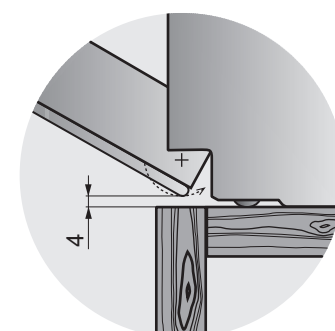
Appareil dans armoire haute



Détail X (EURO)

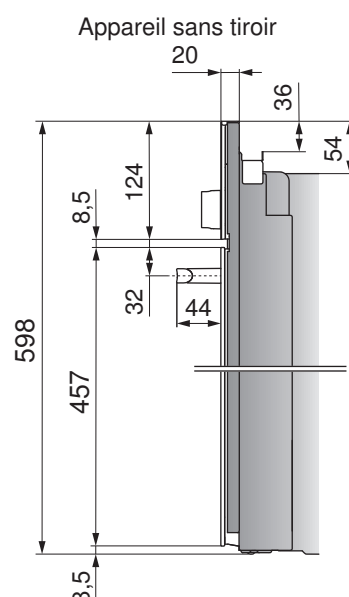
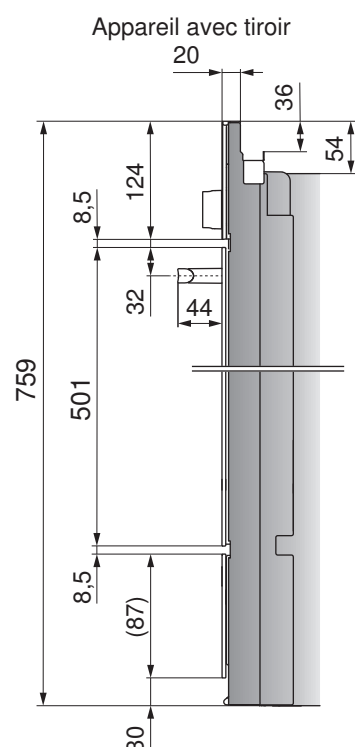


Détail Y



** Si une combinaison avec Combair V200/V400/V600 et un plan de cuisson au-dessus est envisagée, la plaque intérieure en bois doit être réduite de 50 mm.

Appareil dans élément inférieur





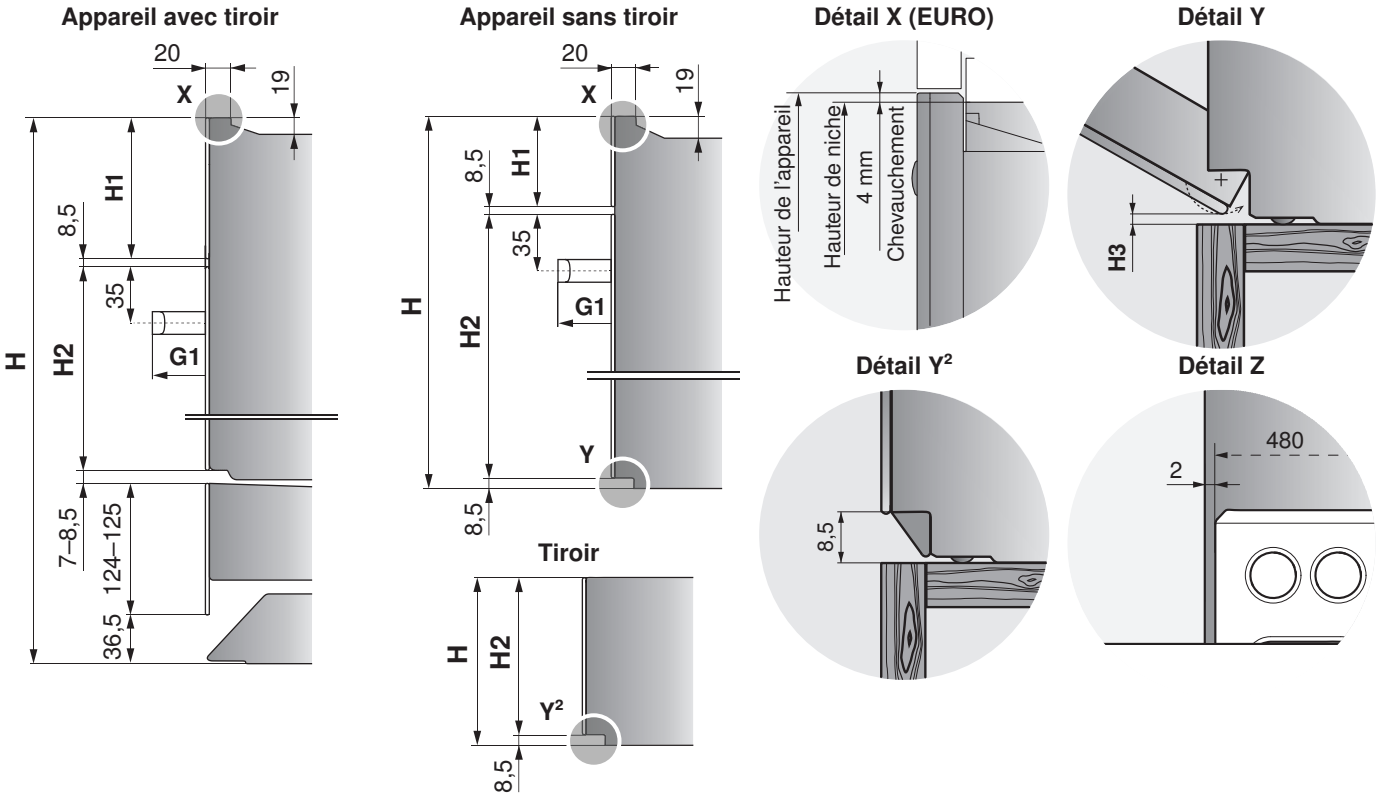
1.8 Dimensions de la façade des appareils Classic



Les tolérances de fabrication sont de ± 1 mm

Hauteur de l'appareil H	Hauteur du cache H1	Hauteur de la porte vitrée H2	Poignée design G1*	Poignée barre G1*	Longueur de la poignée/ distance entre les trous
Fours et fours à vapeur					
598/759	124	457,5	43	44	Poignée design: 445/383 Poignée barre: 415/383
454	80	357,5	43		
378	50	311,5			
Tiroir sous-vide, tiroir chauffant et tiroir de l'appareil					
310	—	301,5	—	—	—
281		272,5			
218		209,5			
160		151,5			
142		133,5			
74		65,5			

* Ne s'applique pas aux appareils avec poignée escamotable



Appareils	H3 dans détail Y
Four, four à vapeur	4 mm
Micro-ondes, Coffee-Center, tiroir sous-vide, tiroir chauffant et tiroir de l'appareil	0 mm

2 Cuiseur à vapeur

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau > 3° pour la dureté française (> 1,7° pour la dureté allemande)

2.1 Données de raccordement électriques



Prévoir un raccordement électrique séparé pour chaque appareil, à moins que l'appareil possède un raccordement combiné ou qu'il soit raccordé avec un appareil à raccordement combiné (voir la notice d'installation J726050). En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Voir le document P60.008D pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
CombiSteamer MSLQ**	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	–
CombairSteamer V2000/V6000, Combair-Steam SL	230 V~ 50 Hz ou 400 V 2N~ 50 Hz	16 A ou 10 A*	–
CombiSteamer V4000/V6000, Combi-Steam XSL, HSL, Steamer V4000	230 V~ 50 Hz ou 400 V 2N~ 50 Hz	16 A ou 10 A*	1,8 m min. sans fiche

* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A

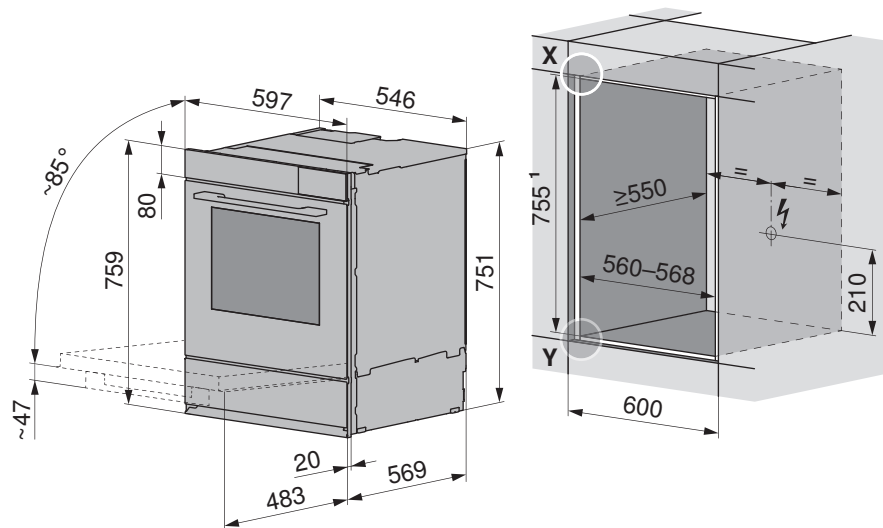
** Le CombiSteamer MSLQ peut aussi fonctionner en monophasé (230 V~ / max. 16 A). Si possible toutefois, le raccorder sur deux phases pour des raisons de performances (moins de puissance et temps de cuisson plus longs).

2.2 Excellence Line

Combairsteamer avec une largeur de niche de 60 cm

Combairsteamer V2000/V6000 76 avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 23040, 23103, 23104

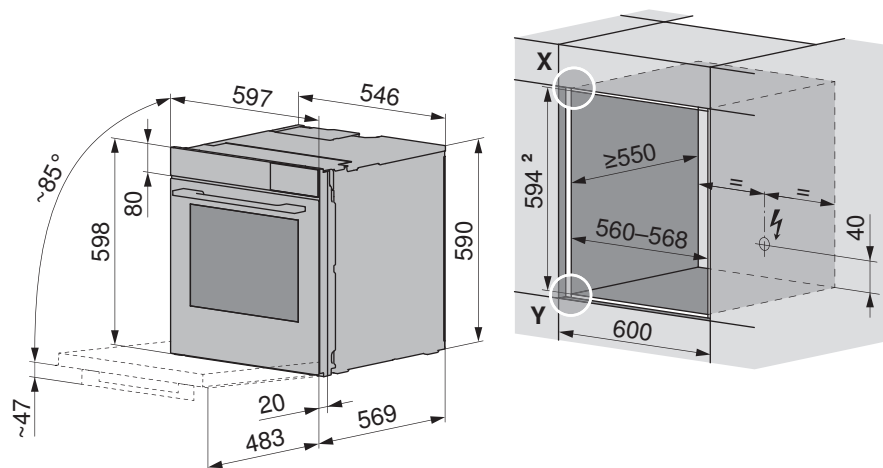


¹ Encastrement SMS: Hauteur de niche 762 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Combairsteamer V2000/V6000 60 sans tiroir, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 23036, 23038, 23049



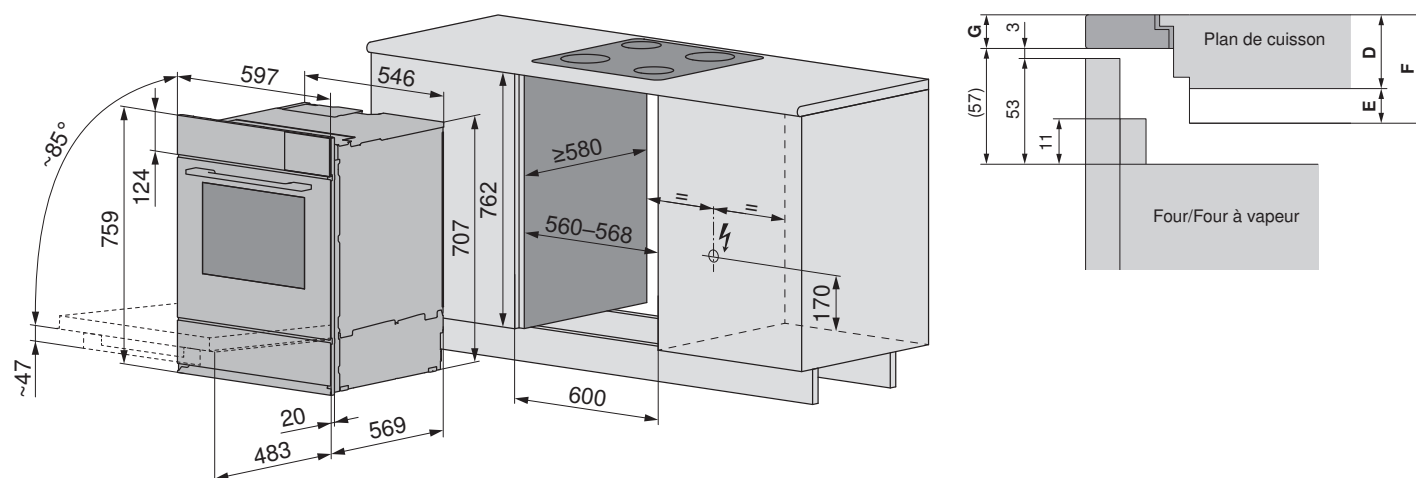
² Encastrement SMS: hauteur de niche de 600 mm, pour hauteur de niche de 635 mm: bandeau de recouvrement, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Combairsteamer avec une largeur de niche de 60 cm

Combairsteamer V2000/V6000 7U avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 23059-23061



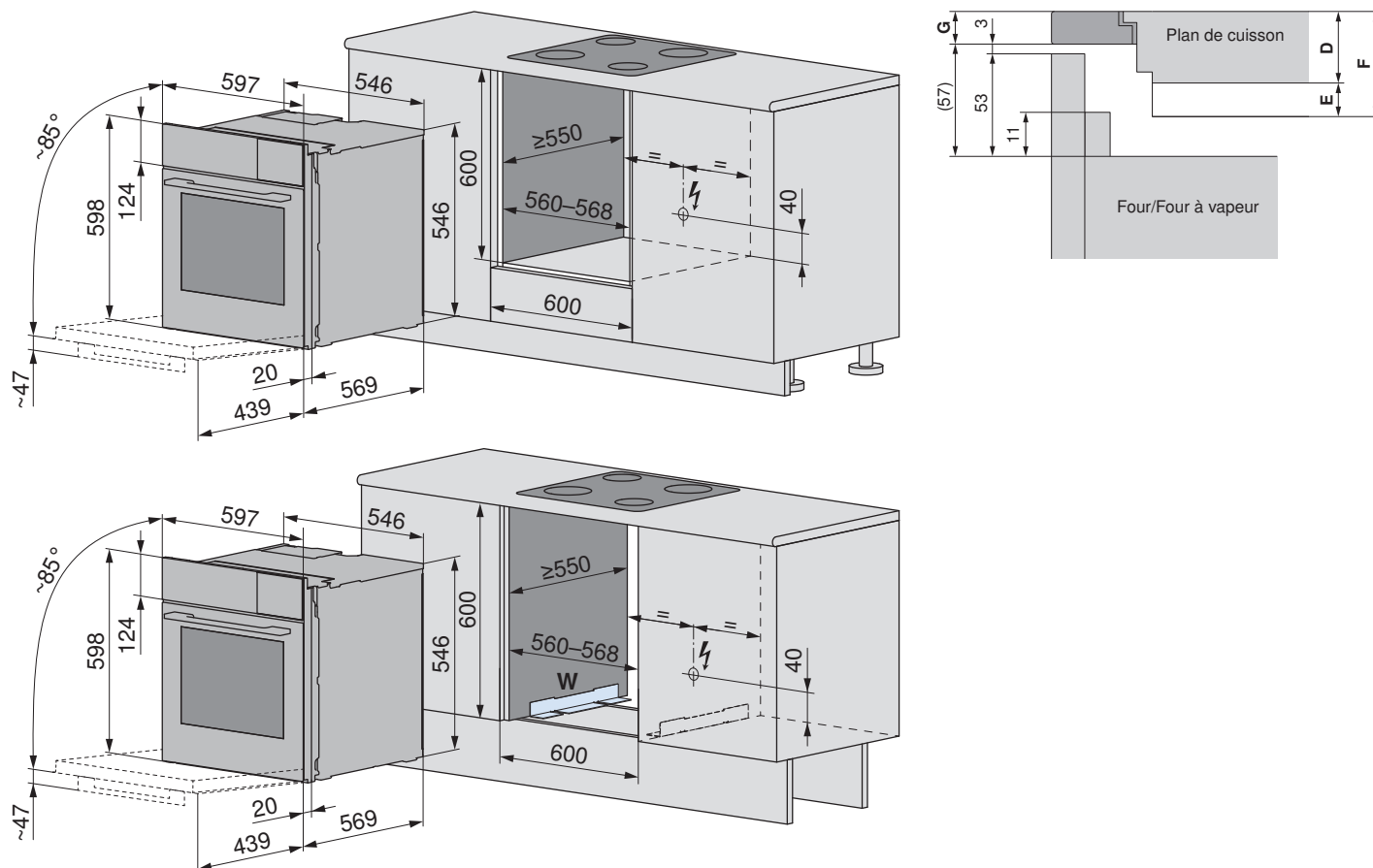
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

Combairsteamer avec une largeur de niche de 60 cm

Combairsteamer V2000 6U sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 23098



W Le set d'équerres pour élément inférieur 1055330 est recommandé pour ce type de montage, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

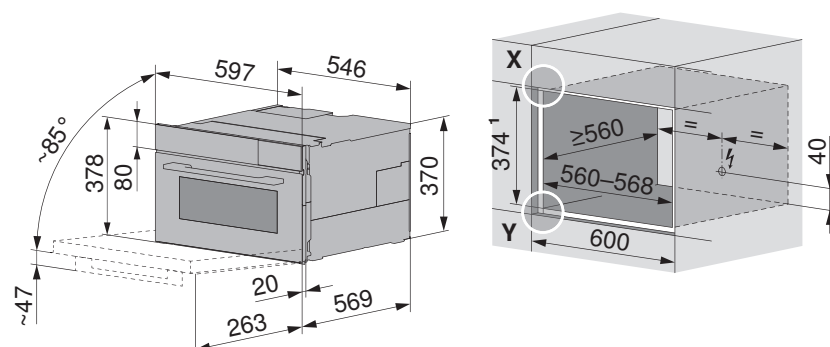
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

CombiSteamer/Steamer avec une largeur de niche de 60 cm

CombiSteamer V4000/V6000 38 et Steamer V4000 38, hauteur de niche de 381

S'applique aux modèles suivants: 23025, 23028, 23030

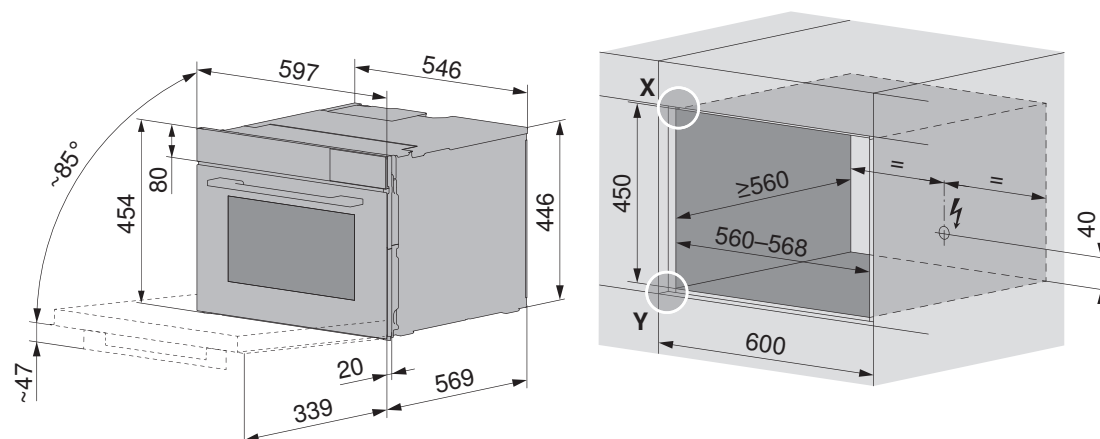


¹ Encastrément SMS: Hauteur de niche 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

CombiSteamer V4000/V6000 45 et Steamer V4000 45, hauteur de niche de 450

S'applique aux modèles suivants: 23026, 23031, 23032, 23043

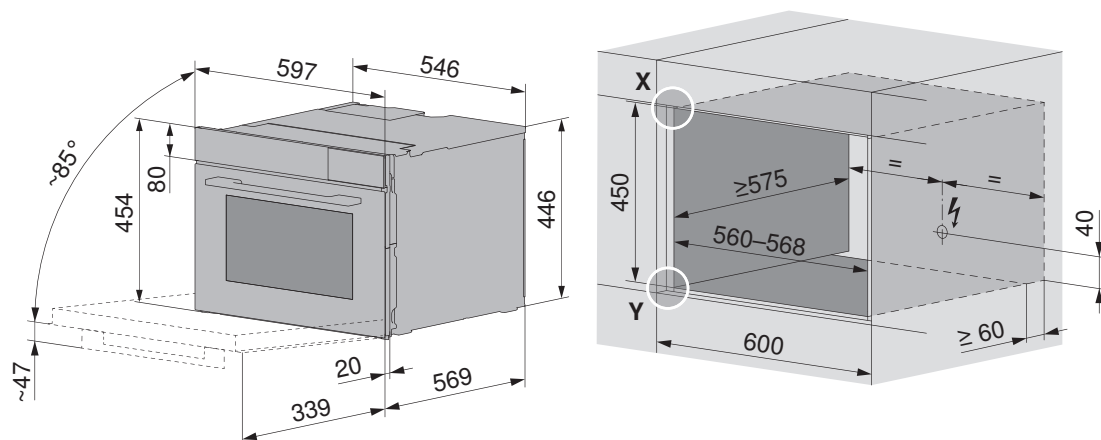


Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

CombiSteamer avec raccordement à l'eau fixe, largeur de niche de 60 cm

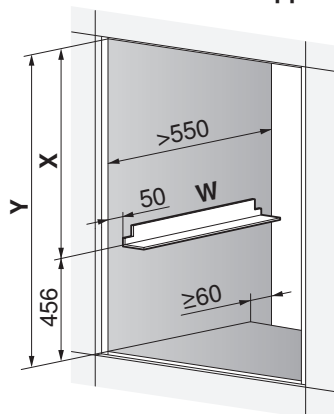
CombiSteamer V6000 45F, hauteur de niche de 450

S'applique aux modèles suivants: 23033, 23045

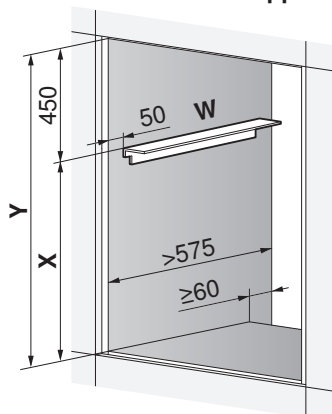


Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

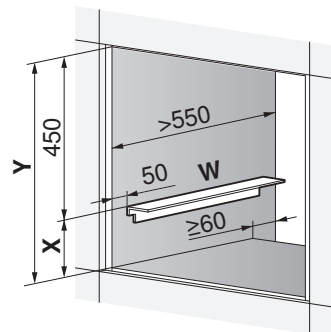
Au-dessous du second appareil



Au-dessus du second appareil



Au-dessus du tiroir chauffant



X = hauteur du second appareil

Y = hauteur de niche

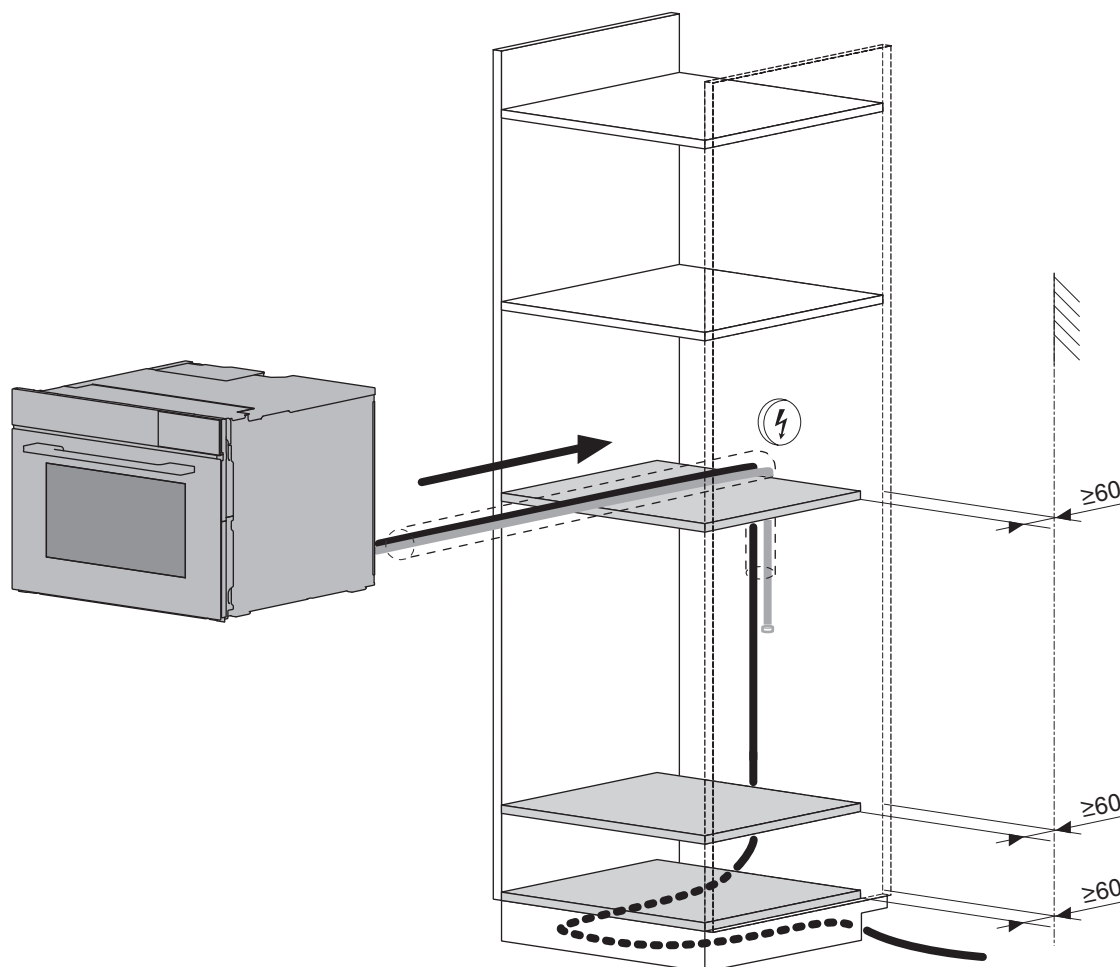
W = set d'équerres K50572



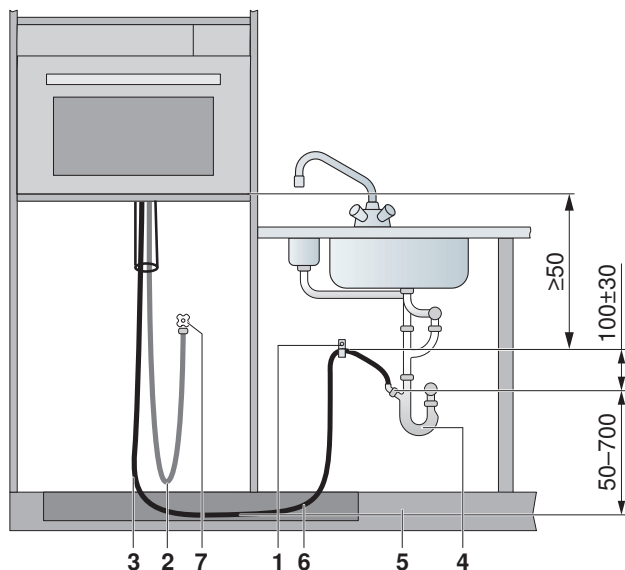
Si la profondeur d'encastrement est inférieure à 575 mm, il est conseillé d'encastrer l'appareil sous un autre appareil pour des raisons de place.

Utiliser le set d'équerres W (K50572) pour l'encastrement d'un second appareil dans une niche commune.

Encastrement



Raccordements sanitaires



- 1 Collier de serrage
- 2 Tuyau métallique flexible d'arrivée 2 m, filetage 3/4"
- 3 Tuyau d'écoulement 3 m, diamètre intérieur du raccordement 22 mm

Installations à fournir par le client

- 4 Siphon
- 5 Cache de socle
- 6 Pose du tuyau dans le socle
- 7 Raccord d'eau froide avec robinet d'arrêt

Écoulement

Longueur du tuyau d'écoulement: 3 m

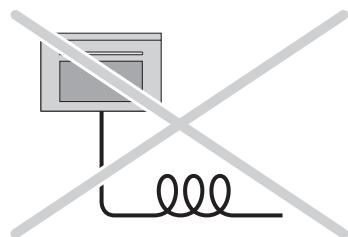
- Si nécessaire, il est possible de commander en option un tuyau d'écoulement (no d'art. 1012933) de 5 m de long.



Le tuyau d'écoulement ne doit être ni rallongé, ni raccourci.

La pente entre le fond de l'appareil et le siphon doit être d'au moins 50 mm.

Le tuyau d'écoulement doit être posé à plat, sans pli.



Raccord de l'arrivée d'eau froide

Pression de service: 0,1-1,0 MPa (1-10 bar)

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (>1,7° pour la dureté allemande).

Longueur du tuyau métallique flexible: 2 m



Respecter les prescriptions du service des eaux local.

Les tuyaux endommagés doivent être remplacés.

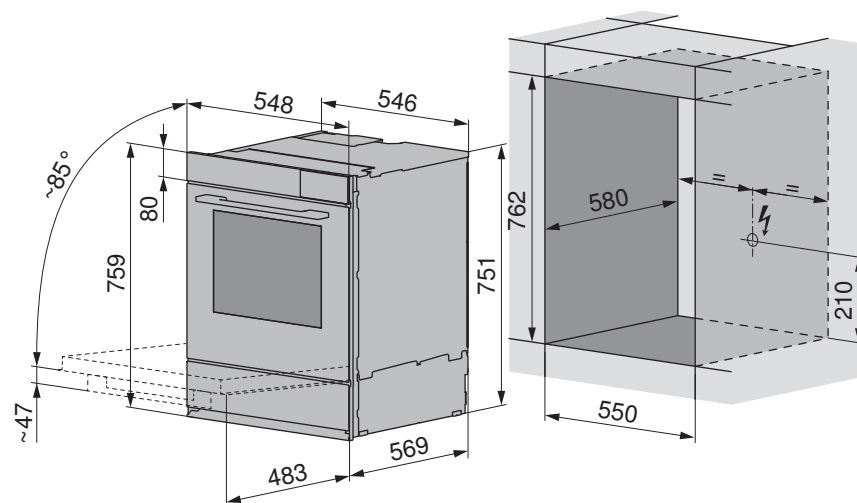
Le tuyau métallique flexible ne doit pas être rallongé.

Le robinet d'arrêt doit toujours rester accessible.

Combairsteamer avec une largeur de niche de 55 cm

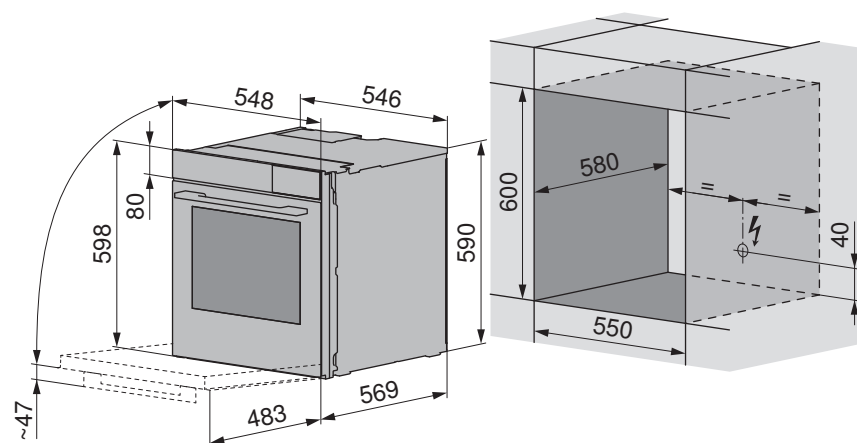
Combairsteamer V2000/V6000 76C avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 23039, 23105, 23106



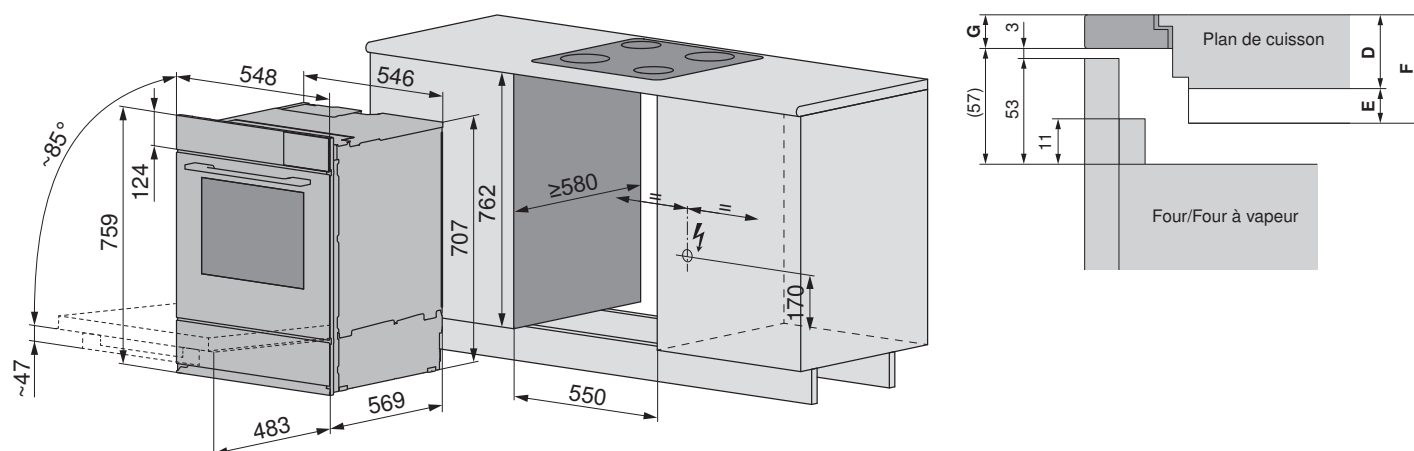
Combairsteamer V2000/V6000 60C sans tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 23035, 23037, 23048



CombairSteamer avec une largeur de niche de 55 cm
CombairSteamer V2000/V6000 7UC avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 23056-23058

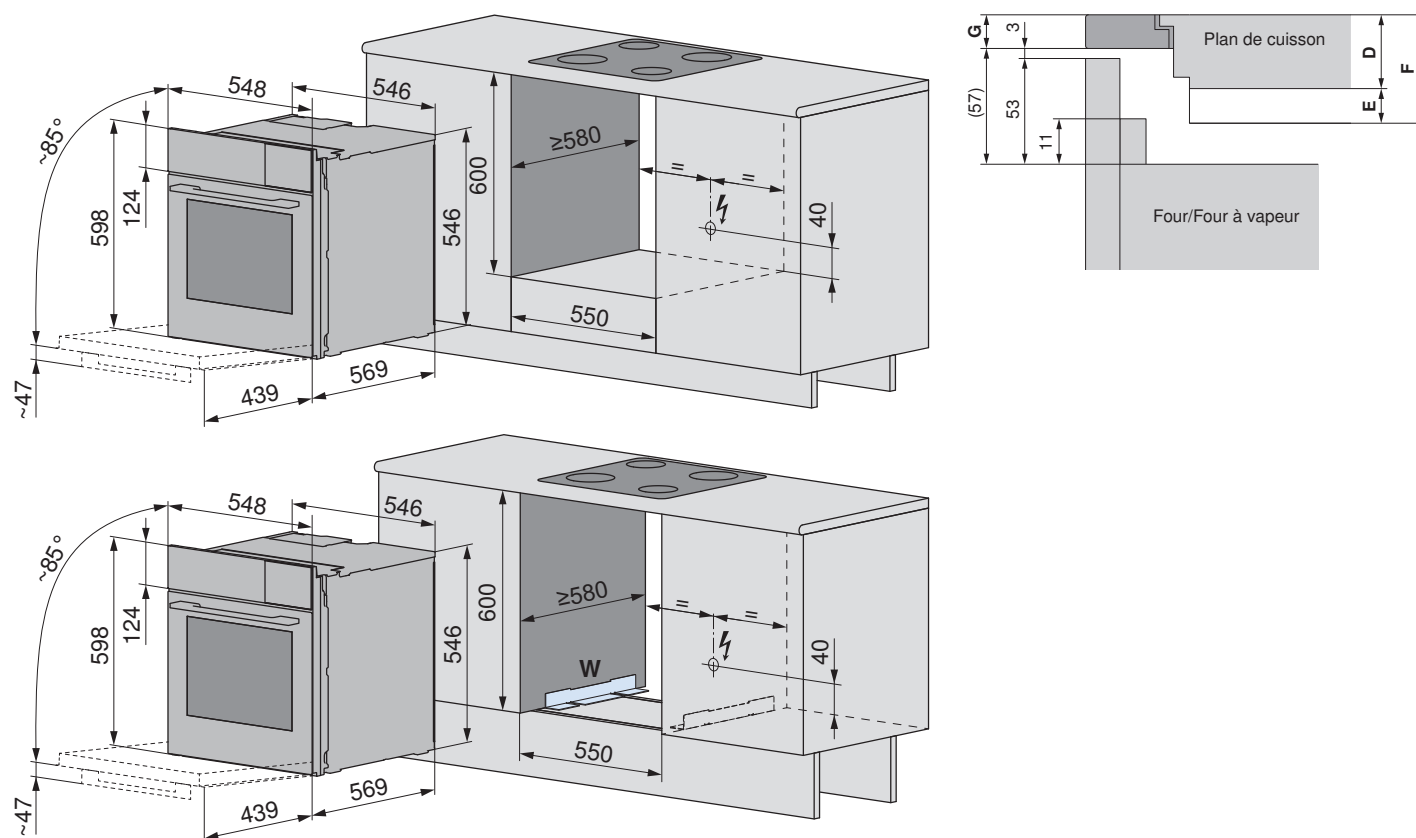


En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

CombairSteamer avec une largeur de niche de 55 cm
CombairSteamer V2000 6UC sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 23100



W Le set d'équerres pour élément inférieur 1055330 est recommandé pour ce type de montage, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

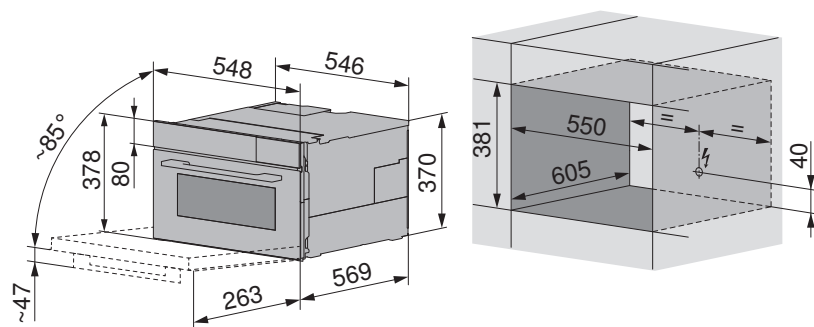
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

CombiSteamer/Steamer avec une largeur de niche de 55 cm

CombiSteamer V4000/V6000 38C et Steamer V4000 38C, hauteur de niche de 381

S'applique aux modèles suivants: 23024, 23027, 23029



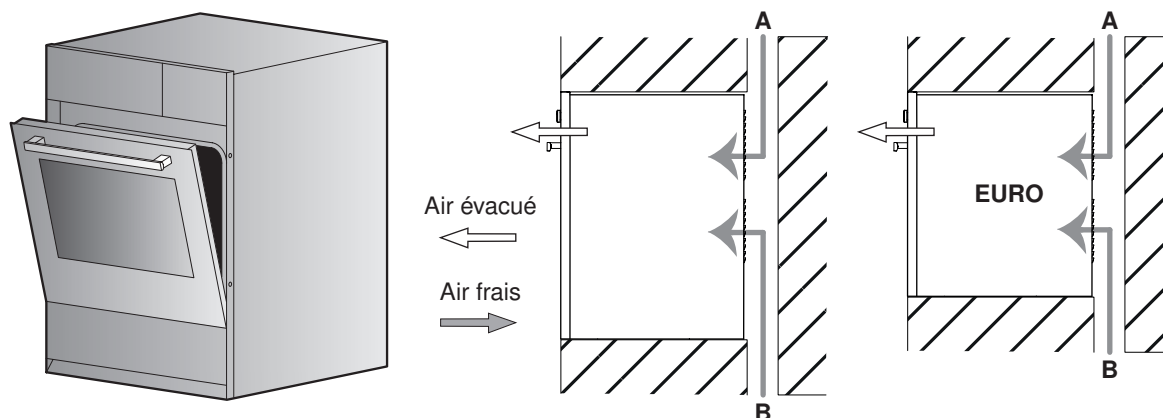
2.3 Classic Line

Schéma de circulation d'air Combi-Stream MSLQ



Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une amenée d'air, positions A et B, mesurant ≥ 80 et ≤ 850 cm².

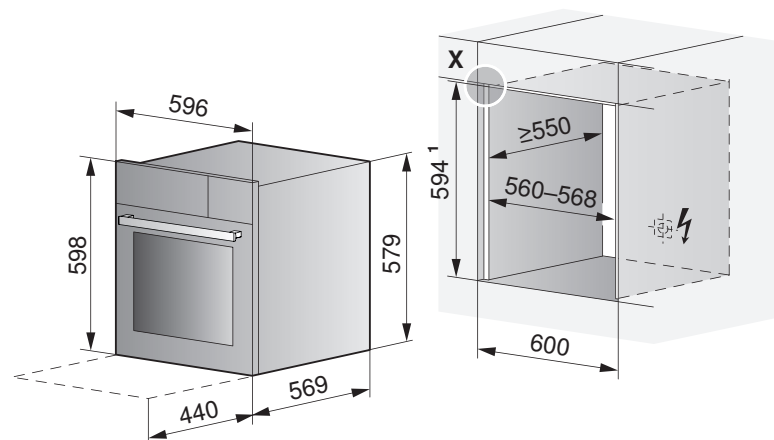
Encastrement sous un plan de cuisson à induction possible uniquement avec un appareil EURO.



Combair-Steam avec largeur de niche de 60 cm

Combair-Steam SL 60 sans tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 23070

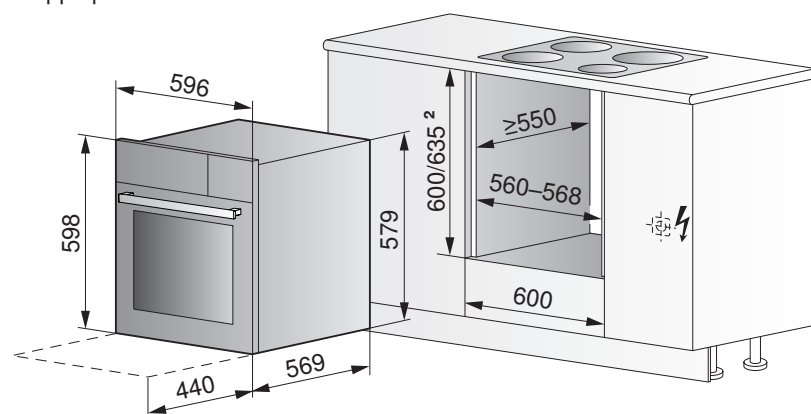


¹ Encastrement SMS: hauteur de niche de 600 mm, pour hauteur de niche de 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Combair-Steam SL 60 sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 23070



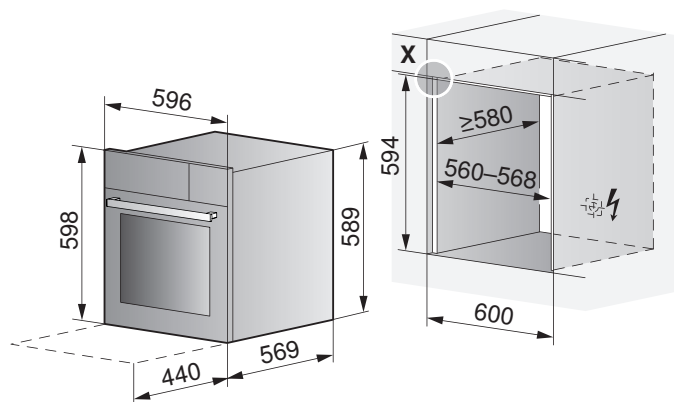
² il faut employer une grille d'aération en cas de montage sous le plan de cuisson, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

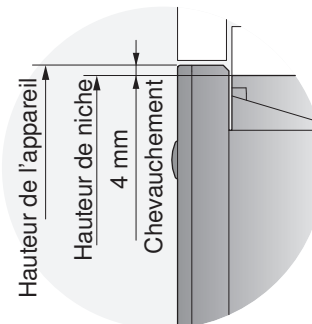
Combi-Steam avec largeur de niche de 60 cm

Combi-Steam MSLQ 60 sans tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 23073

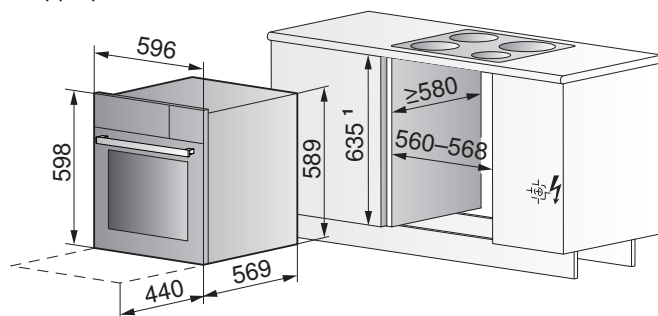


Détail X



Combi-Steam MSLQ 60 sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 23073

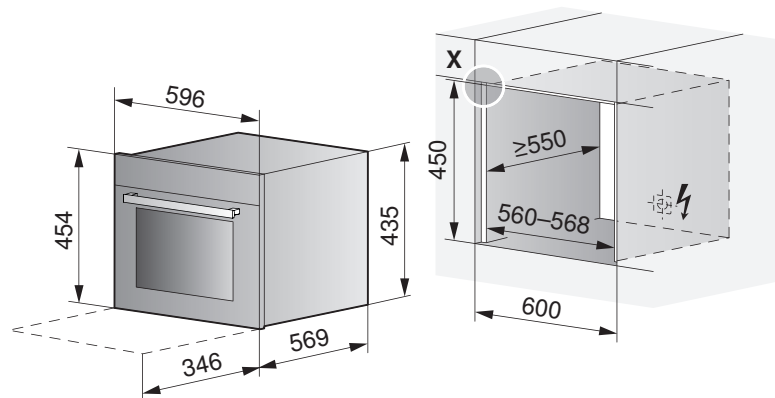


¹ Montage EURO: pour hauteur de niche de 635 mm avec éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Combi-Steam avec largeur de niche de 60 cm

Combi-Steam XSL 60, hauteur de niche de 450

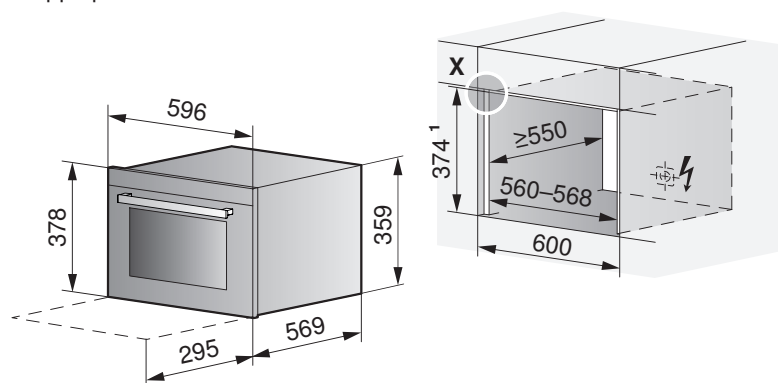
S'applique au modèle suivant: 23065



Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Combi-Steam HSL 60, hauteur de niche de 381

S'applique au modèle suivant: 23069



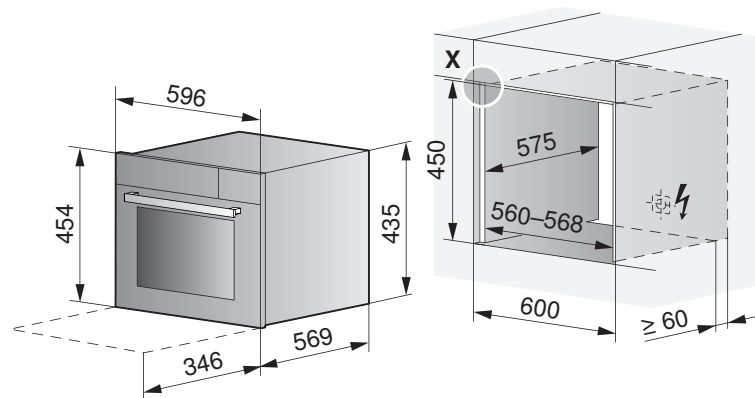
¹ Encastrément SMS: hauteur de niche de 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Combi-Steam avec raccordement à l'eau fixe, largeur de niche de 60 cm

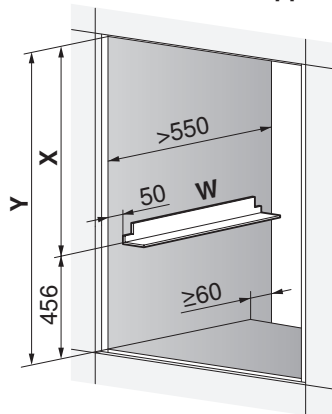
Combi-Steam XSL 60, hauteur de niche de 450

S'applique au modèle suivant: 23067

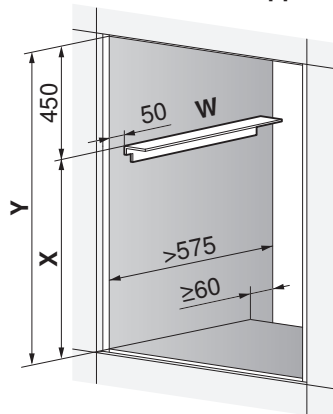


Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

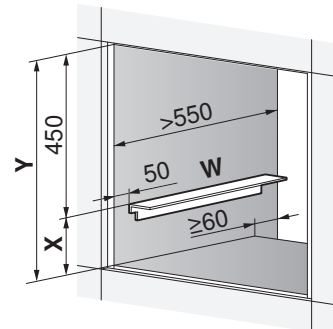
Au-dessous du second appareil



Au-dessus du second appareil



Au-dessus du tiroir chauffant



X = hauteur du second appareil

Y = hauteur de niche

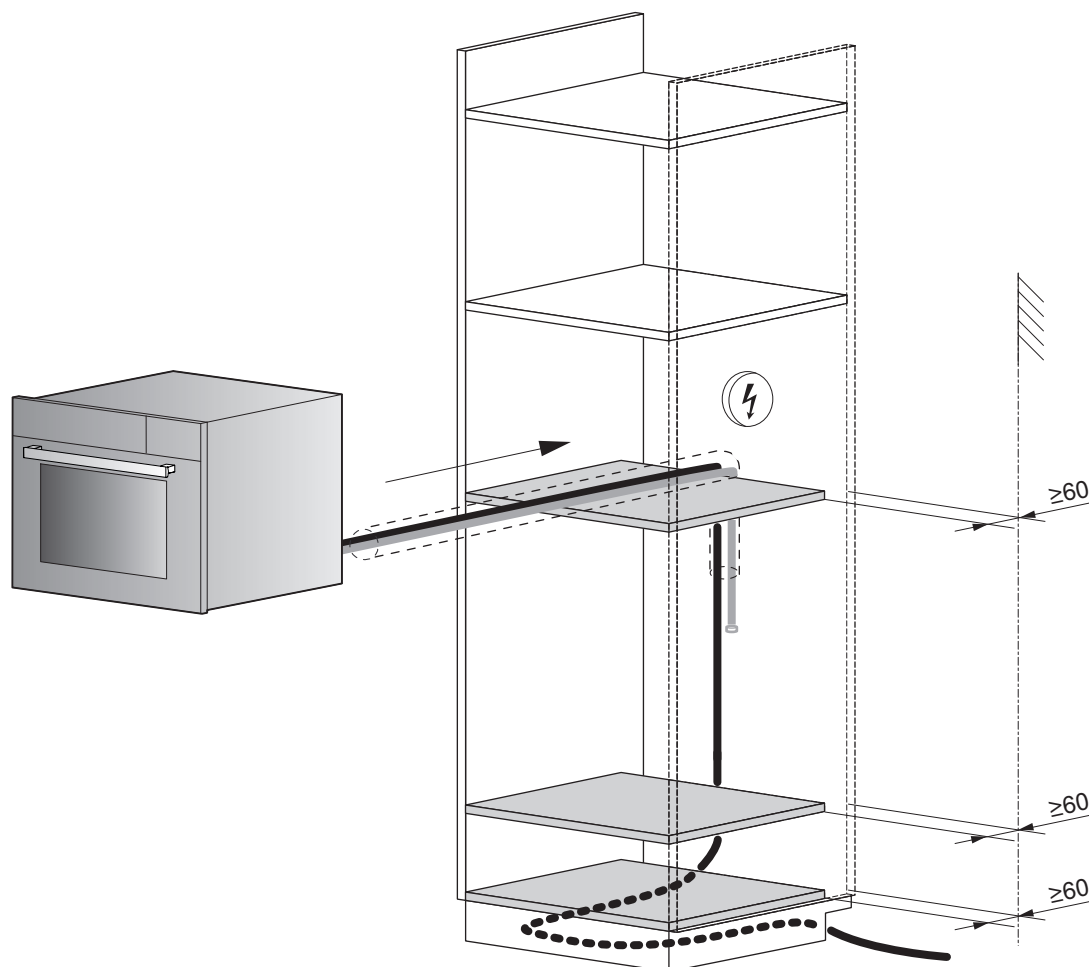
W = set d'équerres K50572



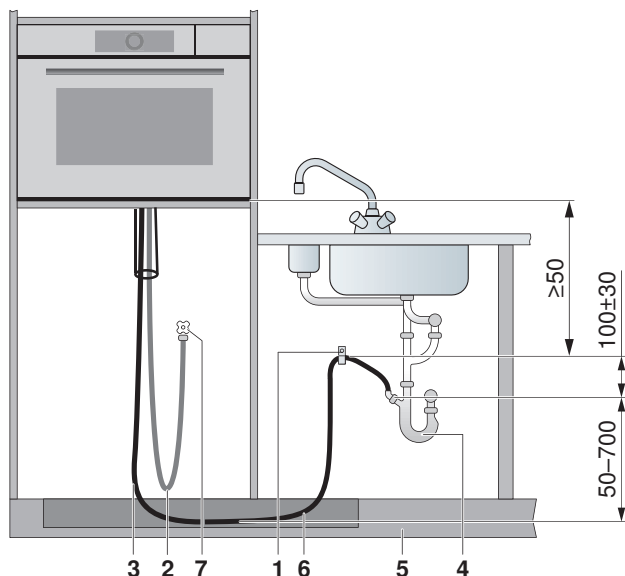
Si la profondeur d'encastrement est inférieure à 575 mm, il est conseillé d'encastrer l'appareil sous un autre appareil pour des raisons de place.

Utiliser le set d'équerres W (K50572) pour l'encastrement d'un second appareil dans une niche commune.

Encastrement



Raccordements sanitaires



- 1 Collier de serrage
- 2 Tuyau métallique flexible d'arrivée 2 m, filetage 3/4"
- 3 Tuyau d'écoulement 3 m, diamètre intérieur du raccordement 22 mm

Installations à fournir par le client

- 4 Siphon
- 5 Cache de socle
- 6 Pose du tuyau dans le socle
- 7 Raccord d'eau froide avec robinet d'arrêt

Marche à suivre

Longueur du tuyau d'écoulement: 3 m

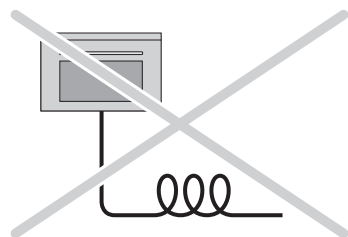
- Si nécessaire, il est possible de commander en option un tuyau d'écoulement (no d'art. 1012933) de 5 m de long.



Le tuyau d'écoulement ne doit être ni rallongé, ni raccourci.

La pente entre le fond de l'appareil et le siphon doit être d'au moins 50 mm.

Le tuyau d'écoulement doit être posé à plat, sans pli.



Raccord de l'arrivée d'eau froide

Pression de service: 0,1–1,0 MPa (1–10 bar)

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (> 1,7° pour la dureté allemande).

Longueur du tuyau métallique flexible: 2 m



Respecter les prescriptions du service des eaux local.

Les tuyaux endommagés doivent être remplacés.

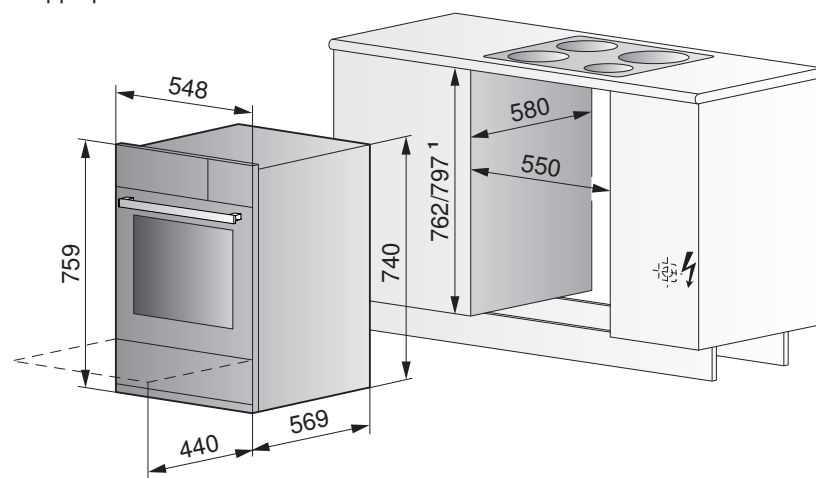
Le tuyau métallique flexible ne doit pas être rallongé.

Le robinet d'arrêt doit toujours rester accessible.

Comhair-Steam avec largeur de niche de 55 cm

Comhair-Steam SL avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

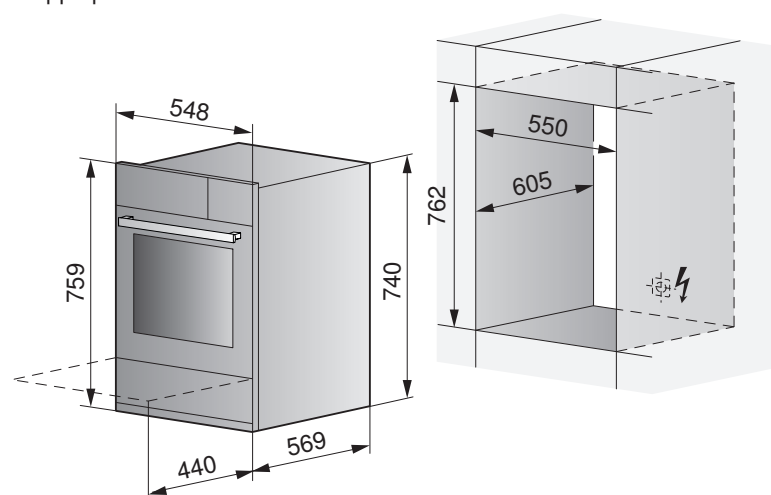
S'applique au modèle suivant: 23064



¹ Pour hauteur de niche de 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Comhair-Steam SL avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

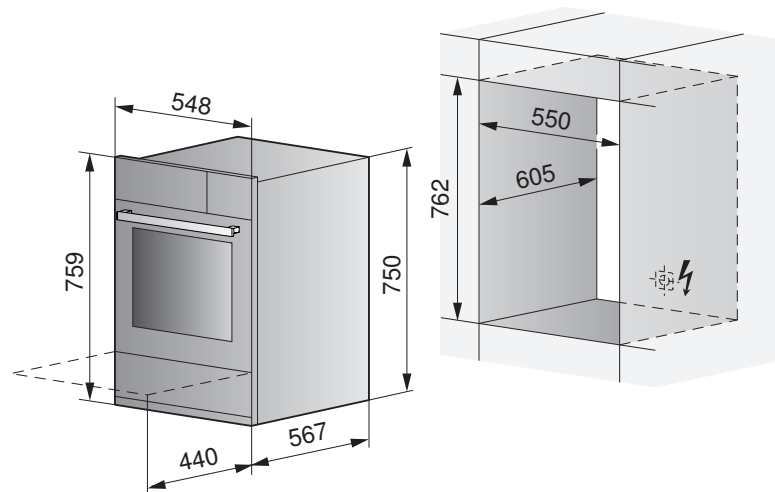
S'applique au modèle suivant: 23064



Combi-Steam avec largeur de niche de 55 cm

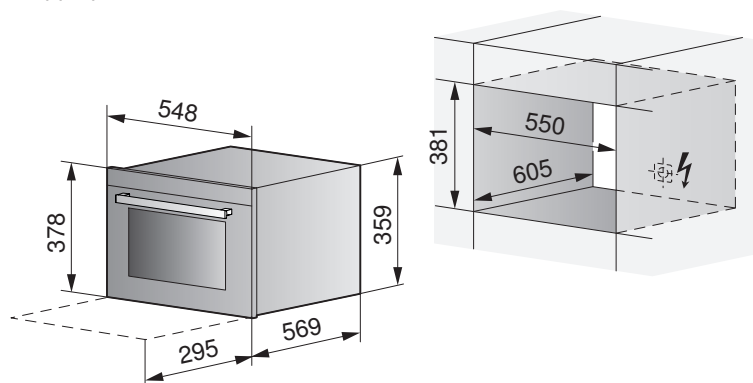
Combi-Steam MSLQ avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

S'applique au modèle suivant: 23072



Combi-Steam HSL, hauteur de niche de 381

S'applique au modèle suivant: 23063



3 Fours

3.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm².

3.2 Données de raccordement électriques



Prévoir un raccordement électrique séparé pour chaque appareil, à moins que l'appareil possède un raccordement combiné ou qu'il soit raccordé avec un appareil à raccordement combiné (voir la notice d'installation J726050). En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Voir le document P60.008D pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

Raccordement électrique par câble H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) ou fils d'installation H07V-U (T) sous gaine isolante. La longueur du câble de raccordement à partir de la sortie du mur doit être d'au moins 150 cm.

Fours



Conformément aux prescriptions de la plupart des entreprises d'électricité suisses, la puissance connectée maximale des fours avec un plan de cuisson raccordé en parallèle est limitée à 10 kW pour un raccordement de 400 V 2~ 50 Hz.

Tension consommateur 230 V

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Combair V2000 45	230 V~ 50 Hz ou 400 V 2N~ 50 Hz	16 A ou 10 A *	1,8 m min. sans fiche
Combair V4000 45/45P			
Combair V6000 45/45P			
Combair XSL/XSLP			
Combair HSE			
Combair V2000 60/76/6U/7U			—
Combair V4000 60/60P/76/76P/7U/7UP			
Combair V6000 60/60P/76/76P/7U/7UP			
Combair SL/SLP			

* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A.

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Combair V200	400 V 2~ 50 Hz	10 A *	—
Combair V400			
Combair V600			

* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A.

Cuisinières



Conformément aux prescriptions de la plupart des entreprises d'électricité suisses, la puissance connectée maximale des cuisinières (plan de cuisson compris) est limitée à 10 kW pour un raccordement de 400 V 2~ 50 Hz.

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Combair V200	400 V 2~ 50 Hz ou 400 V 3~ 50 Hz	≤ 20 A ou ≤ 16 A	—
Combair V400			
Combair V600			

* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A.

Tension consommateur 230 V

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Combair V200	400 V 2N~ 50 Hz ou 400 V 3N~ 50 Hz	≤ 25 A ou ≤ 16 A	-

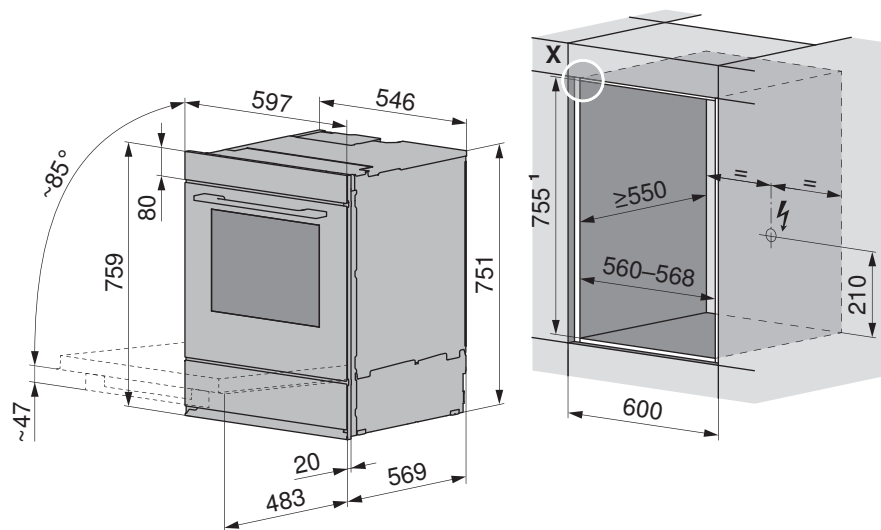
* Utiliser un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 13 A.

3.3 Excellence Line

Four avec largeur de niche de 60 cm

Combair V2000 76, Combair V4000/V6000 76/76P avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 21052, 21064, 21066, 21113, 21114, 21117, 21118

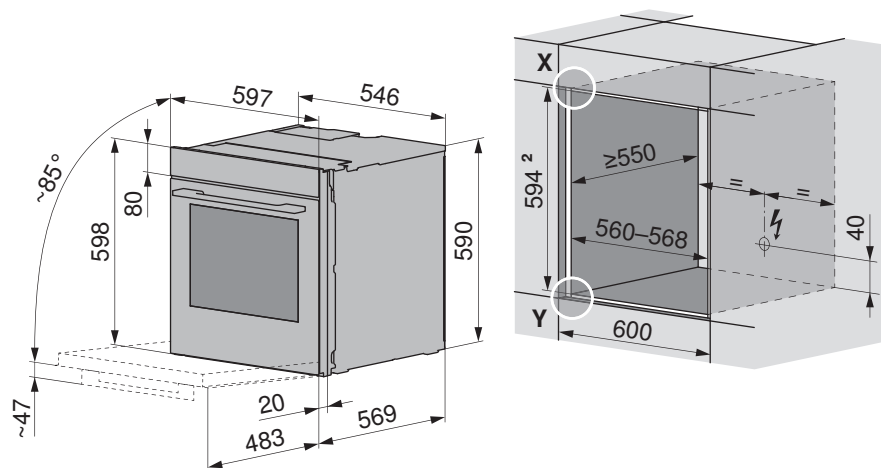


¹ Encastrement SMS: Hauteur de niche 762 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Combair V2000 60, Combair V4000/V6000 60/60P sans tiroir, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 21043, 21045, 21047, 21055, 21057, 21068, 21073



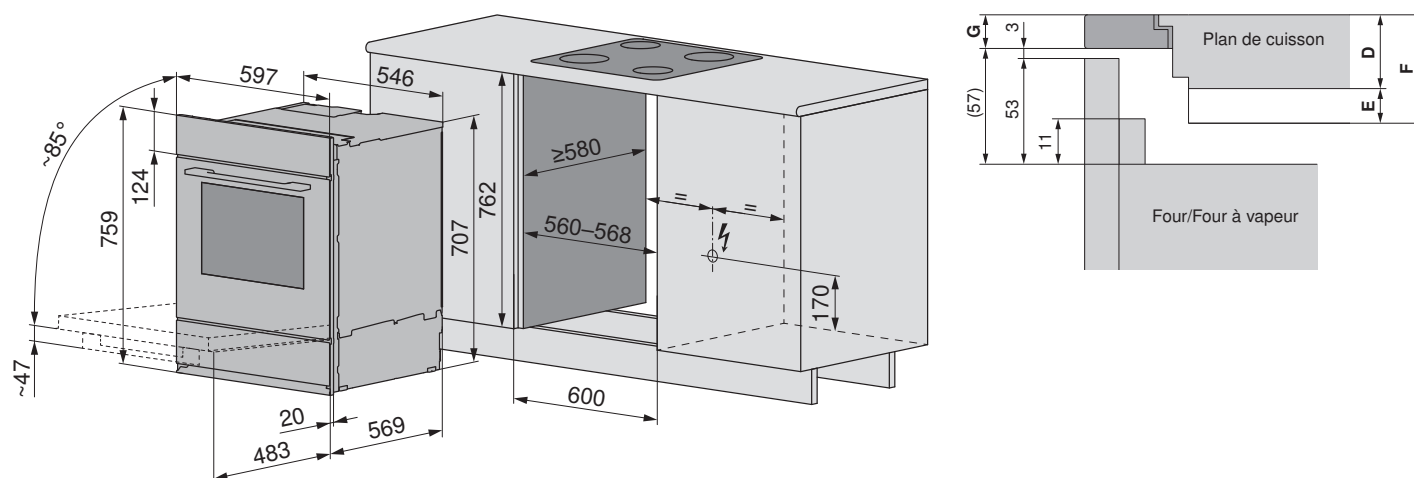
² Encastrement SMS: hauteur de niche de 600 mm, pour hauteur de niche de 635 mm: bandeau de recouvrement, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Four avec largeur de niche de 60 cm

Comhair V2000 7U, Comhair V4000/V6000 7U/7UP avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 21085-21091



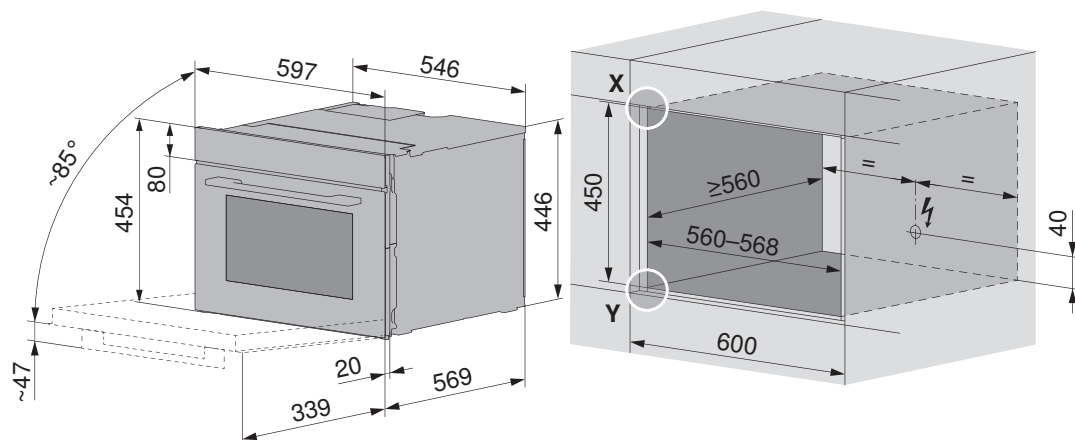
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

Four compact avec largeur de niche de 60 cm

Comhair V2000 45, Comhair V4000/V6000 45/45P, hauteur de niche de 450

S'applique aux modèles suivants: 21048-21050, 21058, 21059, 21067, 21070

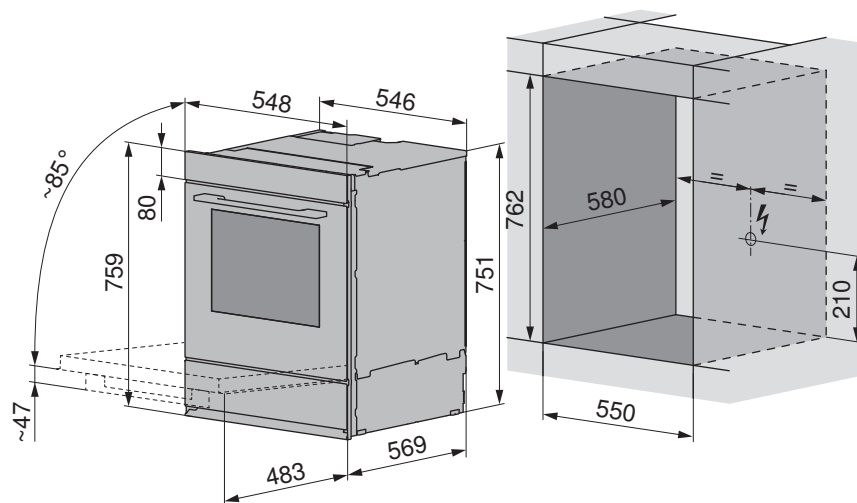


Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Four avec largeur de niche de 55 cm

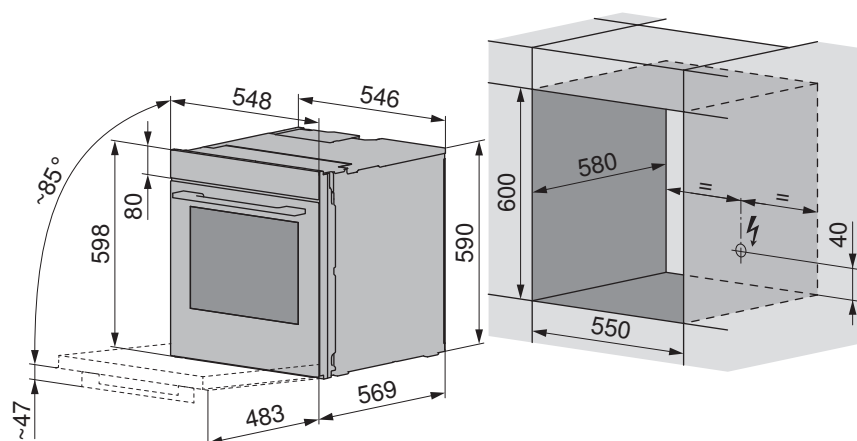
Comhair V2000 76C, Comhair V4000/V6000 76C/76PC avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 21051, 21053, 21065, 21115, 21119, 21120



Comhair V2000 60C, Comhair V4000/V6000 60C/60PC sans tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 600

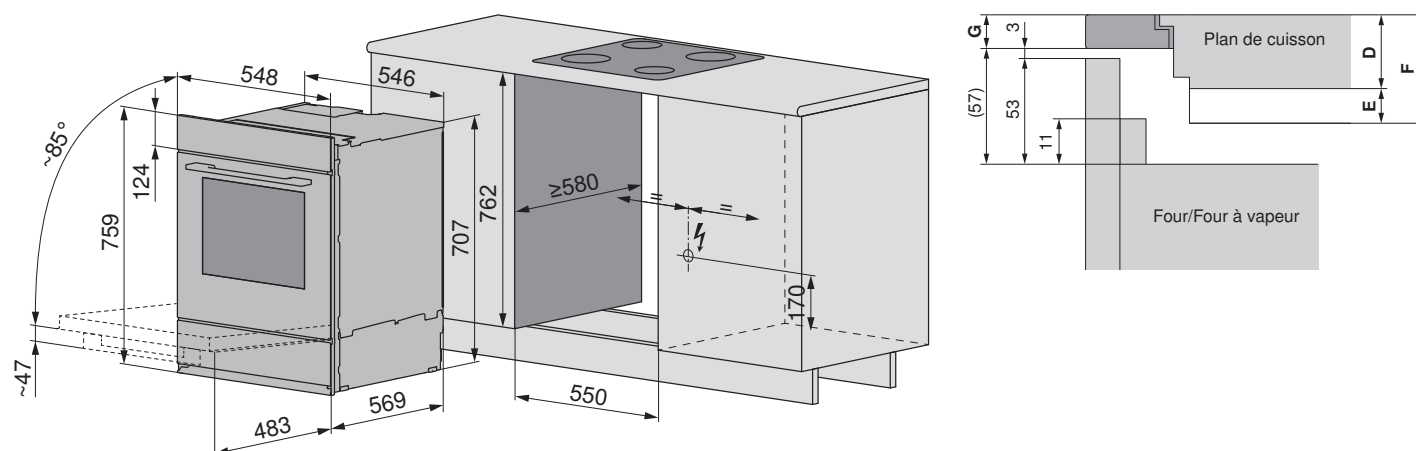
S'applique aux modèles suivants: 21042, 21044, 21046, 21054, 21056, 21069, 21072



Four avec largeur de niche de 55 cm

Combair V2000 7UC, Combair V4000/V6000 7UC/7UPC avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 21077-21083



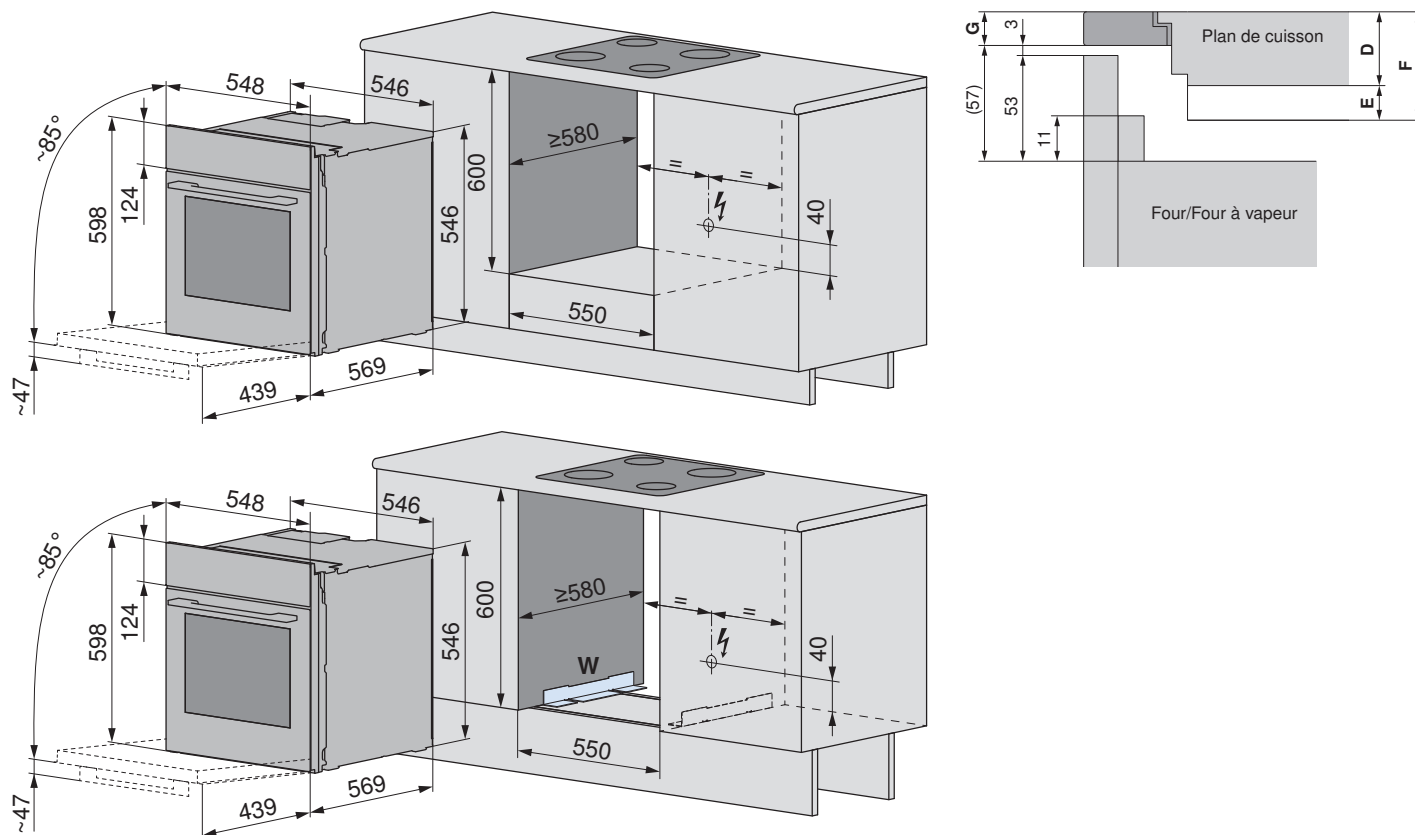
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

Four avec largeur de niche de 55 cm

Comhair V2000 6UC sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 21112



W Le set d'équerres pour élément inférieur 1055330 est recommandé pour ce type de montage, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

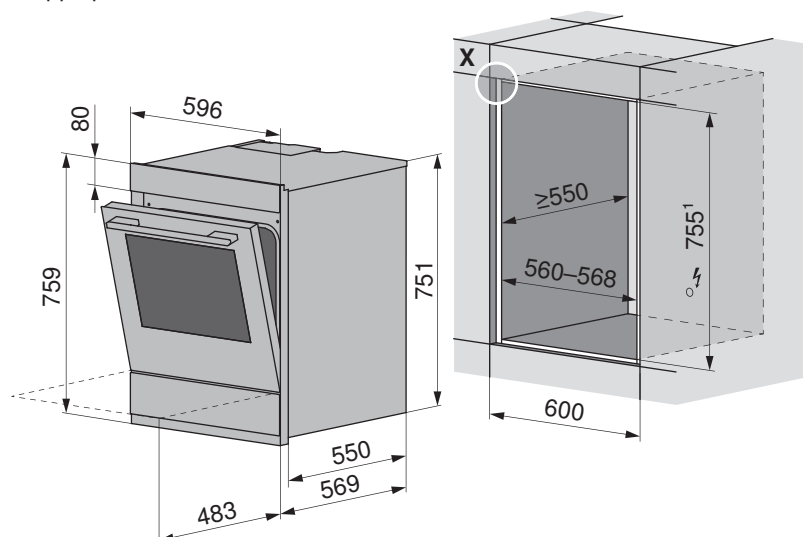
Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

3.4 Advanced Line

Four avec largeur de niche de 60 cm

Combair V600 avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762

S'applique au modèle suivant: 21041

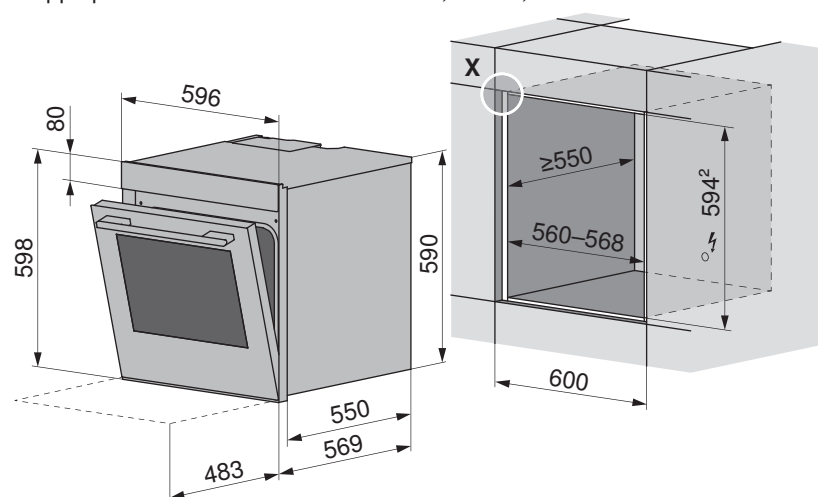


¹ Encastrement SMS: hauteur de niche de 762 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Combair V200/V400/V600 sans tiroir, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 21037, 21039, 21041



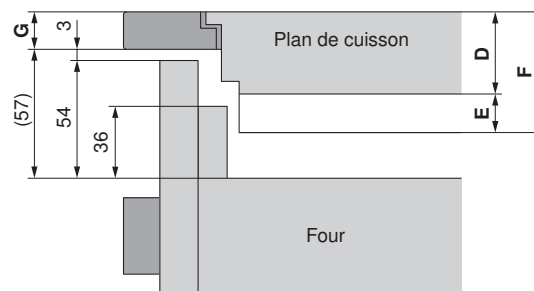
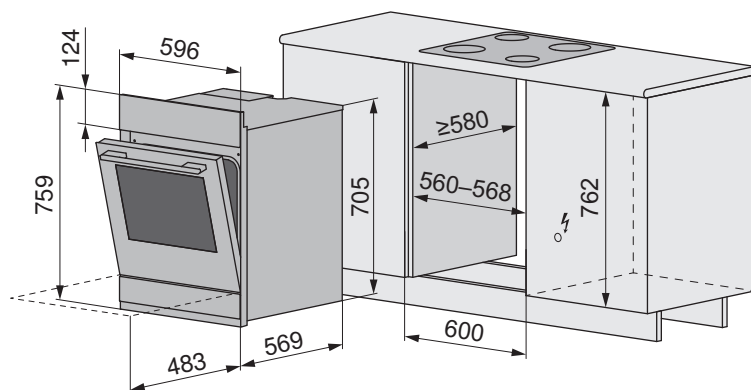
² Encastrement SMS: hauteur de niche de 600 mm, pour hauteur de niche de 635 mm: bandeau de recouvrement, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Four avec largeur de niche de 60 cm

Combair V600 avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique au modèle suivant: 21084



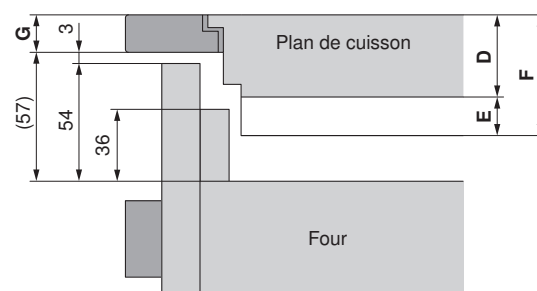
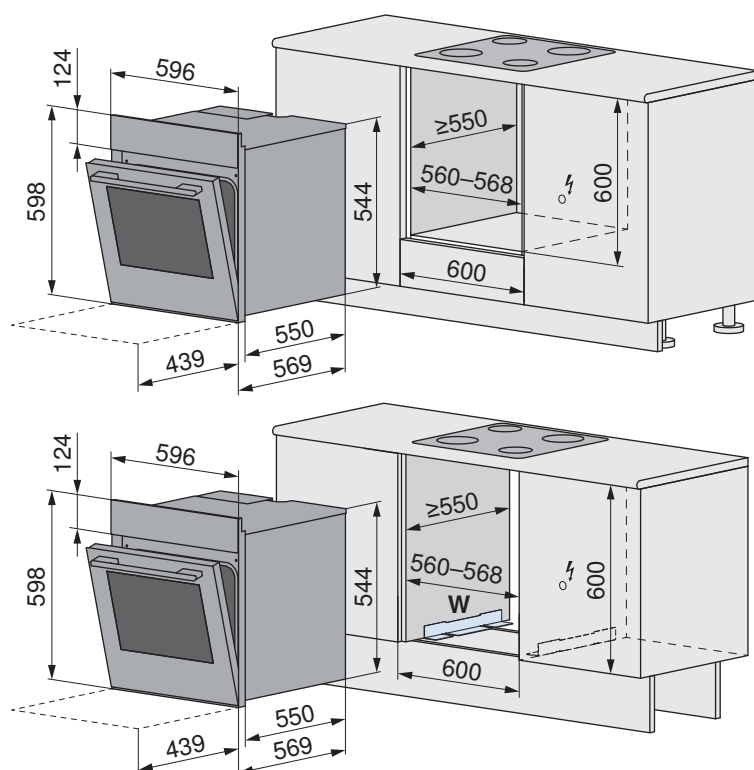
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

Four avec largeur de niche de 60 cm

Combar V400/V600 sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 21106, 21107



W Le set d'équerres pour élément inférieur 1055330 est recommandé pour ce type de montage, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

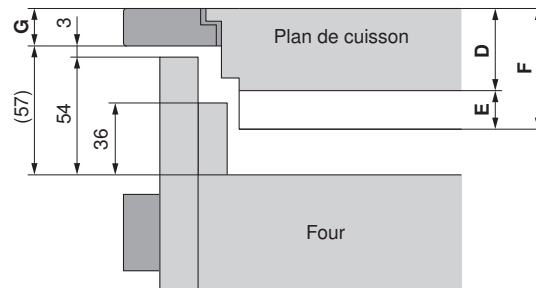
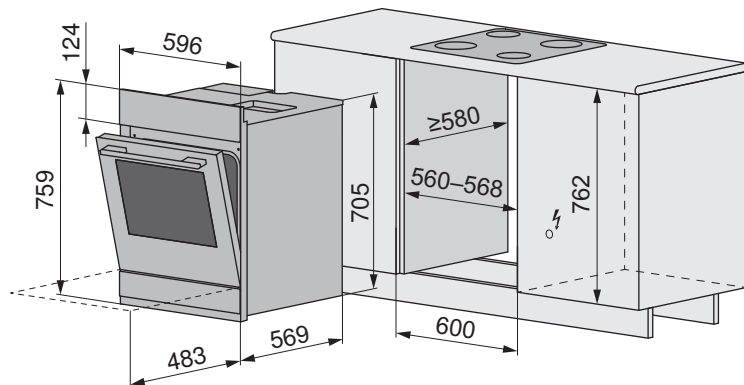
Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V2000 I804, CookTop V4000 I804	50,5	10	60,5	3,5
CookTop V4000 I904	51	10	61	4
CookTop V2000 I604/I704, CookTop V4000 I302/I402/I604/I704	51,7	10	61,7	4,7
CookTop V6000 I905	53,3	10	63,3	6,3
CookTop V2000 A302/A604, CookTop V4000 A604/A604B/A704, CookTop V6000 A804B/A904B	47,5	20	67,5	10,5
CookTop V6000 A905	53,3	20	73,3	16,3
CookTop Teppan Yaki I40	64	10	74	17
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex	76	10	86	29
CookTop Wok I40	128,5	10	138,5	81,5

Cuisinière avec largeur de niche de 60 cm

Possibilité de connexion avec des plans de cuisson CookTop, voir le document J553053.

Combair V200/V400/V600 avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique au modèle suivant: 22026

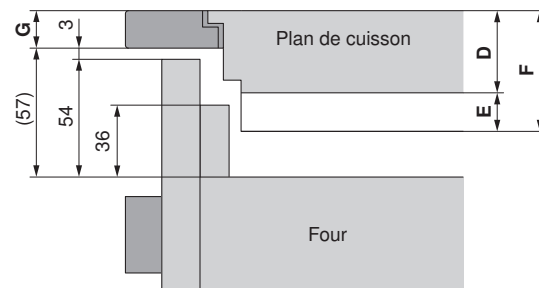
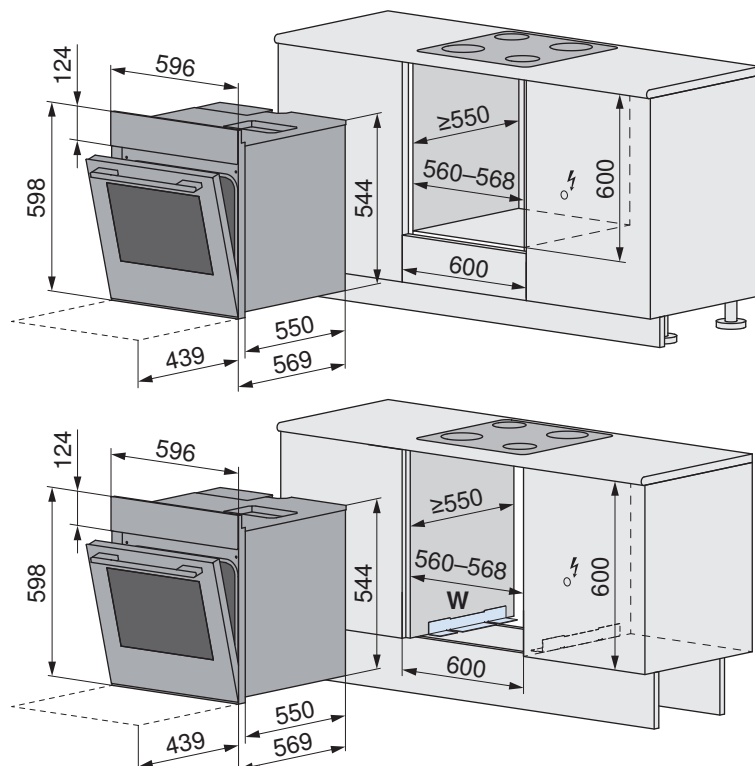


En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V200/V400/V600, GK42HF, GK43F/O, GK43.3F	43,5	20	63,5	6,5

Comhair V200/V400/V600 sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 22028, 22029



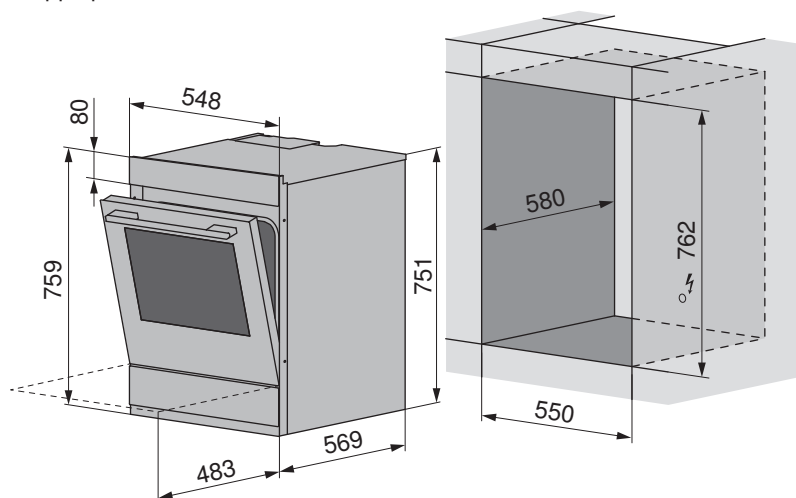
W Le set d'équerres pour élément inférieur 1055330 est recommandé pour ce type de montage, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

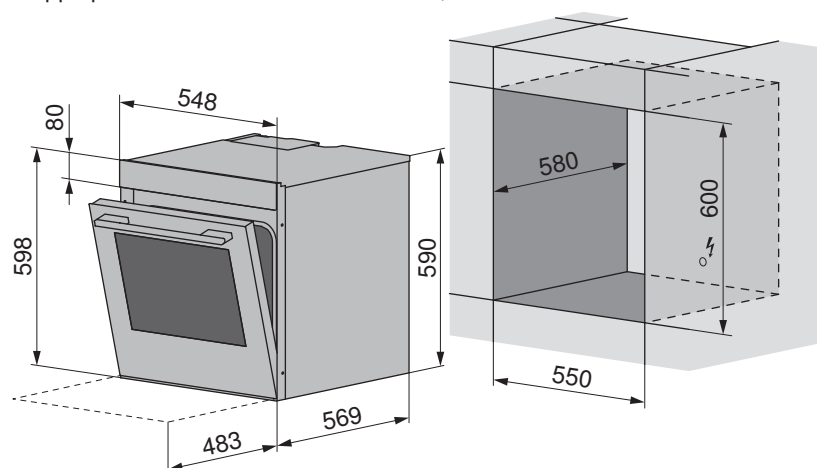
Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V200/V400/V600, GK42HF, GK43F/O, GK43.3F	43,5	20	63,5	6,5

Four avec largeur de niche de 55 cm**Combair V200/V400/V600 avec tiroir dans élément supérieur, hauteur de niche de 762**

S'applique aux modèles suivants: 21036, 21038, 21040

**Combair V400/V600 sans tiroir, hauteur de niche de 600**

S'applique aux modèles suivants: 21038, 21040

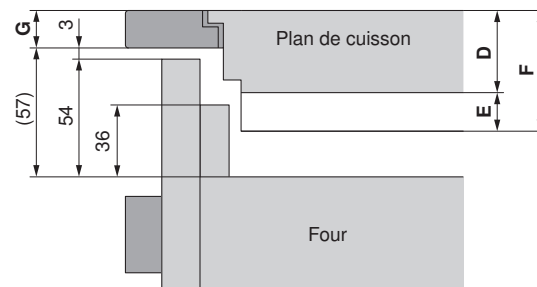
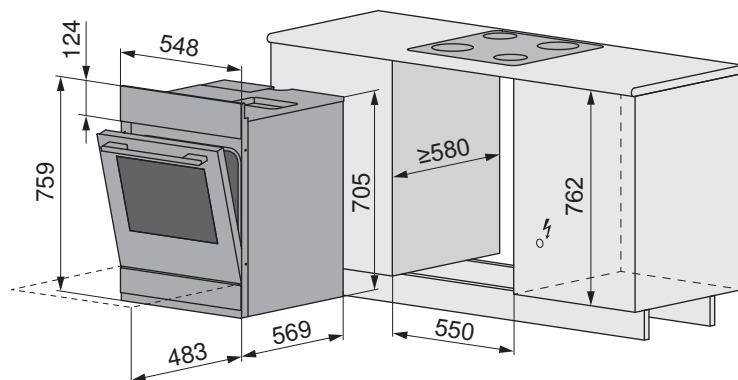


Cuisinière avec largeur de niche de 55 cm

Possibilité de connexion avec des plans de cuisson CookTop, voir le document J553053.

Combair V200/V400/V600 avec tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 762

S'applique aux modèles suivants: 22017, 22019, 22021, 22023



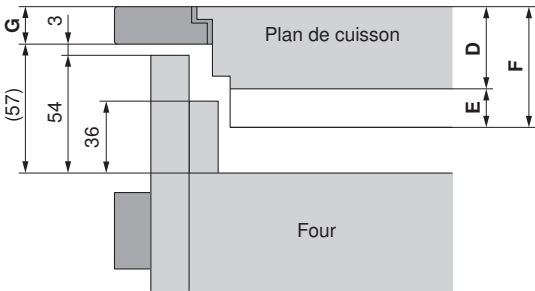
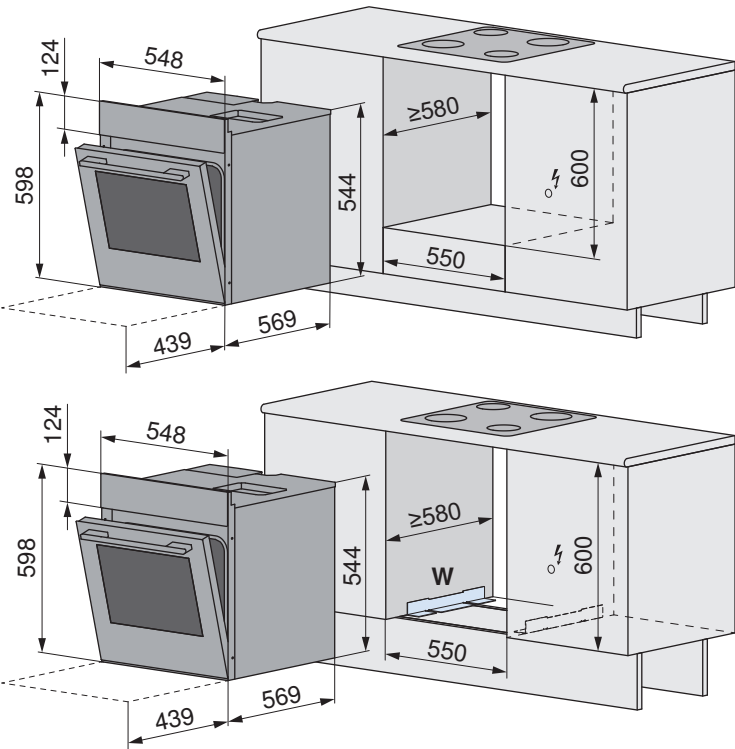
En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V200/V400/V600, GK42HF, GK43F/O, GK43.3F	43,5	20	63,5	6,5



Combair V600 sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique au modèle suivant: 22030



W Le set d'équerres pour élément inférieur 1055330 est recommandé pour ce type de montage, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

En combinaison avec un plan de cuisson, voir tableau:

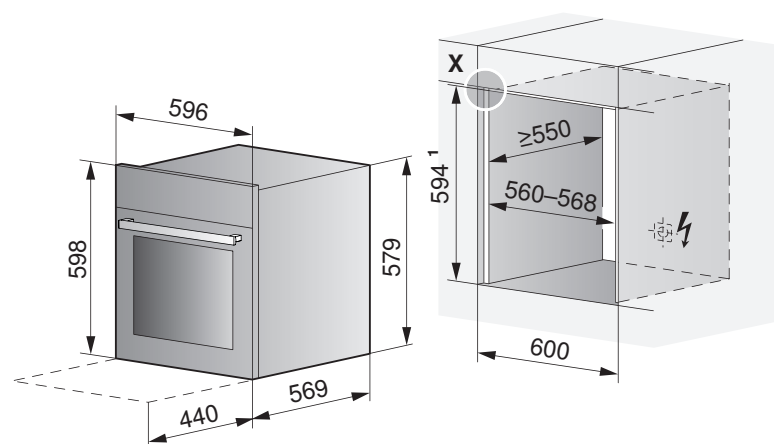
Plan de cuisson	Epaisseur du plan de cuisson D	Fente d'aération min. E	Encombrement entre surface et plan de cuisson F	Epaisseur du plan de travail min. G
CookTop V200/V400/V600, GK42HF, GK43F/O, GK43.3F	43,5	20	63,5	6,5

3.5 Classic Line

Four avec largeur de niche de 60 cm

Comhair SL/SLP 60 sans tiroir, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 21096, 21097

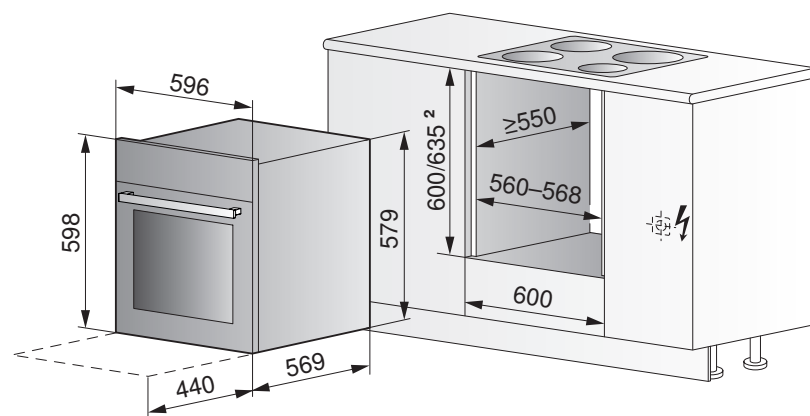


¹ Encastrement SMS: hauteur de niche de 600 mm, pour hauteur de niche de 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Comhair SL/SLP 60 sans tiroir dans élément inférieur, hauteur de niche de 600

S'applique aux modèles suivants: 21096, 21097



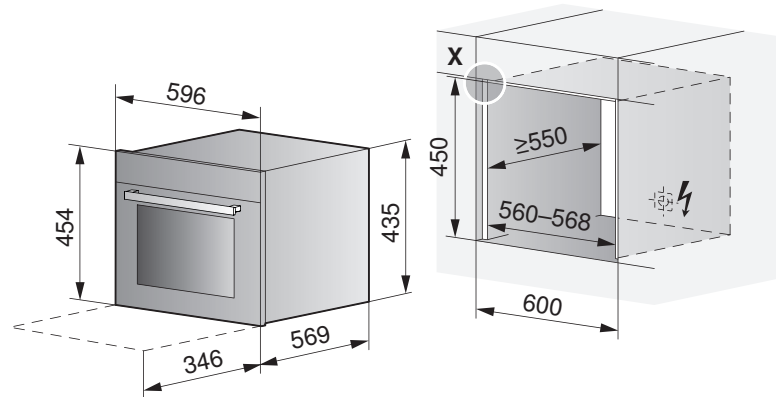
² il faut employer une grille d'aération en cas de montage sous le plan de cuisson, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Four compact avec largeur de niche de 60 cm

Combair XSL/XSLP 60, hauteur de niche de 450

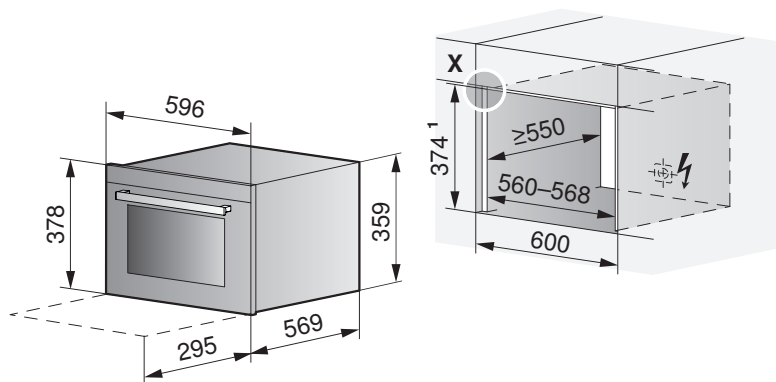
S'applique aux modèles suivants: 21099, 21100



Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Combair HSE 60 (minifour), hauteur de niche de 381

S'applique au modèle suivant: 21004



¹ Encastrement SMS: hauteur de niche de 381 mm

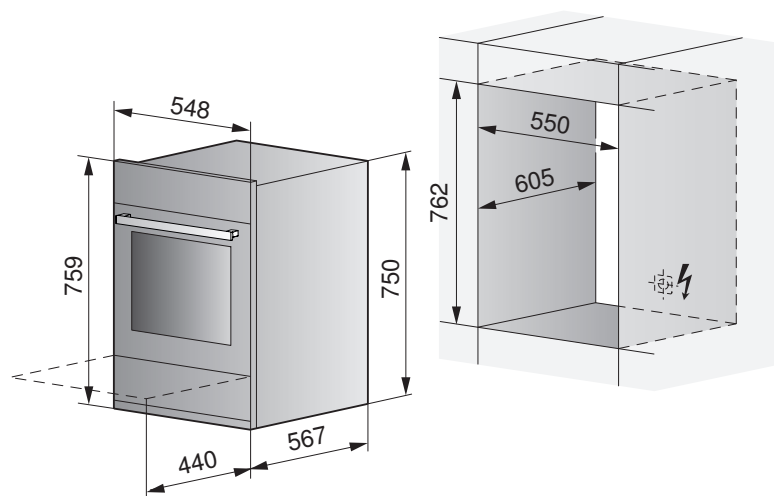
Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)



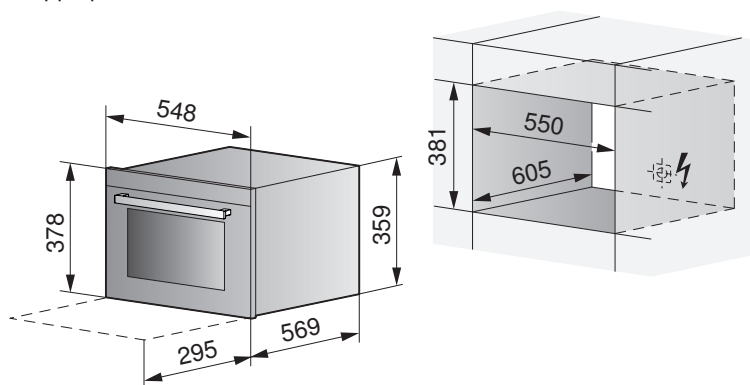
Evacuation d'air impossible.

Four avec largeur de niche de 55 cm**Combair SL/SLP avec tiroir, hauteur de niche de 762**

S'applique aux modèles suivants: 21094, 21095

**Minifour avec largeur de niche de 55 cm****Combair HSE, hauteur de niche de 381**

S'applique au modèle suivant: 21003



Evacuation d'air impossible.

4 Tiroirs sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de l'appareil

4.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

4.2 Données de raccordement électriques



Prévoir un raccordement électrique séparé pour chaque appareil.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Puissance connectée	Câble d'alimentation
Tiroirs chauffants	230 V~ 50 Hz	10 A	810 W	1,7 m avec fiche de type 12
Tiroirs sous-vide			320 W	

4.3 Tiroir sous-vide avec une largeur de niche de 60 cm



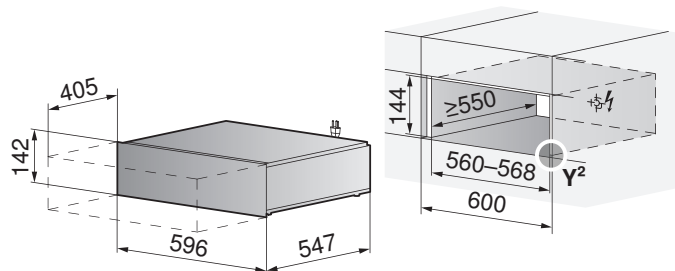
Le Set d'équerres pour combinaisons (voir page 229) et le Set anti-basculement du VacuDrawer V6000 (voir page 230) ne sont pas fournis avec l'appareil.
Le Set anti-basculement du VacuDrawer V6000 (voir page 230) doit être commandé si un **CoffeeCenter** ou **aucun** appareil n'est encastré au-dessus du tiroir sous-vide.



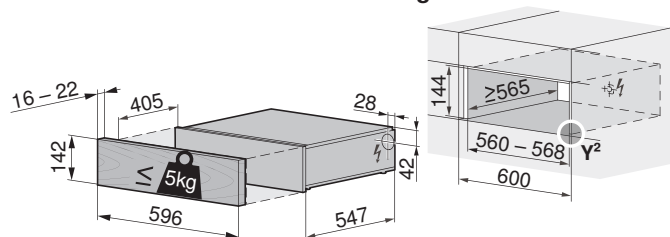
Commander le Kit protège-arête (voir page 230) en cas d'encastrement à côté d'un tiroir chauffant.

VacuDrawer V6000

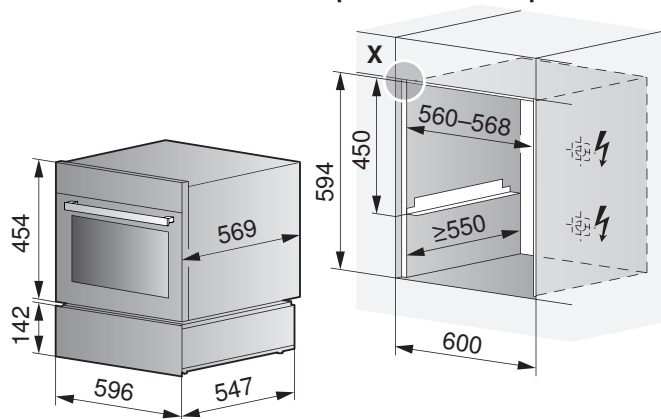
Encastrement solo



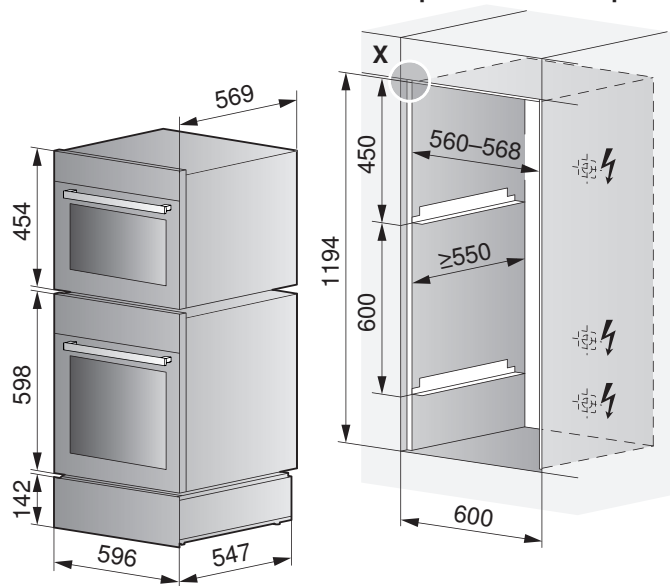
Encastrement solo entièrement intégré



Encastrement avec four compact ou four à vapeur



Encastrement avec four et four compact ou four à vapeur



Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y² (voir page 12)

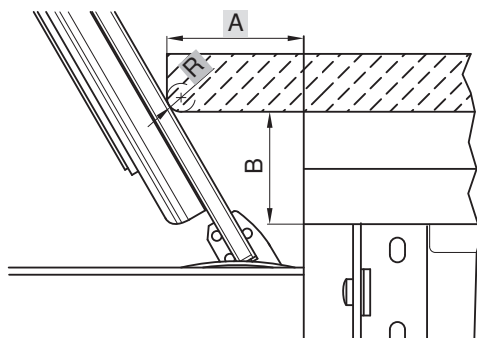
Encastrement correct du tiroir sous-vide sous le plan de travail de la cuisine



Ne pas encastrer l'appareil derrière une porte de meuble.

Un trop grand dépassement du plan de travail de la cuisine en direction du corps du meuble peut entraîner des collisions avec le **couvercle en verre** du tiroir sous-vide.
Tenir compte du tableau de mesure.

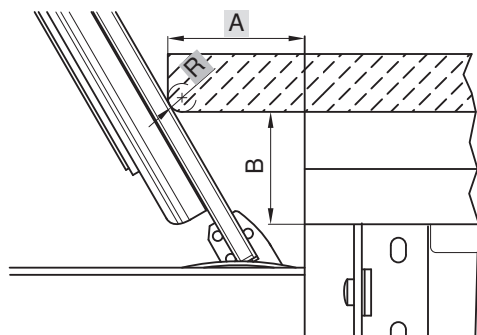
Design intégré



		R [mm]					
		0	2	4	6	8	10
A [mm]	24	7.850	6.386				
	26	11.314	9.850	8.386	6.922	5.458	
	28	14.778	13.314	11.850	10.386	8.922	7.458
	30	18.243	16.778	15.314	13.850	12.386	10.922
	32	21.707	20.243	18.778	17.314	15.850	14.386
	34	25.171	23.707	22.243	20.778	19.314	17.850
	36	28.635	27.171	25.707	24.243	22.778	21.314
	38	32.099	30.635	29.171	27.707	26.243	24.778
	40	35.563	34.099	32.635	31.171	29.707	28.243
	42	39.027	37.563	36.099	34.635	33.171	31.707
	44	42.491	41.027	39.563	38.099	36.635	35.171
	46	45.955	44.491	43.027	41.563	40.099	38.635
	48	49.419	47.955	46.491	45.027	43.563	42.099

B [mm]

Entièrement intégré



		R [mm]						
		0	2	4	6	8	10	
A [mm]	24	7.850	6.386					B [mm]
	26	11.314	9.850	8.386	6.922	5.458		
	28	14.778	13.314	11.850	10.386	8.922	7.458	
	30	18.243	16.778	15.314	13.850	12.386	10.922	
	32	21.707	20.243	18.778	17.314	15.850	14.386	
	34	25.171	23.707	22.243	20.778	19.314	17.850	
	36	28.635	27.171	25.707	24.243	22.778	21.314	
	38	32.099	30.635	29.171	27.707	26.243	24.778	
	40	35.563	34.099	32.635	31.171	29.707	28.243	
	42	39.027	37.563	36.099	34.635	33.171	31.707	
	44	42.491	41.027	39.563	38.099	36.635	35.171	
	46	45.955	44.491	43.027	41.563	40.099	38.635	
	48	49.419	47.955	46.491	45.027	43.563	42.099	

Il est possible de consulter ici des informations sur des conditions spéciales d'encastrement.

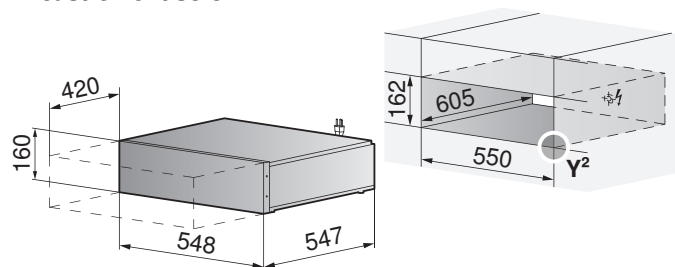


4.4 Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 55 cm

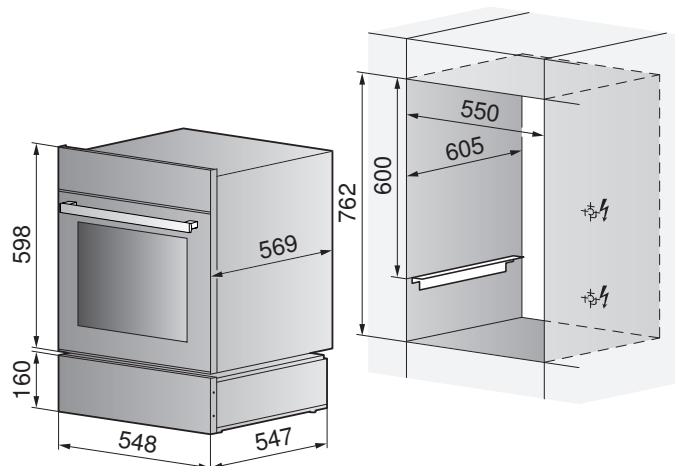
 Les Set d'équerres pour combinaisons (voir page 229) ne sont pas fournis avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

WarmingDrawer V4000 16C

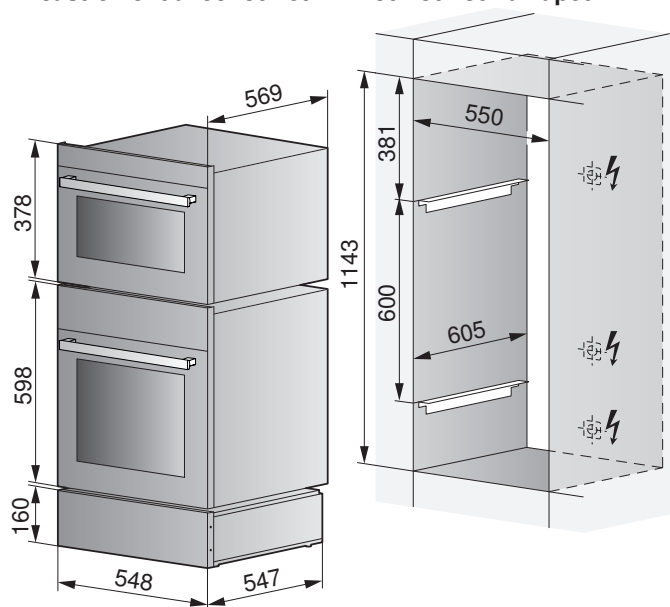
Encastrement solo



Encastrement avec four



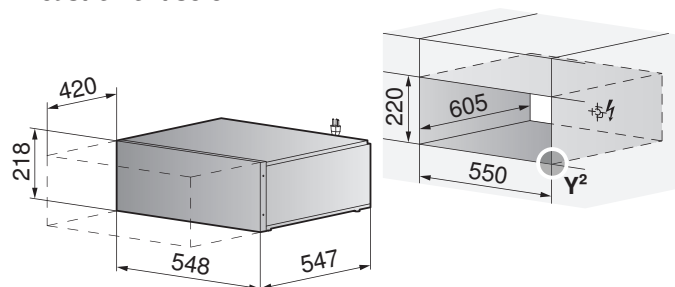
Encastrement avec four et minifour ou four à vapeur



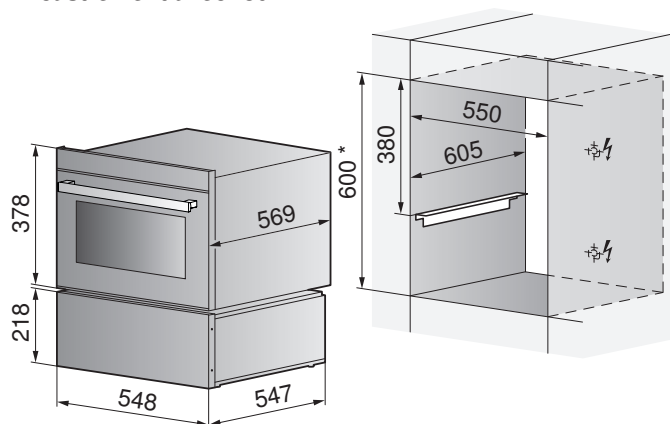
Les équerres de support (voir page 229) doivent être montées vers le bas (voir J21021050): Accessoires (voir page 227)!

WarmingDrawer V4000 22C

Encastrement solo



Encastrement avec four



* Pour hauteur de niche de 635 mm -> éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).
Dimensions de la façade des appareils: Détail Y² (voir page 12)

4.5 Tiroirs chauffants avec une largeur de niche de 60 cm



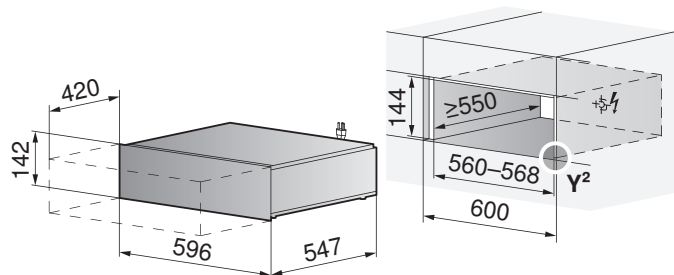
Le Set d'équerres pour combinaisons (voir page 229) et le Set anti-basculement du VacuDrawer V6000 (voir page 230) ne sont pas fournis avec l'appareil. (Voir Accessoires (voir page 227))
Le Set anti-basculement du VacuDrawer V6000 (voir page 230) doit être commandé si un **CoffeeCenter** ou **aucun** appareil n'est encastré au-dessus du tiroir sous-vide.



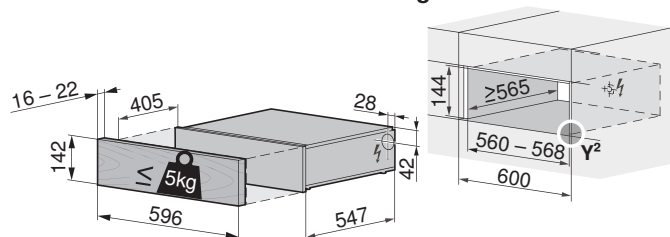
Commander le Kit protège-arête (voir page 230) en cas d'encastrement à côté d'un tiroir chauffant.

WarmingDrawer V4000 14

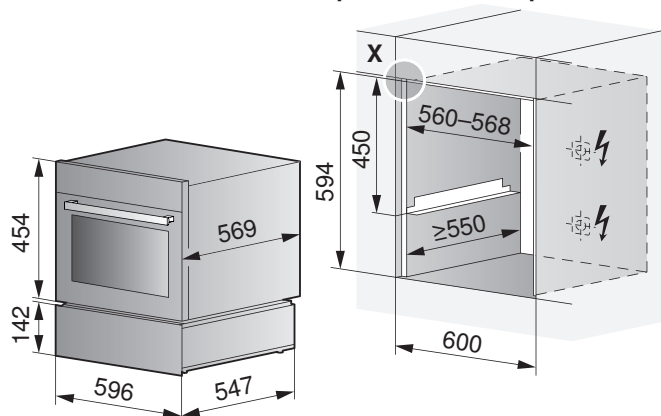
Encastrement solo



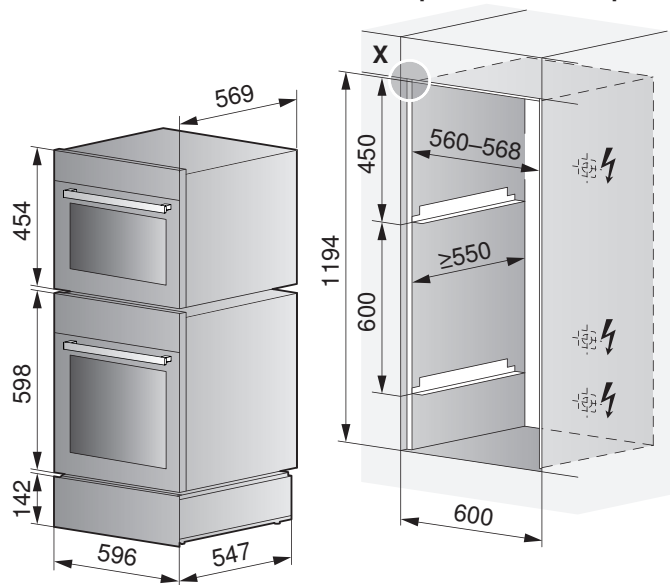
Encastrement solo entièrement intégré



Encastrement avec four compact ou four à vapeur



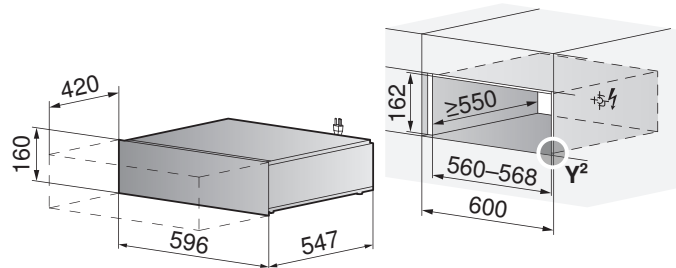
Encastrement avec four et four compact ou four à vapeur



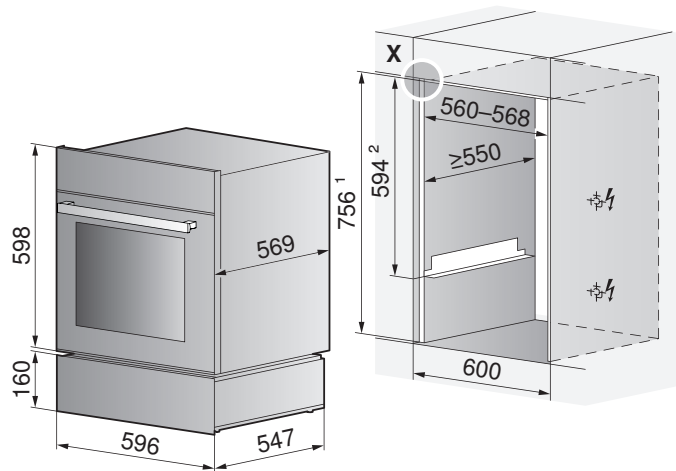
Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y² (voir page 12)

WarmingDrawer V4000 16

Encastrement solo



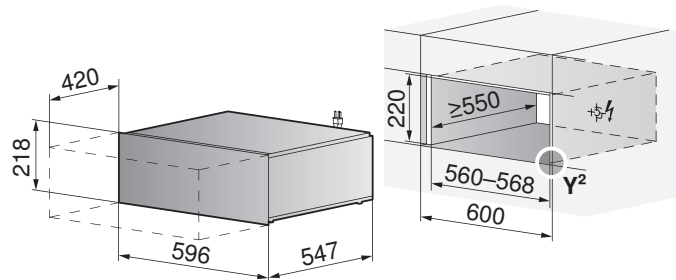
Encastrement avec four



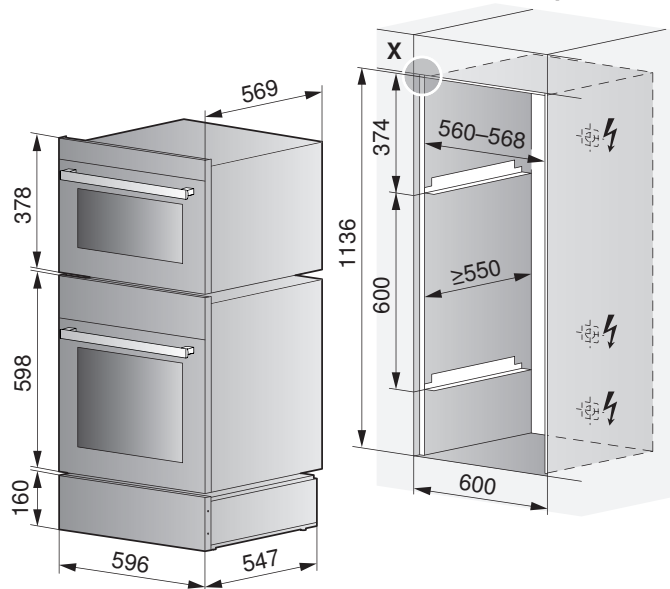
Hauteur d'encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 762 mm/² hauteur 600 mm

WarmingDrawer V4000 22

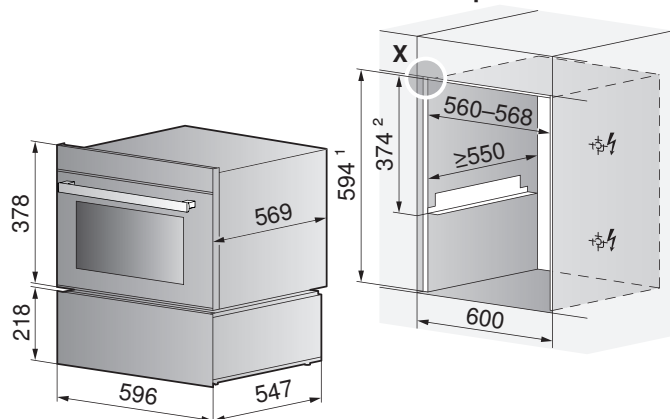
Encastrement solo



Encastrement avec four et minifour ou four à vapeur



Encastrement avec minifour ou four à vapeur



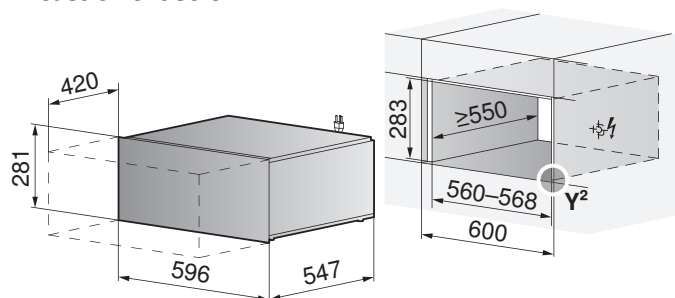
Hauteur d'encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 600 mm/² hauteur 381 mm

Pour une hauteur de niche de 635 mm -> cadre d'adaptation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

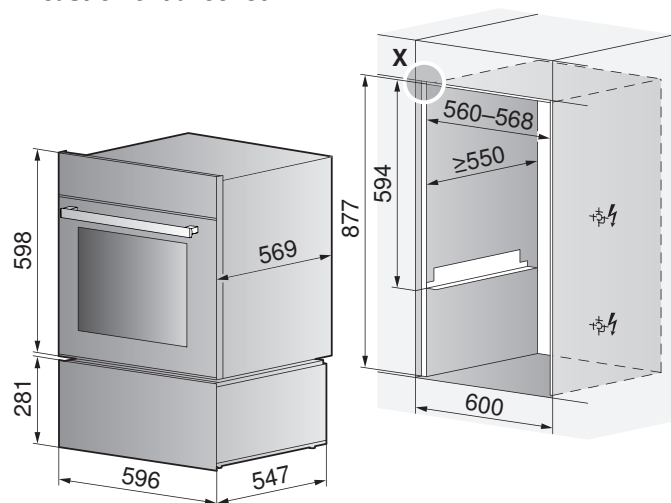
Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y² (voir page 12)

WarmingDrawer V4000 28

Encastrément solo

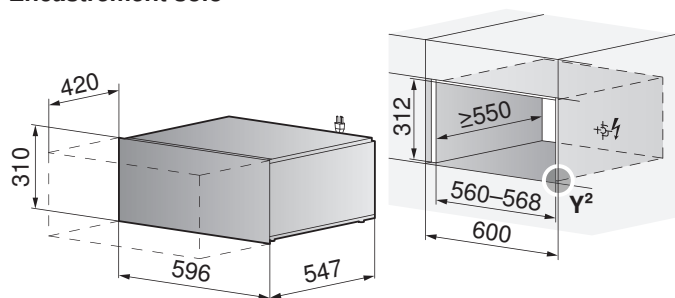


Encastrément avec four

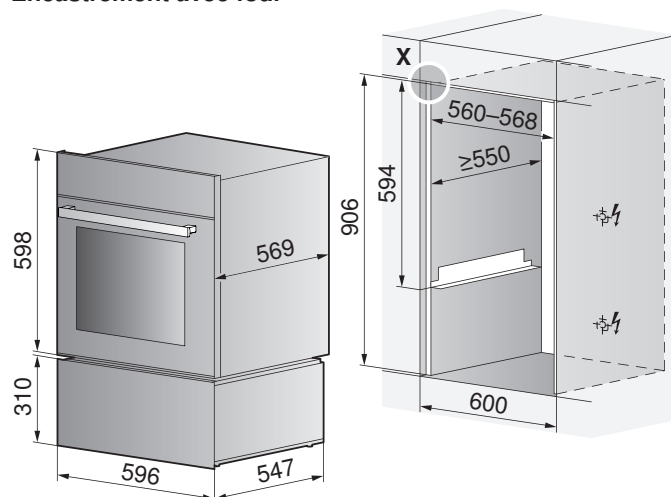


WarmingDrawer V4000 31

Encastrément solo



Encastrément avec four

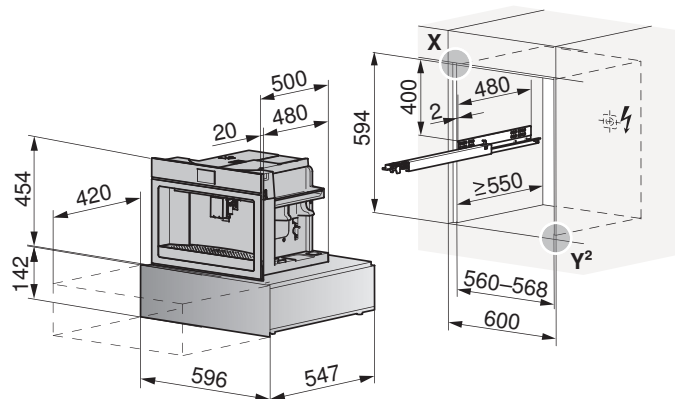


Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y² (voir page 12)

4.6 Tiroir système avec largeur de niche de 60 cm

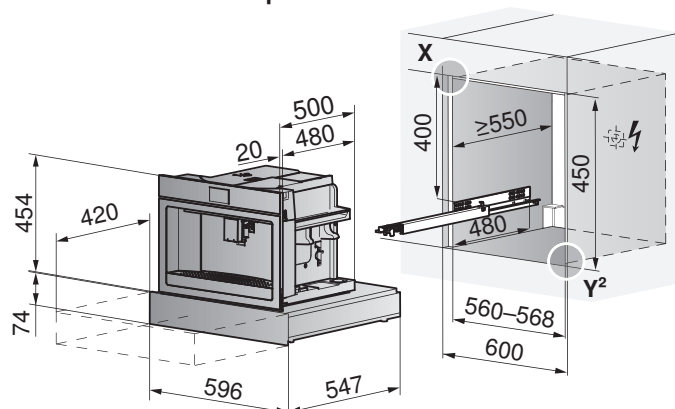
Drawer V2000 14

Encastrement avec le CoffeeCenter V6000 45



Drawer V2000 7

Encastrement avec Supremo HSL



Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y² (voir page 12)



Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

5 Micro-ondes

5.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

5.2 Données de raccordement électriques



Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil, sauf pour l'option «Raccordement combiné».

En cas de raccordement commun, tenir compte de la puissance.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

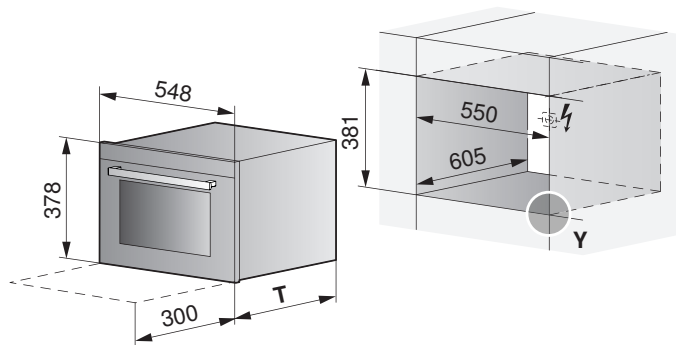
Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Miwell-Combi XSL (24009)	230 V~ 50 Hz	16 A	sans fiche
Miwell-Combi HSL (24007/24008), Miwell HSL (24005/24006), Miwell V400 (24010/24011)		10 A	avec fiche de type 12

5.3 Micro-ondes avec largeur de niche de 55 cm



Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

Miwell-Combi HSL (24007), Miwell HSL (24005)



Appareil

Miwell-Combi HSL
Miwell HSL

T

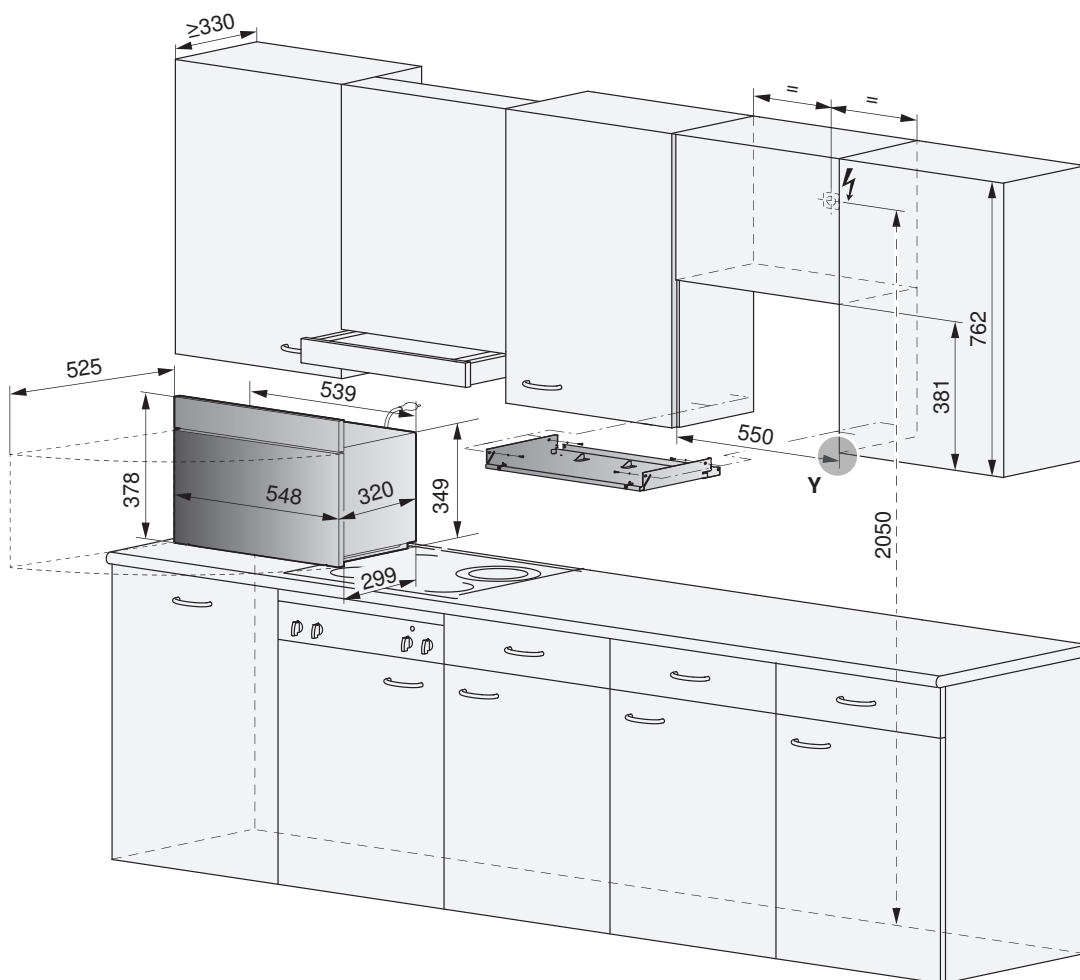
516 mm
470 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail Y (voir page 12)

Miwell V400 (24010)



Charnière à gauche

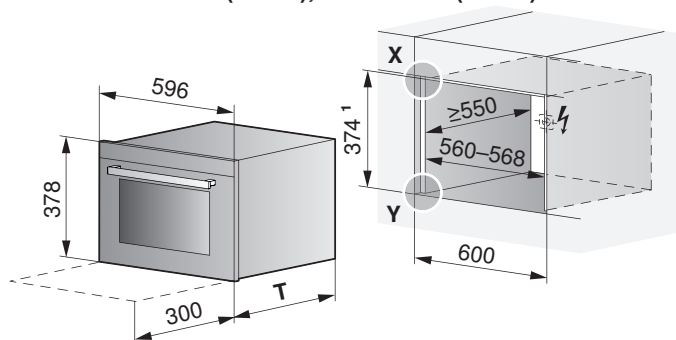


5.4 Micro-ondes avec largeur de niche de 60 cm



Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

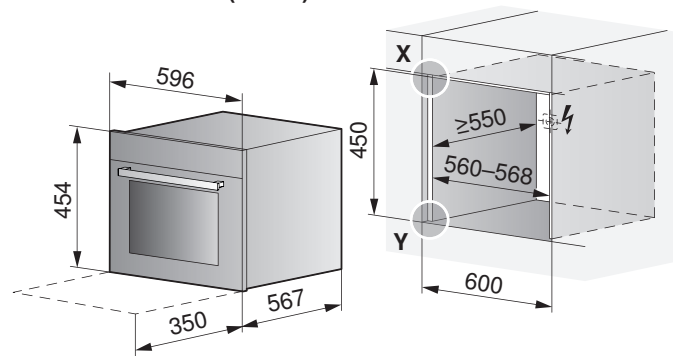
Miwell-Combi HSL (24008), Miwell HSL (24006)



¹ Encastrement SMS: hauteur de niche 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Miwell-Combi XSL (24009)



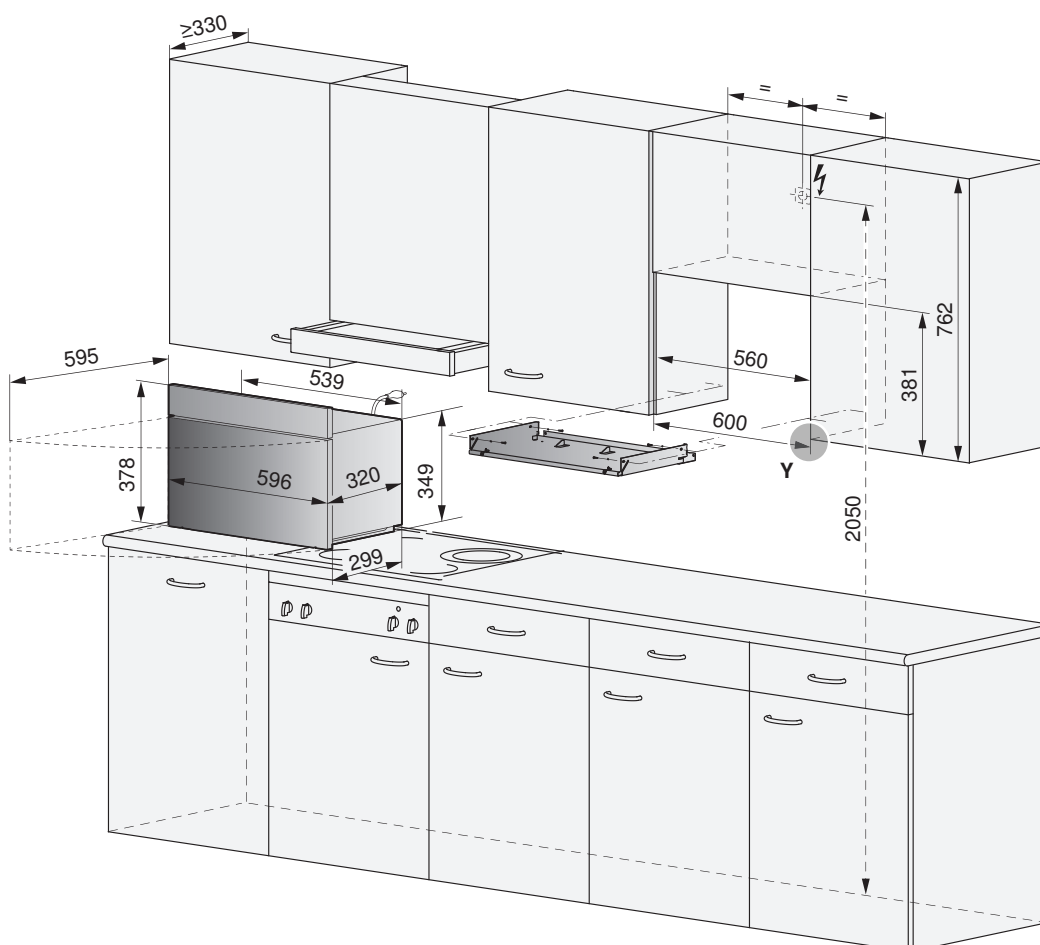
Appareil
Miwell-Combi HSL
Miwell HSL

T
516 mm
470 mm

Miwell V400 (24011)



Charnière à gauche



6 Coffee-Center

6.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

6.2 Données de raccordement électriques



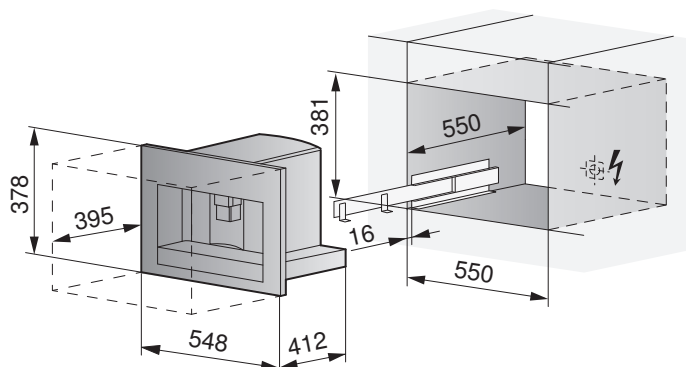
Il faut prévoir un raccordement électrique séparé pour chaque appareil.



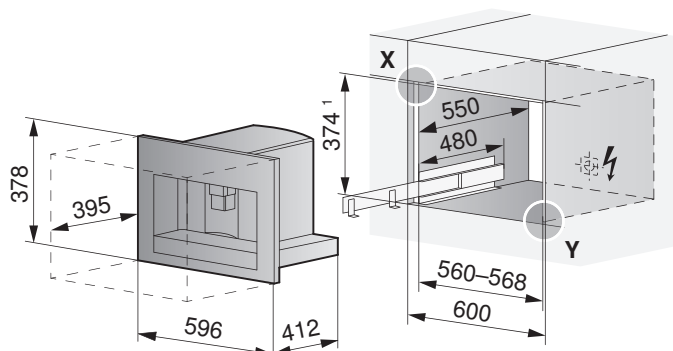
Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Supremo HSL, CoffeeCenter V6000 45	230 V~ 50 Hz	10 A	1,8 m avec fiche de type 12

6.3 Supremo HSL avec largeur de niche de 55 cm

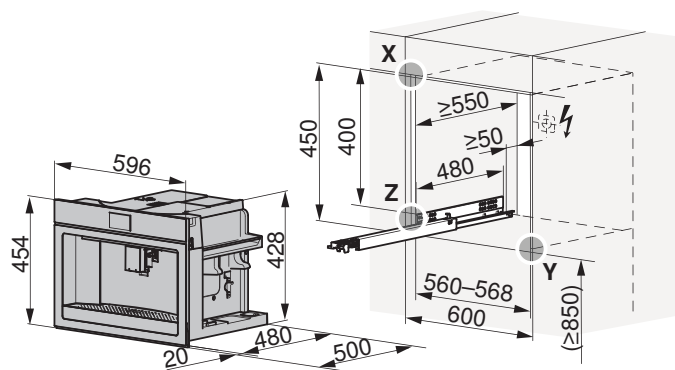


6.4 Supremo HSL avec largeur de niche de 60 cm



¹ Encastrement SMS: hauteur de niche 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 12)

6.5 CoffeeCenter V6000 45 avec largeur de niche de 60 cm

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y/Z (voir page 12)

7 Combinaisons possibles

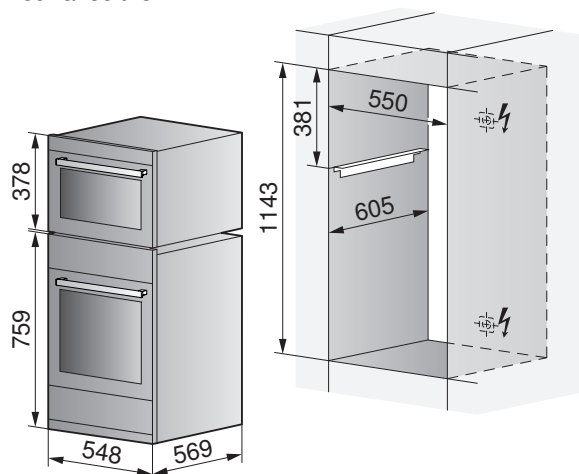
7.1 Four, minifour et cuiseur à vapeur 55 cm



Les équerres de support doivent être montées vers le bas (voir J21021050)!

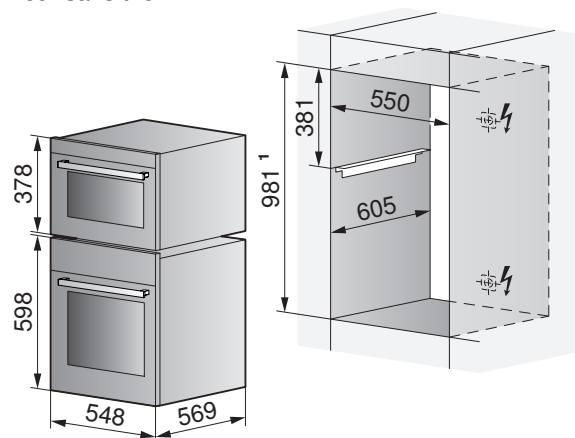
Four et minifour/four à vapeur

Four avec tiroir



Four et minifour/four à vapeur

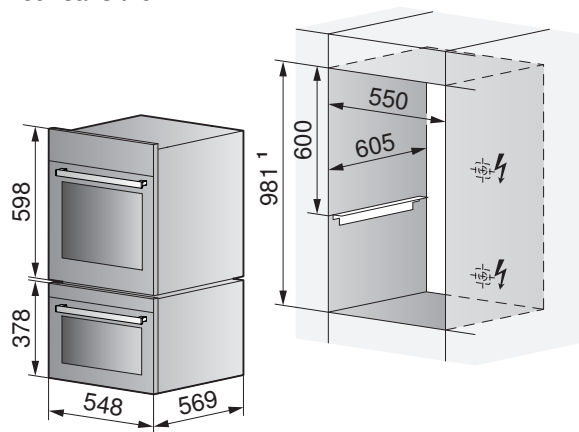
Four sans tiroir



¹ Pour hauteur de niche de 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)

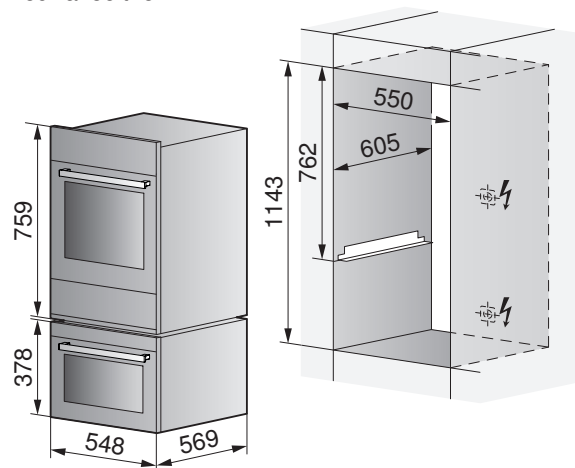
Four et minifour/four à vapeur

Four sans tiroir



Four et minifour

Four avec tiroir

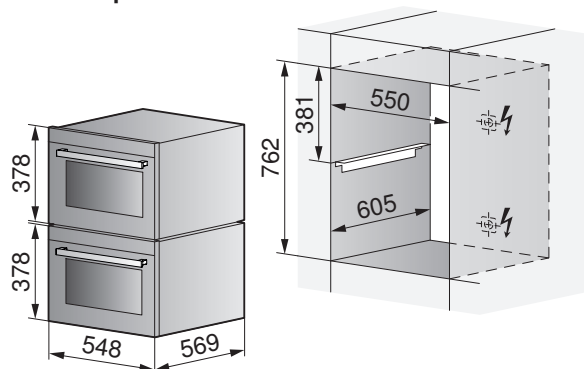


¹ Pour hauteur de niche de 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)



Les équerres de support doivent être montées vers le bas (voir J21021050)!

Four à vapeur et minifour



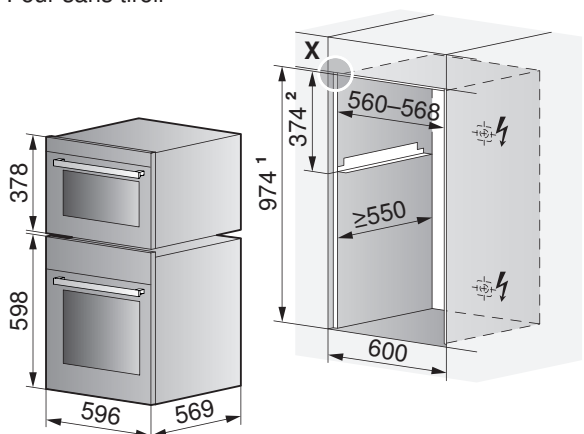
- Possible dans l'élément inférieur sans plan de cuisson.

Possible dans l'élément inférieur avec plan de cuisson avec un plan de travail de 30 mm (uniquement avec grille d'aération, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).

7.2 Four, minifour et cuiseur à vapeur 60 cm

Four et minifour/four à vapeur

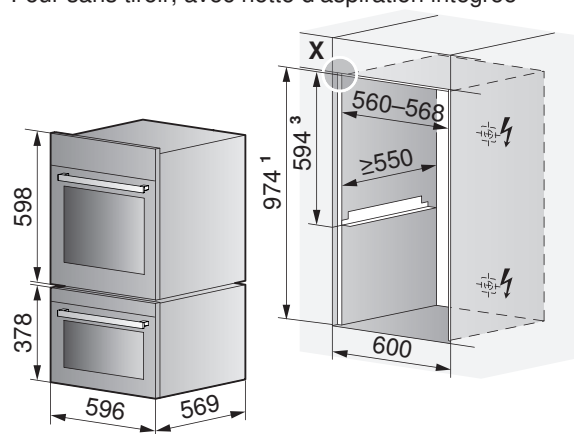
Four sans tiroir



Encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 981 mm, pour hauteur de niche 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)/² hauteur 381 mm
Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Four et minifour/four à vapeur

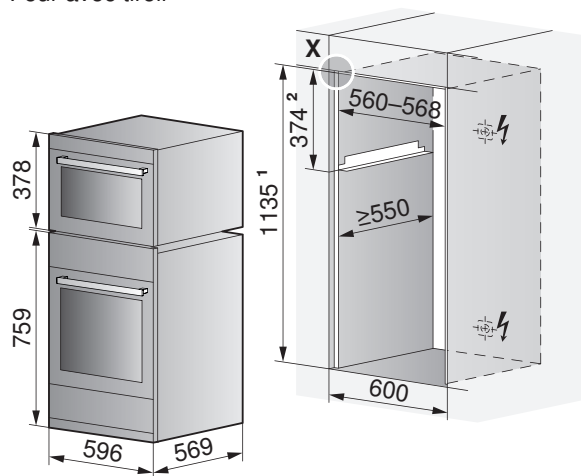
Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



Encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 981 mm, pour hauteur de niche 1016 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)/³ hauteur 600 mm

Four et minifour

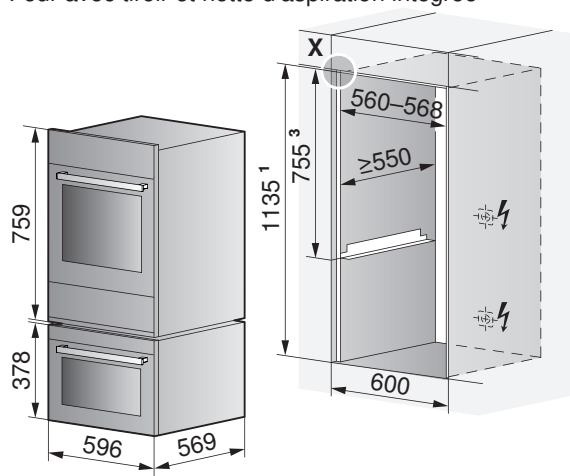
Four avec tiroir



Encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 1143 mm/² hauteur 381 mm

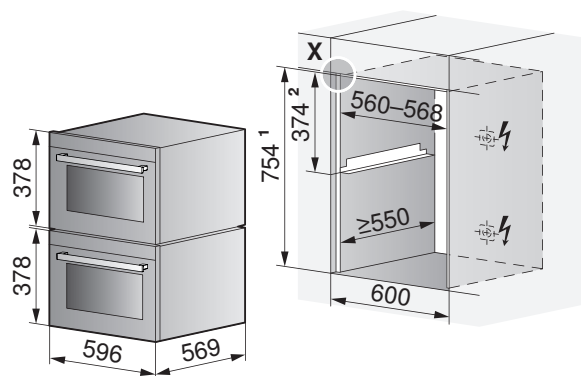
Four et minifour

Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



Encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 1143 mm/³ hauteur 762 mm

Four à vapeur et minifour



Encastrement SMS: ¹ hauteur de niche 762 mm/² hauteur 381 mm

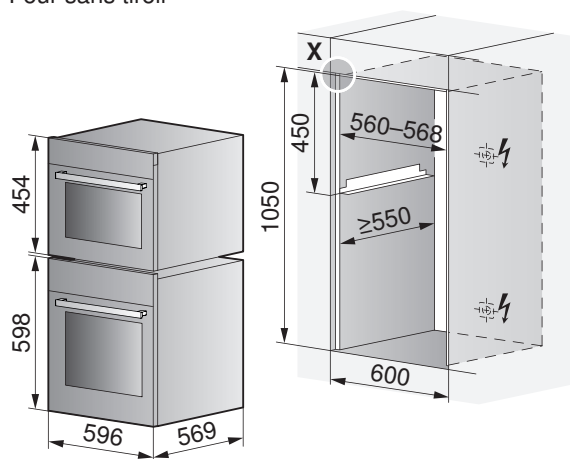
- Possible dans l'élément inférieur sans plan de cuisson.

- Possible dans l'élément inférieur avec plan de cuisson avec un plan de travail de 30 mm (uniquement avec grille d'aération, voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).

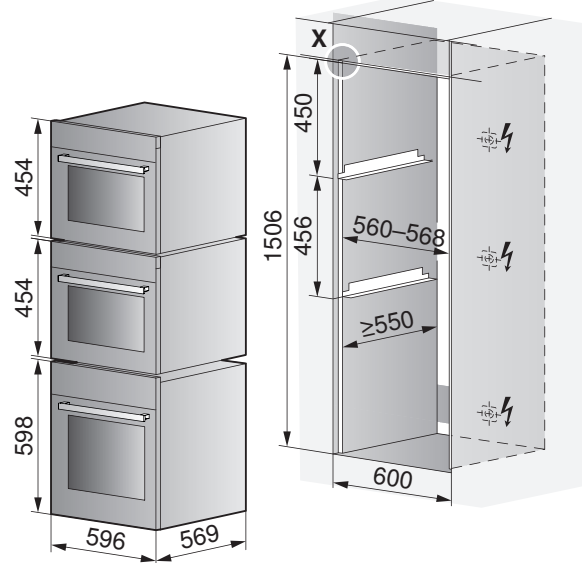
Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

Four et four compact/four à vapeur

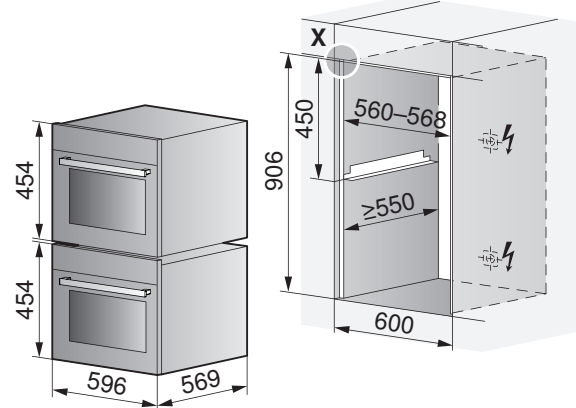
Four sans tiroir



Four et four compact et four à vapeur

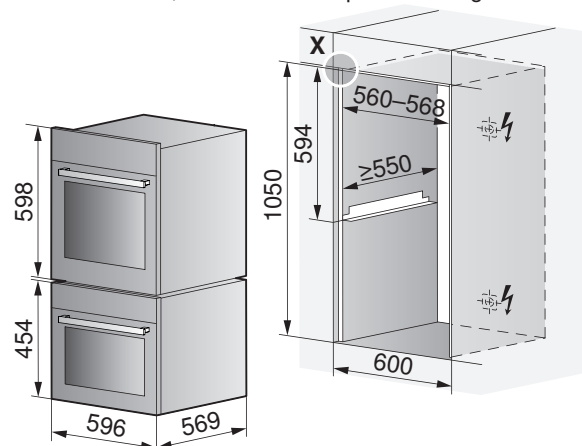


Four compact et four à vapeur



Four à vapeur et four

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



Dimensions de la façade des appareils: Détail X (voir page 12)

7.3 Four et micro-ondes 55 cm



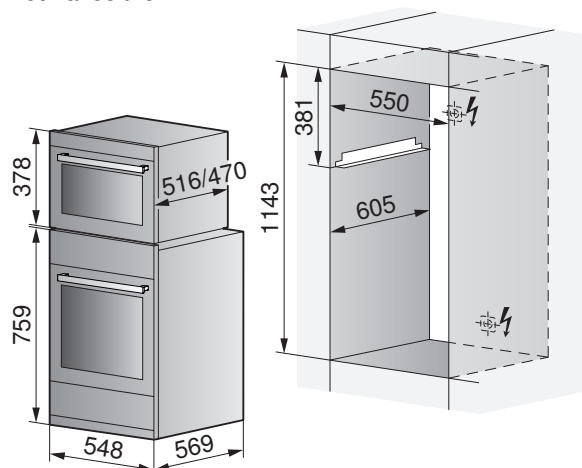
Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!



Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572 en même temps.

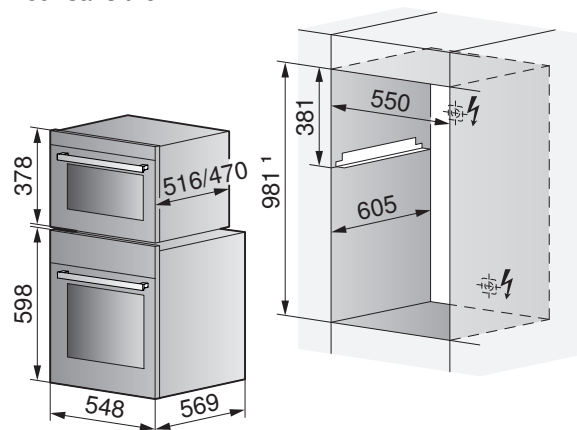
Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

Four avec tiroir



Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

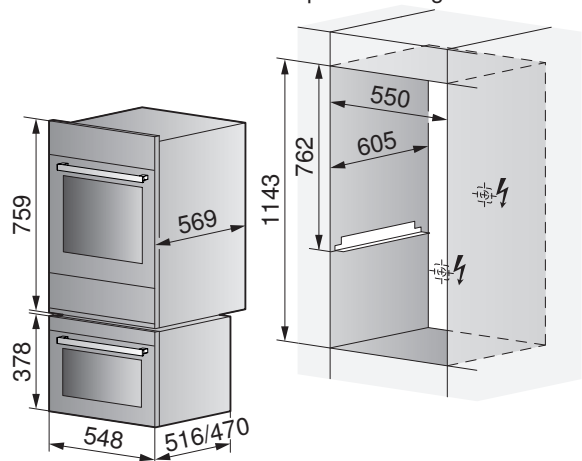
Four sans tiroir



¹ Pour hauteur de niche 1016 mm: un élément de compensation supplémentaire à commander séparément est obligatoirement nécessaire, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).

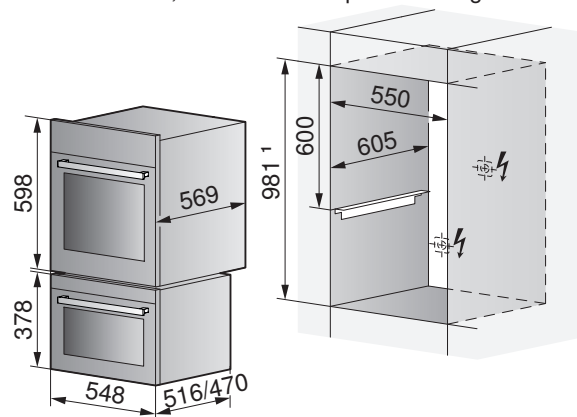
Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



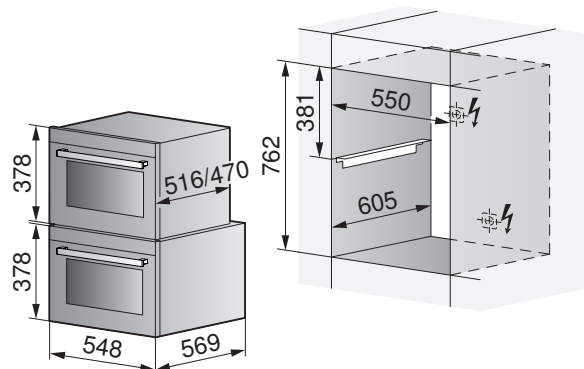
¹ Pour hauteur de niche 1016 mm: un élément de compensation supplémentaire à commander séparément est obligatoirement nécessaire, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).

Les équerres de support doivent impérativement être montées vers le bas (voir J21021050).

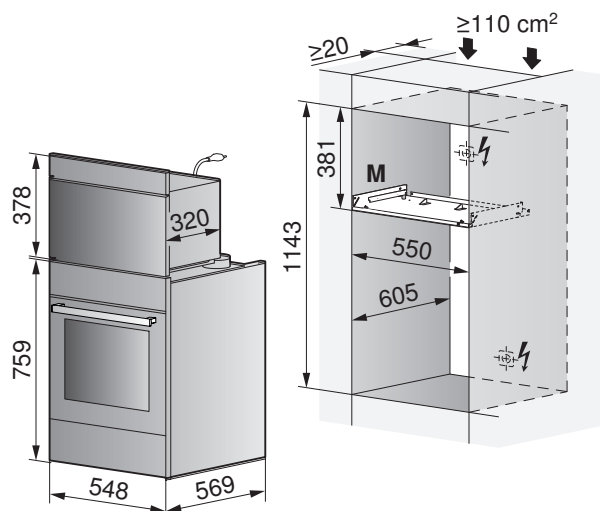


Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572. A monter vers le bas!

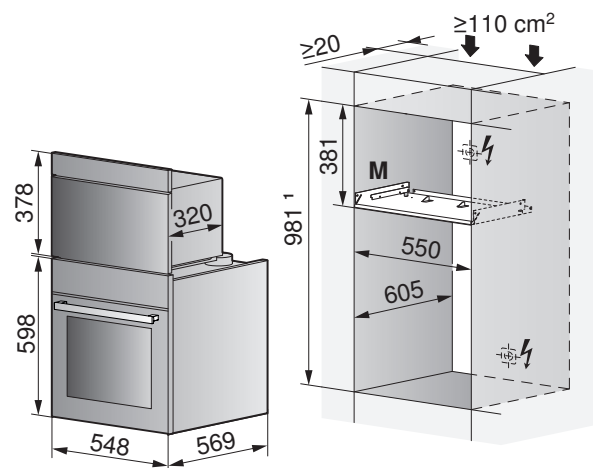
Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et minifour/four à vapeur



Miwell V400 et four
Four avec tiroir



Miwell V400 et four
Four sans tiroir



M Kit de montage fourni avec l'appareil

¹ Pour hauteur de niche 1016 mm: un élément de compensation supplémentaire à commander séparément est obligatoirement nécessaire, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).



Charnière à gauche

7.4 Four et micro-ondes 60 cm

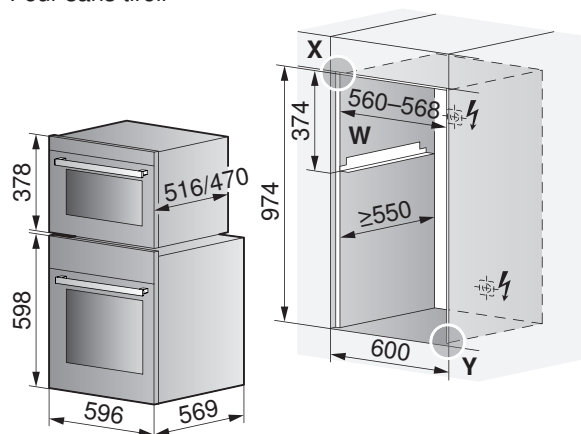


Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572 en même temps.

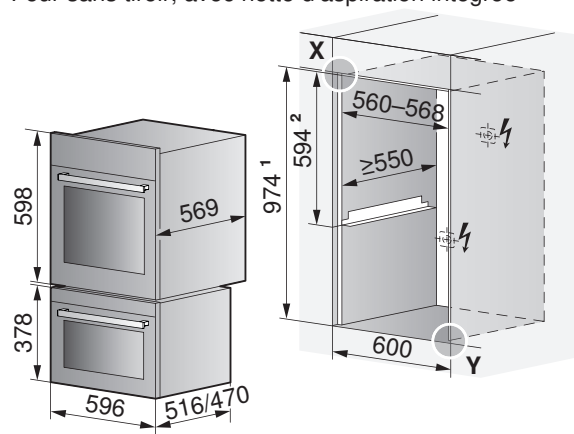
Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

Four sans tiroir



Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



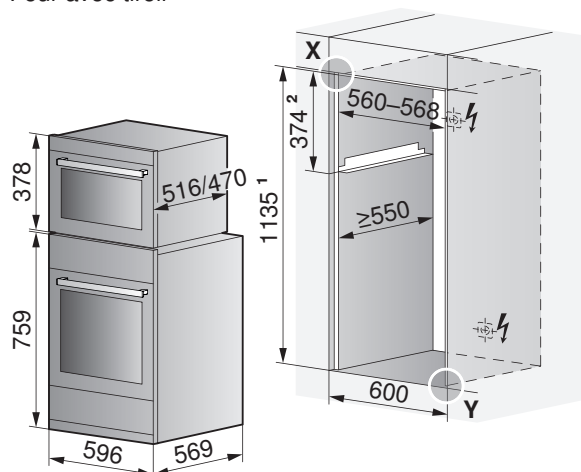
Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 981 mm/² Hauteur 381 mm

Des éléments de compensation sont nécessaires pour une hauteur de niche de 1016 mm, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).

Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm

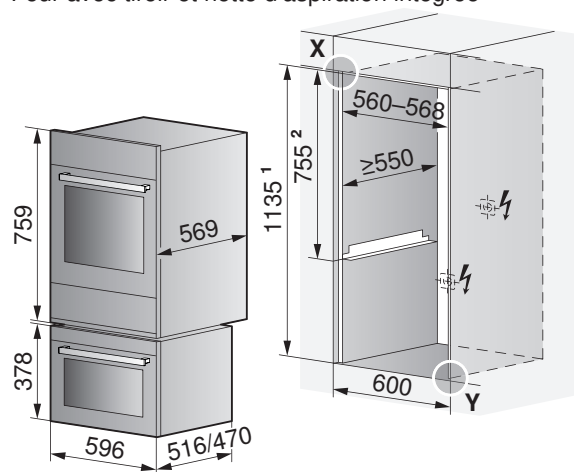
Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

Four avec tiroir



Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et four

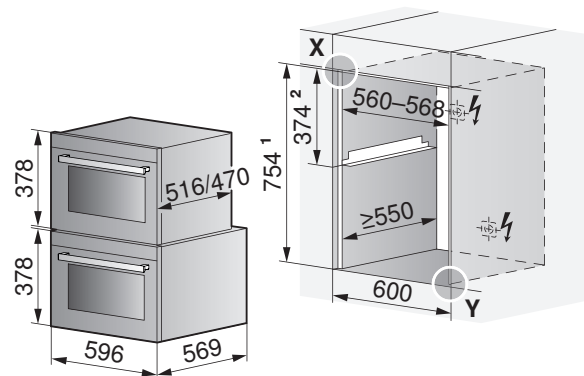
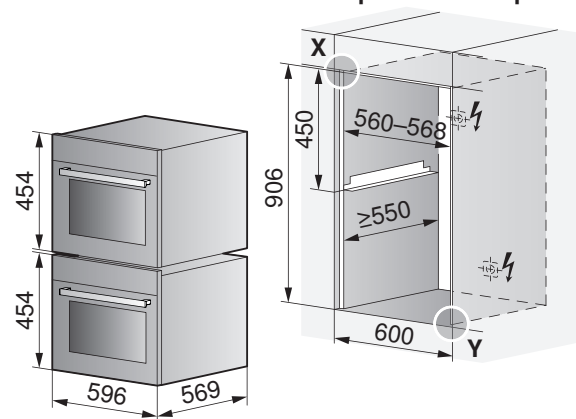
Four avec tiroir et hotte d'aspiration intégrée



Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 1143 mm/² Hauteur 381 mm

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

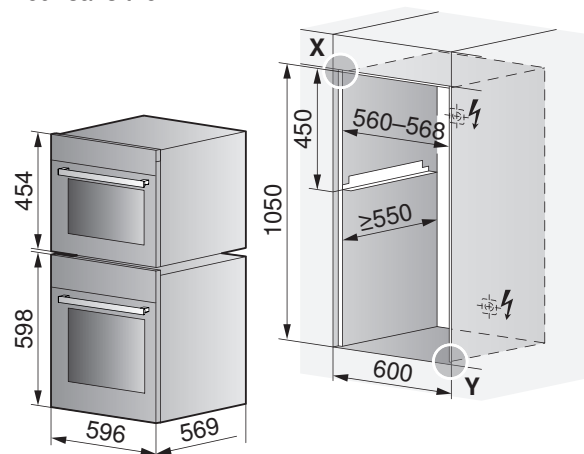
Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 1143 mm/² Hauteur 762 mm

Miwell-Combi HSL/Miwell HSL et minifour/four à vapeur

Miwell-Combi XSL et four compact/four à vapeur


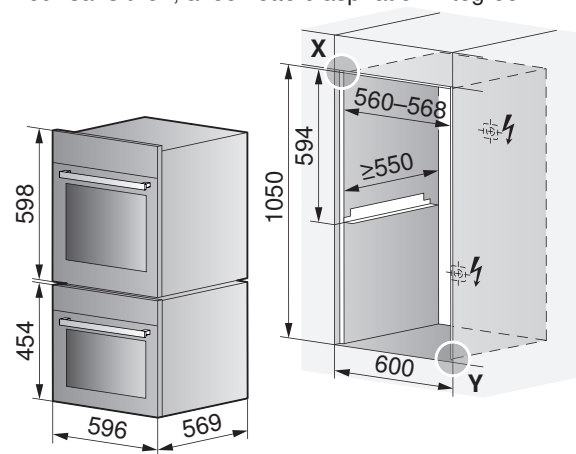
Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 762 mm/² Hauteur 381 mm

Miwell-Combi XSL et four

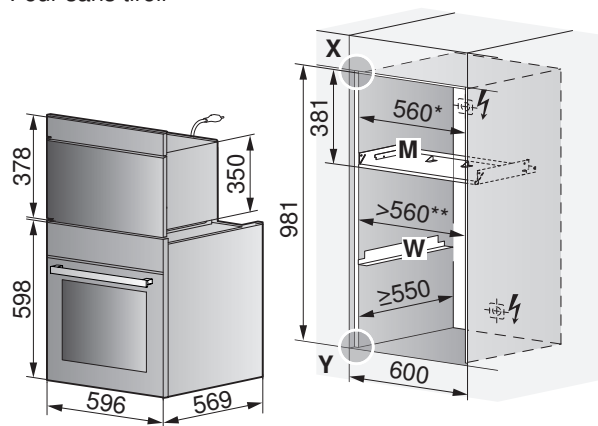
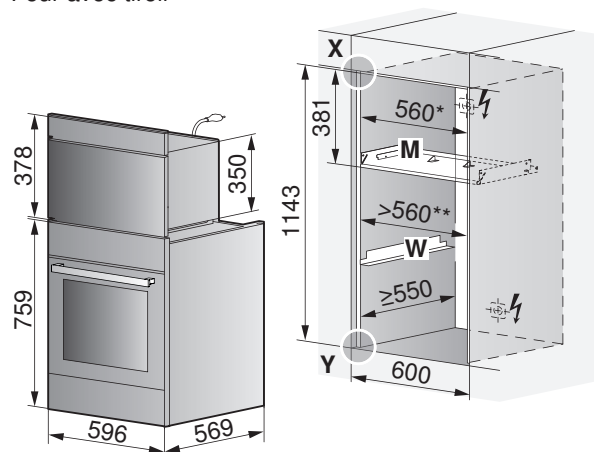
Four sans tiroir


Miwell-Combi XSL et four

Four sans tiroir, avec hotte d'aspiration intégrée



Z Distance du milieu de la niche au milieu de la hotte d'aspiration: 98 mm
Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

Miwell V400 et four
Four sans tiroir**Miwell V400 et four**
Four avec tiroir**M** Kit de montage **1012610** pour une largeur de niche de 560 mm*, fourni avec l'appareil.**W** Set d'équerres **K50572** pour une largeur de niche > 560 mm**, à commander, non compris dans la livraison.

Dimensions de la façade des appareils: Détail X/Y (voir page 12)

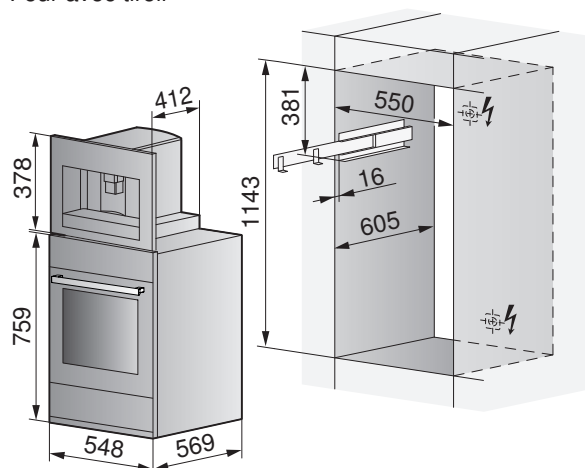
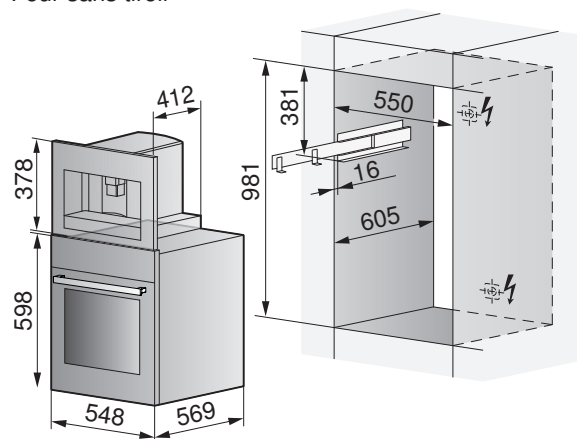
Un élément de compensation est nécessaire pour une hauteur de niche de 1016 mm, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).



Charnière à gauche

7.5 Four et Coffee-Center 55 cm

Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

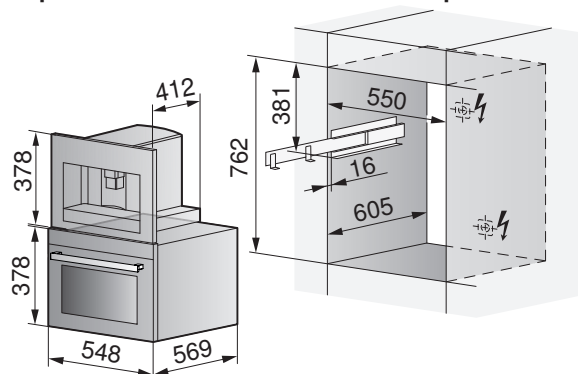
Supremo HSL et four
Four avec tiroir**Supremo HSL et four**
Four sans tiroir

Un élément de compensation est nécessaire pour une hauteur de niche de 1016 mm (voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).

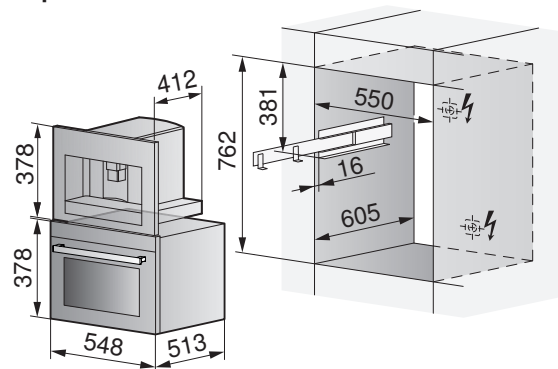


Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

Supremo HSL et minifour/cuiseur à vapeur



Supremo HSL et Miwell HSL



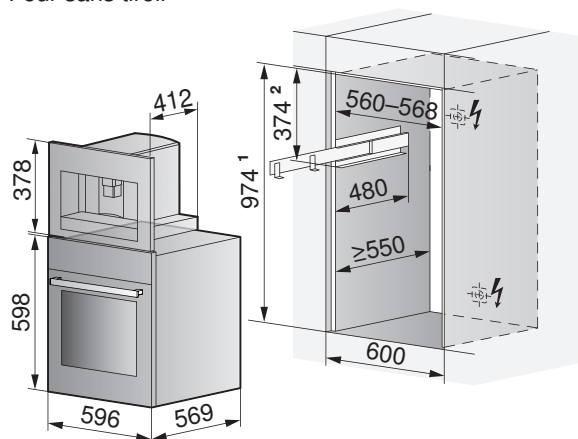
7.6 Four et Coffee-Center 60 cm



Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

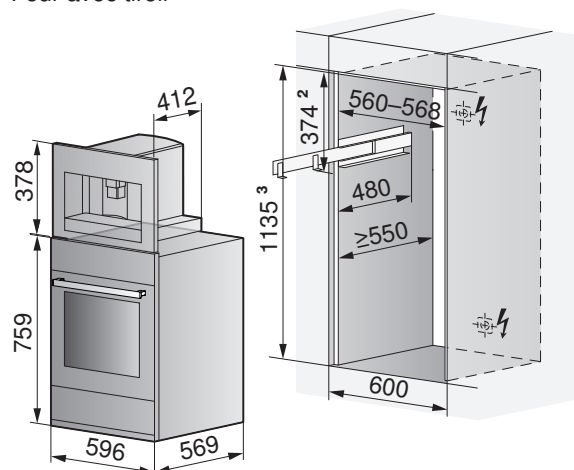
Supremo HSL et four

Four sans tiroir



Supremo HSL et four

Four avec tiroir



Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 981 mm/² Hauteur 381 mm

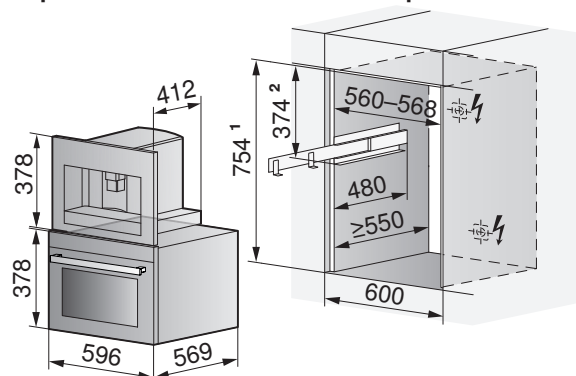
Encastrement SMS: ³ Hauteur de niche 1143 mm/² Hauteur 381 mm

Un élément de compensation est nécessaire pour une hauteur de niche de 1016 mm (voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).



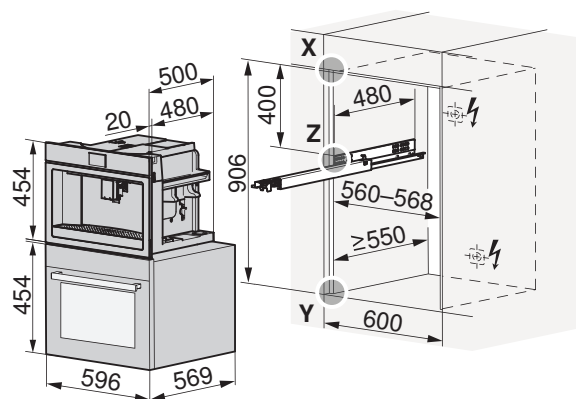
Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

Supremo HSL et minifour/four à vapeur

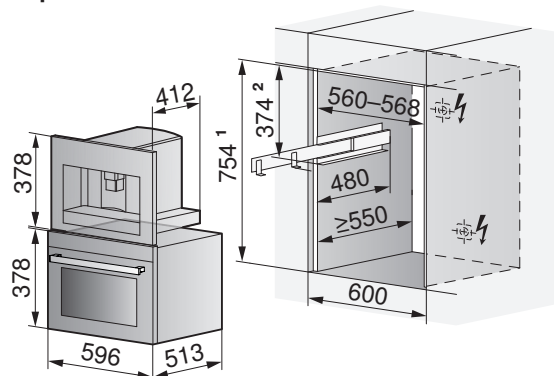


Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 762 mm/² Hauteur 381 mm

CoffeeCenter V6000 45 et four compact/four à vapeur



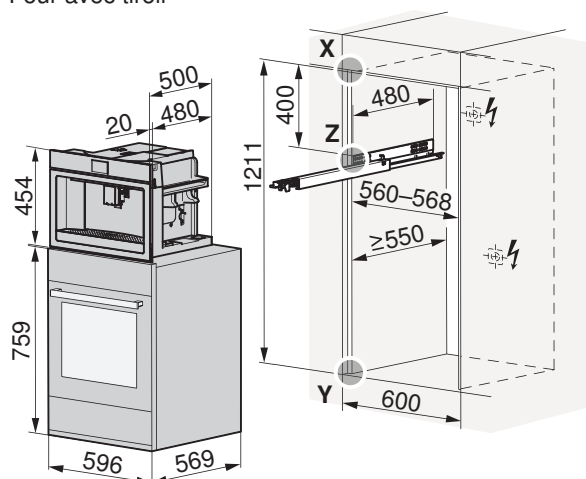
Supremo HSL et Miwell HSL



Encastrement SMS: ¹ Hauteur de niche 762 mm/² Hauteur 381 mm

CoffeeCenter V6000 45 et four

Four avec tiroir



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y/Z (voir page 12)

8 Plans de cuisson en vitrocéramique CookTop (induction auparavant)

8.1 Indications générales



Les plans de cuisson à induction exigent obligatoirement une aération suffisante. Voir les chapitres Encastrement sans tôle de protection d'aération (voir page 103) et Encastrement avec une tôle de protection d'aération (voir page 105).

Un plan de travail d'une épaisseur de 20 mm à 40 mm est recommandé.

En cas d'installation d'un tiroir directement dessous, une protection contre le contact est recommandée pour protéger les ouvertures du ventilateur et dans la zone du câble d'alimentation. Le jeu de tôles de protection d'aération peut être employé à cet effet. Accessoires (voir page 227).

En présence d'une fente d'aération de 3 mm sur la façade, une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire. Encastrement avec une tôle de protection d'aération (voir page 105).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plans de travail des plans de cuisson à encasturer peuvent diverger des plans de cuisson représentés dans ce document!

Chère cliente, cher client,

Vous trouverez dans cette aide à la planification les dimensions de tous les plans de cuisson en vitrocéramique actuels.

Depuis avril 2013, la plupart des plans de cuisson à induction **affleurants** nécessitent des découpes de plus grandes dimensions. Si vous possédez un appareil dont la production est antérieure à avril 2013, vous devez absolument respecter les dimensions exactes des découpes.

Vous trouverez les dimensions des découpes pour les plans de cuisson à induction affleurants dans le chapitre Plans de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement (voir page 124).

Des appareils aux anciennes dimensions sont dans certains cas encore disponibles pour échange sur demande.

Merci pour votre attention.

V-ZUG SA

8.2 Revêtement OptiGlass

Pour l'éclairage des plans de cuisson avec revêtement OptiGlass, il est recommandé d'utiliser des lampes halogènes ou DEL. Si les plans de cuisson avec revêtement OptiGlass sont éclairés par des tubes fluorescents, la surface en verre semble présenter des couleurs changeantes.

8.3 Caractéristiques de raccordement électrique



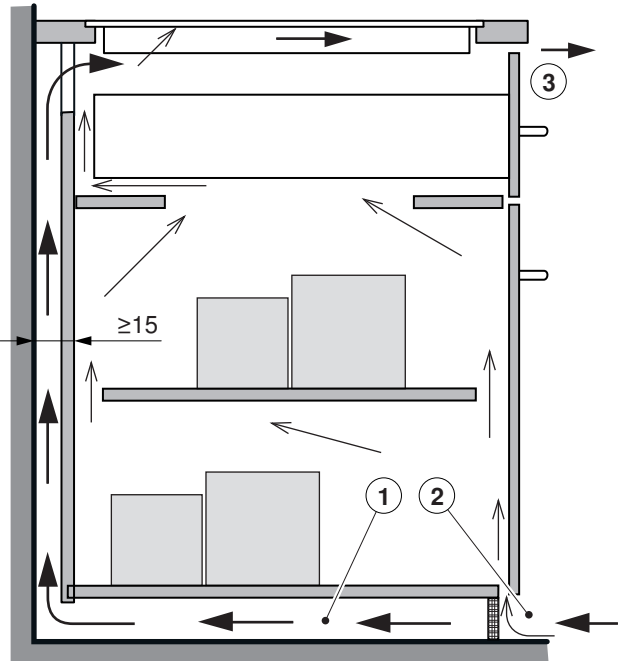
Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Type	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
CookTop Wok I40, CookTop Teppan Yaki I40, CookTop V4000 I302/I402	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m sans fiche
CookTop V2000 I604/I704/I804, CookTop V4000 I604/I704/I804, CookTop V2000 J604/J704/J804, CookTop V4000 I904, GKD46TIMASZO Fusion	400 V 2N~ 50 Hz		
CookTop V6000 I705/I906 FullFlex, CookTop V6000 I905	400 V 3N~ 50 Hz		

8.4 Aération

Afin de garantir une bonne aération, il doit y avoir un espace d'une hauteur ≥ 10 mm sous l'appareil.

1. La paroi arrière du meuble inférieur doit être ouverte au niveau de la découpe du plan de travail afin de garantir une circulation d'air continue par les fentes d'aération. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au plan de cuisson.
2. Une autre solution consiste à assurer la circulation d'air à l'intérieur du meuble par une arrivée d'air frais dissimulée. Pour que suffisamment d'air froid puisse être aspiré, la circulation continue de l'air frais doit être garantie jusqu'à l'extérieur du meuble.
3. L'évacuation de l'air chaud doit être assurée par une fente d'aération en façade.



8.5 Commande sur la façade

Type	Type de commande
CookTop V2000 J604/J704/J804	Eléments de commande à commutateur rotatif selon J553053

Aération (voir page 103)

8.6 Plan de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée

GKD46TIMASZO - Fusion

Dimensions

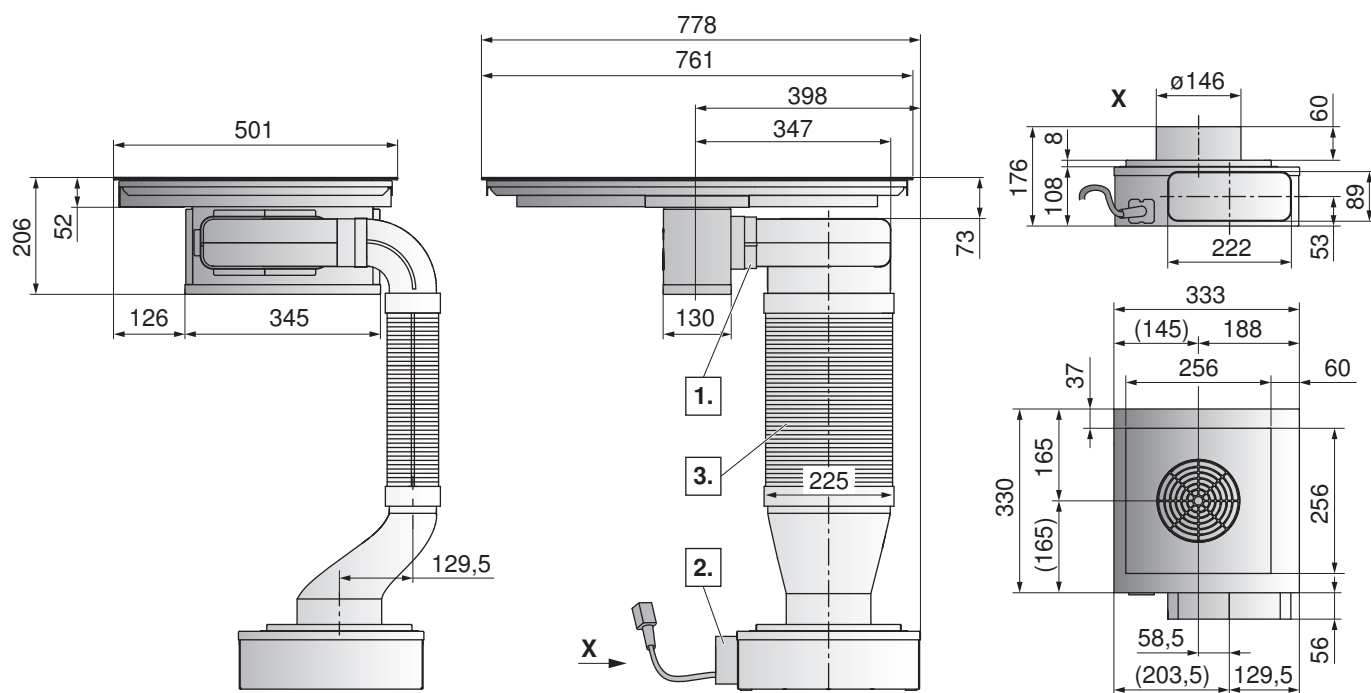


Réaliser les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

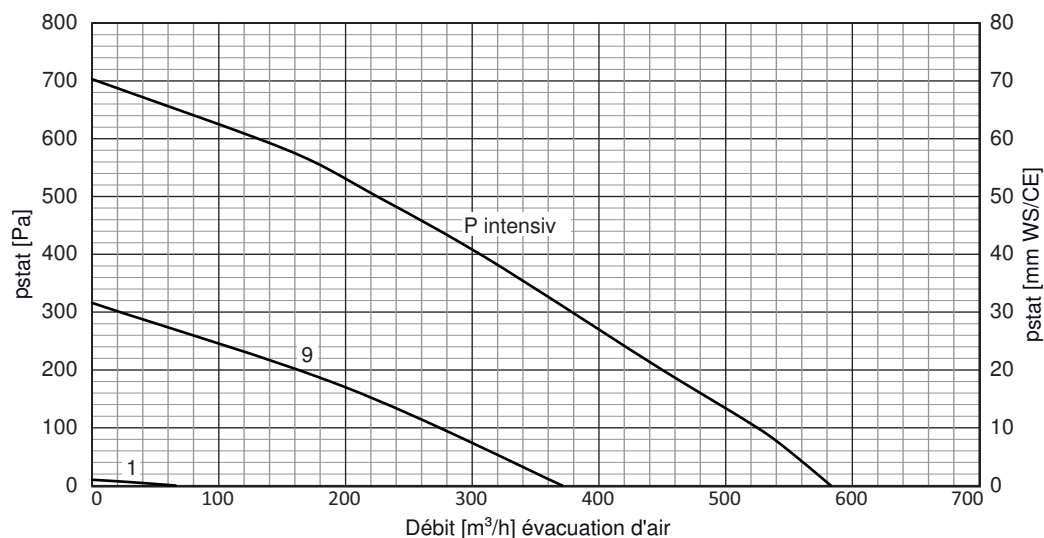
Veiller à ce que le matériau possède une stabilité suffisante.

Une plaque de fond ou une trappe de service amovible pour le moteur du ventilateur (et le boîtier de recyclage d'air en mode de recyclage d'air) est à prévoir.

En mode de recyclage d'air, veiller à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Un matériau approprié ou du bois est à prévoir à cet effet.



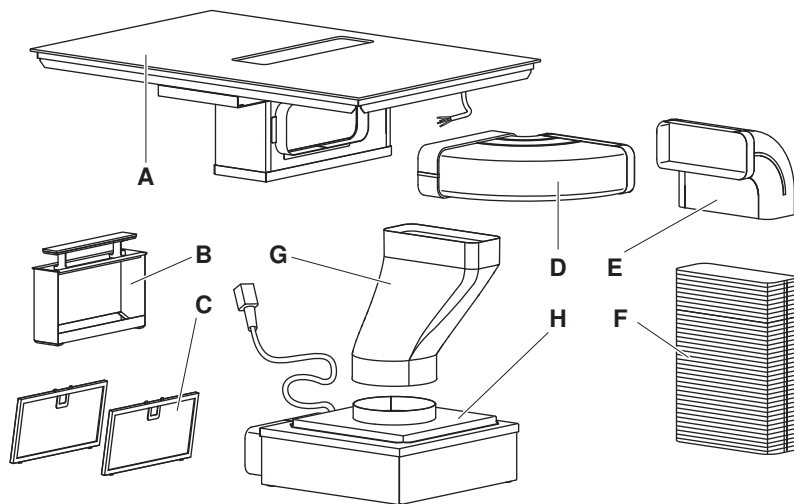
1. Le guidage de l'air évacué est possible à gauche ou à droite.
2. Le moteur du ventilateur peut être tourné, modifiant ainsi l'emplacement prévu pour l'encastrement.
3. La position du moteur du ventilateur peut être adaptée selon l'encombrement en raccourcissant la gaine rigide flexible.



Fournitures



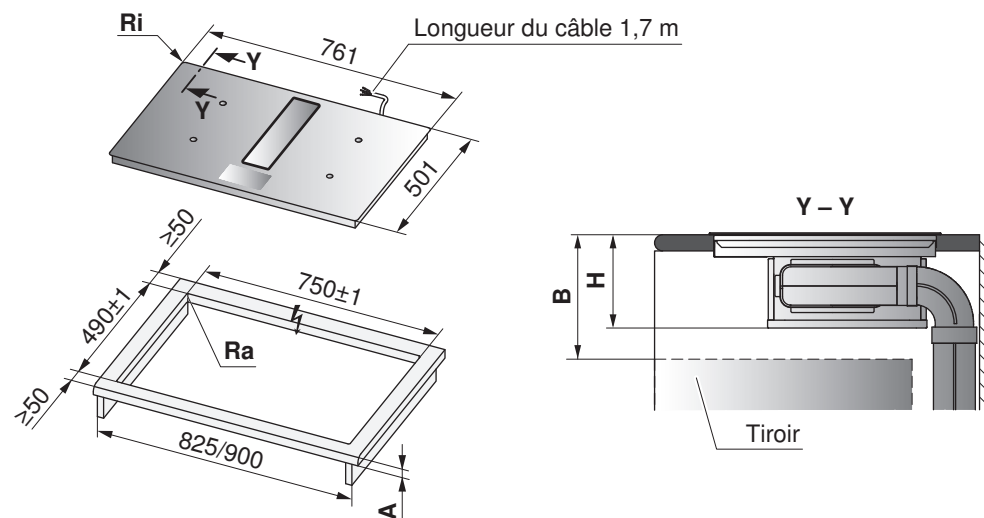
Le matériel fourni à la livraison (gaine rigide et coude p. ex.) est en métal.



- A** Plan de cuisson
- B** Cassette filtrante
- C** 2 filtres métalliques à graisse
- D** Coude à 90° horizontal
- E** Coude à 90° vertical
- F** Gaine rigide flexible
- G** Pièce terminale de décalage
- H** Moteur du ventilateur

Encastrement superposé

L'agencement des plaques du plan de cuisson à encastrer peut être différent du plan de cuisson représenté!



Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GKD46TIMASZO	20–70 mm	≥212 mm	202 mm	5/1,5 mm

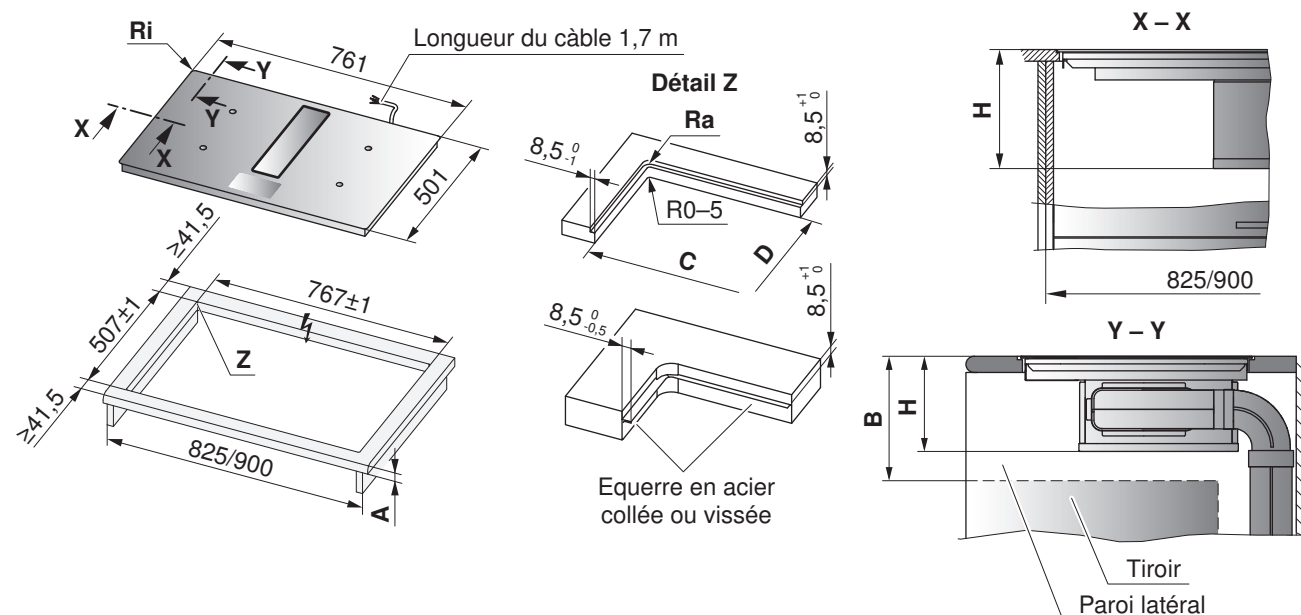
- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



Le fond intermédiaire doit pouvoir être démonté par le dessous.

Encastrement à fleur

L'agencement des plaques du plan de cuisson à encastrer peut être différent du plan de cuisson représenté!



Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GKD46TIMASZO	20–70 mm	≥400 mm	750/490	206 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

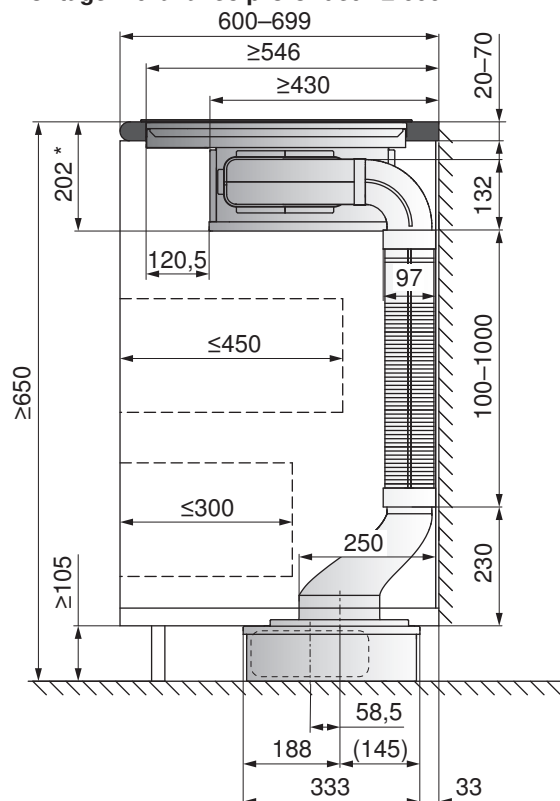
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe



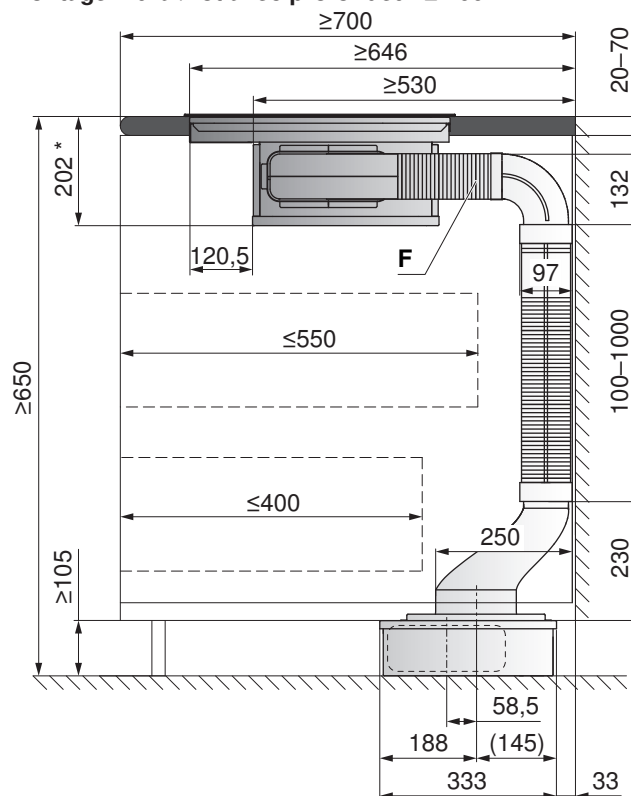
Le fond intermédiaire doit pouvoir être démonté par le dessous.

Aperçu de montage dans un élément inférieur

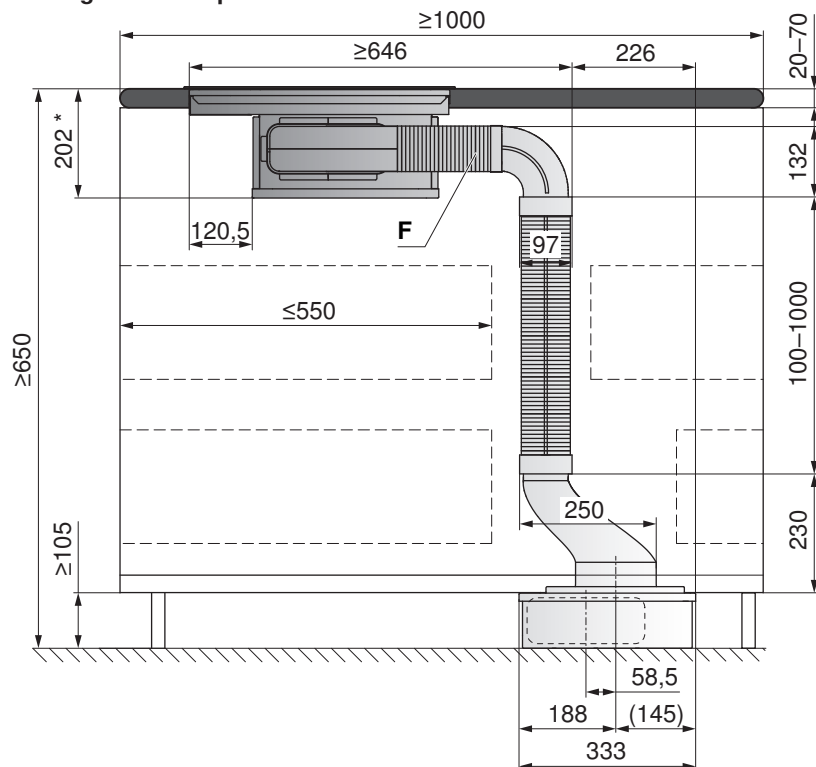
Montage mural avec profondeur ≥ 600



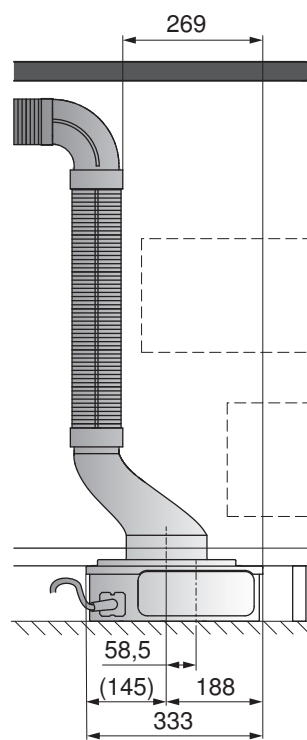
Montage mural/îlot avec profondeur ≥ 700



Montage îlot avec profondeur ≥ 1000



Variante avec moteur du ventilateur tourné



* Encastrement superposé (encastrement à fleur: 206 mm)

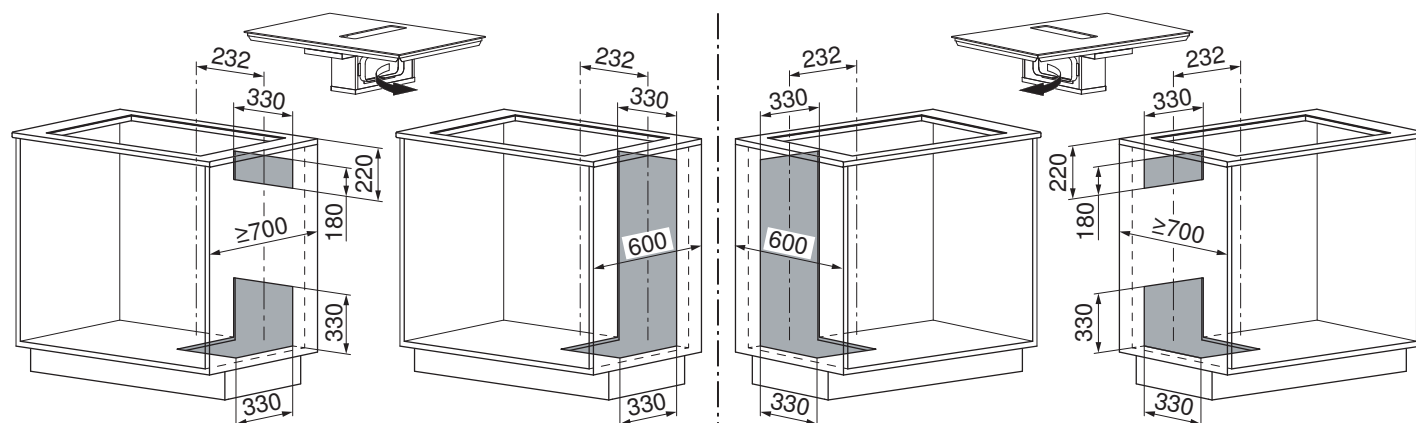


La gaine rigide F n'est pas comprise dans la livraison. Commander également la gaine rigide 1046629.

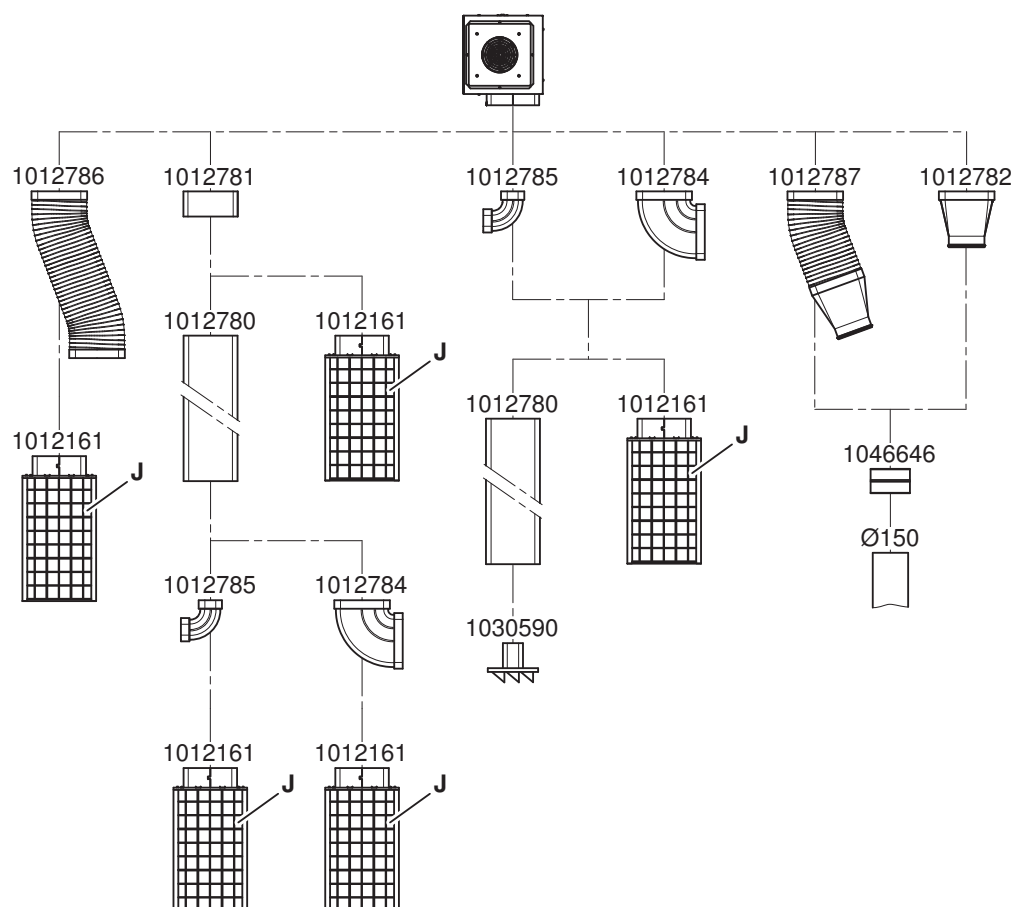
Installation

► Préparer l'élément inférieur selon la variante d'encastrement prévue.

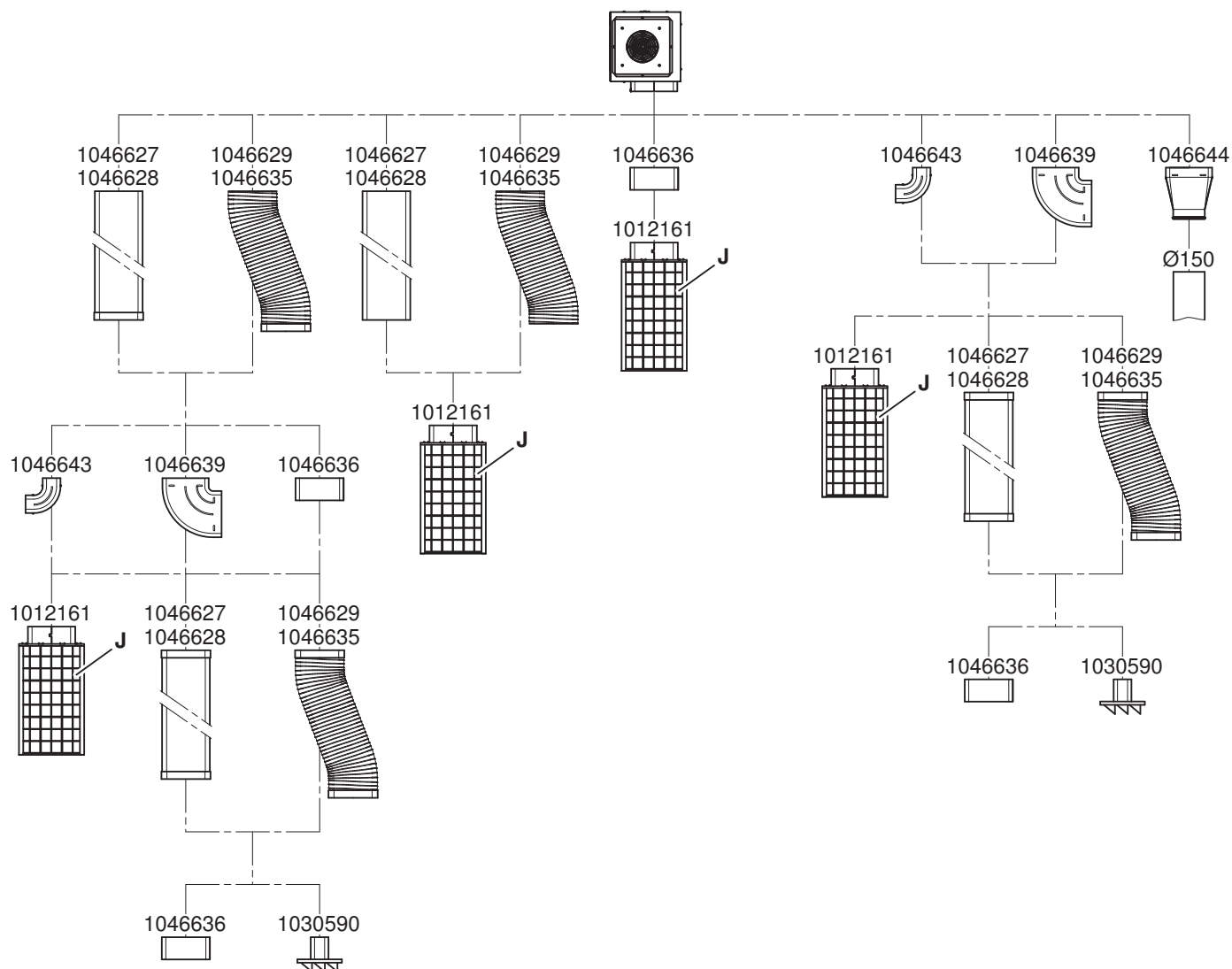
- Prévoir une ouverture de révision pour l'échange en SAV conformément aux illustrations, prendre en compte le guidage de l'air évacué à gauche ou à droite.



Accessoires en plastique



Accessoires en métal



Les barrettes de support 1077495 empêchent la réduction et l'écrasement du canal d'air. Il est donc nécessaire d'utiliser la barrette de support si l'accessoire 1046627/1046628 est posé dans le béton.

Mode d'évacuation d'air

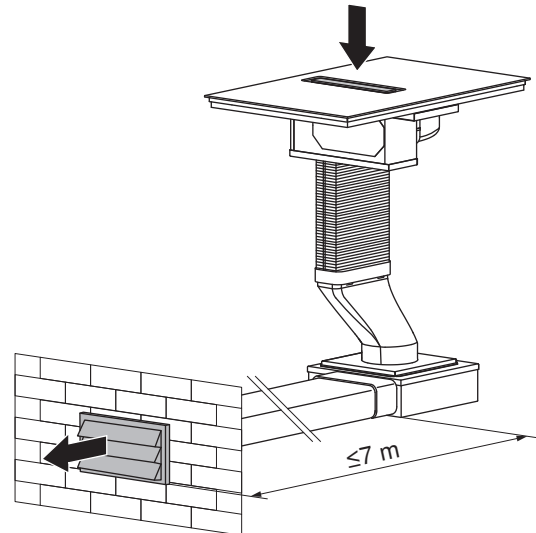


En cas de fonctionnement simultané de la hotte d'aspiration et d'un foyer dépendant de l'air ambiant, il existe dans certaines conditions un risque d'intoxication!



Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide/tuyau appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

- Pour le guidage de l'air évacué, utiliser uniquement des tuyaux avec une surface intérieure lisse ou des tuyaux d'évacuation d'air flexibles constitués d'un matériau ignifuge.
- Pour garantir un débit d'air maximal et des bruits d'écoulement réduits, tenir compte des points suivants:
 - La sortie d'aération standard se fait au moyen d'une gaine rigide ou d'un tuyau.
 - Le diamètre du tuyau du guidage de l'air évacué ne doit pas être inférieur à $\varnothing 150$.
 - Le guidage de l'air évacué doit être le plus court et le plus droit possible.
 - Utiliser uniquement des coudes de raccordement à grands rayons.
 - Le guidage de l'air évacué ne doit pas être plié ou comprimé.
 - S'assurer que tous les raccordements sont solides et étanches.

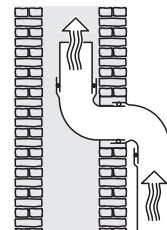
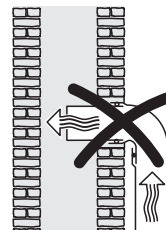


Toute restriction du flux d'air réduit le débit d'air et augmente en outre les bruits de fonctionnement.

Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un tube télescopique H42066.

Si l'air évacué est guidé dans une cheminée d'évacuation, la tubulure d'arrivée doit être dirigée dans le sens du flux d'air.

- Si le guidage de l'air évacué traverse des pièces froides, des combles, etc., il peut y avoir un important écart de température entre les différentes zones. La formation de vapeur et d'eau de condensation est probable. Il est alors nécessaire d'isoler le guidage de l'air évacué/la conduite d'évacuation d'air.



Mode de recyclage d'air



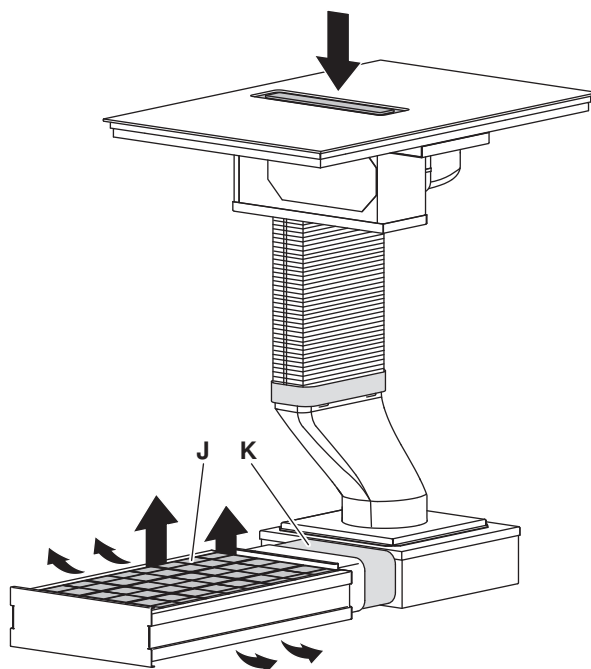
Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

Prévoir les modalités pour la maintenance en mode de recyclage d'air et veiller à la présence d'une ouverture d'évacuation d'au moins 500 cm² (par ex. retrait de socle ou socle à rainures).

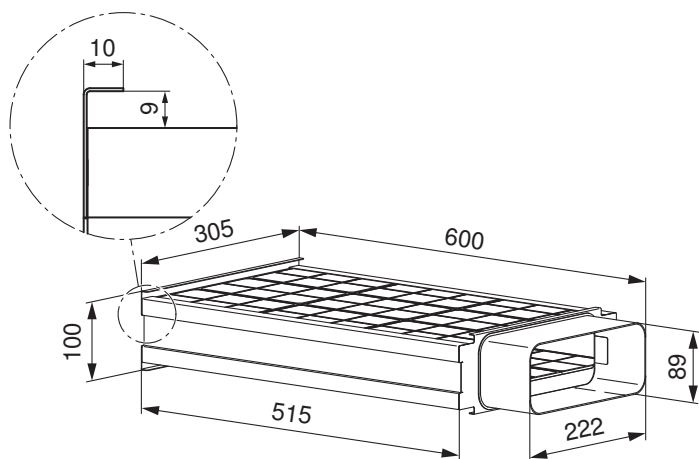
Lorsque les conditions sur site ne permettent pas de raccordement d'évacuation d'air, la hotte d'aspiration doit être préparée pour le mode de recyclage d'air.

Mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

- ▶ Fixer le raccord de gaine K au boîtier de recyclage d'air J.
- ▶ Maintenir pressée la touche  pendant 1 seconde.
 - Un signal acoustique retentit et un message s'affiche à l'écran.
- ▶ Confirmer avec OK.
- ▶ Effleurer .
- ▶ Sélectionner le réglage utilisateur «Ventilation».
- ▶ Effleurer  pour passer en mode de recyclage d'air.
- ▶ Confirmer le réglage avec OK.
 - Le réglage est enregistré.



Le boîtier de recyclage d'air J (numéro d'article 1012161), qui contient déjà le charbon actif, est nécessaire pour le mode de recyclage d'air. Aucun filtre à charbon actif supplémentaire ne doit être installé dans le système de la hotte d'aspiration.

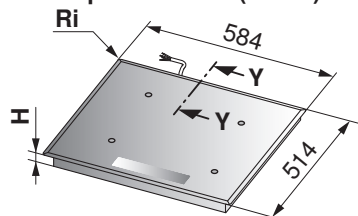


8.7 Encastrement superposé avec cadre de montage normal

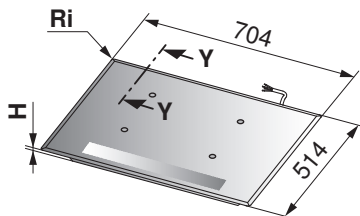


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

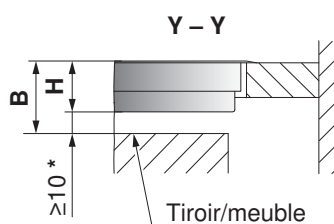
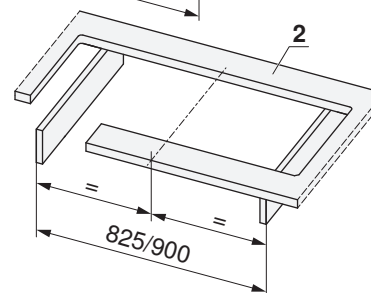
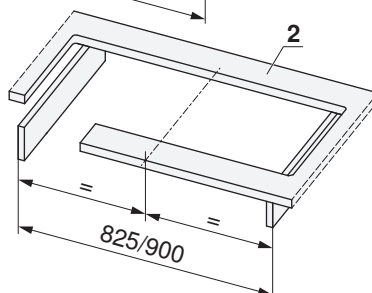
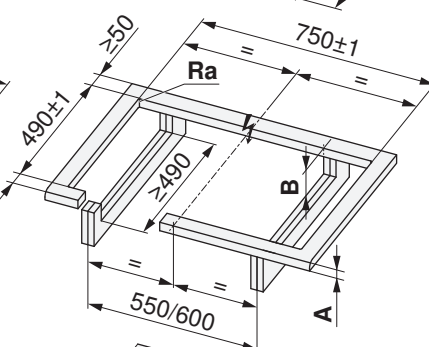
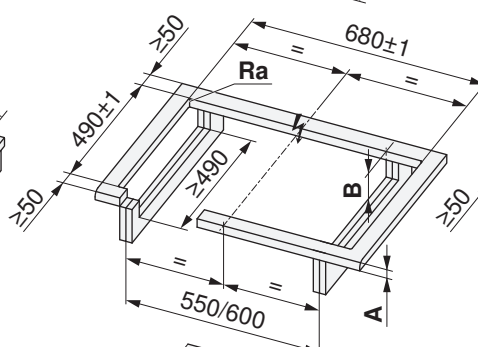
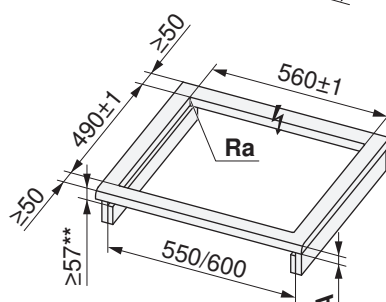
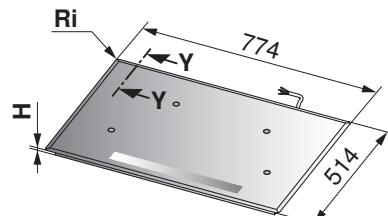
**CookTop V2000 I604 (31141),
CookTop V4000 I604 (31115)**



CookTop V4000 I704 (31116)



CookTop V4000 I804 (31112)



* Le dégagement est impératif!

** A découper pour une largeur de niche de 550 mm

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000, CookTop V4000	≥ 20 mm	≥ 60 mm	50 mm	10/8 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

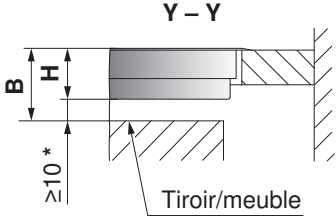
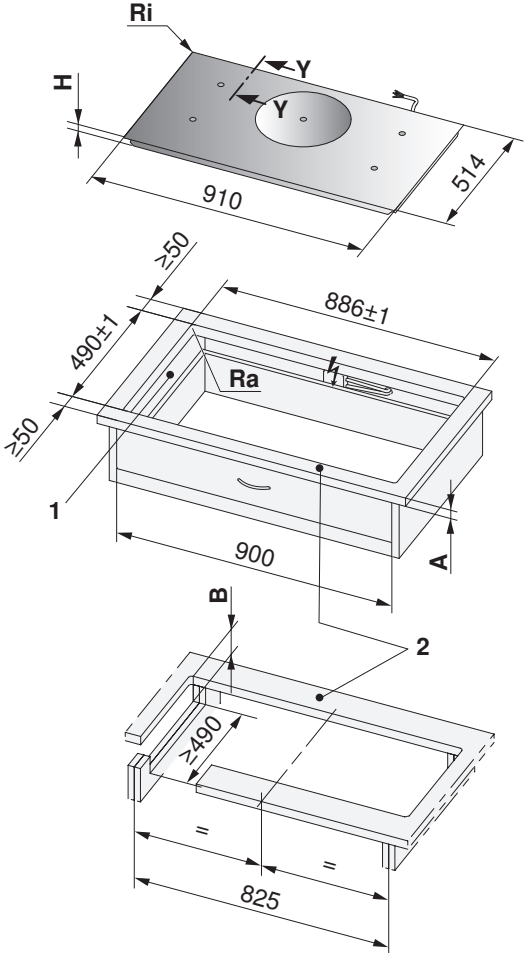


Encastrement superposé avec cadre de montage normal



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

CookTop V6000 I905 (31114)



* Le dégagement est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche ≥ 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000	≥ 20 mm	$\geq 61,3$ mm	51,3 mm	10/8 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)
Ri Rayons d'angle de l'appareil **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

8.8 Encastrement superposé avec «DualDesign»

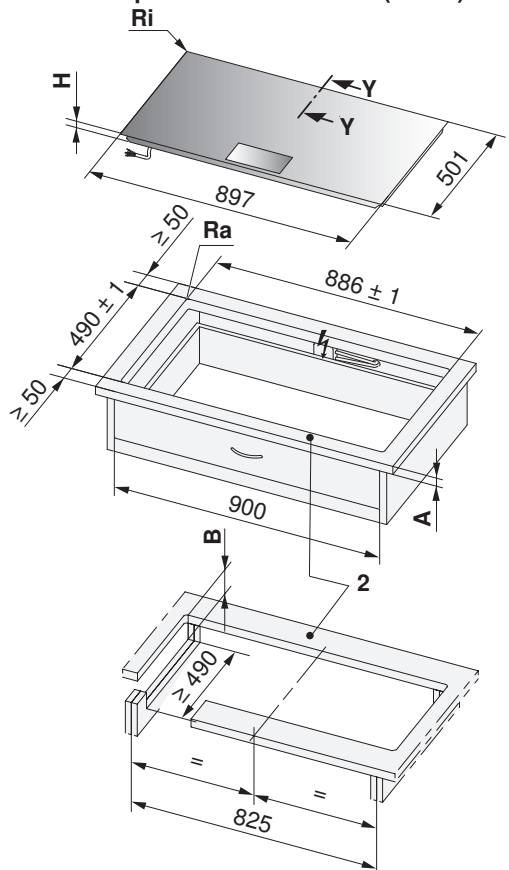


Le montage d'une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire.

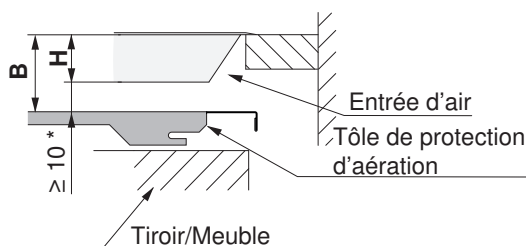


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

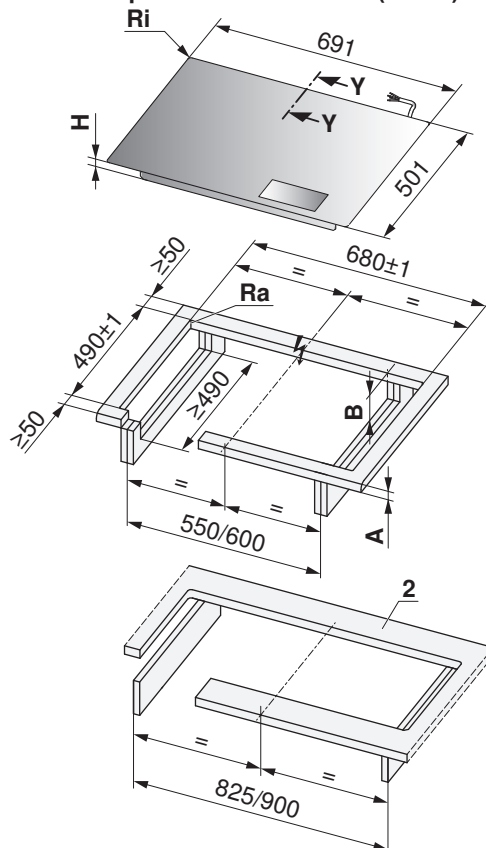
CookTop V6000 I906 FullFlex (31134)



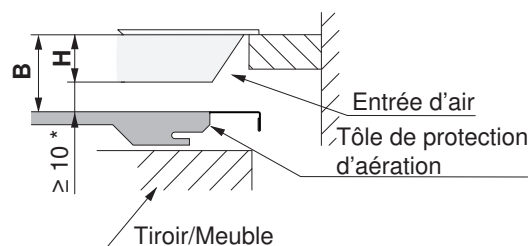
Y - Y



CookTop V6000 I705 FullFlex (31132)



Y - Y



* Le dégagement est impératif!

- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000 I906 FullFlex, CookTop V6000 I705 FullFlex	≤ 40 mm	≥ 82 mm	72 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

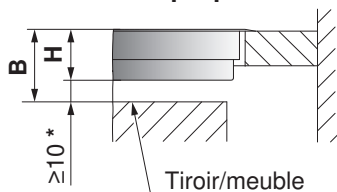
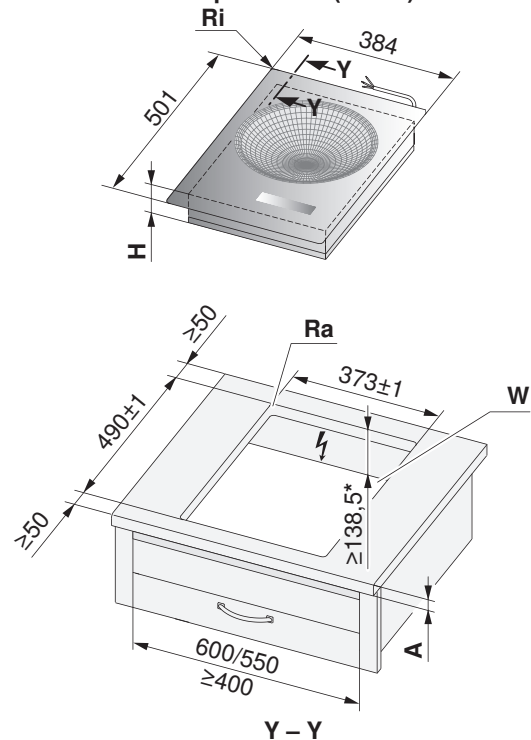
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement superposé avec «DualDesign»

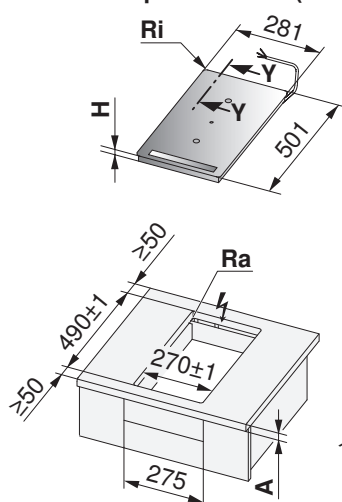


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

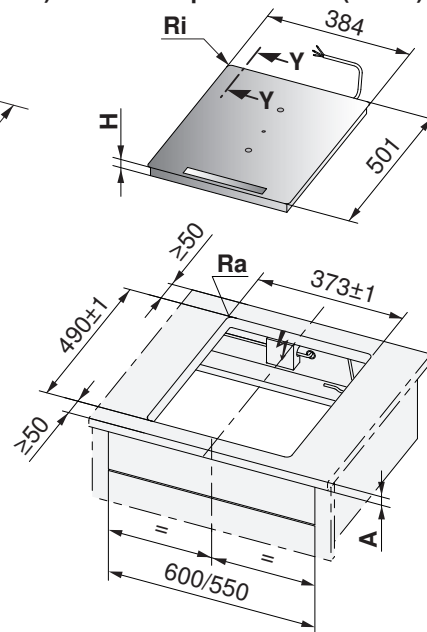
CookTop Wok I40 (31145)



CookTop V4000 I302 (31143)



CookTop V4000 I402 (31144)



* Le dégagement est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop Wok	≥ 20 mm	$\geq 138,5$ mm	128,5 mm	5/1,5 mm
CookTop V4000		$\geq 61,7$ mm	51,7 mm	

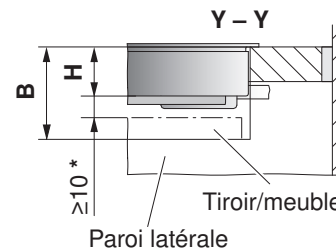
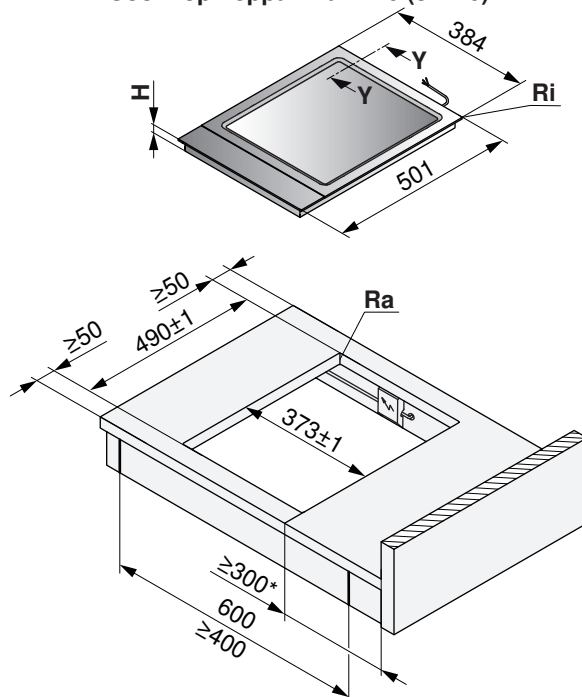
A Epaisseur du plan de travail**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)**Ri** Rayons d'angle de l'appareil**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement superposé avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop Teppan Yaki I40 (31140)



* Des deux côtés, pour raisons techniques

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop Teppan Yaki	≥ 20 mm	≥ 74 mm	64 mm	0 – 5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

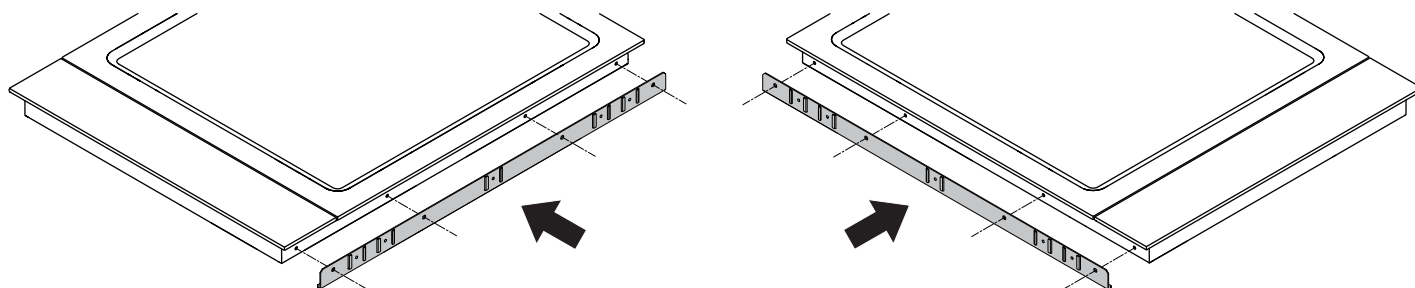
Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement d'une combinaison

Le kit de baguettes latérales 1028587 et l'entretoise 1014361 (acier inox) ou 1019199 (noire) sont nécessaires pour l'encastrement superposé d'une combinaison.

► Les baguettes latérales doivent être fixées à gauche et à droite de l'appareil à l'aide de quatre vis chacune.



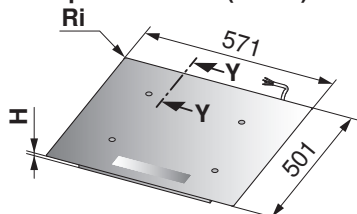
L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.

Encastrement superposé avec «DualDesign»

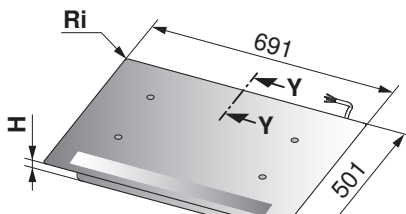


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

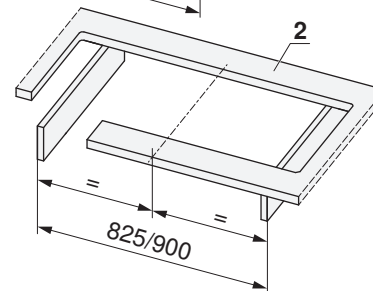
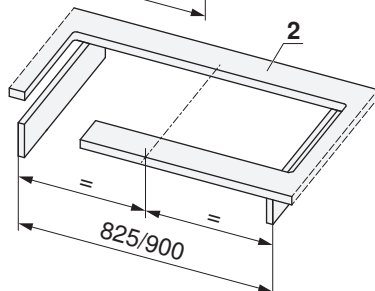
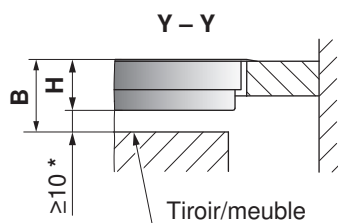
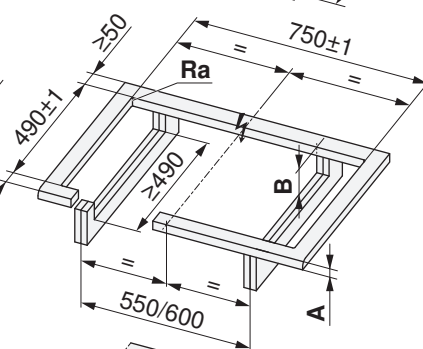
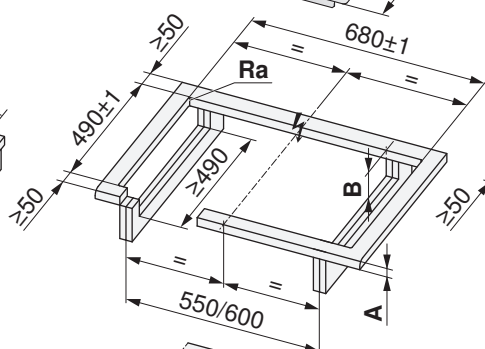
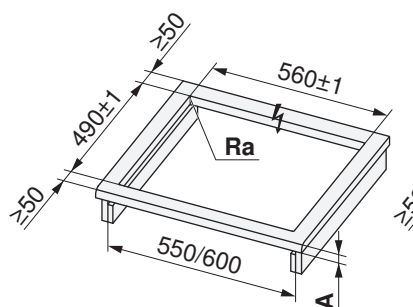
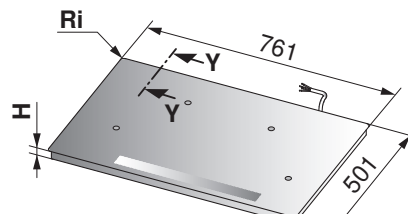
CookTop V2000 I604 (31141),
CookTop V2000 I604 (31148),
CookTop V4000 I604 (31115),
CookTop V2000 J604 (31139)



CookTop V2000 I704 (31147),
CookTop V4000 I704 (31116),
CookTop V2000 J704 (31137)



CookTop V2000 I804 (31146),
CookTop V4000 I804 (31112),
CookTop V2000 J804 (31138)



* Le dégagement est impératif!

2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000, CookTop V4000	≥ 20 mm	≥ 60 mm	50 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

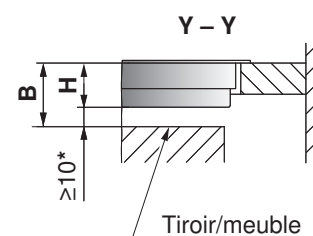
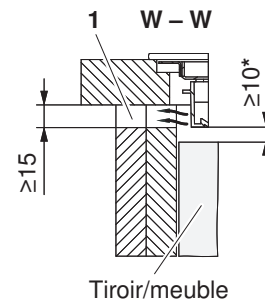
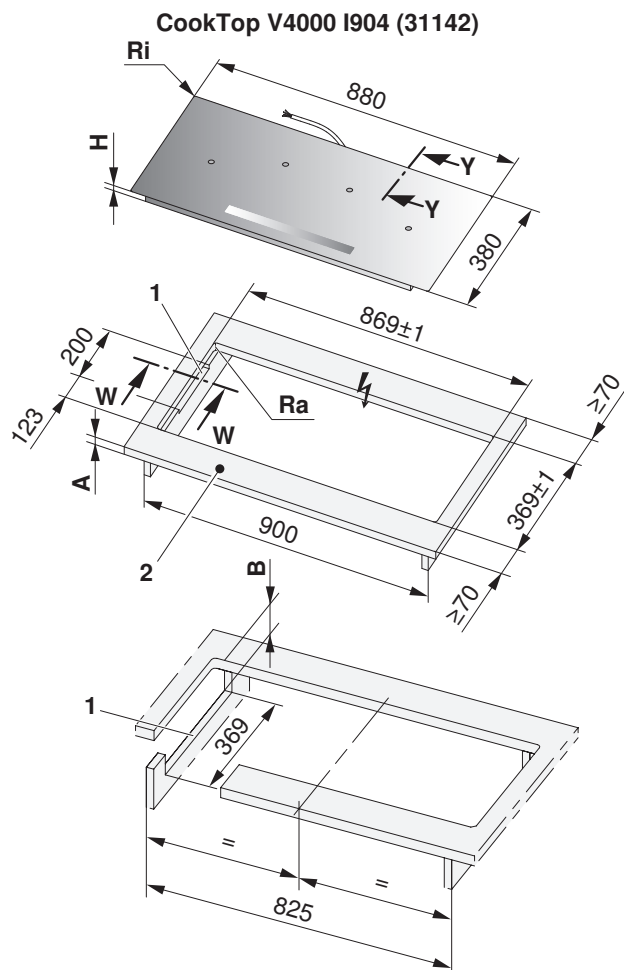
Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement superposé avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



* Le dégagement est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche ≥ 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V4000	≥ 20 mm	≥ 61 mm	51 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

8.9 Encastrement à fleur avec «DualDesign»



Le plan de cuisson doit pouvoir être démonté par le dessous!

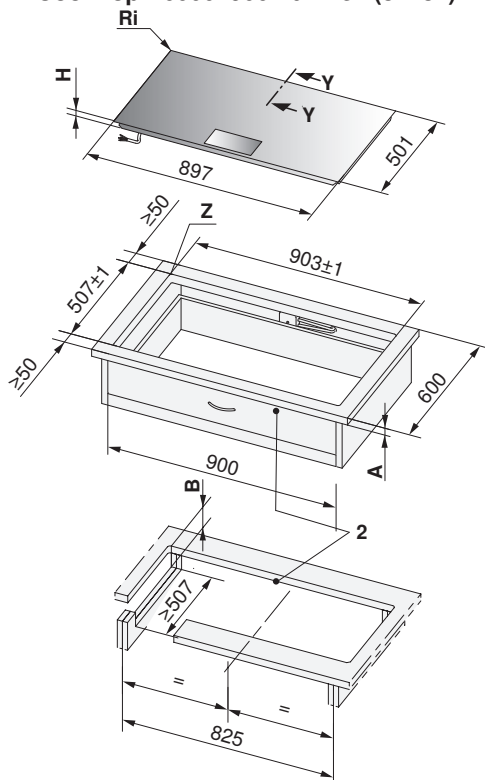


Le montage d'une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire.

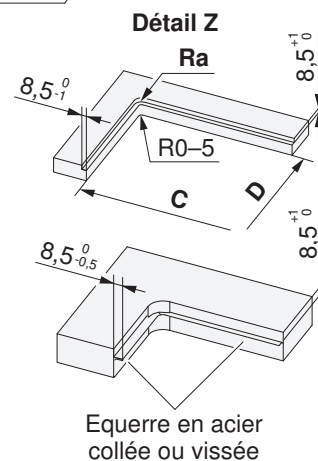
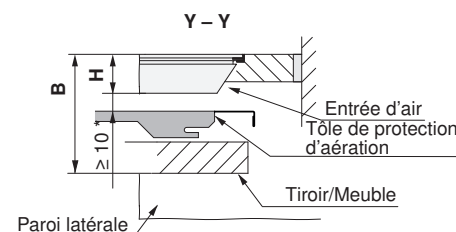
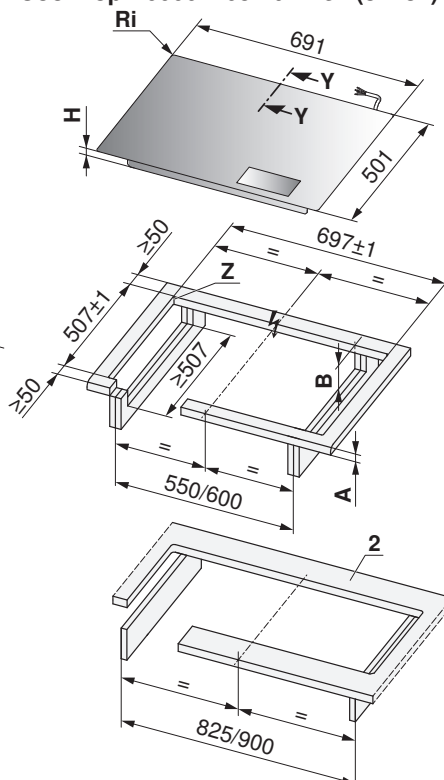


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V6000 I906 FullFlex (31134)



CookTop V6000 I705 FullFlex (31132)



* Le dégagement est impératif!

2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000 I906 FullFlex	≤ 40 mm	≥ 150 mm	886/490 mm	76 mm	5/1,5 mm
CookTop V6000 I705 FullFlex			680/490 mm		

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

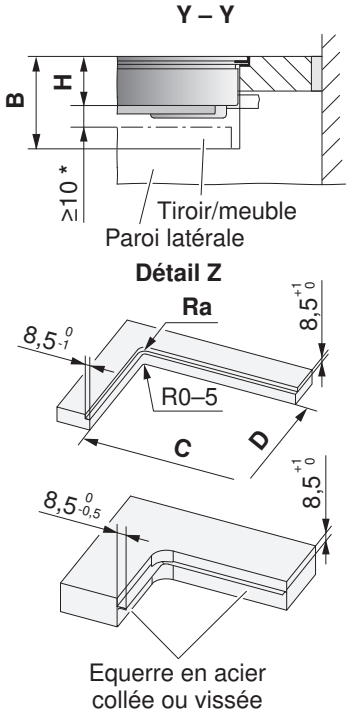
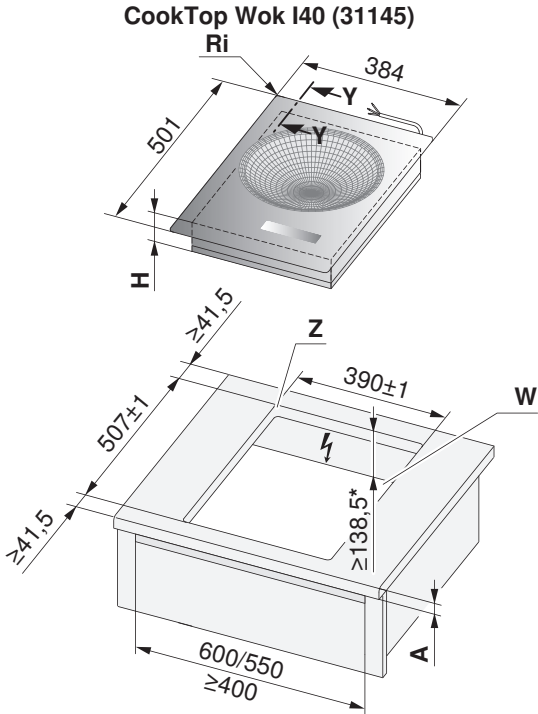
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe



Encastrement à fleur avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence $\leq 5\text{ mm}$
- Rayons d'angle de l'appareil $1,5\text{ mm}$



* Le dégagement est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop Wok	$\geq 20\text{ mm}$	$\geq 205\text{ mm}$	373/490 mm	128,5 mm	5/1,5 mm

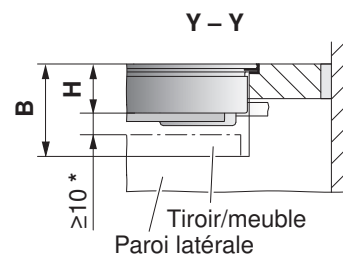
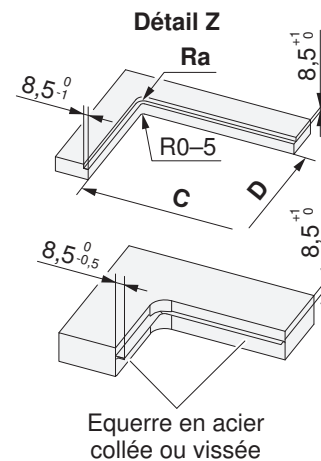
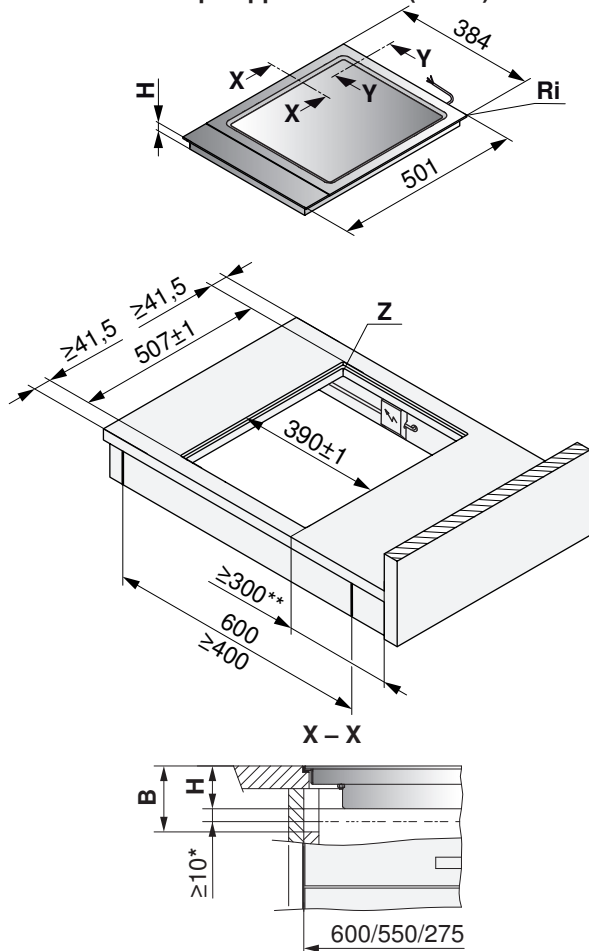
- A** Epaisseur du plan de travail
B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement à fleur avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop Teppan Yaki I40 (31140)



* Le dégagement est impératif (pour l'aération)!

** Des deux côtés, pour raisons techniques.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop Teppan Yaki	≥ 20 mm	$\geq 73,6$ mm	373/490 mm	64 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

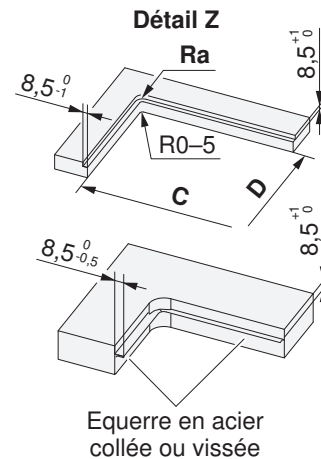
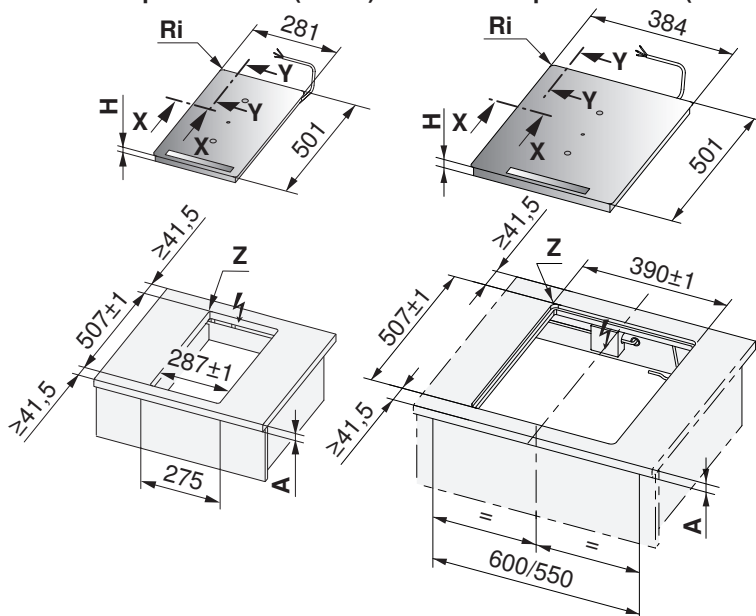
Encastrement à fleur avec «DualDesign»



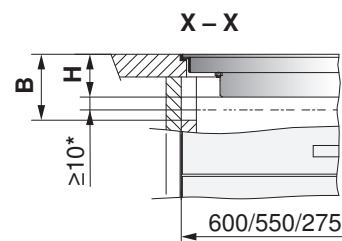
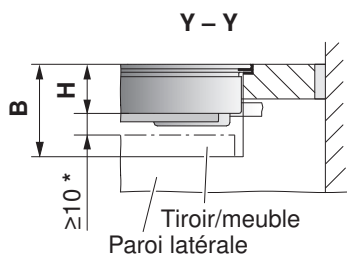
- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V4000 I302 (31143)

CookTop V4000 I402 (31144)



Equerre en acier
collée ou vissée



* Le dégagement est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V4000 I302	≥ 20 mm	≥ 75 mm	270/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
CookTop V4000 I402			373/490 mm		

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement à fleur avec «DualDesign»

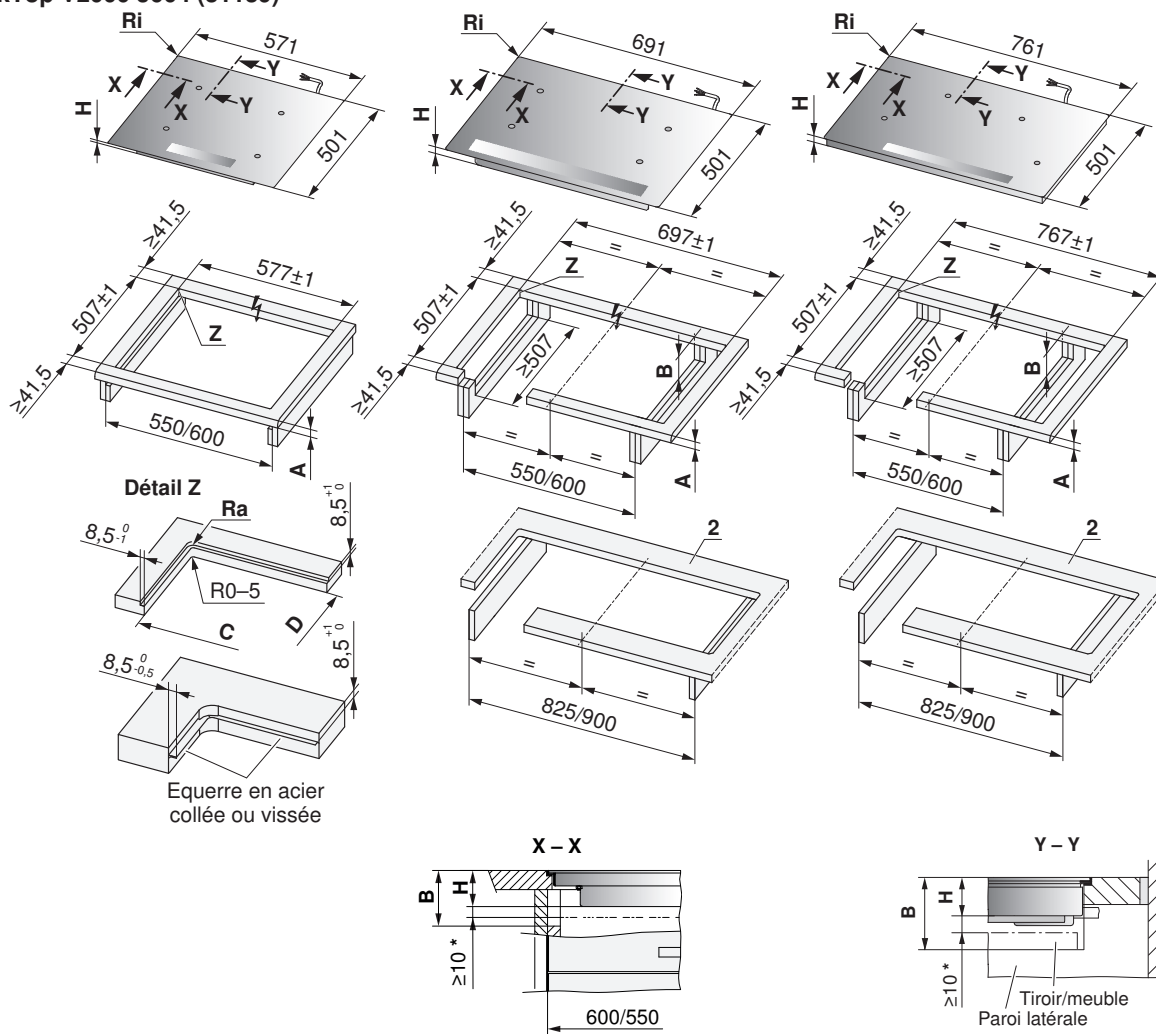


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V2000 I604 (31141),
CookTop V2000 I604 (31148),
CookTop V4000 I604 (31115),
CookTop V2000 J604 (31139)

CookTop V2000 I704 (31147),
CookTop V4000 I704 (31116),
CookTop V2000 J704 (31137)

CookTop V2000 I804 (31146),
CookTop V4000 I804 (31112),
CookTop V2000 J804 (31138)



* Le dégagement est impératif (pour l'aération)!

- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000 I604/J604, CookTop V4000 I604	≥ 20 mm	≥ 75 mm	560/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
CookTop V2000 I704/J704, CookTop V4000 I704			680/490 mm		
CookTop V2000 I804/J804, CookTop V4000 I804			750/490 mm		

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

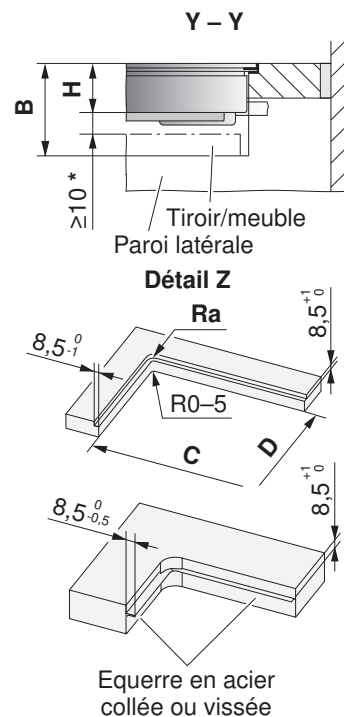
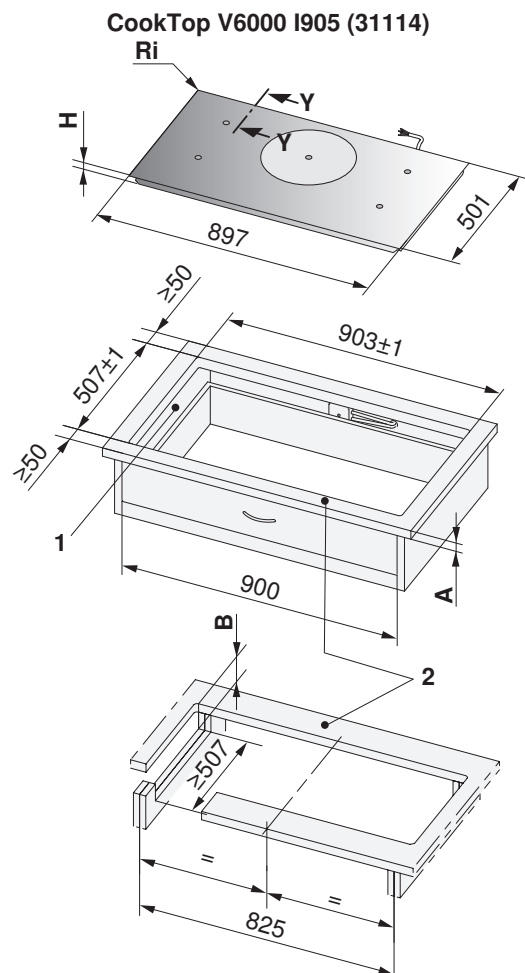
Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement à fleur avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



* Le dégagement est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche ≥ 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000	≥ 20 mm	≥ 75 mm	886/490 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

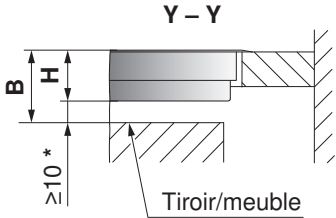
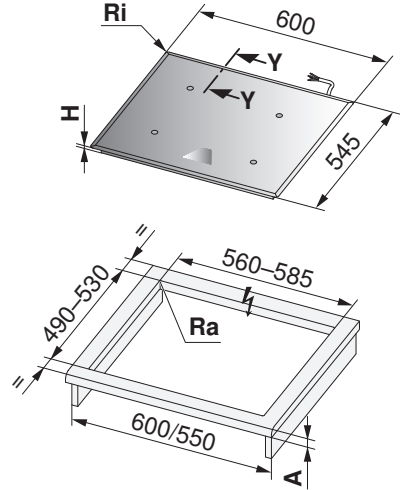
8.10 Encastrement avec cadre de montage surdimensionné



Encastrement dans des découpes spéciales pour obturations complètes en acier au chrome-nickel avec éclisses de fixation.

- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

CookTop V4000 I604 (31115)



* Le dégagement est impératif!

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V4000	≥ 20 mm	$\geq 58,2$ mm	48,2 mm	10/8 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

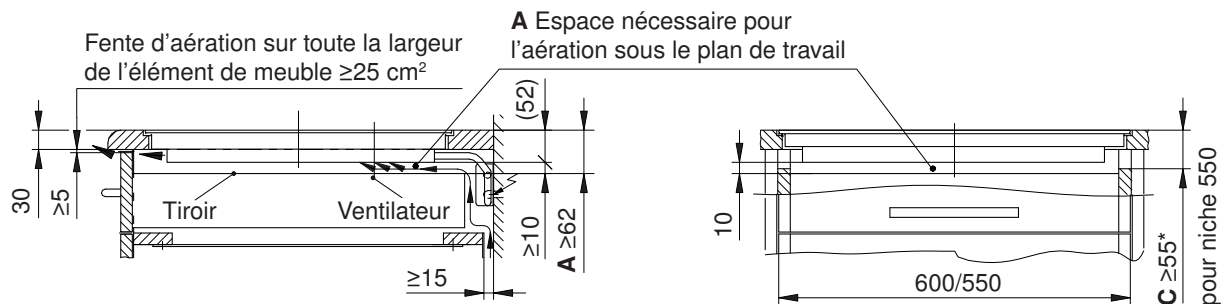
8.11 Encastrement sans tôle de protection d'aération



Exigences pour une aération optimale:

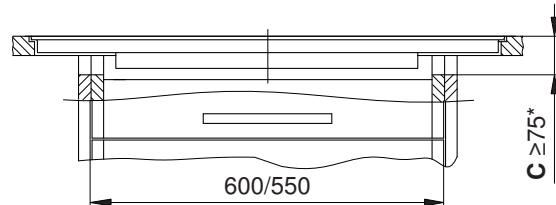
- Fente d'aération en façade ≥ 5 mm
- Hauteur de dégagement ≥ 10 mm sous l'appareil
- Epaisseur du plan de travail ≥ 20 mm à ≤ 40 mm
- Une amenée d'air frais (fente d'aération ≥ 15 mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du plan de cuisson.

CookTop V2000 I604, CookTop V4000 I604

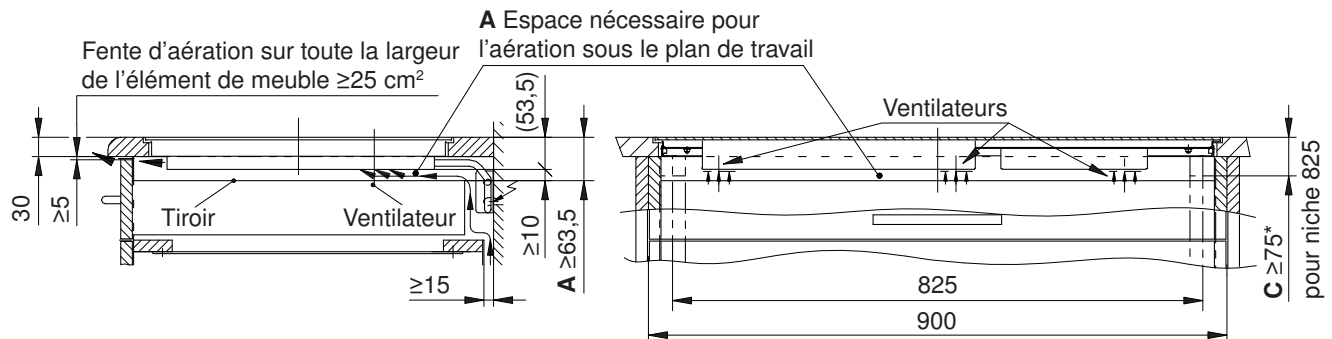


CookTop V2000 I704/I804, CookTop V4000 I704/I804

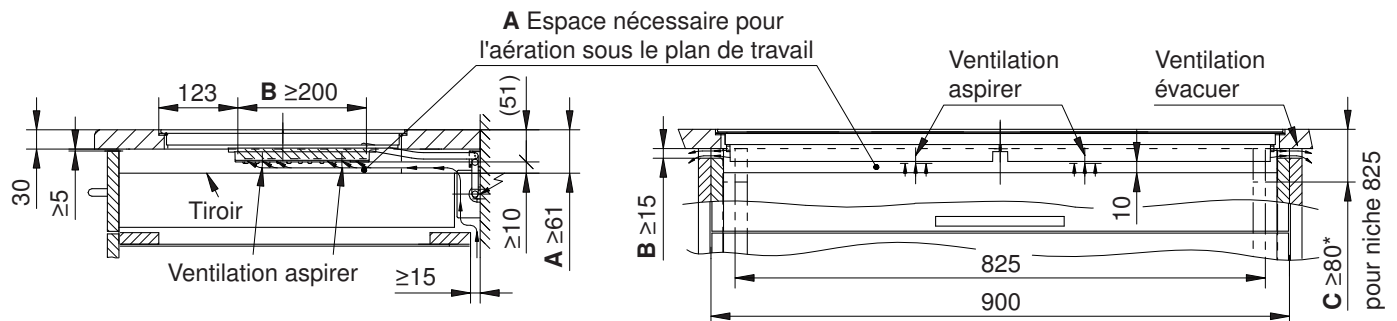
Voir le croquis ci-dessus



CookTop V6000 I905



CookTop V4000 I904



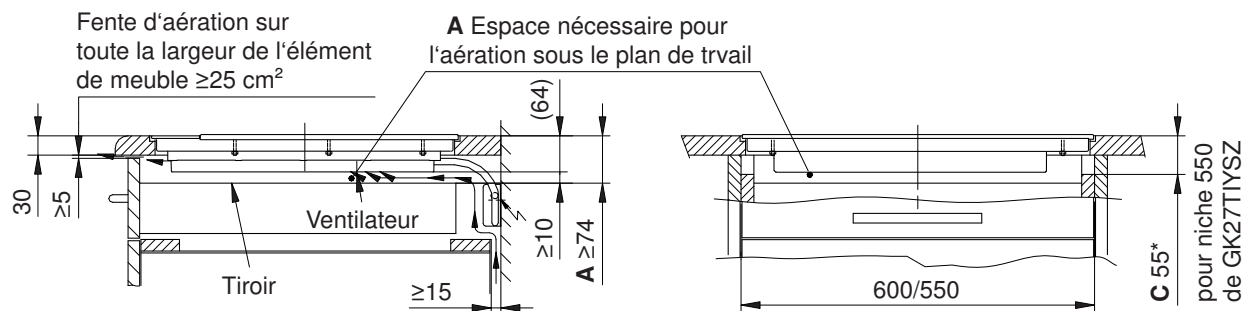
* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur

A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

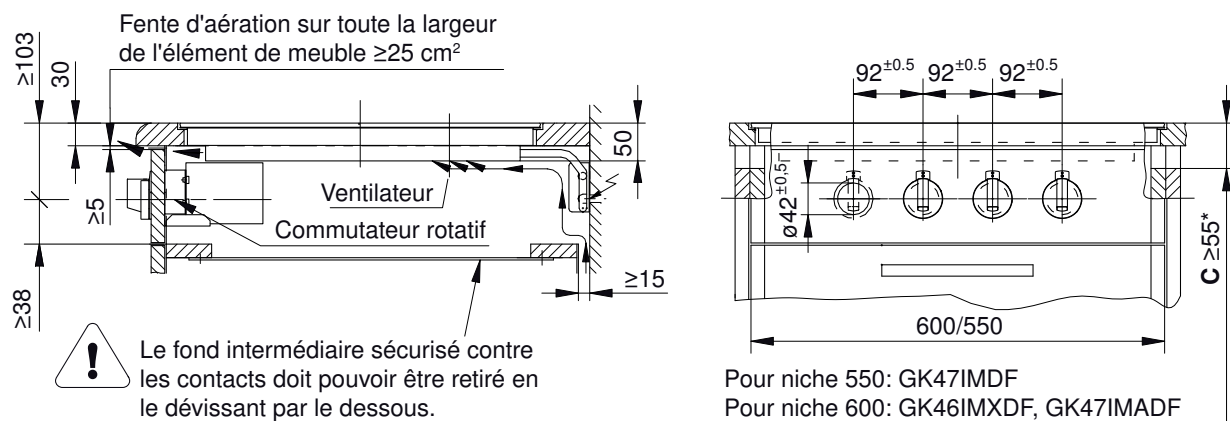
B Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil

C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

CookTop Teppan Yaki I40



CookTop V2000 J604/J704/J804



* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur

A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

B Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil

C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

8.12 Encastrément avec une tôle de protection d'aération

Pour de plus amples informations, voir le chapitre Accessoires (voir page 227).



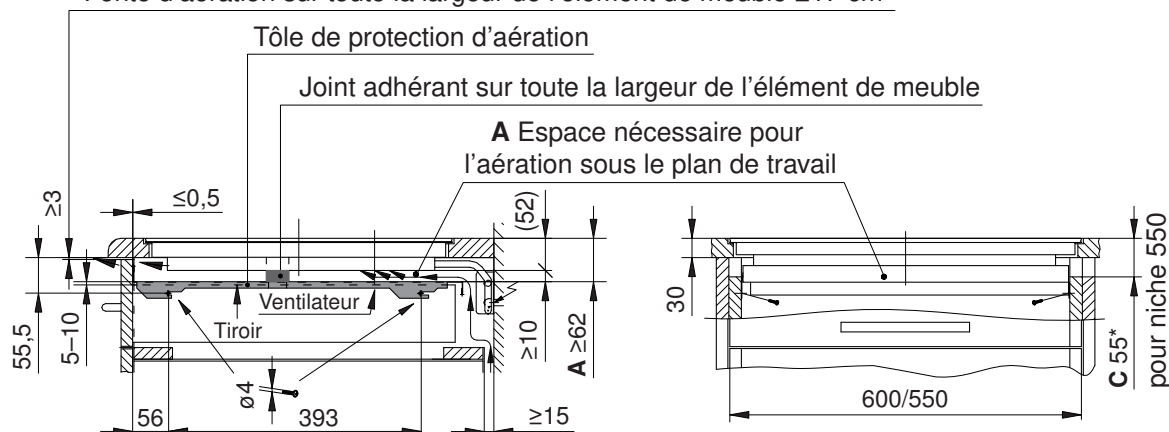
Exigences pour une aération optimale:

- Fente d'aération en façade ≥ 3 mm (avec tôle de protection)
- Distance entre la tôle de protection d'aération et l'ouverture d'aération ≥ 10 mm
- Epaisseur du plan de travail ≥ 20 mm à ≤ 40 mm
- Une amenée d'air frais (fente d'aération ≥ 15 mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du plan de cuisson.

Une tôle de protection d'aération ne peut pas être montée dans le cas des plans de cuisson à induction avec commande par commutateur rotatif.

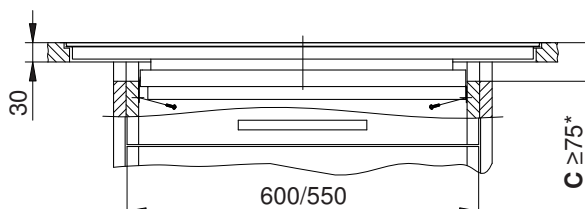
CookTop V2000 I604, CookTop V4000 I604

Fente d'aération sur toute la largeur de l'élément de meuble ≥ 17 cm²



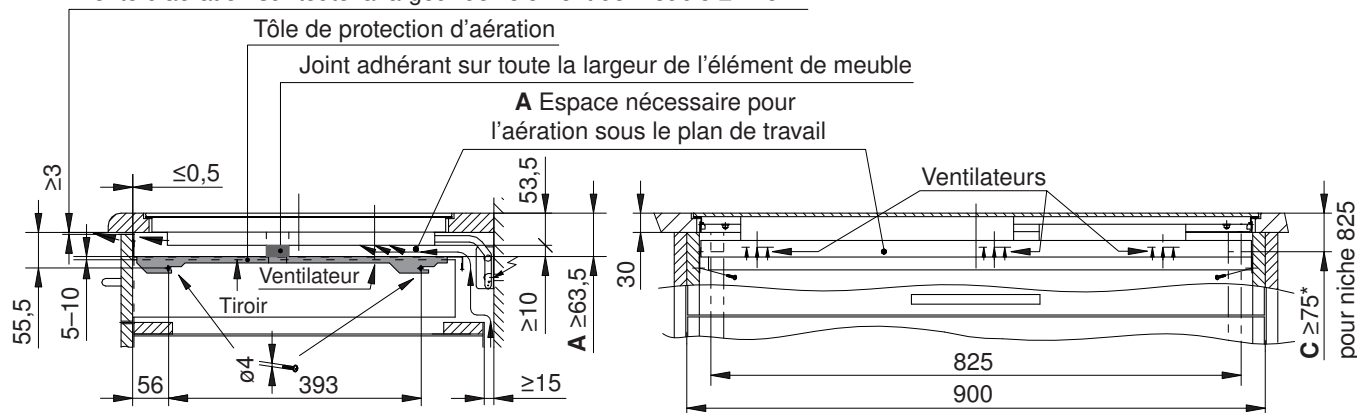
CookTop V2000 I704/I804, CookTop V4000 I704/I804

Voir le croquis ci-dessus



CookTop V6000 I905

Fente d'aération sur toute la largeur de l'élément de meuble ≥ 17 cm²

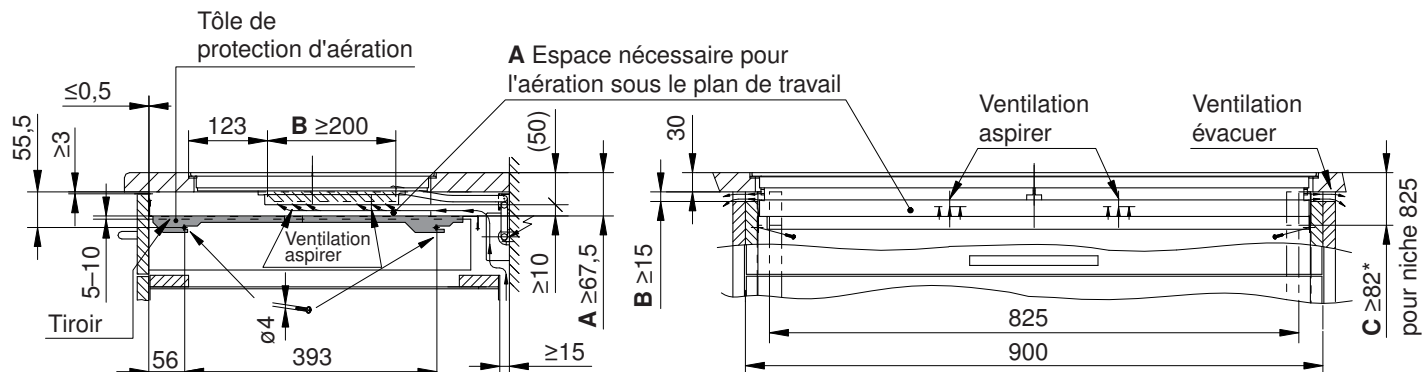


* Obligatoire pour les appareils avec encastrément à fleur

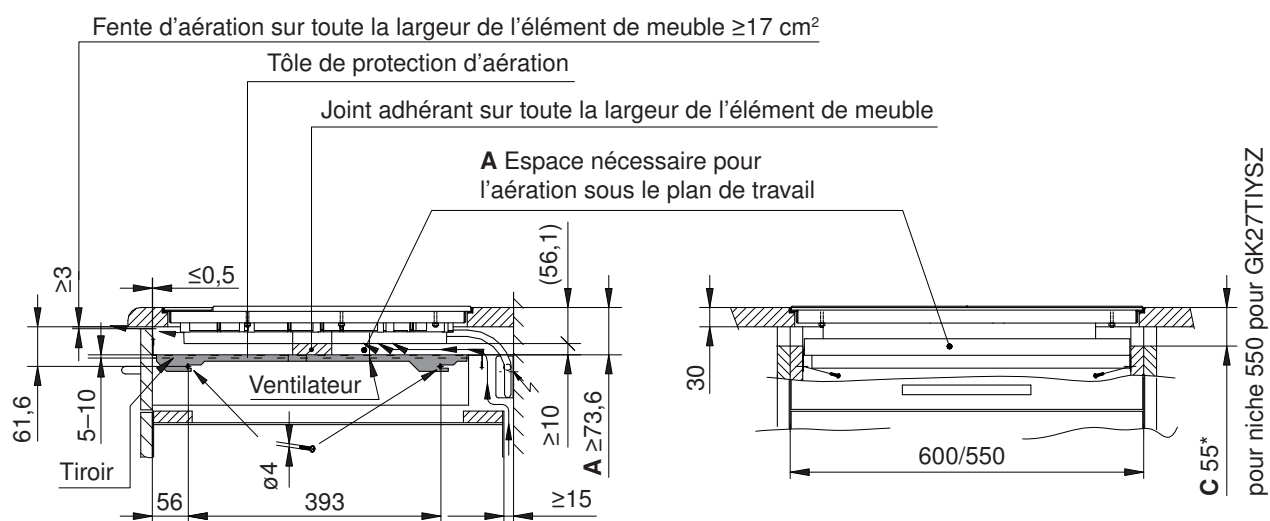
A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrément à fleur

CookTop V4000 I904



CookTop Teppan Yaki I40



* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur

A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

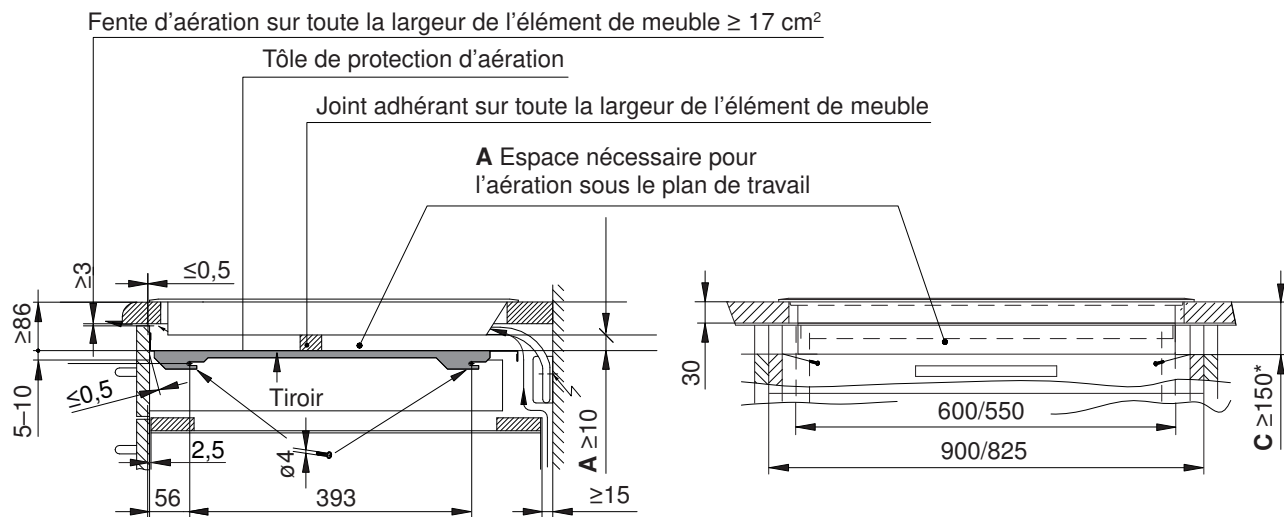
B Découpe dans les parois latérales nécessaire pour l'aération de l'appareil

C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

CookTop V6000 I906 FullFlex



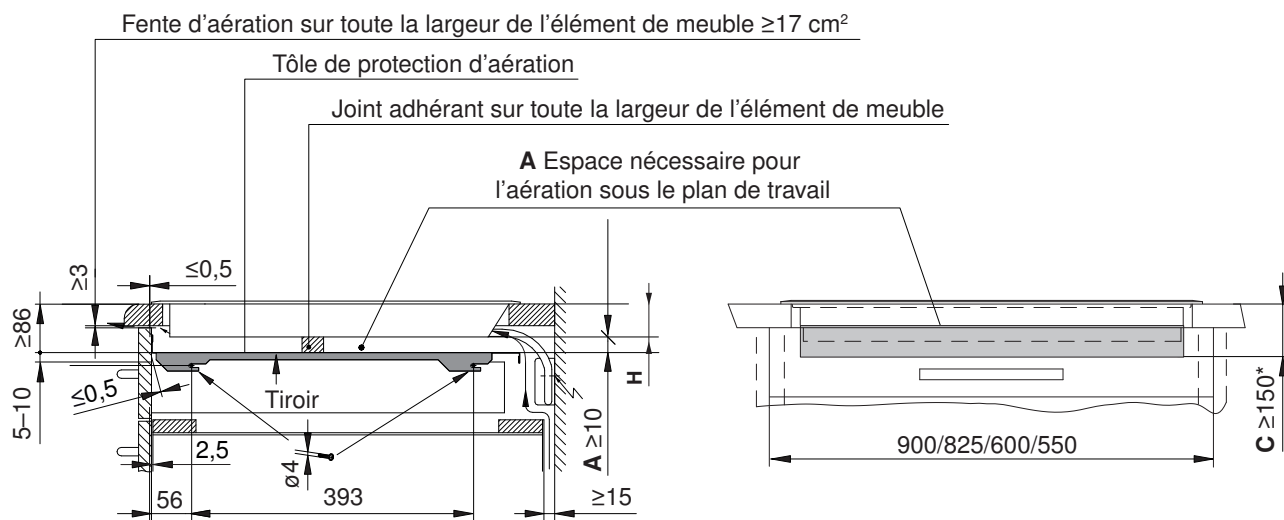
Le montage d'une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire.



CookTop V6000 I705 FullFlex



Le montage d'une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire.



* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur

A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil

C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

9 Plans de cuisson en vitrocéramique CookTop (Toptronic auparavant)

9.1 Indications générales



Il faut chercher à respecter l'écart recommandé de 20 mm entre le bord inférieur de l'auge du plan de cuisson et les éléments de meuble en matériau inflammable placés dessous. L'écart entre la découpe pour le plan de cuisson et les parois inflammables (à gauche, à droite, derrière) doit être ≥ 50 mm, en cas d'encastrement à fleur $\geq 41,5$ mm et pour GK45-TEPSZ ≥ 55 mm.

En cas d'installation d'un tiroir directement dessous (si l'auge peut être touchée par le dessous sans outil), une protection contre le contact est impérative. Le kit de bouclier thermique (voir Accessoires (voir page 227)) est conseillé dans ce cas.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plans de travail des plans de cuisson à encastrer peuvent diverger des plans de cuisson représentés dans ce document!

Chère cliente, cher client,

Vous trouverez dans cette aide à la planification les dimensions de tous les plans de cuisson en vitrocéramique actuels.

Depuis avril 2013, la plupart des plans de cuisson Toptronic **affleurants** nécessitent des découpes de plus grandes dimensions et des rayons d'angle différents. Si vous possédez un appareil dont la production est antérieure à avril 2013, vous devez absolument respecter les dimensions exactes des découpes.

Vous trouverez les dimensions des découpes pour les plans de cuisson Toptronic affleurants dans le chapitre Plans de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement (voir page 124).

Des appareils aux anciennes dimensions sont dans certains cas encore disponibles pour échange sur demande.

Merci pour votre attention.

V-ZUG SA

9.2 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Type	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
CookTop V2000 A302	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m sans fiche
CookTop V2000 A604, CookTop V4000 A604/A704, CookTop V6000 A604/B	400 V 2~ 50 Hz ou 400 V 3~ 50 Hz	16 A ou 10 A	
CookTop V6000 A804, CookTop V6000 A904B	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	
CookTop V6000 A905	400 V 3N~ 50 Hz		

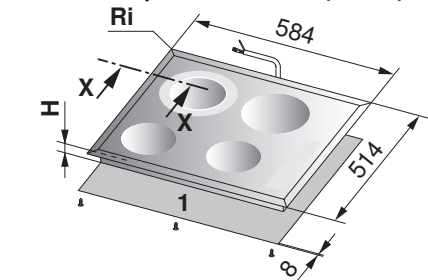
9.3 Encastrement superposé avec cadre de montage normal



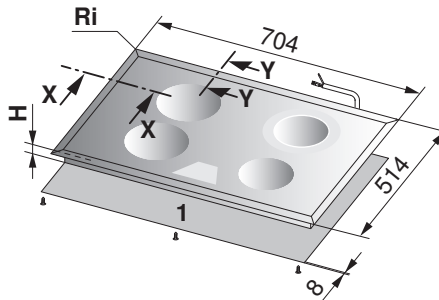
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in»
- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

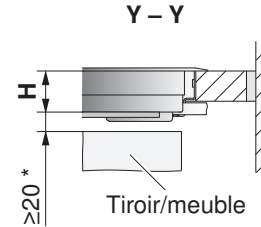
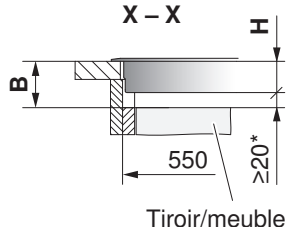
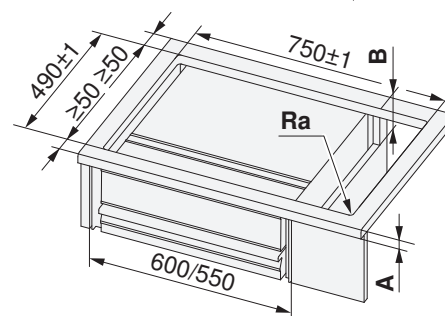
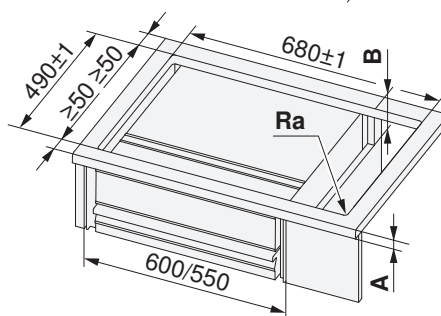
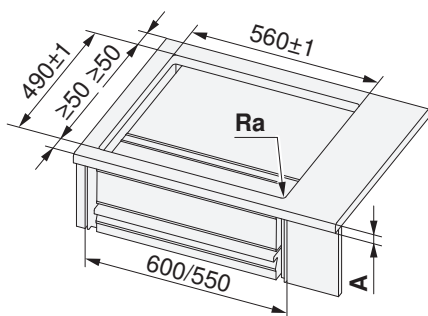
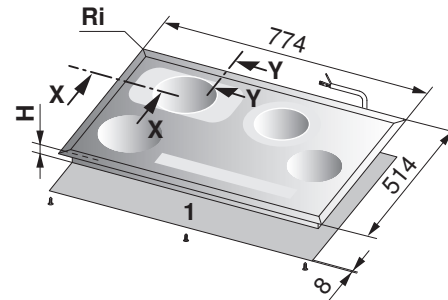
**CookTop V2000 A604 (31150),
CookTop V4000 A604 (31151),
CookTop V6000 A604B (31149)**



CookTop V4000 A704 (31152)



CookTop V6000 A804B (31153)



* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000, CookTop V4000, CookTop V6000	≥ 20 mm	$\geq 66,5$ mm	46,5 mm	10/8 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

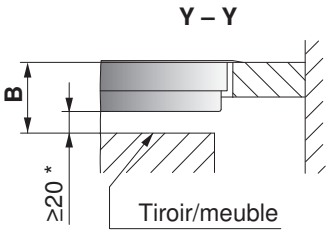
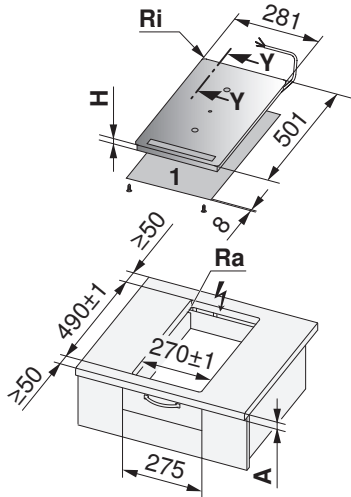


9.4 Encastrement superposé avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V2000 A302 (31156)



* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000	≥ 20 mm	$\geq 63,5$ mm	43,5 mm	5/1,5 mm

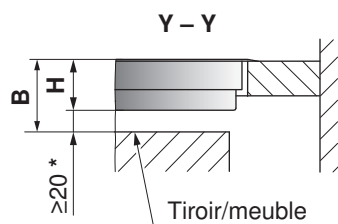
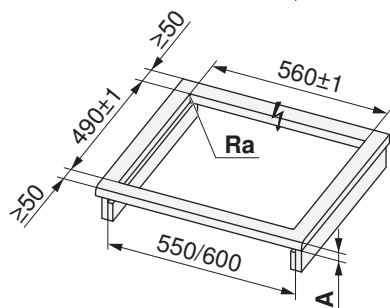
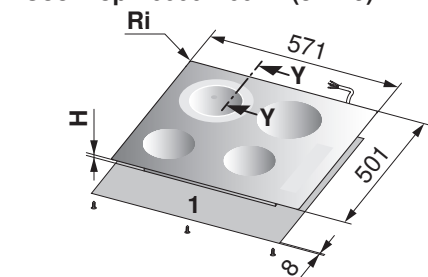
- A** Epaisseur du plan de travail
B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement superposé avec «DualDesign»

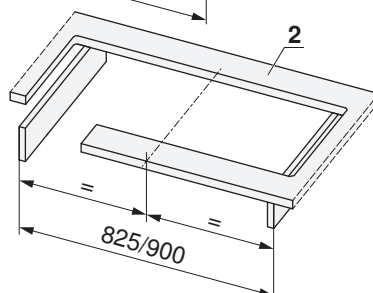
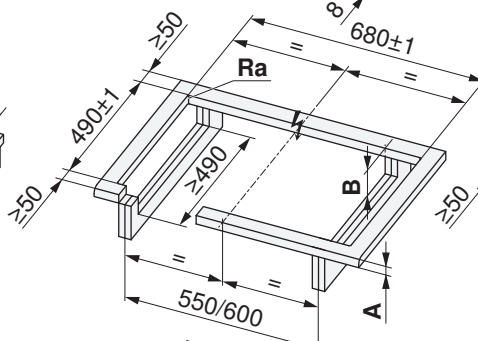
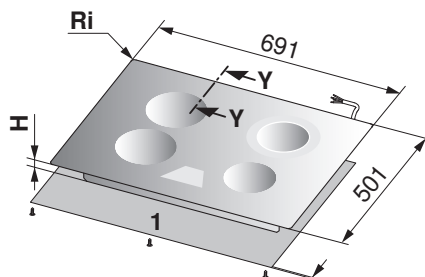


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

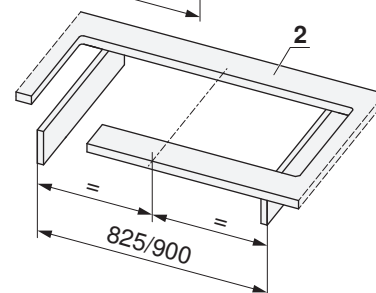
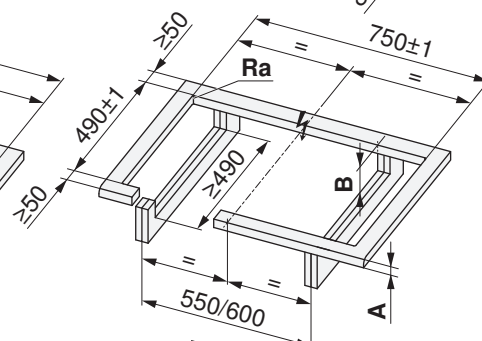
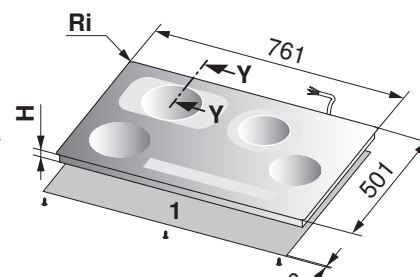
**CookTop V2000 A604 (31150),
CookTop V4000 A604 (31151),
CookTop V6000 A604B (31149)**



CookTop V4000 A704 (31152)



CookTop V6000 A804B (31153)



* Espace libre recommandé

- 1** Kit de montage de bouclier thermique
- 2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000, CookTop V4000, CookTop V6000	≥ 20 mm	≥ 66 mm	46 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

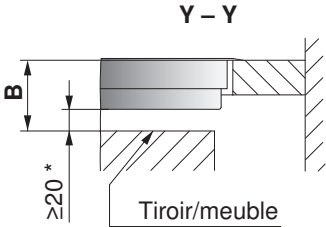
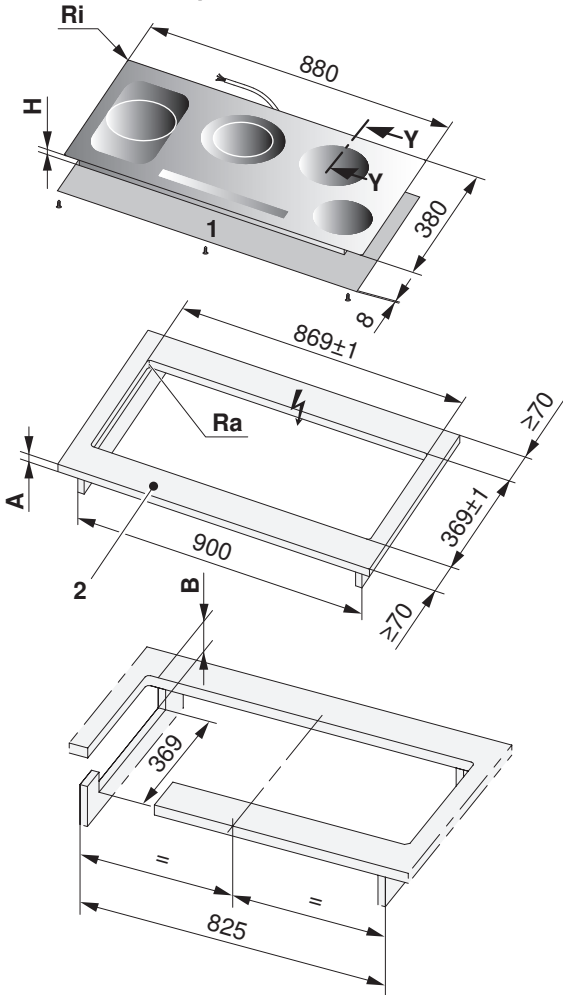


Encastrement superposé avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V6000 A904B (31154)



* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

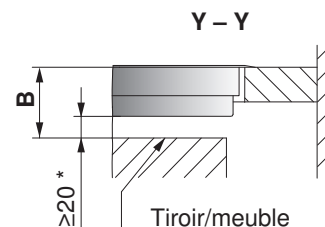
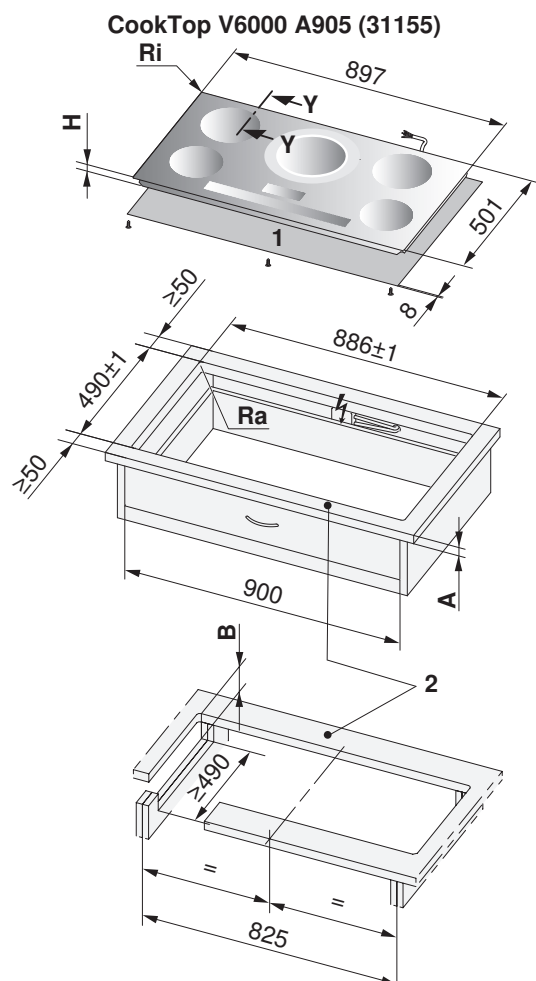
Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000	≥ 20 mm	$\geq 63,5$ mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement superposé avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



* Espace libre recommandé

- 1** Kit de montage de bouclier thermique
- 2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000	≥ 20 mm	$\geq 69,3$ mm	49,3 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

9.5 Encastrement à fleur avec «DualDesign»



Avec de plus grandes découpes du plan de travail et un rayon modifié depuis 2013!



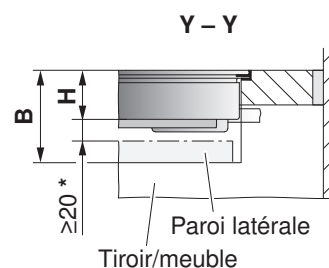
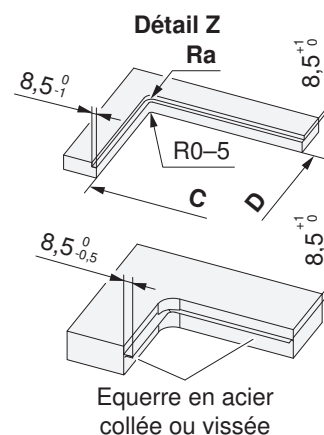
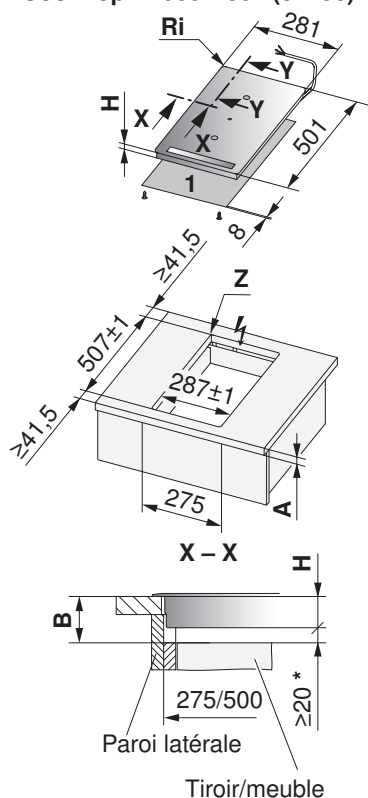
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

L'accès au plan de cuisson par le dessous doit être assuré. En cas d'intervention de service, la commande du plan de cuisson peut être remplacée par le dessous.



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V2000 A302 (31156)



* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000	≥ 20 mm	≥ 82 mm	270/490 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement à fleur avec «DualDesign»

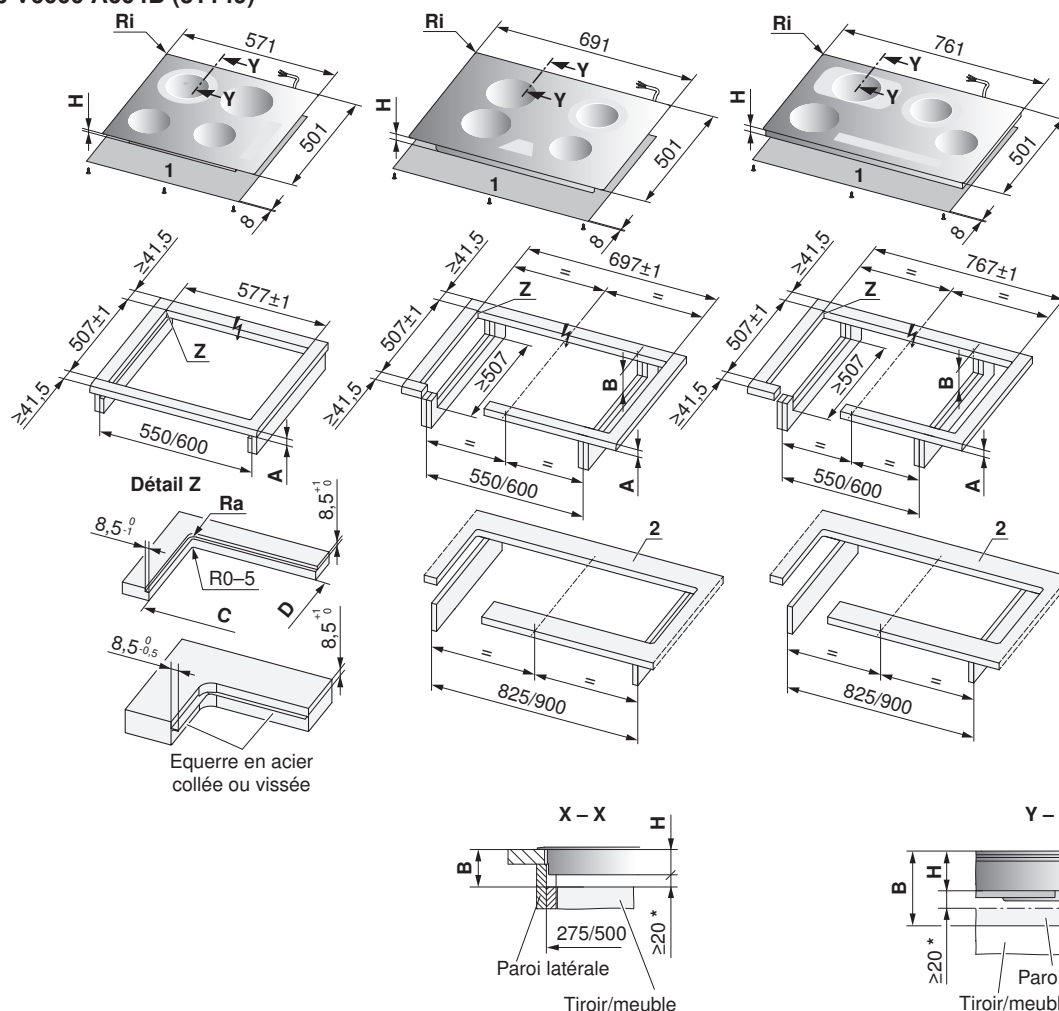


- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V2000 A604 (31150),
CookTop V4000 A604 (31151),
CookTop V6000 A604B (31149)

CookTop V4000 A704 (31152)

CookTop V6000 A804B (31153)



* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V2000 A604, CookTop V4000 A604, CookTop V6000 A604B	≥ 20 mm	≥ 90 mm	560/490 mm	50 mm	5/1,5 mm
CookTop V4000 A704			680/490 mm		
CookTop V6000 A804B			750/490 mm		

A Epaisseur du plan de travail

B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson

Ri Rayons d'angle de l'appareil

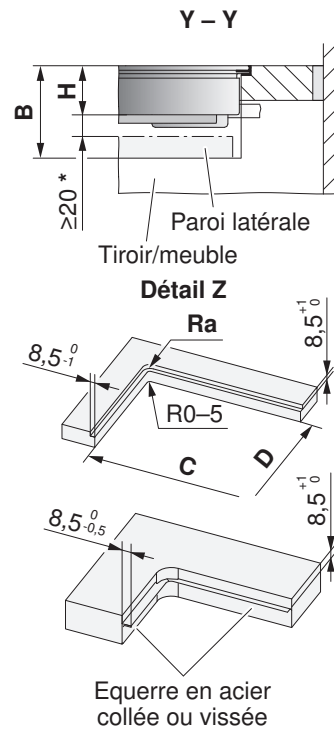
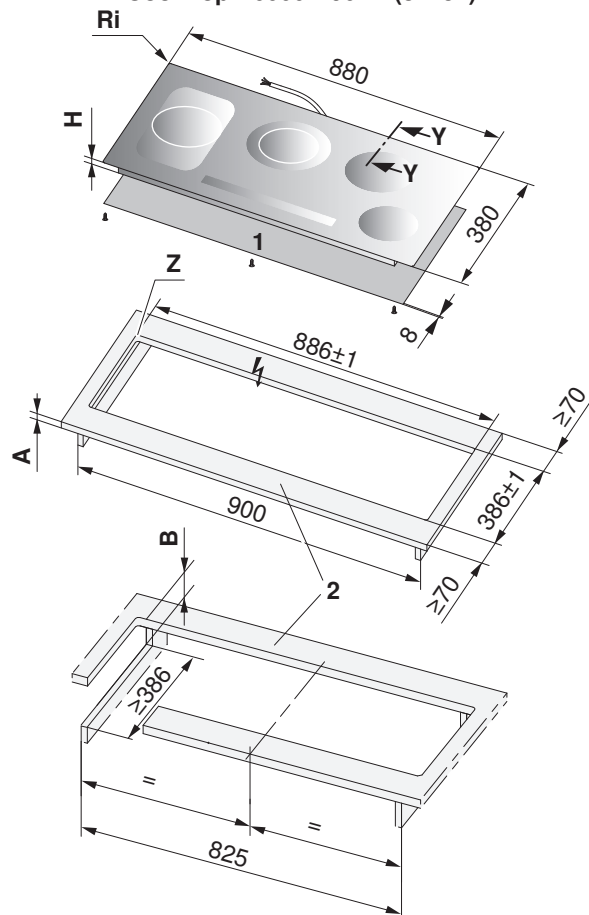
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement à fleur avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm

CookTop V6000 A904B (31154)



* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

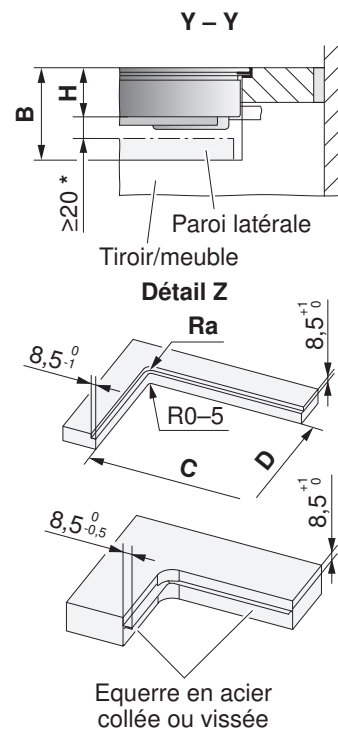
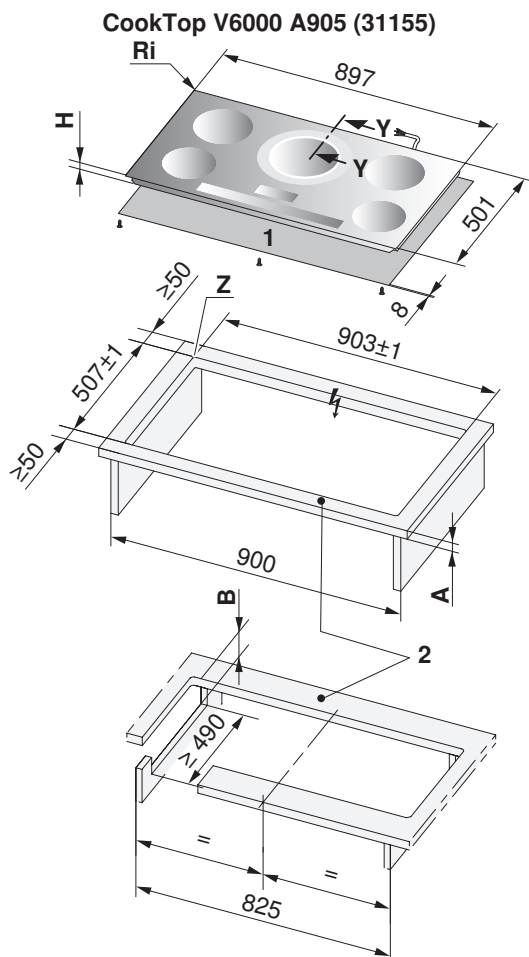
Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000	≥ 20 mm	≥ 82 mm	869/369 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

Encastrement à fleur avec «DualDesign»



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



* Espace libre recommandé

- 1 Kit de montage de bouclier thermique
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V6000	≥ 20 mm	≥ 86 mm	886/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

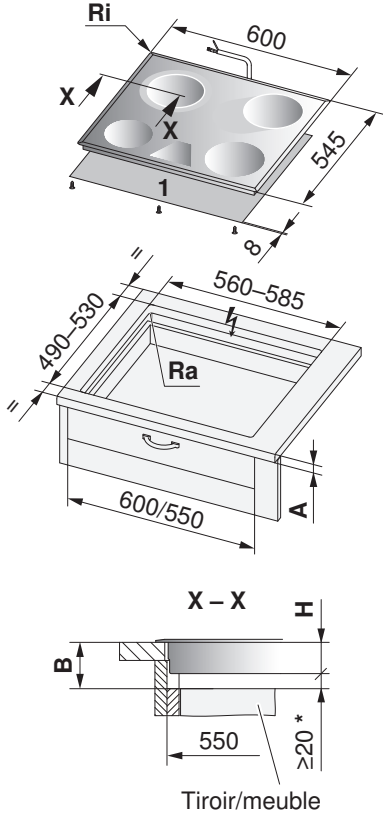
- A** Epaisseur du plan de travail
B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

9.6 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné

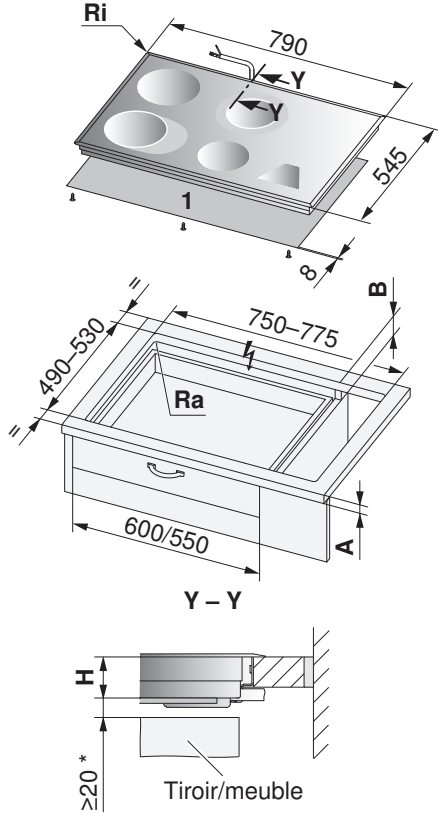


- Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.
- Montage «click-in» ou avec éclisses de fixation fournies.
 - Encastrement dans des découpes spéciales pour obturation complète en acier au chrome-nickel avec éclisses de fixation.
 - Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm.
 - Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

CookTop V4000 A604 (31151)



CookTop V6000 A804B (31153)



* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V4000, CookTop V6000	≥ 20 mm	≥ 65 mm	45 mm	10/8 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

10 Plans de cuisson en vitrocéramique CookTop (Quicklight auparavant)

En combinaison avec un élément de commande ES et ER

Possibilité de connexion avec une cuisinière ou un élément de commande selon J553053.

10.1 Indications générales



Il faut chercher à respecter l'écart recommandé de 20 mm entre le bord inférieur de l'auge du plan de cuisson et les éléments de meuble en matériau inflammable placés dessous. L'écart entre la découpe pour le plan de cuisson et les parois inflammables (à gauche, à droite, derrière) doit être ≥ 50 mm et ≥ 55 mm en cas d'encastrement à fleur.

La protection contre le contact avec fond intermédiaire doit être assurée selon la fiche 5-07 du manuel technique pour les cuisines ASC.

Une autre solution est d'utiliser le kit de tôle de protection (voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plans de travail des plans de cuisson à encastrer peuvent diverger des plans de cuisson représentés dans ce document!

10.2 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Type	Raccordement secteur	Protection par fusible
CookTop V200 (31129)	400 V 2~ 50 Hz	10 A
Autres appareils	400 V 3~ 50 Hz	16 A
CookTop V200 (31125)	400 V 2N~ 50 Hz Tension consommée 230 V	

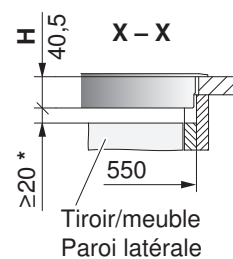
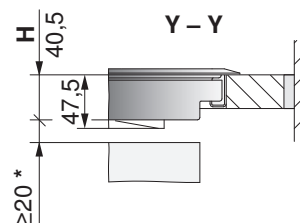
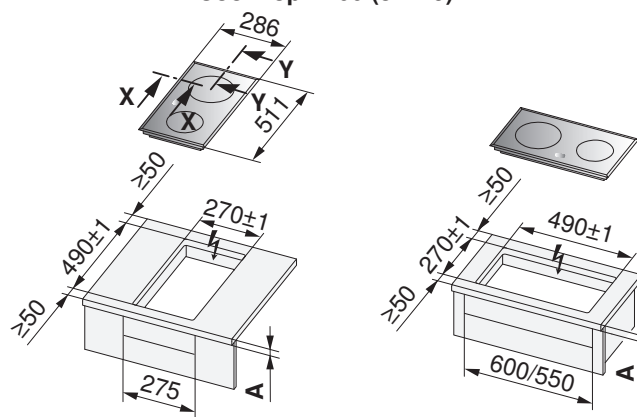
10.3 Encastrement superposé avec cadre de montage normal



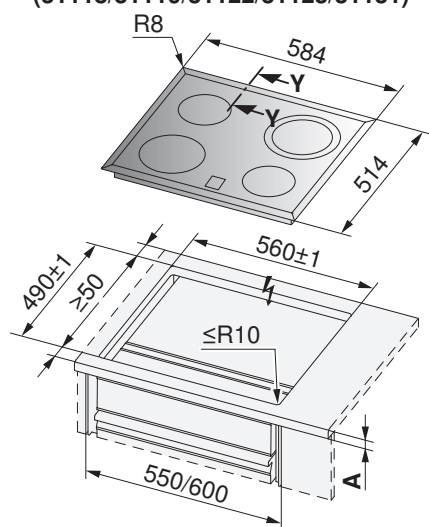
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in»
- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

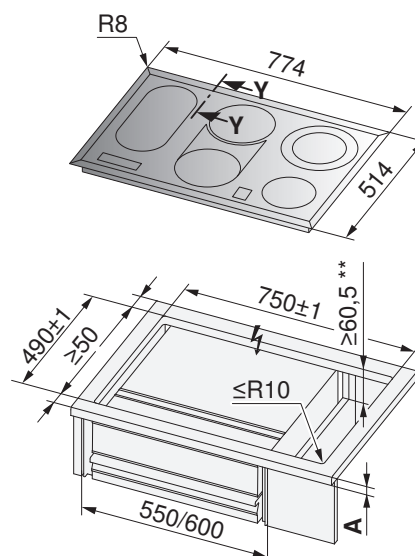
CookTop V200 (31129)



**CookTop V200 (31124–31127),
CookTop V400
(31118/31119/31122/31123/31131)**



CookTop V600 (31120/ 31121)



* Espace libre recommandé

** Découpe dans les parois latérales

A ≥ 30 mm, au gré du fabricant

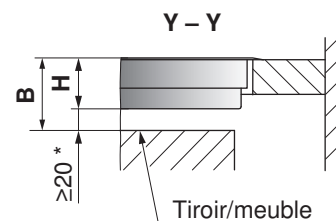
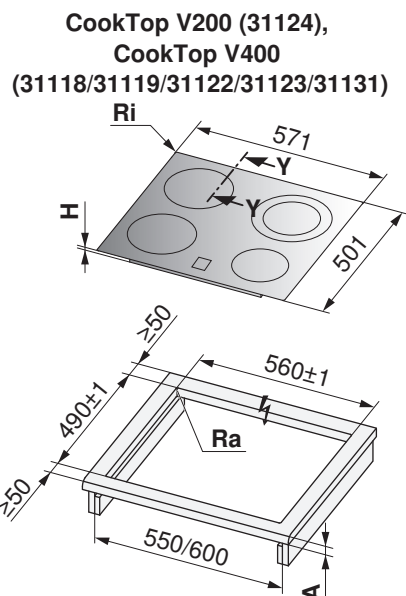
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson

10.4 Encastrement superposé avec «DualDesign»



Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



* Espace libre recommandé

Type	A au gré du fabricant	B	H	Rayon d'angle Ra/Ri
CookTop V200, CookTop V400	≥ 30 mm	≥ 63,5 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

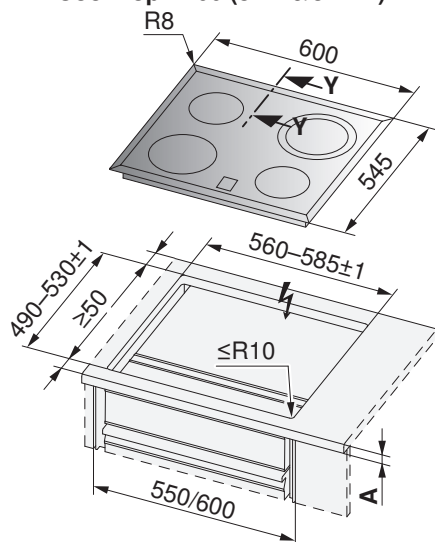
10.6 Encastrement avec cadre d'encastrement surdimensionné



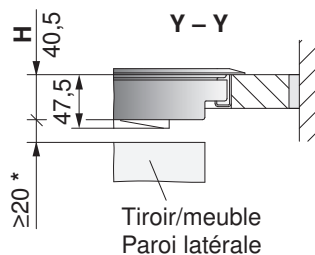
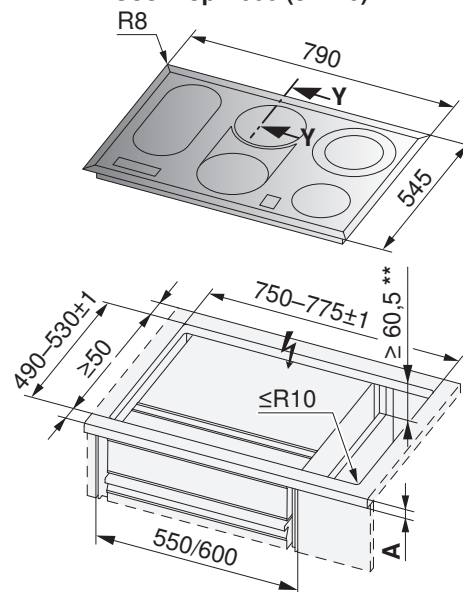
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- Montage «click-in» ou avec éclisses de fixation
- Encastrement dans des découpes spéciales pour obturation complète en acier au chrome-nickel avec éclisses de fixation
- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤ 10 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

**CookTop V200 (31124),
CookTop V400 (31119/31122)**



**CookTop V200 (31128),
CookTop V600 (31120)**



* Espace libre recommandé

** Découpe dans les parois latérales

A ≥ 30 mm, au gré du fabricant

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson



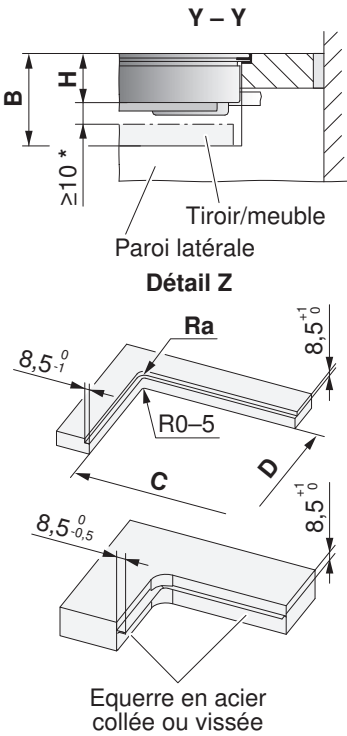
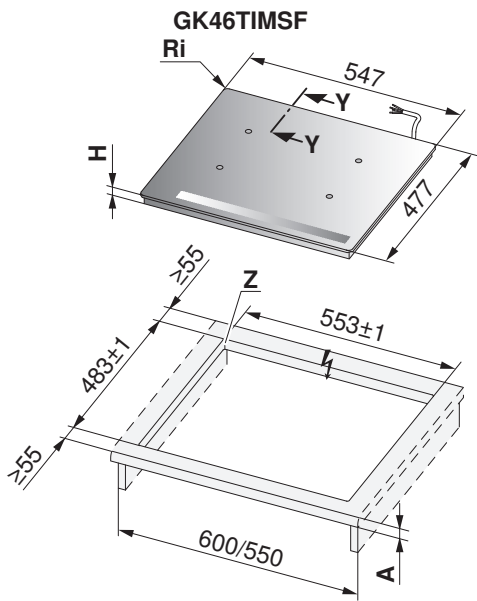
11 Plans de cuisson en vitrocéramique pour le marché de remplacement

11.1 Appareils pour le marché de remplacement: induction, encastrement à fleur

 Pour les indications générales, les caractéristiques de raccordement électrique et l'utilisation, voir le chapitre Plans de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki.
Le plan de cuisson doit pouvoir être démonté par le dessous!



- Rayons d'angle de l'appareil 11 mm



* Le dégagement est impératif!

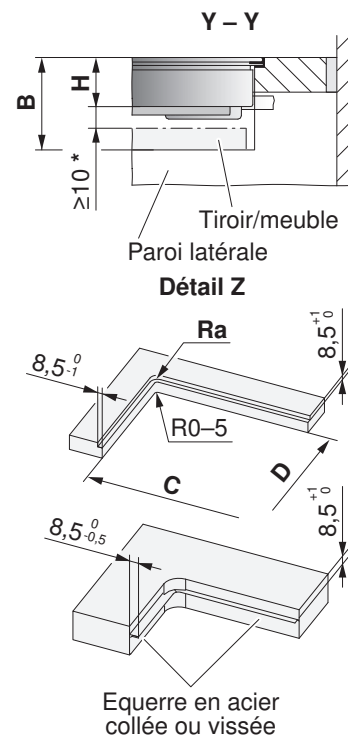
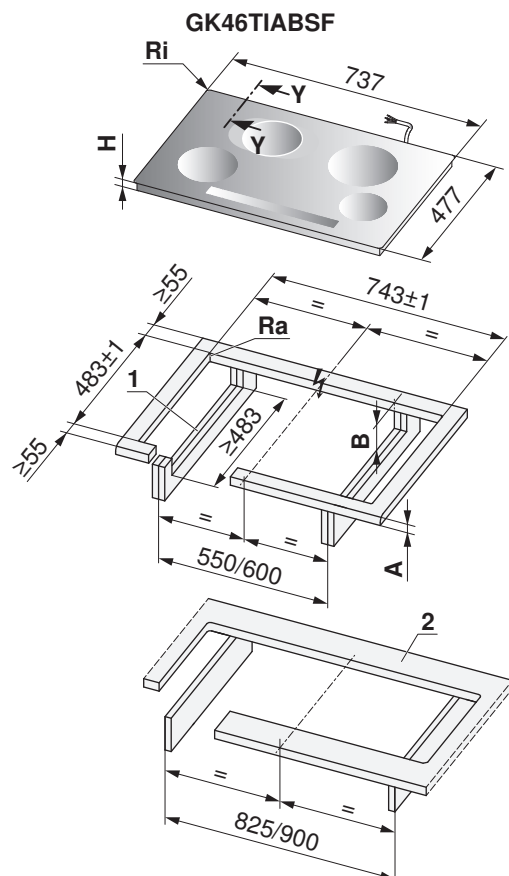
Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK46TIMSF	≥20 mm	≥75 mm	536/466 mm	51,7 mm	14/11 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

induction, encastrement à fleur



- Rayons d'angle de l'appareil 11 mm



* Le dégagement est impératif!

- 1 En cas d'encastrement symétrique, il n'est pas nécessaire de découper les parois latérales.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK46TIABSF	≥20 mm	≥75 mm	726/466 mm	50 mm	14/11 mm

A Epaisseur du plan de travail

B Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du plan de cuisson (ouverture de ventilation)

Ri Rayons d'angle de l'appareil

Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

11.2 Appareils pour le marché de remplacement: Toptronic, encastrement à fleur



Pour les indications générales, les caractéristiques de raccordement électrique et l'utilisation, voir le chapitre Plans de cuisson en vitrocéramique Toptronic.



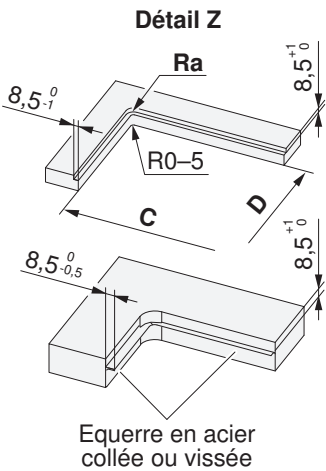
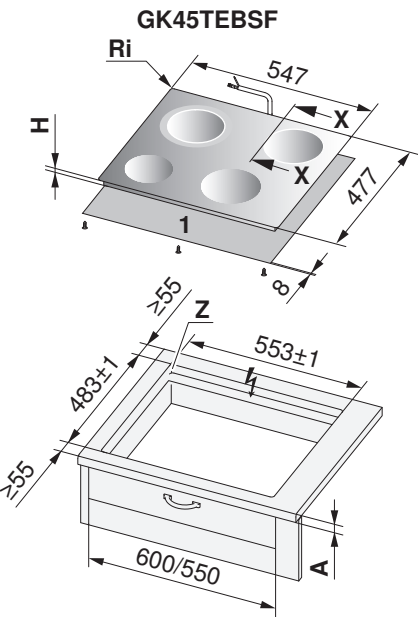
En cas d'installation d'un tiroir directement dessous (si l'auge peut être touchée par le dessous sans outil), une protection contre le contact est impérative. Le kit de bouclier thermique (voir le chapitre Accessoires (voir page 227)) est conseillé dans ce cas.



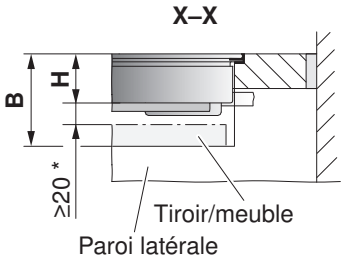
Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan le travail.

L'accès au plan de cuisson par le dessous doit être assuré. En cas d'intervention de service, la commande du plan de cuisson peut être remplacée par le dessous.

- Rayons d'angle de l'appareil 11 mm



Equerre en acier collée ou vissée



* Espace libre recommandé

1 Kit de montage de bouclier thermique

Type	A au gré du fabricant	B	C/D	H	Rayon d'angle Ra/Ri
GK45TEBSF	≥20 mm	≥90 mm	536/466 mm	47,5 mm	14/11 mm

- A** Epaisseur du plan de travail
B Découpe dans les parois latérales (avec/sans kit de bouclier thermique)
H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson
Ri Rayons d'angle de l'appareil
Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe

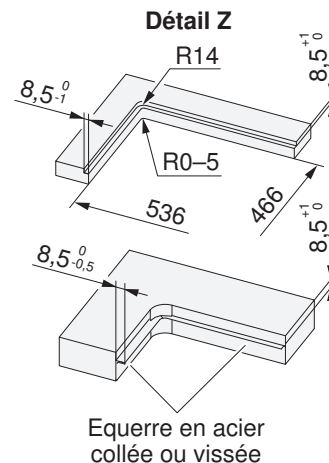
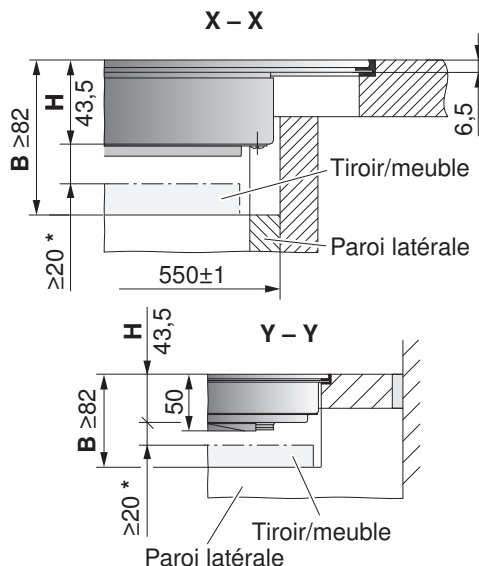
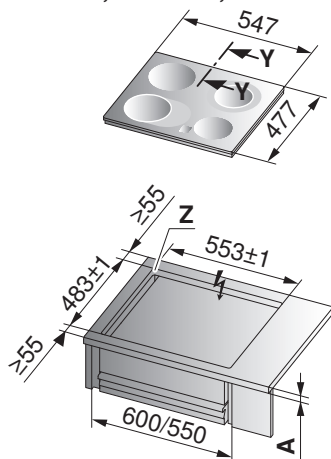
11.3 Appareils pour le marché de remplacement: Quicklight, encastrement à fleur



Une largeur de 600 mm est recommandée pour l'élément se trouvant sous le plan de travail.

- La partie inférieure du plan de cuisson doit pouvoir être démontée par le dessous!
- Rayons d'angle de l'appareil 11 mm

GK42HF, GK43F/O, GK43.3F



* Espace libre recommandé

A ≥ 30 mm, au gré du fabricant

H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur de l'auge du plan de cuisson

B Dimension minimum permettant le démontage de l'auge du plan de cuisson au niveau des parois latérales

12 Coffrets de commande à encastrer, réchauds à encastrer, sélecteurs individuels

- avec commande par commutateur rotatif
- Possibilité de connexion avec plans de cuisson selon J553053.

12.1 Indications générales



La protection contre le contact avec fond intermédiaire doit être assurée selon la fiche 5-07 du manuel technique pour les cuisines ASC.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

12.2 Données de raccordement électriques



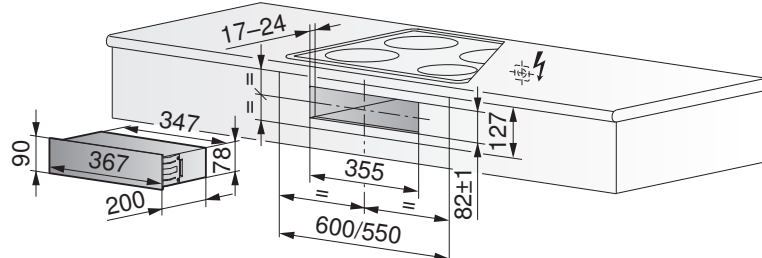
Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Raccordement électrique par câble H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) ou fils d'installation H07V-U (T) en gaine isolante.

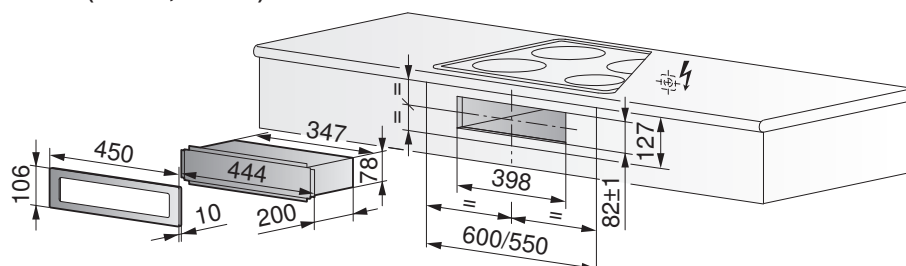
Type	Raccordement secteur	Utilisation pour appareils
Coffrets de commande à encastrer ES4, ES4U	400 V 2~ 50 Hz ou 400 V 3~ 50 Hz	CookTop et Quicklight
Réchauds à encastrer ER2, ER4, ER202		
Sélecteur individuel ES1		
Coffret de commande à encastrer ESIS4	-	Induction
Sélecteur individuel ESIE4		

12.3 Coffrets de commande à encastrer

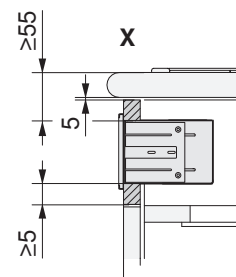
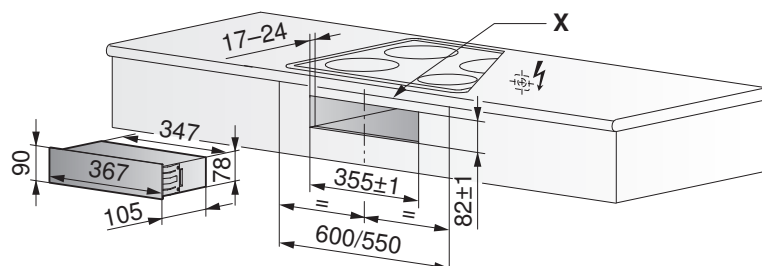
ES4 (60 cm, 55 cm)



ES4U (60 cm, 55 cm)



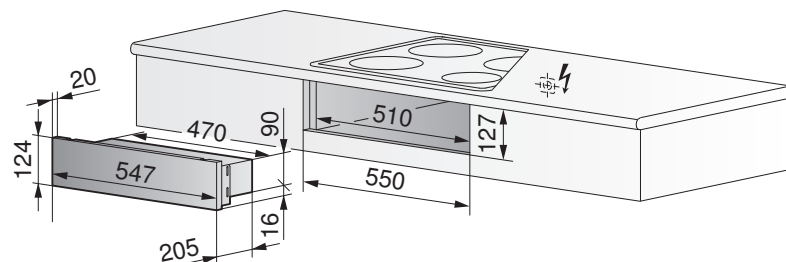
ESIS4 (60 cm, 55 cm)



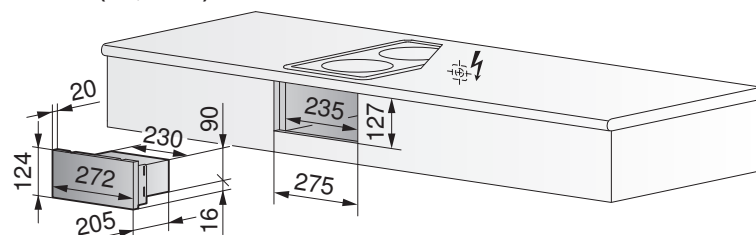
X = fente d'aération 5 mm sur toute la largeur de l'élément, 25 cm² min.

12.4 Réchauds à encastrer

ER2, ER4 (55 cm)

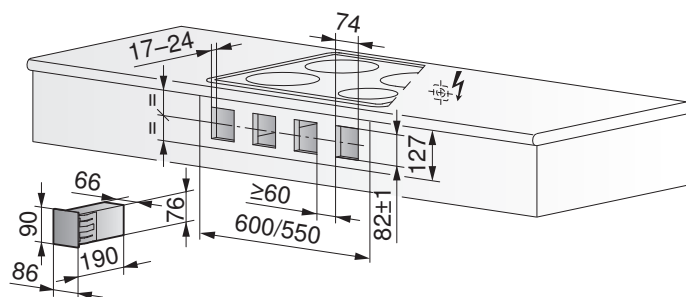


ER202 (27,5 cm)

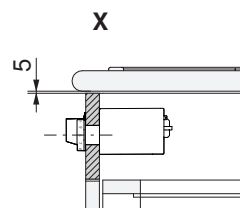
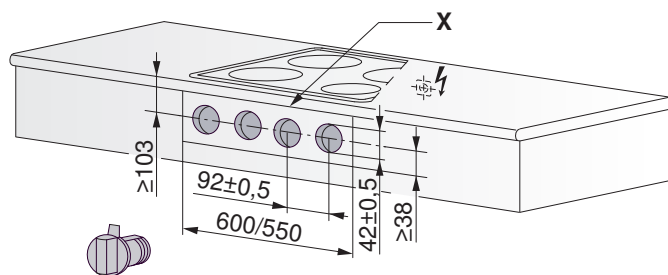


12.5 Sélecteurs individuels

ES1



ESIE4 (60 cm, 55 cm)



X = fente d'aération 5 mm sur toute la largeur de l'élément, 25 mm² min.

13 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document «Information technique pour hottes d'aspiration» respectivement J32833 (DE), J32834 (FR), 1008410 (IT) ainsi que dans la liste de prix.

13.1 Indications générales



En cas d'utilisation simultanée de foyers (p. ex. chauffages au bois, au gaz, au fioul ou au charbon), un fonctionnement sans risque n'est possible que lorsqu'une dépression ambiante de 4 Pa (0,04 mbar) n'est pas dépassée sur le lieu d'installation de l'appareil.

Risque d'intoxication! Une amenée d'air frais suffisante doit être garantie, p. ex. par le biais d'ouvertures non obturables dans les portes ou les fenêtres et en association avec des coffrets muraux d'amenée / d'évacuation d'air ou autres mesures techniques. Les prescriptions en matière de protection incendie doivent impérativement être respectées. V-ZUG propose des gaines d'évacuation d'air en plastique (catégorie de matériau de construction RF3) et en métal (catégorie de matériau de construction RF1).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Distance minimale par rapport au plan de cuisson



Lorsqu'un appareil V-ZUG est combiné avec un appareil d'une autre marque (plan de cuisson ou hotte d'aspiration) et que les distances minimales prescrites pour les appareils combinés sont différentes, il convient de toujours respecter la distance la plus grande. La distance minimale se mesure du bord inférieur de la hotte d'aspiration au fond de la casserole ou de la poêle.

Si l'appareil est installé au-dessus de plans de cuisson à gaz, chaque zone de cuisson doit être équipée d'une sécurité à l'allumage.

Mode évacuation d'air



L'évacuation d'air ne doit pas être conduite dans une cheminée utilisée pour les effluents gazeux d'appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles.

Tenir compte des règlements de la police du feu locale.

Conseils d'installation

- En plus du dimensionnement correct de la conduite d'évacuation d'air, il faut également garantir une amenée d'air frais approprié.
Toute évacuation d'air nécessite une amenée d'air.
- Éviter une pose latérale de la conduite d'évacuation d'air à travers le coffrage de la cheminée.
- Caractéristiques de planification pour une maintenance et une dépose sans destruction de l'appareil:
 - Ne pas poser l'habillage télescopique dans un faux plafond.
 - Il est déconseillé d'utiliser des joints en silicone sur l'habillage télescopique et l'appareil.
 - Réaliser les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

13.2 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Les dimensions indiquées s'appliquent en cas de conduites d'évacuation d'air droites. En présence de conduites d'évacuation d'air coudées, il faut adapter les dimensions en conséquence.

No	Désignation	Raccord. à partir du sol pour hauteur de socle 105 mm (SMS) hauteur de socle 100 mm (EURO)	Raccordement à partir du dessous de l'appareil	Raccordement à partir du centre	Type de rac- cordement
Hottes murales					
8	DWVMR	—	≥ 560 mm	M3 = 80 mm	U
	DWVHR	—	≥ 545 mm	M3 = 80 mm	
	DW-N	—	550 mm	M3 = 56 mm	
	DWQS		550 mm	M3 = 56 mm	
	AiroClearEncastrable V200 pour montage mural	—	550 mm	M3 = 30 mm	
	AiroClearMural V6000/DWPQ	—	495 mm	M3 = 80 mm	
Hottes d'aspiration à encastrer					
8	DF-L	—	≥ 300 mm ≤ 750 mm	M3 = 120 mm	U
	AiroClearEncastrable V6000/ DFPQ/DFPQSL	—	415 mm	M3 = 80 mm	
	Tous les autres modèles	2050 mm		M3 = 180 mm	

M3 Distance du milieu au raccordement de la hotte d'aspiration

U Prise sous crépi 230 V

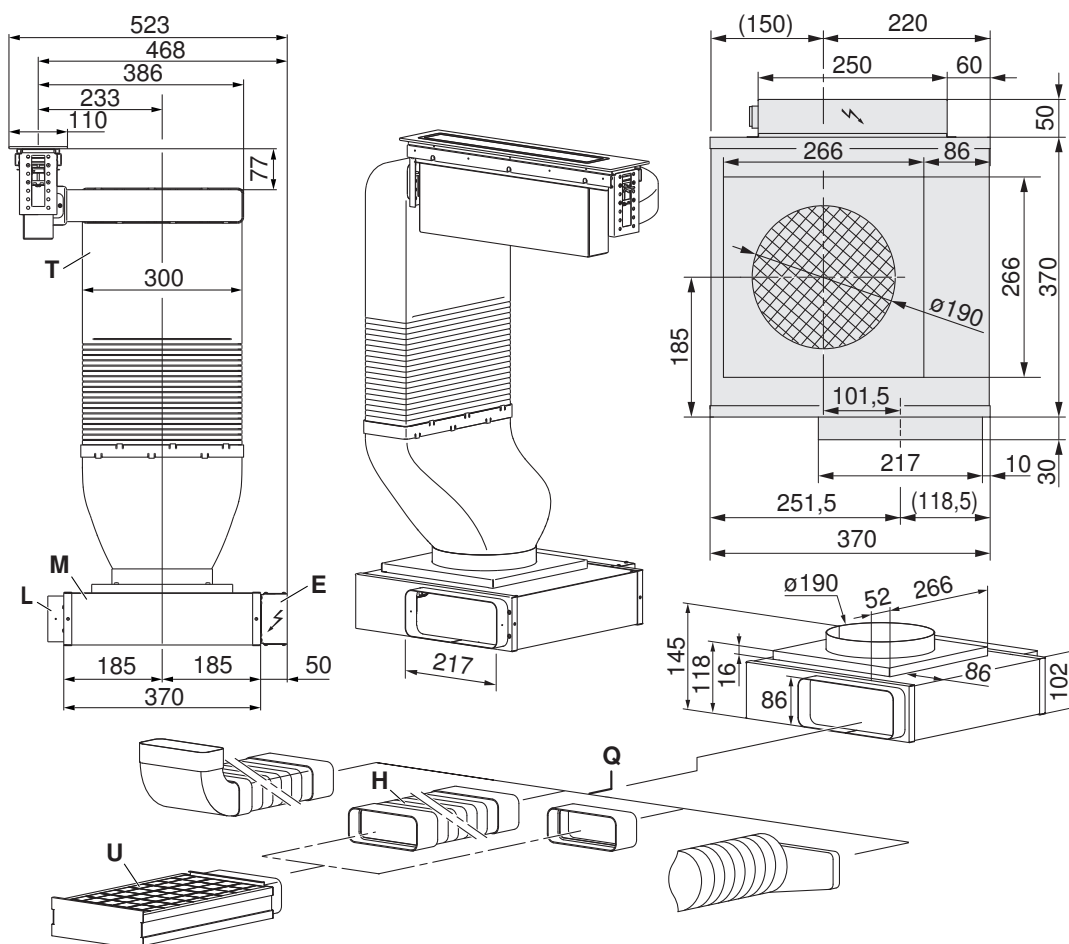
13.3 Hottes d'aspiration spéciales



Il n'est pas permis d'utiliser les hottes spéciales en combinaison avec les plans de cuisson au gaz.

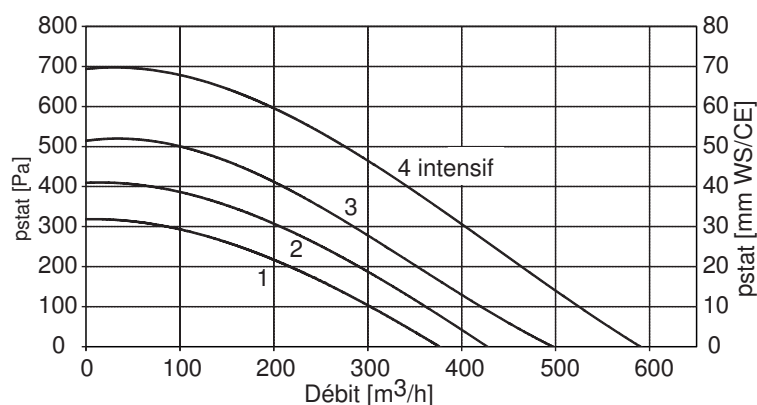
DSMS (64005)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220-240 V~ 50/60 Hz
Niveau sonore	62-70 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	-	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 x 145 W	Poids	~21,5 kg

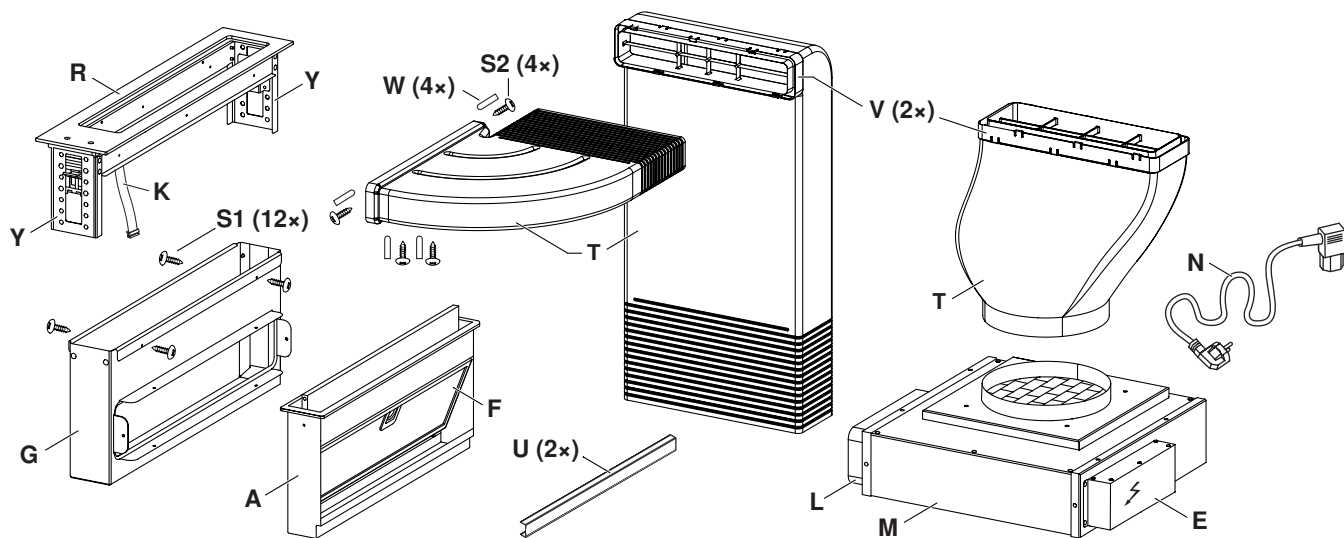


Les systèmes à gaine rigide Q appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

- Le raccordement entre l'aérateur de plan de cuisson et le guidage de l'air évacué T est possible à gauche ou à droite.
- La sortie d'aération L peut être menée sur l'une des quatre faces, l'emplacement prévu pour l'encastrement peut toutefois être alors modifié.
- Le guidage de l'air évacué T peut être adapté selon l'encombrement par raccourcissement.
- Si nécessaire, l'unité de commande E peut être placée dans une autre position (≤ 250 mm).
- Prévoir une **plaque de fond** ou **trappe de service** amovible pour le moteur du ventilateur M et le boîtier de recyclage d'air U (en mode de recyclage d'air).
- Accès facilité au moteur du ventilateur M et au boîtier de recyclage d'air U par des systèmes à gaine rigide Q extensibles. Recommandation: coude flexible plat H, no d'article **1012786** de longueur flexible (240-600 mm).
- En mode de recyclage d'air, veillez à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Un matériau approprié ou du bois est à prévoir à cet effet.



Fournitures



- A** Bac collecteur
- E** Unité de commande
- F** Filtre métallique à graisse
- G** Boîtier de l'appareil
- K** Câble de commande
- L** Sortie d'aération
- M** Moteur du ventilateur

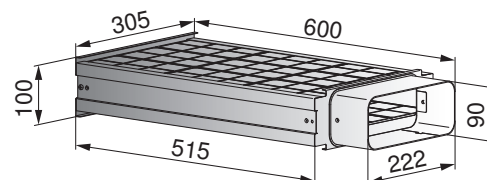
- N** Câble d'alimentation de 1,8 m de long
- Q** Système à gaine rigide
- R** Cadre
- T** Guidage de l'air évacué
- U** Profil d'écartement
- V** Eléments de raccordement
- W** Protections en plastique
- Y** Equerre de montage (encastrement superposé)

Accessoires:

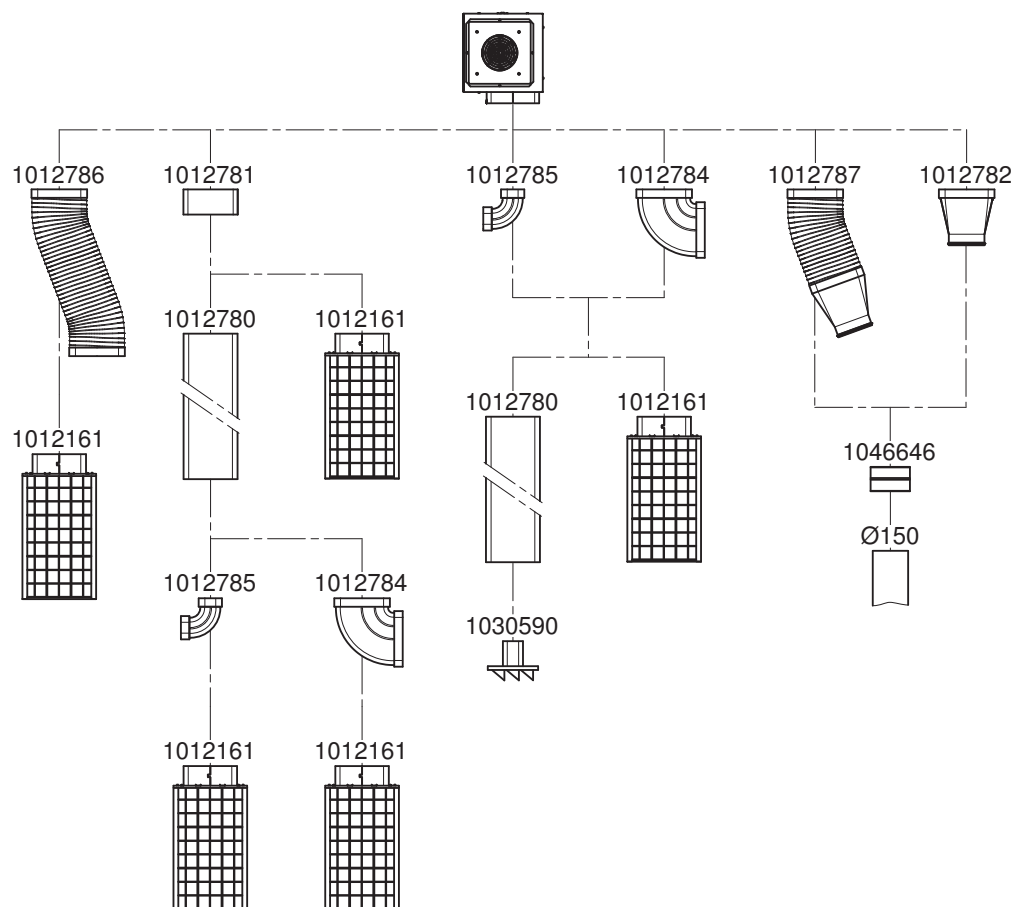
Boîtier de recyclage d'air 1012161

Il est possible d'utiliser le système à gaine rigide **Q** (accessoires) pour l'installation.

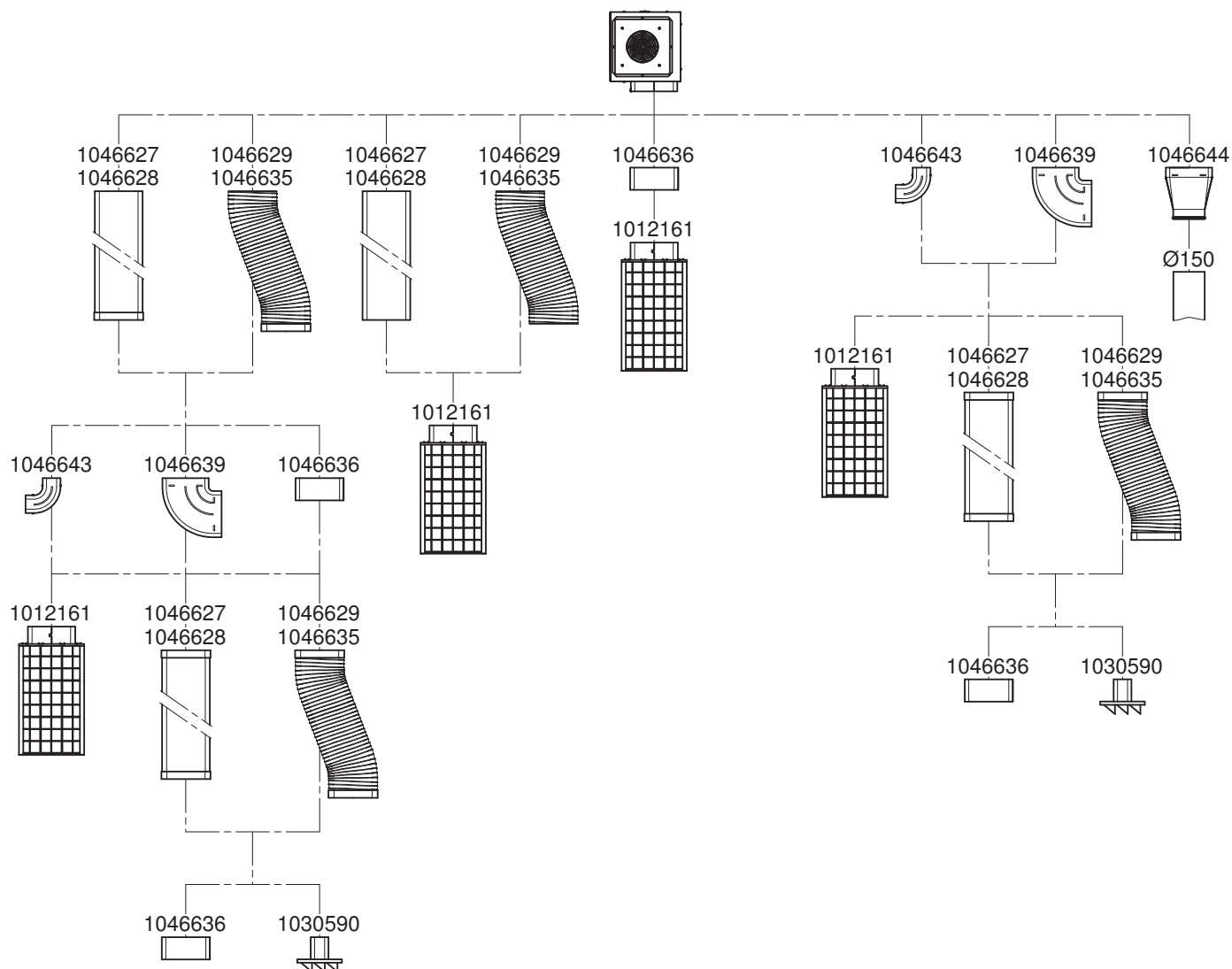
Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 238)



Accessoires en plastique

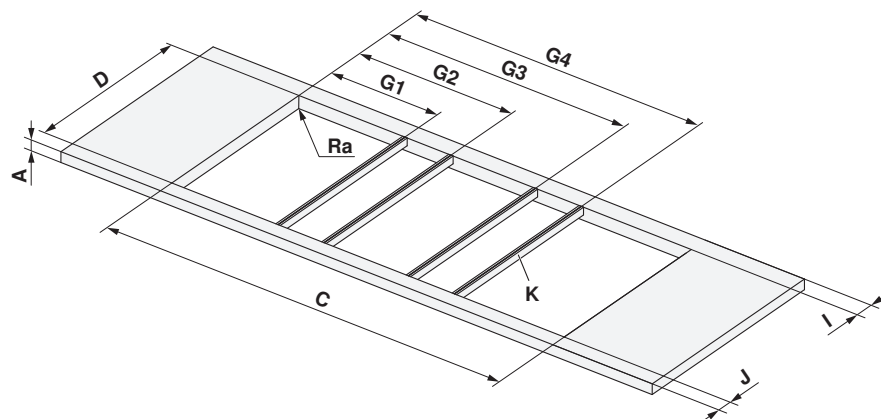


Accessoires en métal



Encastrement superposé

L'encastrement superposé exige l'emploi obligatoire de l'accessoire **Kit de baguettes latérales 1028587**, avec en plus soit l'entretoise **K 1019199** (noire), soit **1014361** (acier inox). Les articles sont disponibles comme accessoires à commander. L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.

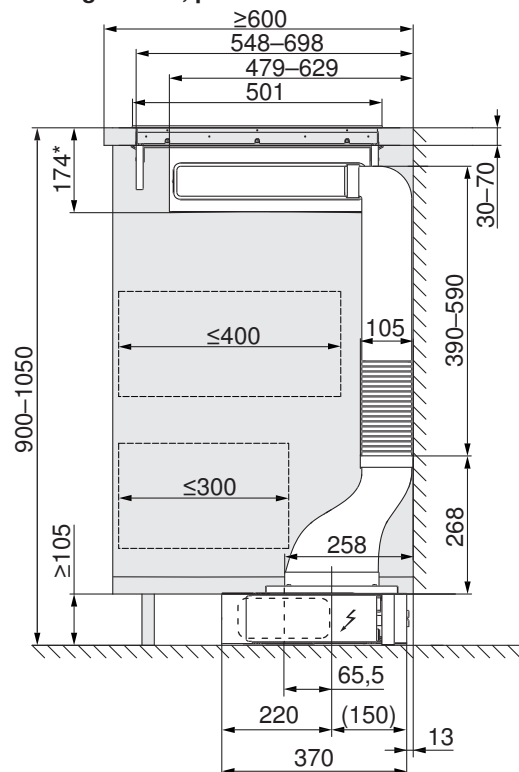


A	D	I	J	Ra
≥ 30 mm	490±1 mm	≥ 50 mm	≥ 50 mm	0 à 5 mm

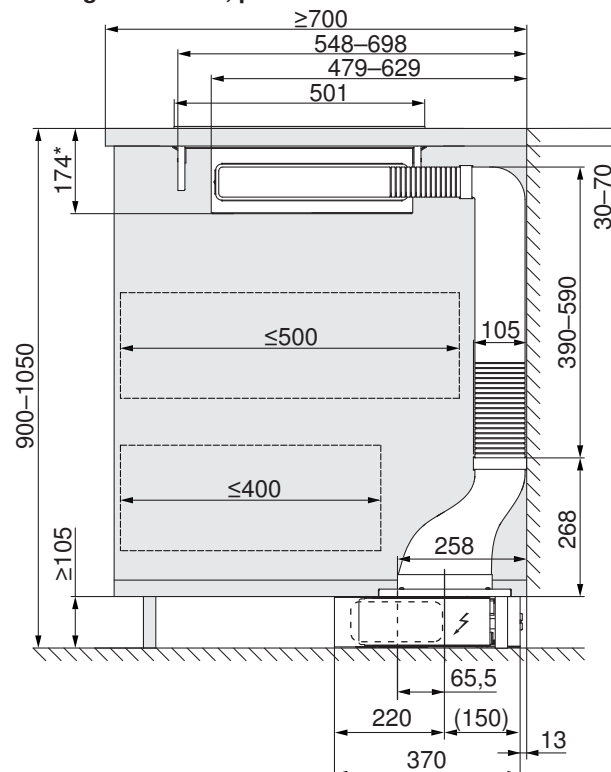
Combinaisons	Largeur de découpe C	Position d'entretoise G1	Position d'entretoise G2	Position d'entretoise G3	Position d'entretoise G4
30+11+30 cm	667 mm	277 mm	390 mm	-	-
30+11+40 cm	770 mm	277 mm	390 mm	-	-
40+11+40 cm	873 mm	380 mm	493 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1373 mm	380 mm	493 mm	880 mm	993 mm
40+11+60+11+40 cm	1560 mm	380 mm	493 mm	1067 mm	1180 mm

Aperçu de montage dans élément inférieur

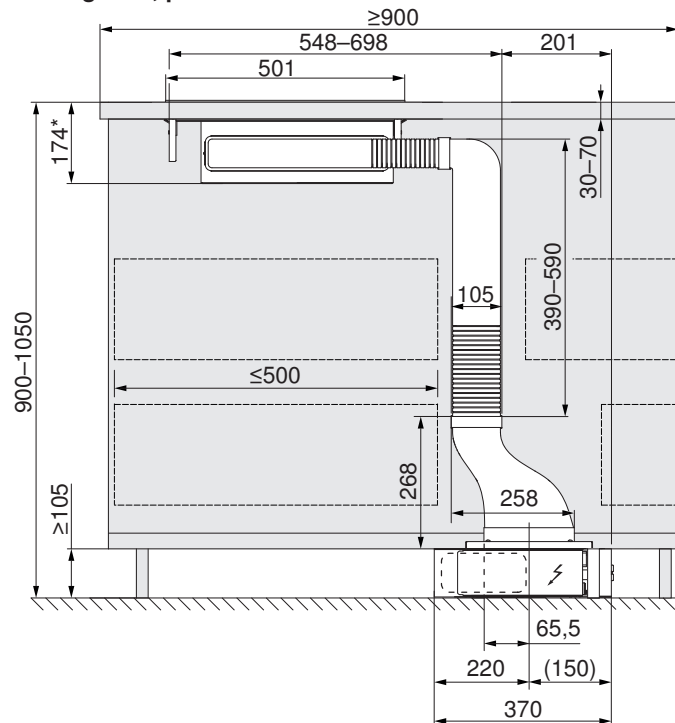
Montage mural, profondeur ≥ 600 mm



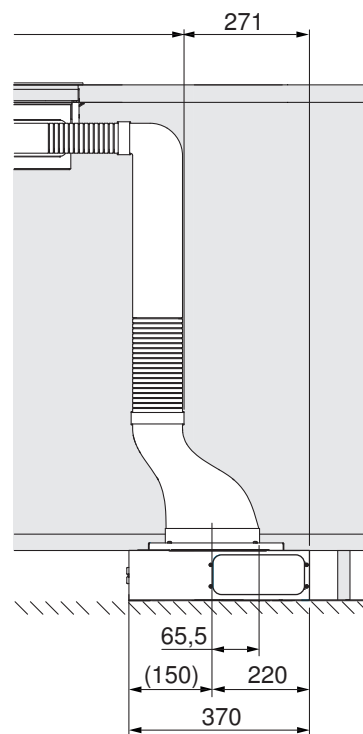
Montage mural/îlot, profondeur ≥ 700 mm



Montage îlot, profondeur ≥ 900 mm



Variante avec moteur du ventilateur tourné



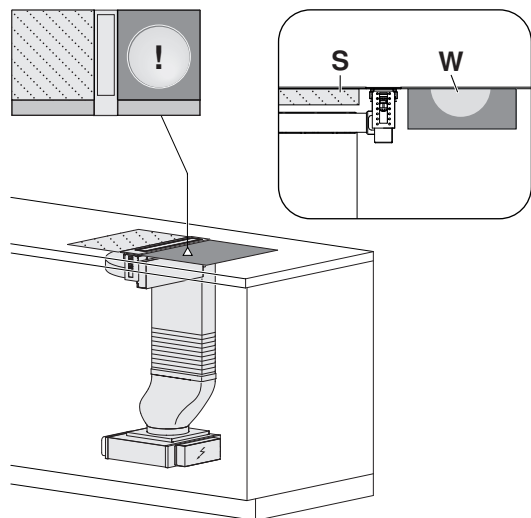
* Encastrement à fleur. Encastrement superposé: 170 mm.

Choix d'appareils et possibilités de combinaisons

1er exemple de conception: deux plans de cuisson

Guidage de l'air dans l'élément inférieur à gauche/à droite.

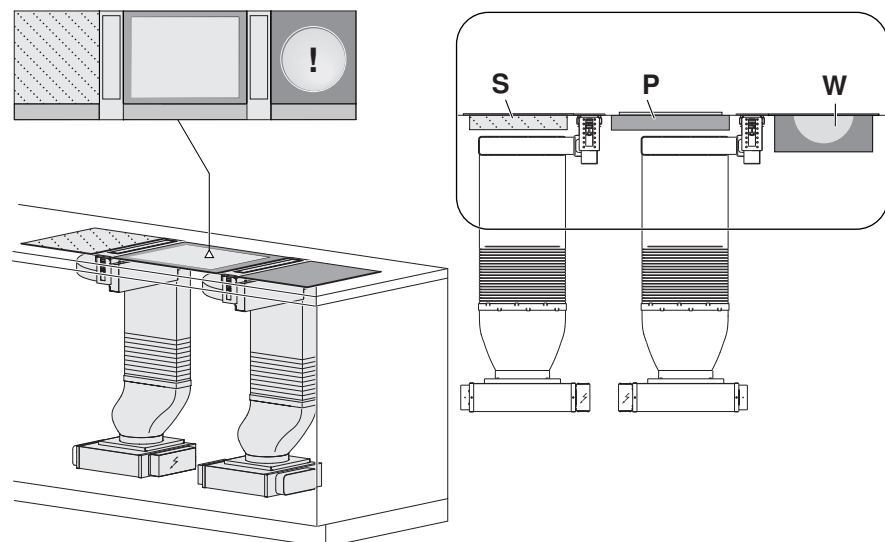
Le plan de cuisson en vitrocéramique wok **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Plan de cuisson standard **S**.



2e exemple: trois plans de cuisson

Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté à gauche/à droite.

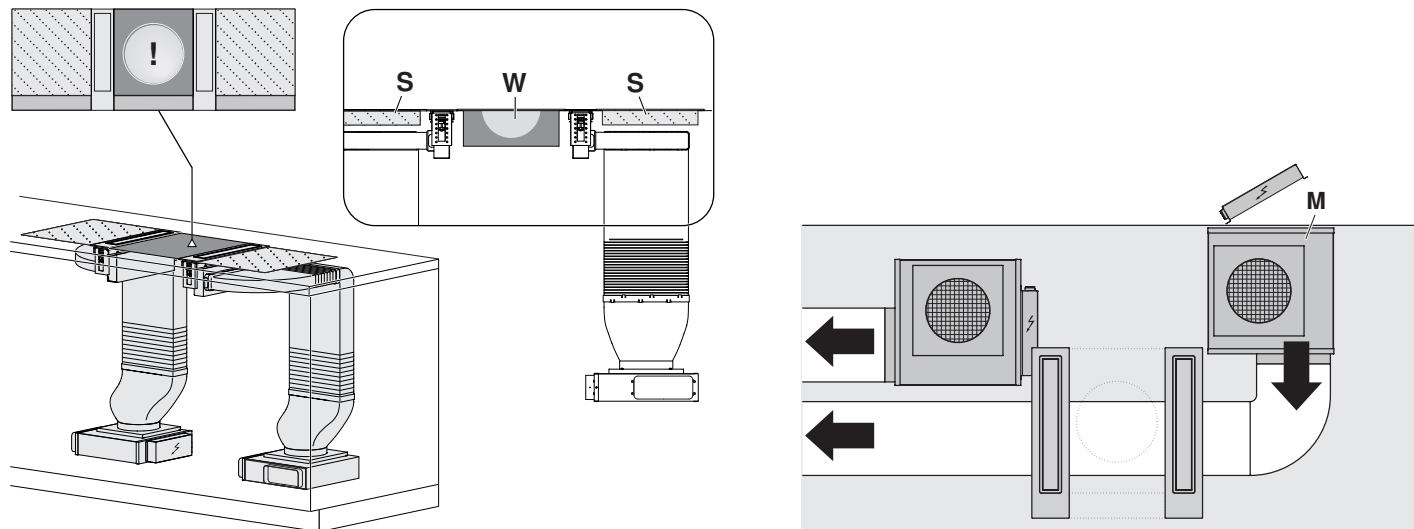
Le plan de cuisson Teppan Yaki **P** (600 mm) est placé au centre. Le plan de cuisson en vitrocéramique wok **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Plan de cuisson standard **S**.



3e exemple: trois plans de cuisson

Guidage de l'air dans l'élément inférieur vers l'extérieur dans chaque cas.

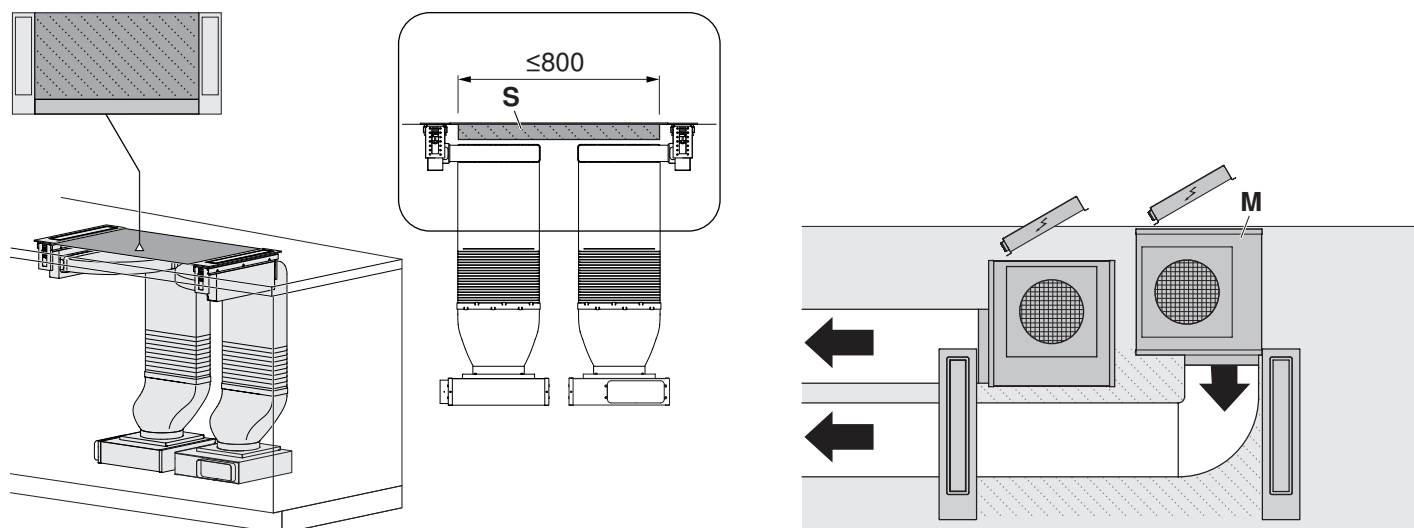
Le plan de cuisson en vitrocéramique wok **W** (400 mm) est placé au centre. Plan de cuisson standard **S**. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



4e exemple: grand plan de cuisson placé au centre

Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté vers l'intérieur pour gagner de l'espace.

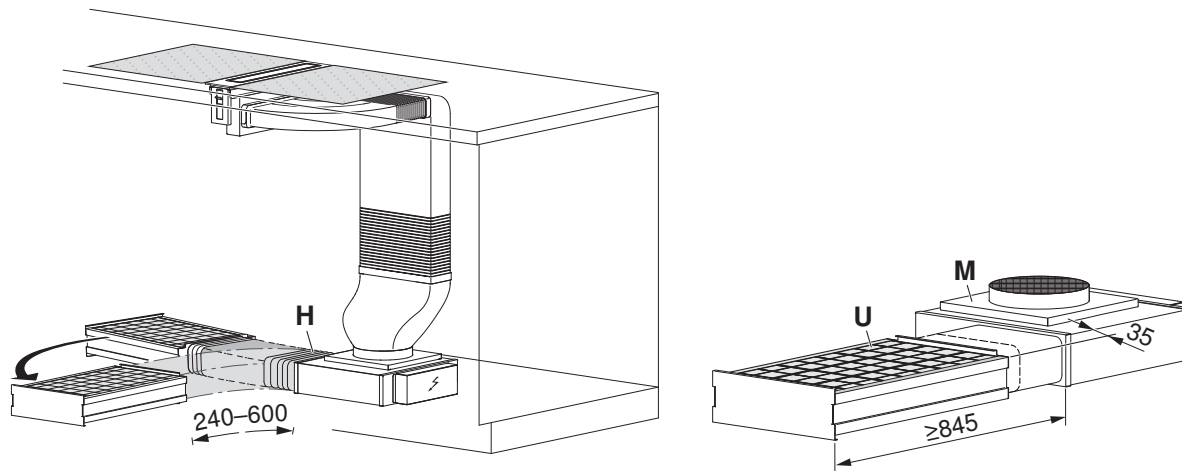
Permet de placer au centre un plan de cuisson standard **S** d'une largeur d'encastrement ≤ 800 mm. Le plan de cuisson en vitrocéramique wok **W** ne peut **pas** être placé au centre. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Exemple: mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

Le coude flexible plat **H**, no d'article **1012786** de longueur flexible (240-600 mm), simplifie l'installation/l'accès au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U**.



Il faut prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur et au boîtier de recyclage d'air (remplacement des filtres à charbon actif)! Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

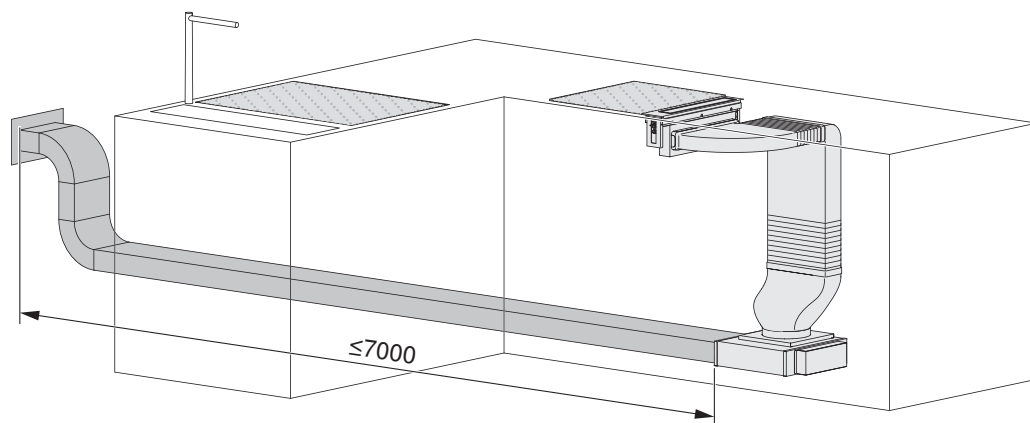


En mode de recyclage d'air, il faut obligatoirement équiper l'appareil des accessoires prévus à cet effet: boîtier de recyclage d'air avec filtres à charbon actif, no d'article 1012161!

Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec évacuation d'air

Exemple: mode d'évacuation d'air avec gaine rigide (gaine ronde également possible)

Prévoir une longueur de **7000 mm max.** pour le système à gaine rigide jusqu'à la sortie d'air. Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un coffret mural télescopique (accessoire à commander).



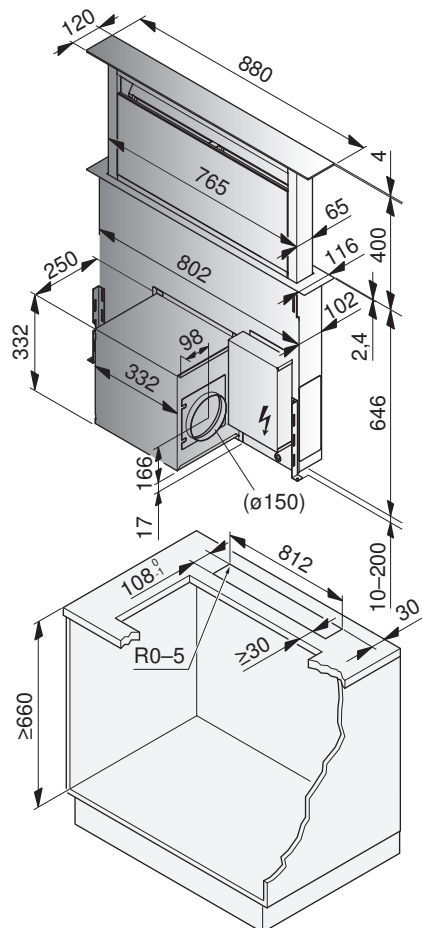
Il faut prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur/système à gaine rigide!

DSTS9 (64004)

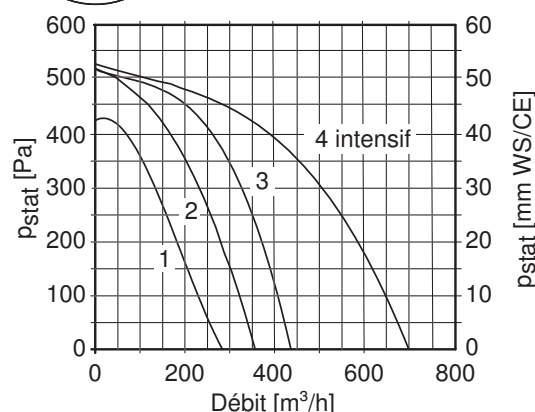
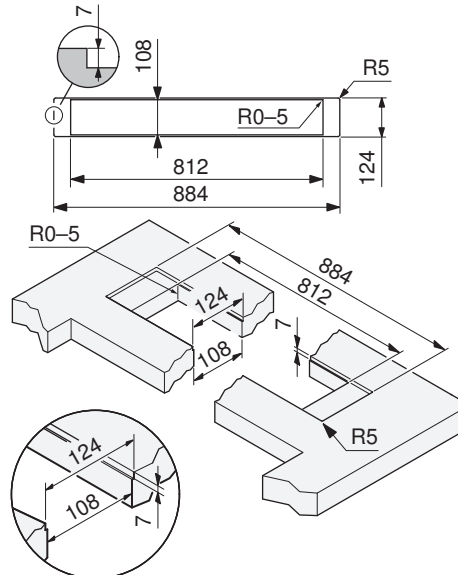
Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	49–69 dB (A)/43–76 dB (A)
Eclairage	1 × 6 W
Moteur	1 × 270 W

Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 276 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	~35 kg

Variante de montage avec encastrement superposé



Variante de montage avec encastrement à fleur



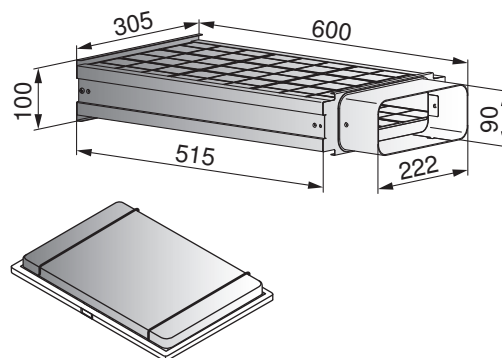
- Le boîtier moteur peut également être planifié et monté à l'arrière de la hotte d'aspiration, l'accessibilité pour le service et le montage devant quand même être garantie par l'avant.
- La tubulure d'évacuation d'air peut être placée dans quatre directions différentes.

Accessoires: boîtier de recyclage d'air 1012161. Une pièce de transition 1012782 ou H42078 est nécessaire pour l'installation.

Voir Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 238).

Recommandation de plans de cuisson du type:

GK45TEPS..., GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



Filtre à charbon actif Longlife 1012163



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

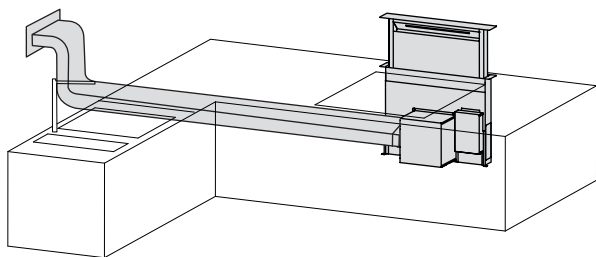
Hottes de plan de travail

Le ventilateur peut être monté en position retournée. Le guidage de l'air évacué peut ainsi être placé en haut, à gauche, à droite ou en bas. Le ventilateur peut également être monté dans la même position à l'arrière de l'appareil. Si le ventilateur est monté à l'arrière de l'appareil, la paroi arrière de l'armoire doit être découpée dans la zone de montage et l'espace de montage correspondant doit être respecté derrière l'armoire. L'accessibilité pour le service et le montage doit être garantie par l'avant. Les éléments électriques peuvent être placés si nécessaire à gauche à côté du ventilateur sur le corps de la hotte ou librement dans l'armoire. Une variante avec moteur externe est également possible en option.

Variantes d'installation

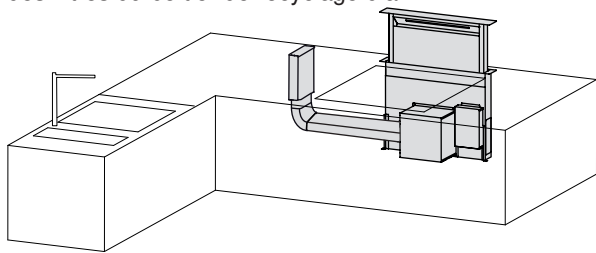
Hotte de plan de travail avec évacuation d'air

Dans le cas de cette variante de montage, le ventilateur de socle guide l'air évacué à travers un tuyau d'évacuation d'air ou à travers une gaine rigide traversant le mur pour gagner de la place.



Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé à la gaine rigide en position verticale. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



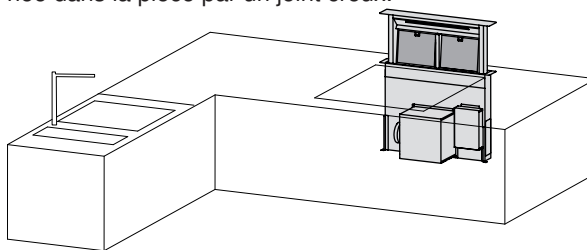
Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

Hotte de plan de travail avec moteur externe

Dans le cas de cette variante de montage, le moteur peut être placé à l'extérieur, par exemple dans l'armoire située à côté. Une distance maximale de 4 m est recommandée. Le moteur externe doit être placé uniquement à l'intérieur.

Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Filtres à charbon actif»

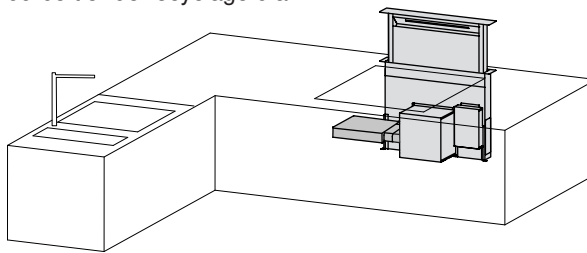
Dans le cas de cette variante de montage, les filtres à charbon actif sont placés directement à l'avant, derrière le filtre métallique à graisse. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

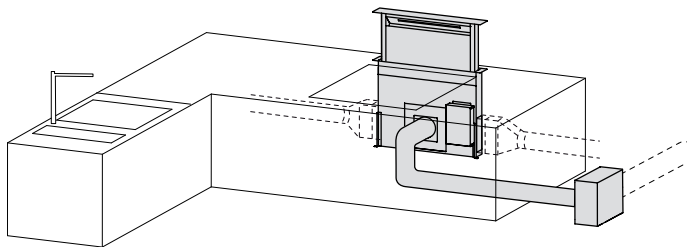
Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé au ventilateur de socle. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

Nécessite le kit de montage de moteur externe 1012164.



13.4 Hottes de plafond

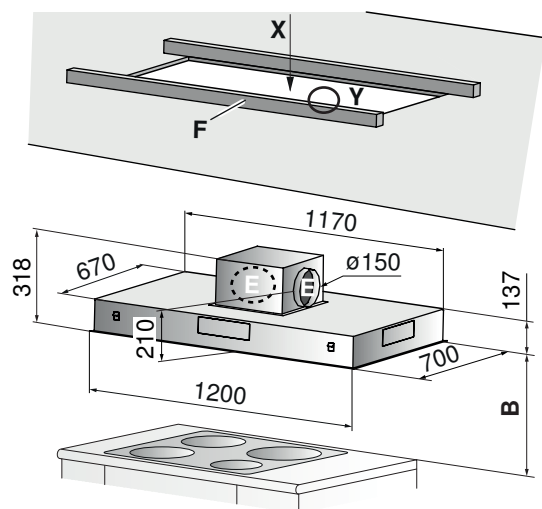
Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.
- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,5 m avec fiche.

DSDSR12 (64003)

Mode de cuisson	Evacuation d'air
Niveau sonore	43–72 dB (A)
Eclairage	2 × 7 W
Moteur	1 × 170 W

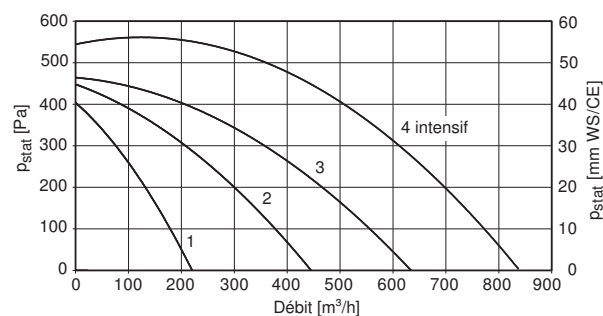
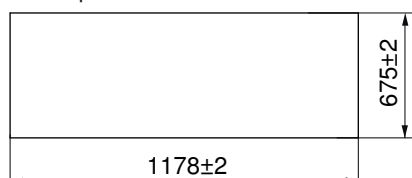
Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 184 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	~33 kg



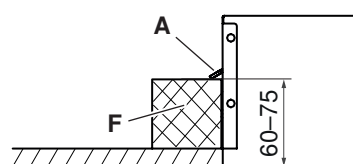
Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés

F Tasseau en bois

Découpe vue **X**



Vue **Y**



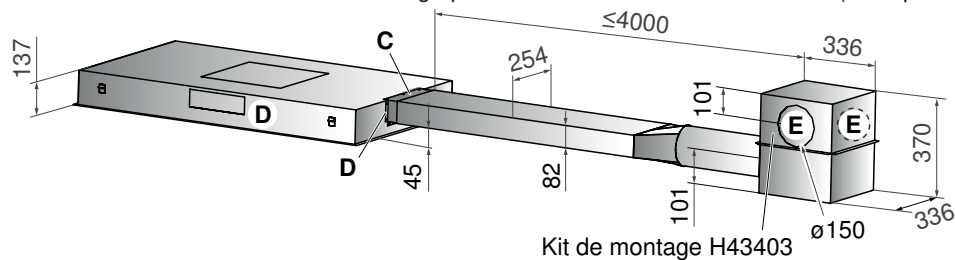
Distance minimale **B** au-dessus du plan de cuisson: 800 mm

Distance maximale recommandée **B**: 1 300 mm

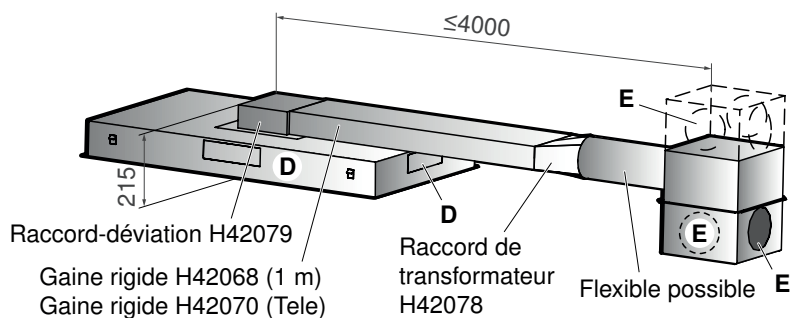
Indications Distance minimale (voir page 131)

Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)

Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition **C** pour gaine rigide V-ZUG)



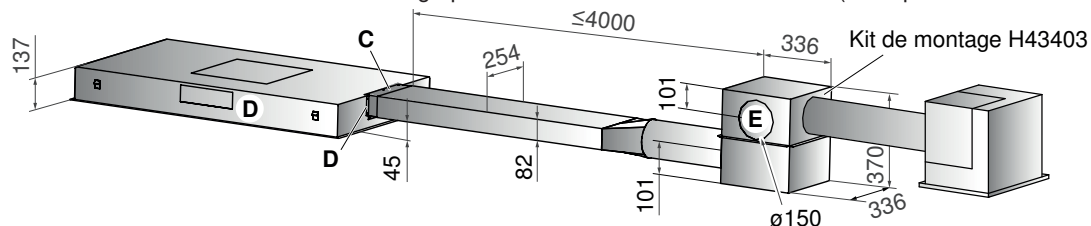
- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



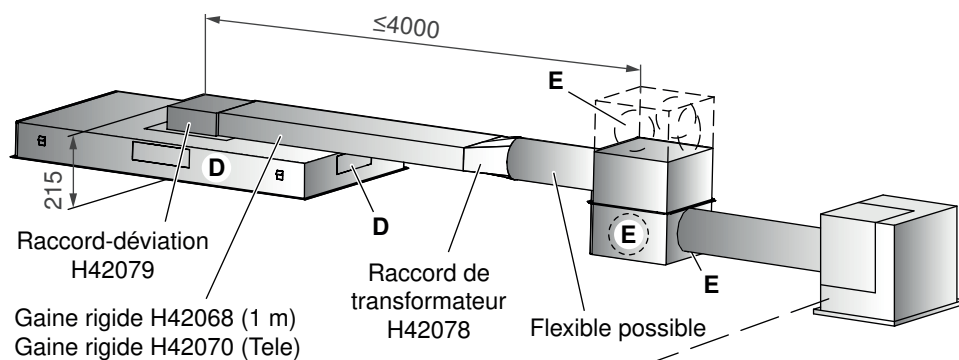
- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.

Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)

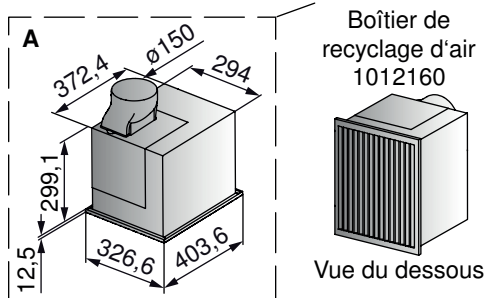
Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition **C** pour gaine rigide V-ZUG)



- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



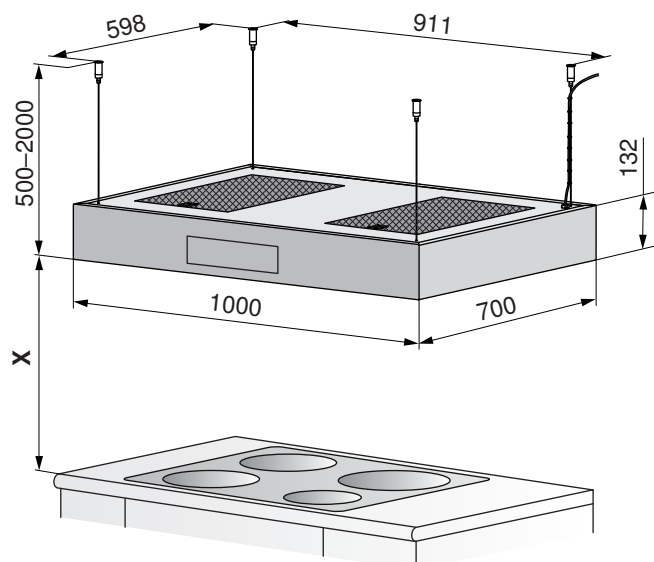
- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus. **A**: option boîtier de recyclage d'air. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.
- Les raccordements possibles du boîtier de recyclage d'air sont sur le côté, à l'arrière et en haut.



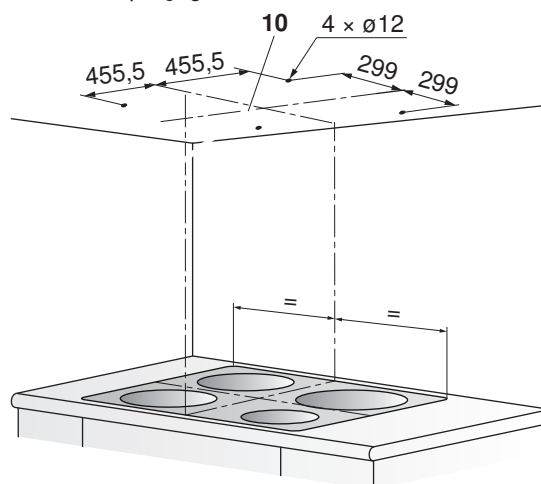
DIAS 10 (63009)

Mode de fonctionnement Recyclage d'air
Niveau sonore 54-70 dB(A)
Eclairage 4 x 5 W, 12 V~
Moteur 1 x 100 W

Raccordement secteur 220-240 V~ 50/60 Hz, 120 W
Protection par fusible 10 A
Allures du ventilateur 4
Poids ~30 kg



Gabarit de perçage



Distance minimale X au-dessus du plan de cuisson

Pour plan de cuisson électrique: 650 mm

Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm

Distance maximale recommandée X: 1300 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)

13.5 Hottes îlots

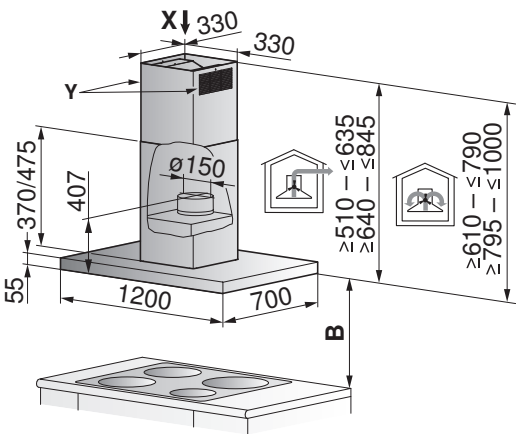
Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,2 m avec fiche.
- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

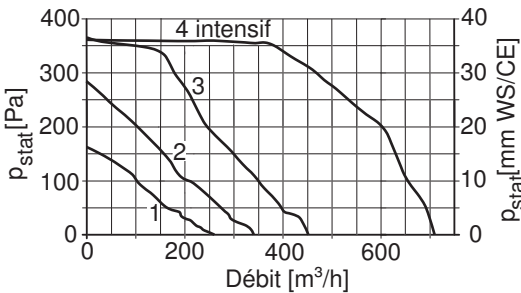
AiroClearIlot V6000 (63020)

Mode de fonctionnement Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore 38 à 63 dB(A)/41 à 68 dB(A)
Éclairage 4 x 2 W
Moteur 1 x 130 W
Raccordement d'options 180 W max.
(en option)

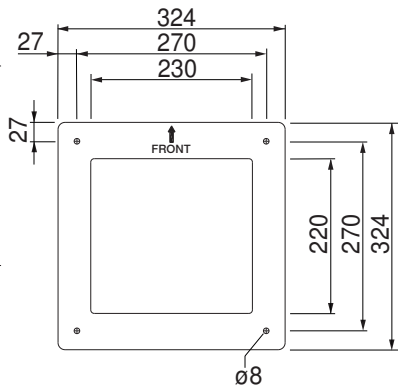
Raccordement secteur 220–240 V~ 50–60 Hz, 138 W
Protection par fusible 10 A
Allures du ventilateur 4
Poids ~ 32/35 kg



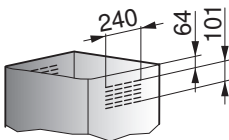
Pour recyclage d'air (voir détail Y):
Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.



Plan de perçage (vue X)



Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.
Disponible en 2 hauteurs de base.

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson

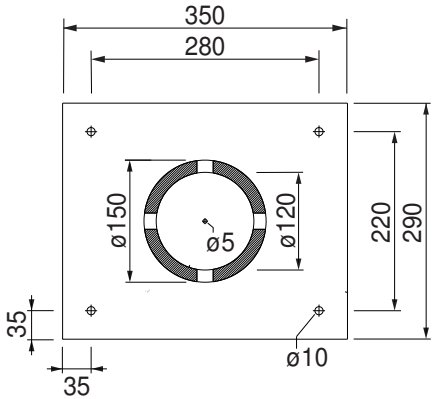
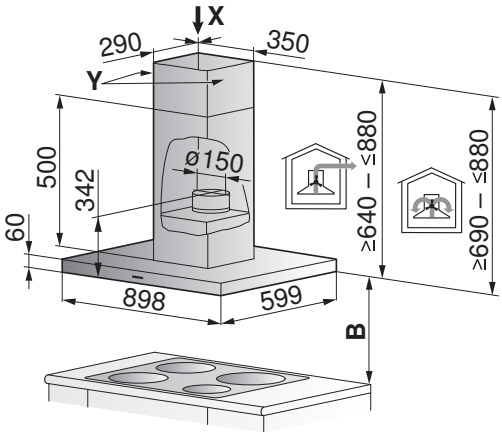
Pour plan de cuisson électrique: 500 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



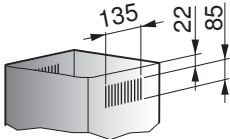
DIE9 (63013)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 274 W
Niveau sonore	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	4 × 1 W	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 × 270 W	Poids	~36,5 kg

Plan de perçage (vue X)



Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



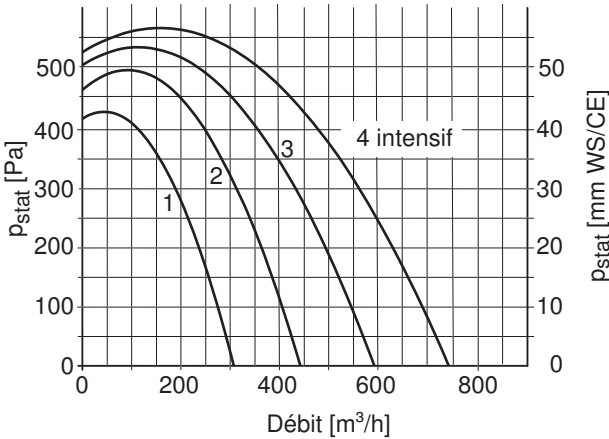
Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.
Disponible en 1 hauteur de base.

Pour recyclage d'air (voir détail Y):
Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson

Pour plan de cuisson électrique: 650 mm
Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



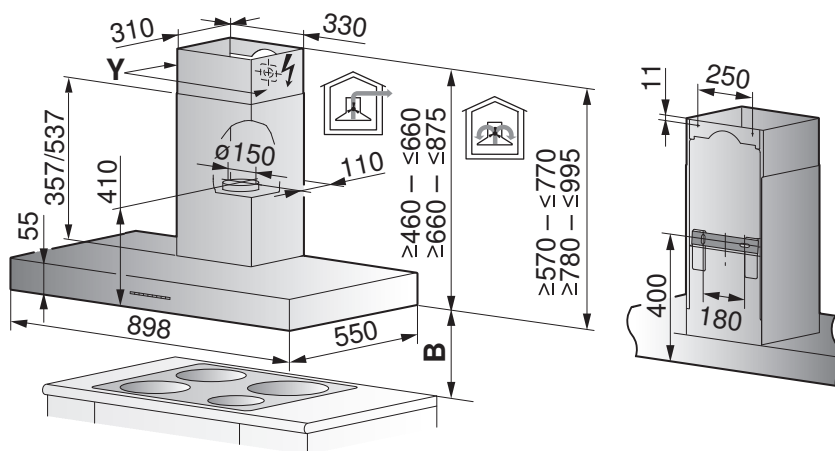
13.6 Hottes murales

Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

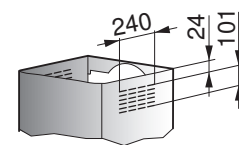
- Tenir compte du type de conduite (conduite droite ou coude).
- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement derrière l'habillage télescopique.
- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.

AiroClearMural V6000 (62028)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 134 W
Niveau sonore	38–63 dB (A)/41–68 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	2 × 2 W	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 × 130 W	Poids	~25,5 kg
Raccordement d'options	max. 180 W		

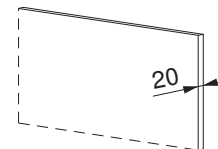


Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

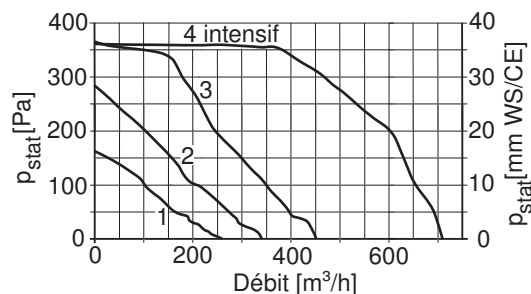
Réglable en hauteur.

Disponible en 2 hauteurs de base.

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

Pour plan de cuisson électrique: 500 mm

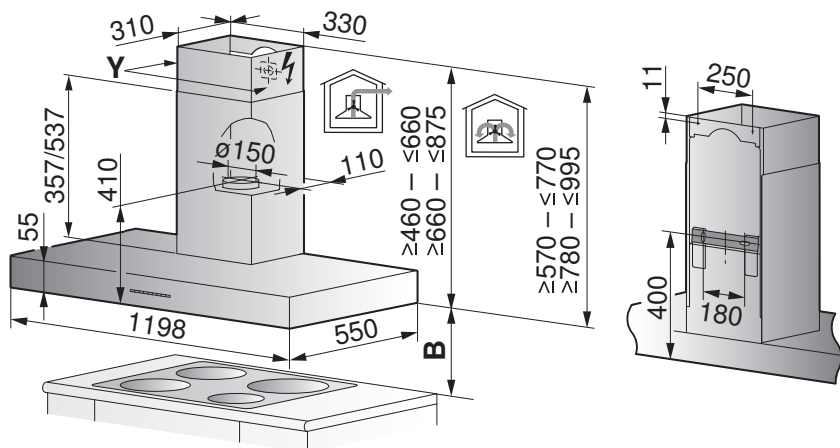
Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



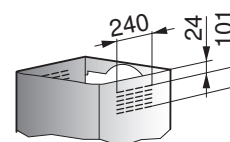
AiroClearMural V6000 (62029)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	38–63 dB (A)/41–68 dB (A)
Eclairage	3 × 2 W
Moteur	1 × 130 W
Raccordement d'options	max. 180 W

Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 134 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	~29 kg

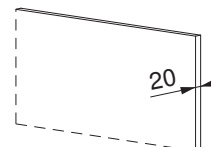


Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



Utilisation de caches en pierre

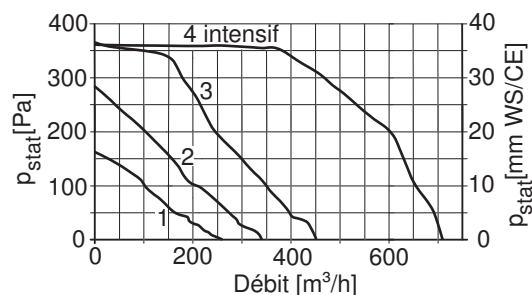
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.

Disponible en 2 hauteurs de base.



Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

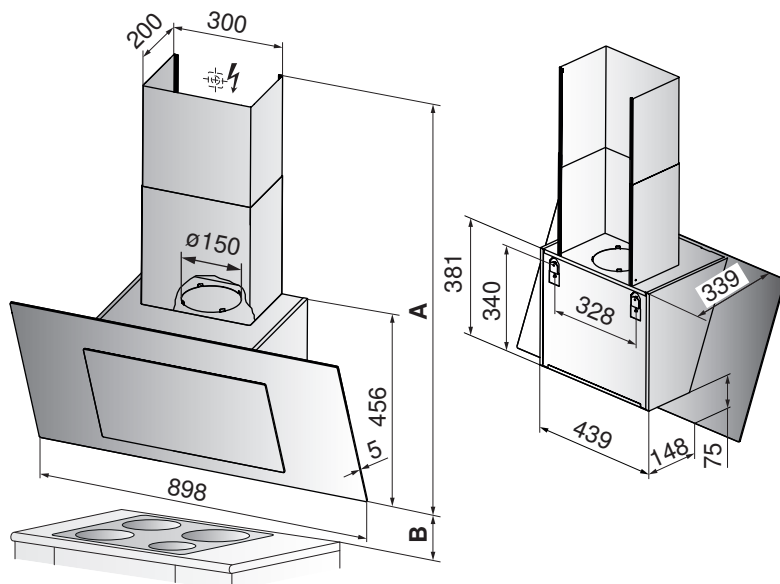
Pour plan de cuisson électrique: 500 mm

Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm

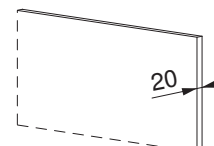
Indications Distance minimale (voir page 131)

DWVHR9 (62030)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
Niveau sonore	51–72 dB (A)/71–78 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	2 × 1,1 W, 12 V~	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 × 270 W	Poids	~16 kg

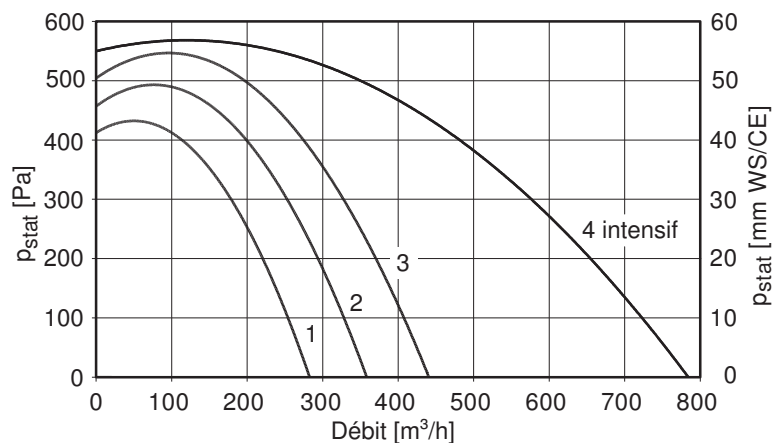
**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible en 2 hauteurs de base **A**:
805–1 095 mm (standard)
1 090–1 435 mm (long)

Exécution standard du recyclage d'air:
sans habillage télescopique, avec cache plat pour filtre et câble d'alimentation

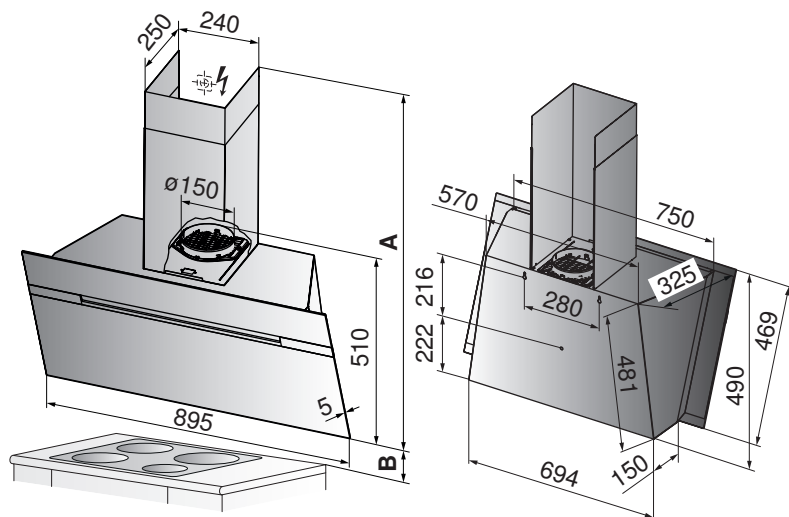
**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

Pour plan de cuisson électrique: 450 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 500 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)

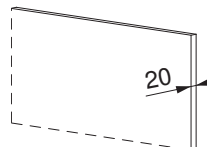
DWVMR9 (62009)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	53–72 dB (A)/70–75 dB (A)
Eclairage	2 × 2,5 W, 12 V~
Moteur	1 × 300 W

Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 305 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	19 kg

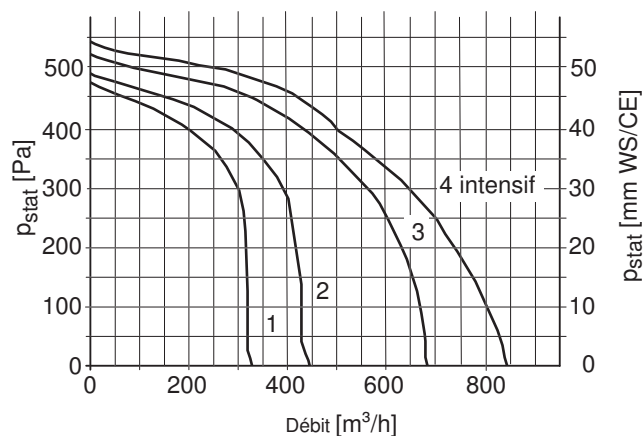
**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible dans la hauteur de base **A**:
1 045–1 465 mm (standard)

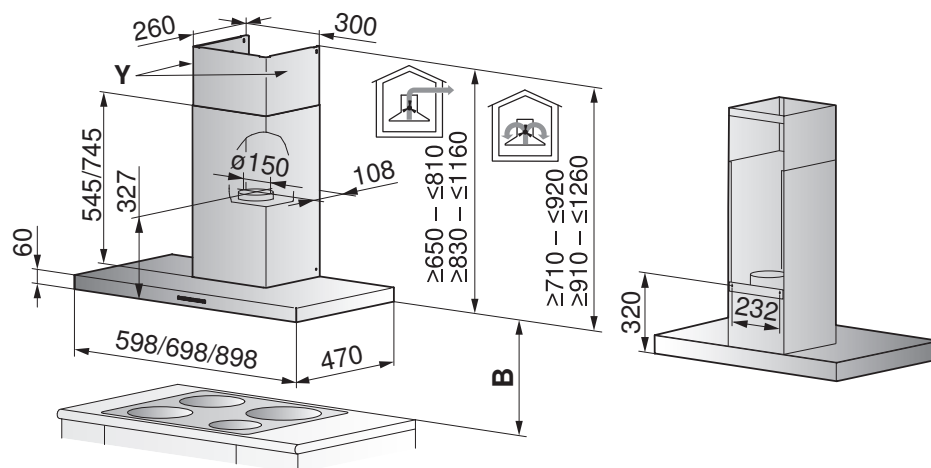
Exécution standard du recyclage d'air:
sans habillage télescopique, avec grille de protection pour ouverture du ventilateur

**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

Pour plan de cuisson électrique: 400 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 500 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)

DWQS6 (62019), DWQS7 (62020), DWQS9 (62021)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
Niveau sonore	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	2 × 1 W	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 × 270 W	Poids	~15,6/17,7/22 kg
Raccordement d'options	max. 200 W		

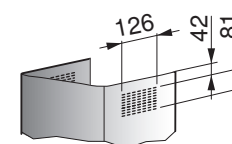


Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:

Réglable en hauteur.

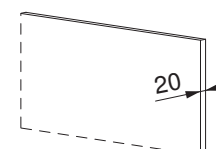
Disponible en 2 hauteurs de base.

Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

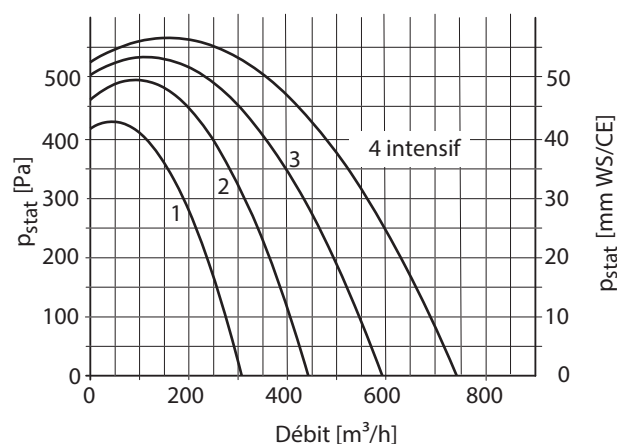


Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

Pour plan de cuisson électrique: 650 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

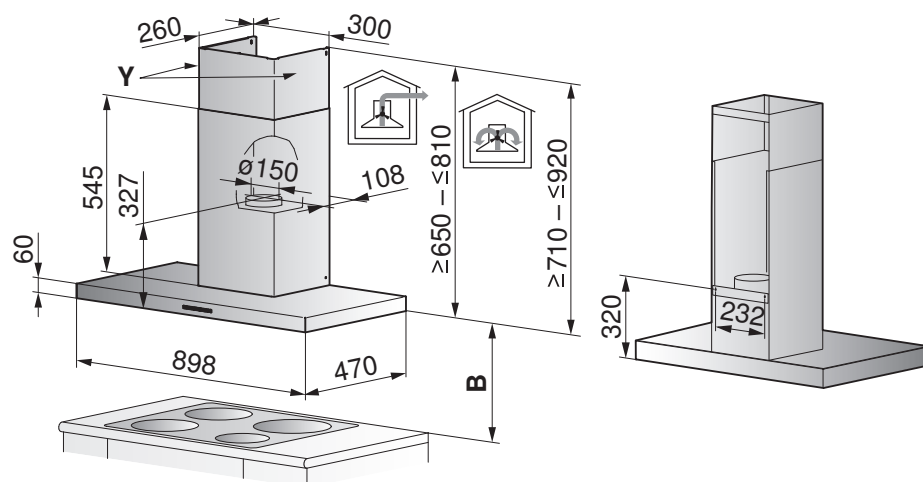
Indications Distance minimale (voir page 131)



DWE9 (62003)

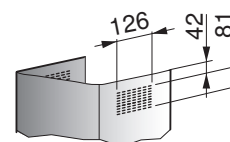
Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)
Eclairage	2 × 1 W
Moteur	1 × 270 W

Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	~22 kg

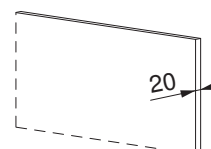
**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.

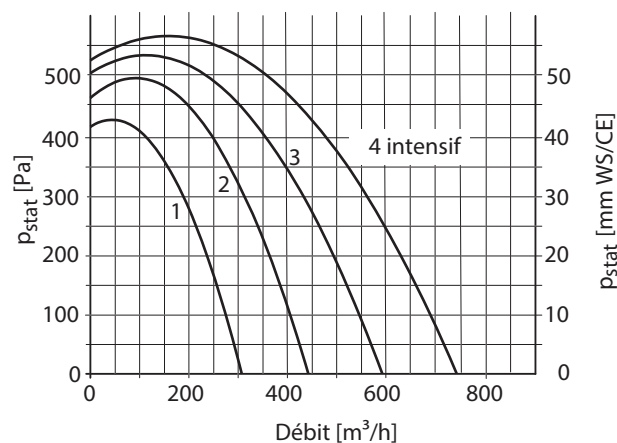
Disponible en 1 hauteur de base.

Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

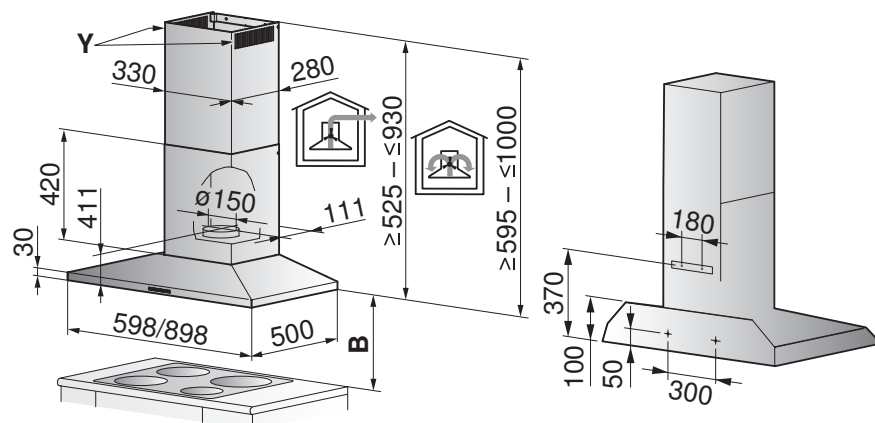
**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

Pour plan de cuisson électrique: 650 mm
Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



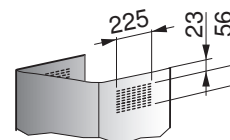
DWN6 (62015), DWN9 (62016)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
Niveau sonore	50–69 dB (A)/64–77 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	2 × 1 W	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 × 270 W	Poids	~15/16 kg

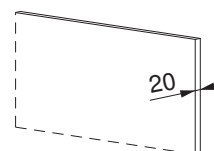
**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.

Disponible en 1 hauteur de base.

Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**Utilisation de caches en pierre**

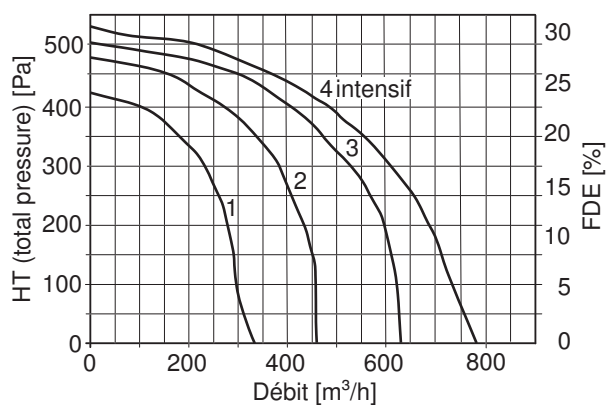
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

Pour plan de cuisson électrique: 500 mm

Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)



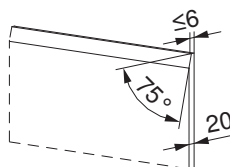
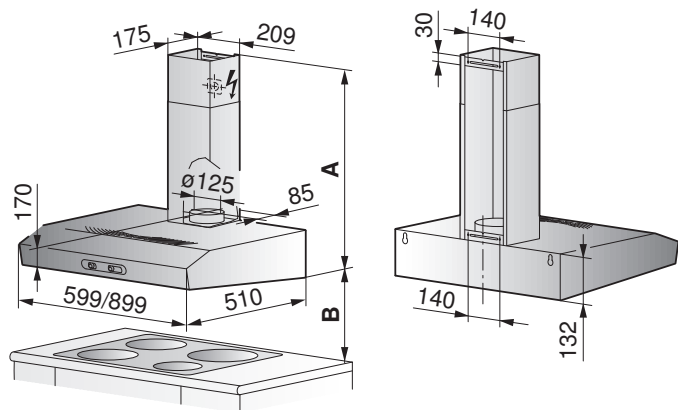
AiroClearEncastrable V200 pour montage mural (61048)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	52–73 dB (A)
Eclairage	2 × 3 W, 230 V~
Moteur	1 × 160 W

Raccordement secteur	220-240 V~ 50/60 Hz, 166 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	3
Poids	~5/6 kg

Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



Habillage télescopique de l'évacuation d'air

Disponible en 2 hauteurs de base **A**:

545–880 mm (standard)

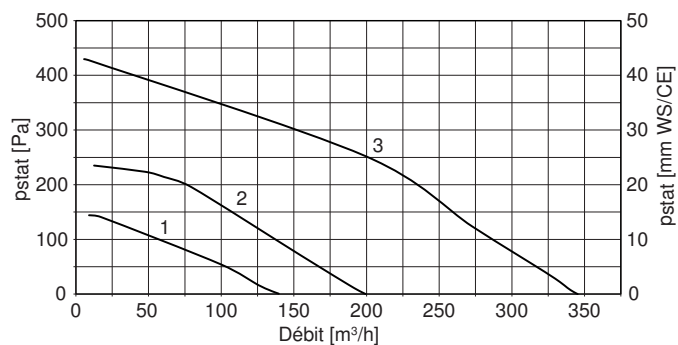
700–1140 mm (long)

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

Pour plan de cuisson électrique: 500 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)



13.7 Hottes d'aspiration à encastrer

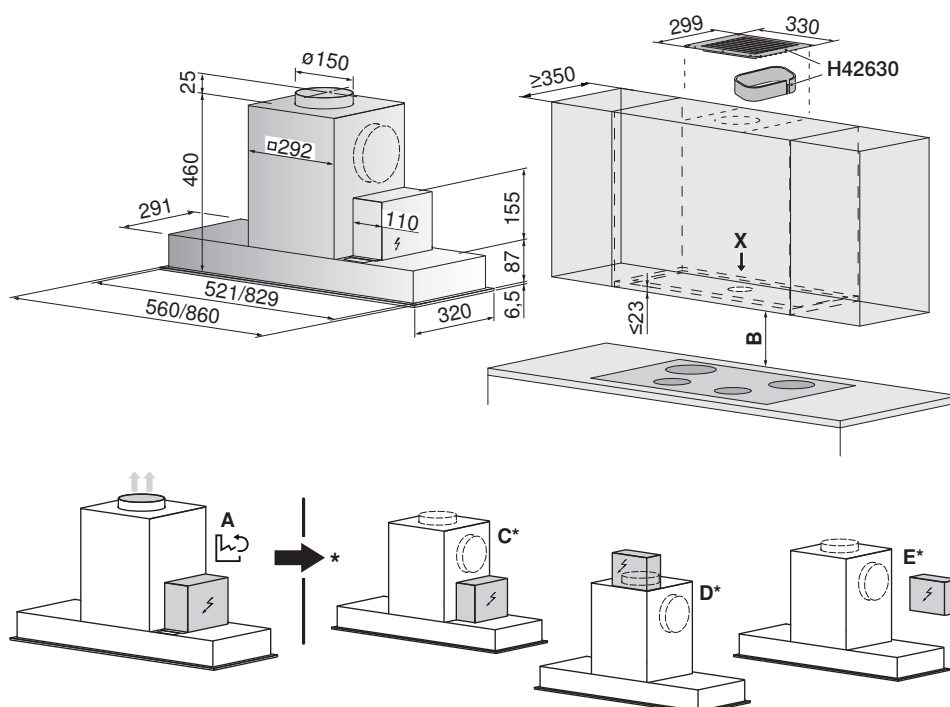
Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Voir le document P60.008 pour la commande des volets motorisés externes, des ventilateurs de toit, des aérateurs d'ambiance, etc.
- Câble de raccordement 1,2 m avec fiche
- Si l'air est soufflé par la tubulure d'évacuation en mode de recyclage d'air, une grille d'aération d'une aire de section d'au moins 200 cm² (surface de soufflement) doit être présente dans le raccord de plafond, voir le document J41548.

AiroClearEncastrable V4000 hotte d'aspiration intégrée (64009/64010)

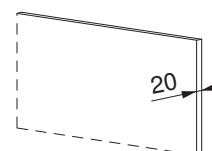
Mode de fonctionnement Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore 49–67 dB (A)
Éclairage 2 × 2 W
Moteur 265 W
Raccordement d'options 180 W max.

Raccordement secteur 220–240 V~ 50 Hz, 269 W
Protection par fusible 10 A
Allures du ventilateur 4
Poids 19,6 kg/22,9 kg



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

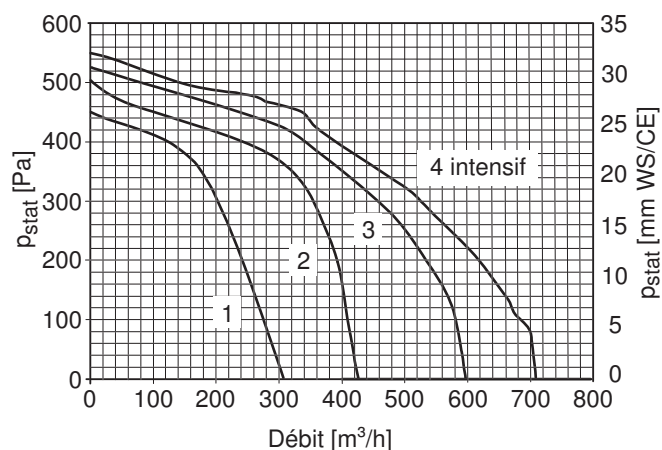


Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

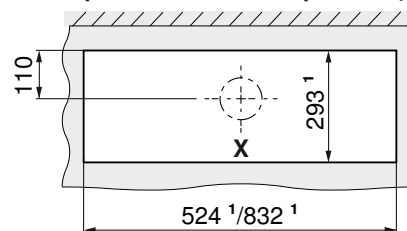
Pour plan de cuisson électrique: 500 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)

En usine A

(*) Options C/D/E: disposition possible de la boîte él. et de la sortie d'air.



Découpe de l'armoire suspendue (vue X)

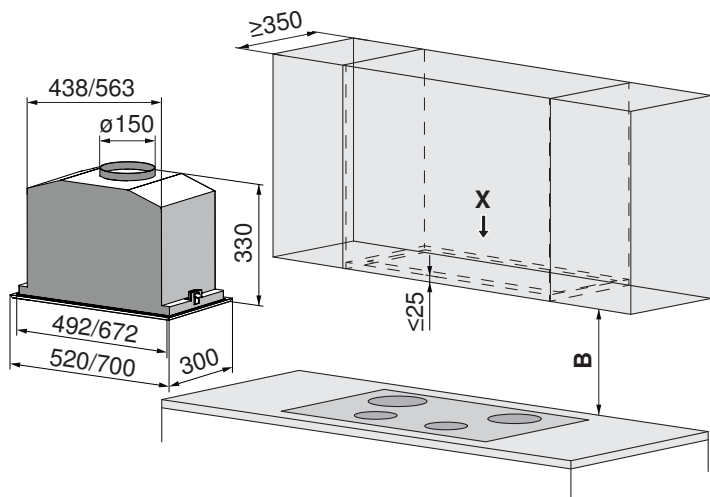


¹ Dimension de la découpe

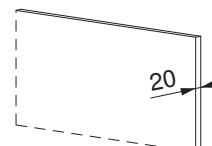
DEHMR5 (61023), DEHMR7 (61024)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	56 à 72 dB (A)
Eclairage	2 x 1,1 W
Moteur	256 W

Raccordement secteur	220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	7/8 kg

² Utilisation de caches en pierre

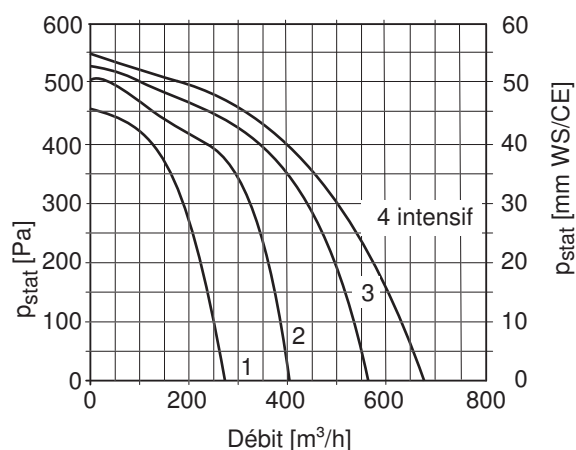
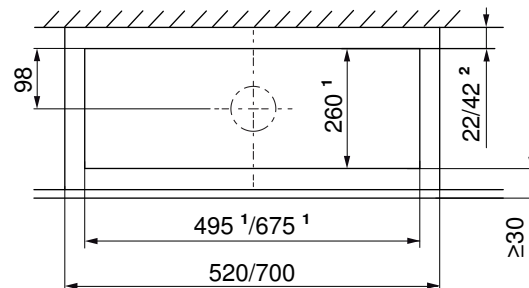
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

Pour plan de cuisson électrique: 450 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)

**Découpe de l'armoire suspendue (vue X)**

¹ Dimension de la découpe

DEHMR8 (61025)**Mode de cuisson****Niveau sonore****Eclairage****Moteur**

Evacuation d'air/recyclage d'air

56 à 72 dB (A)

2 x 1,1 W

256 W

Raccordement secteur

220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W

Protection par fusible

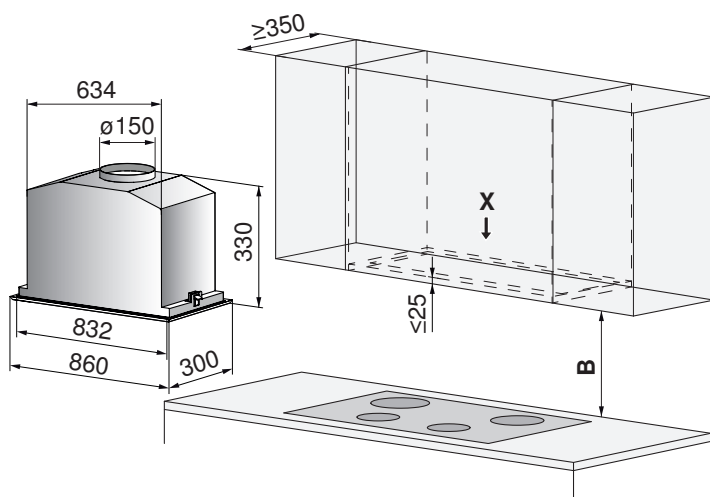
10 A

Allures du ventilateur

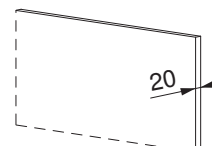
4

Poids

9 kg

**² Utilisation de caches en pierre**

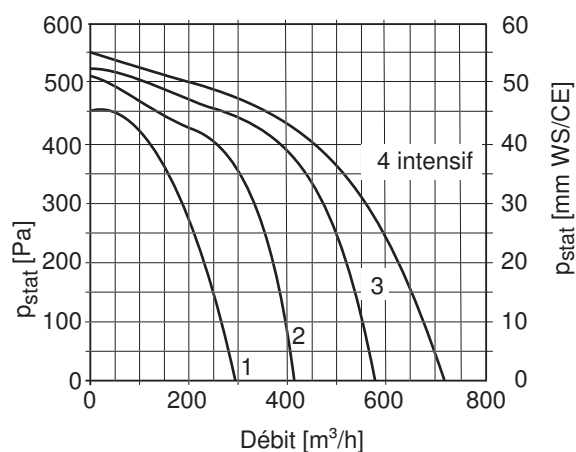
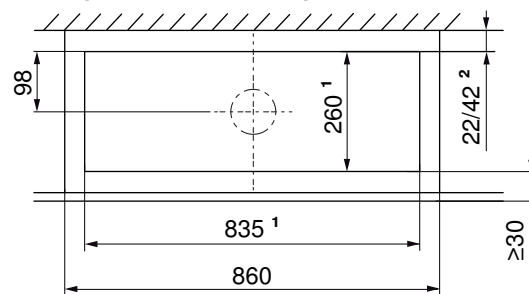
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

Pour plan de cuisson électrique: 450 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

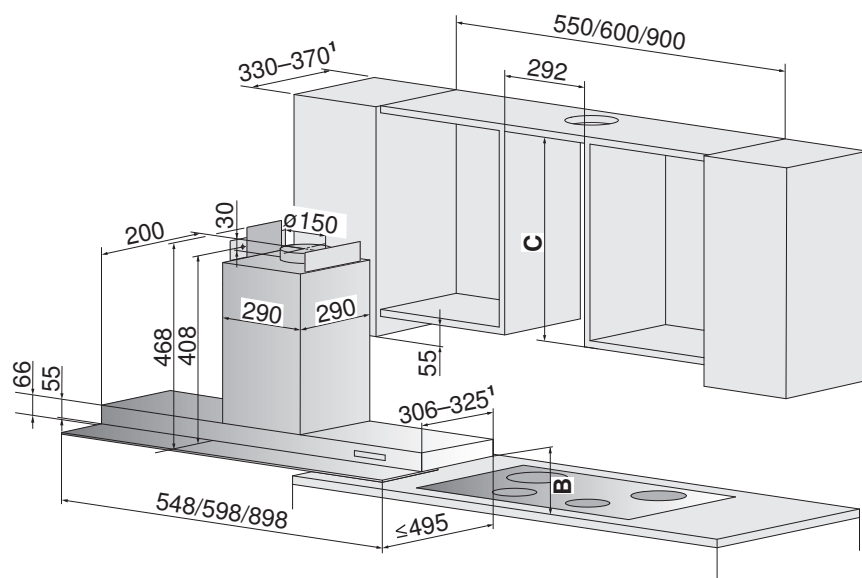
Indications Distance minimale (voir page 131)

**Découpe de l'armoire suspendue (vue X)**

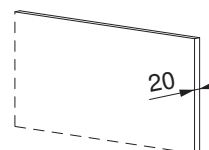
¹ Dimension de la découpe

AiroClearEncastrable V6000 (61061/ 61062/61063)

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W
Niveau sonore	38-63 dB (A)/42-68 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	2 x 2 W	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 x 130 W	Poids	~21,5/22/27,4 kg
Raccordement d'options (en option)	max. 180 W		

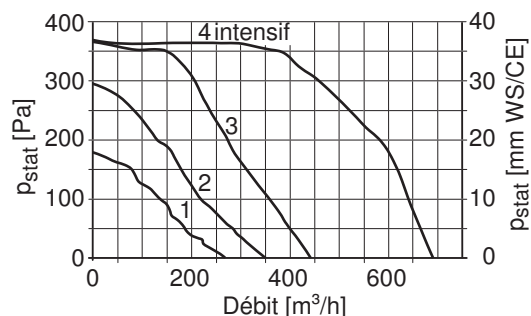
**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

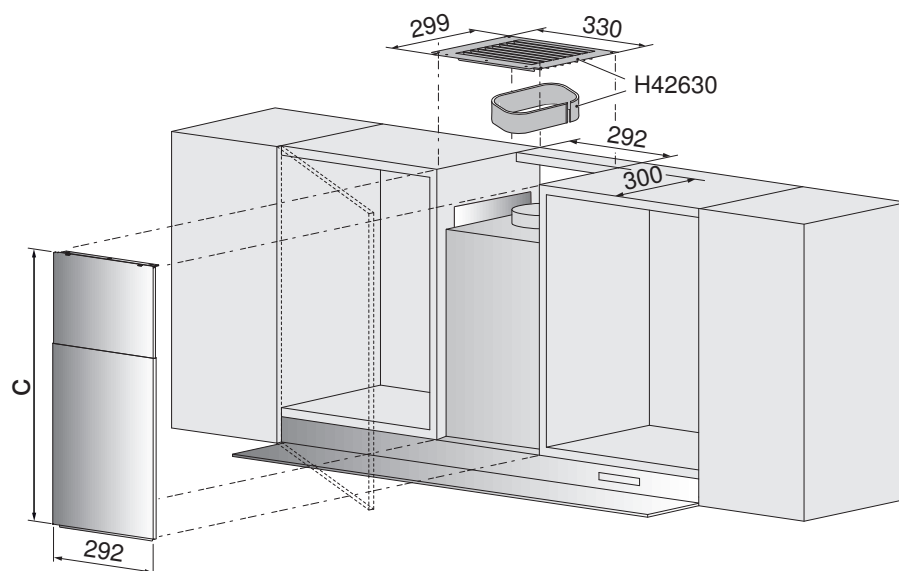
Pour plan de cuisson électrique: 500 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)

¹ Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire



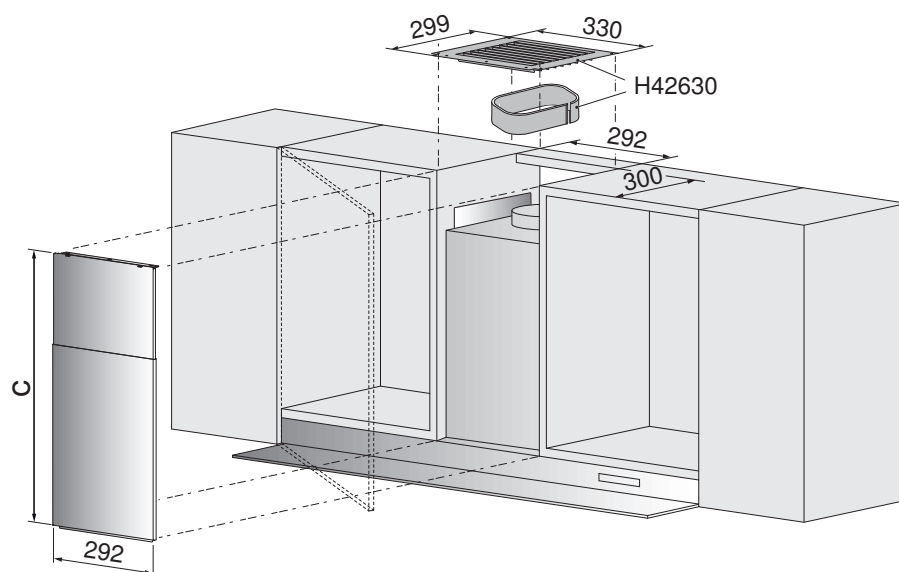
Profil de finition compris dans la livraison:			Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
AE6T5GT (61061)	548 mm	330 à 350 mm	AE6T5GT (61061)	548 mm	351 à 370 mm	1046974
AE6T6GT (61062)	598 mm	330 à 350 mm	AE6T6GT (61062)	598 mm	351 à 370 mm	1046975
AE6T9GT (61063)	898 mm	330 à 350 mm	AE6T9GT (61063)	898 mm	351 à 370 mm	1046976

Cache frontal disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
AE6TxGT (61061-63)	ChromeClass	410 à 790 mm	1046971	AE6TxGT (61061-63)	ChromeClass	H42630
AE6TxGT (61061-63)	ChromeClass	791 à 1150 mm	1046972			



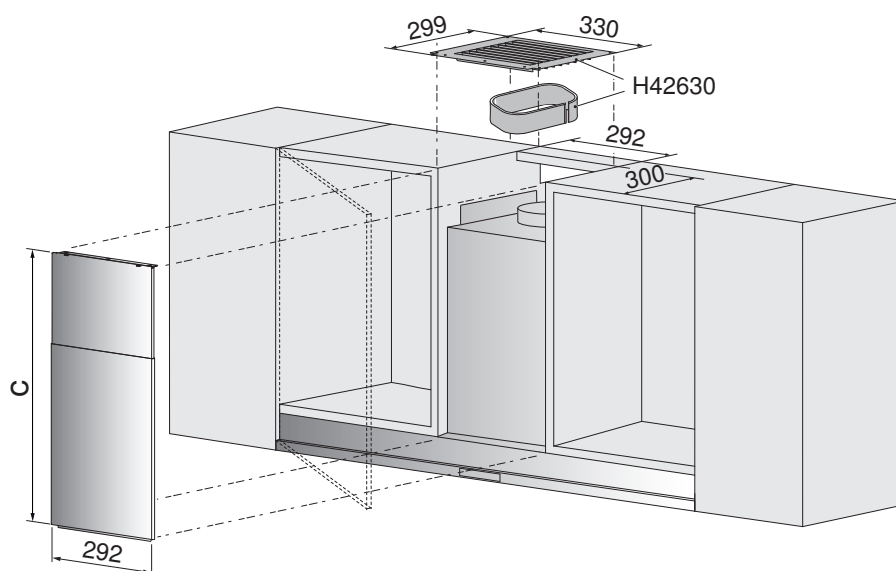
Profil de finition compris dans la livraison:				Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
AE6T12GT (61064)	1198 mm	330 à 350 mm	H42660	AE6T12GT (61064)	1198 mm	351 à 370 mm	1046977

Cache frontal disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
AE6T12GT (61064)	ChromeClass	410 à 790 mm	1046971	AE6T12GT (61064)	ChromeClass	H42630
	ChromeClass	791 à 1150 mm	1046972			



Profil de finition compris dans la livraison:			Disponible en option:			
Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	No d'article
AE6T5FT (61057)	548 mm	330 à 350 mm	AE6T5FT (61057)	548 mm	351 à 370 mm	1046978
AE6T6FT (61058)	598 mm	330 à 350 mm	AE6T6FT (61058)	598 mm	351 à 370 mm	1046979
AE6T9FT (61060)	898 mm	330 à 350 mm	AE6T9FT (61060)	898 mm	351 à 370 mm	1046980

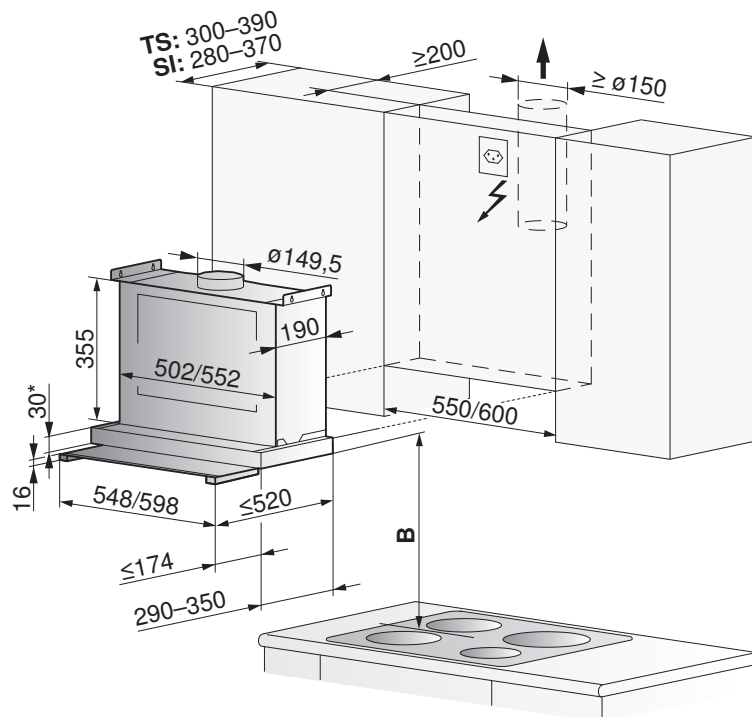
Cache frontal disponible en option				Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972		
Type	Matériau	Hauteur C	No d'article	Type	Matériau	No d'article
AE6TxFT (61057-60)	ChromeClass	410 à 790 mm	1046971	AE6TxFT (61057-60)	ChromeClass	H42630
	ChromeClass	791 à 1150 mm	1046972			



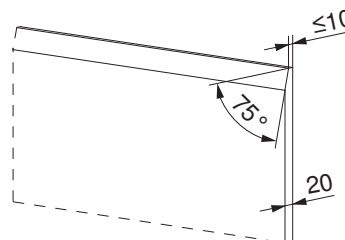
DFSG5 (61030), DFSG6 (61031), écran de verre

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	46-66 dB (A)
Eclairage	1 x 7 W, 230 V~
Moteur	1 x 200 W

Raccordement secteur	220-240 V~ 50/60 Hz, 207 W
Protection par fusible	10 A
Allures du ventilateur	4
Poids	~16,5 kg

**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.

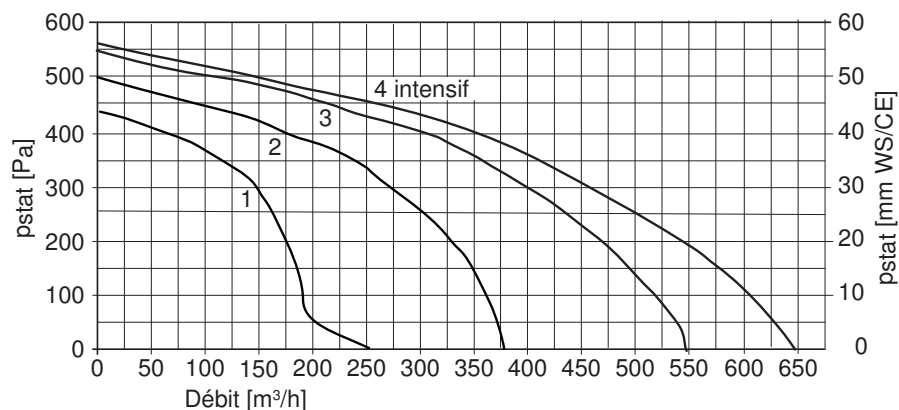


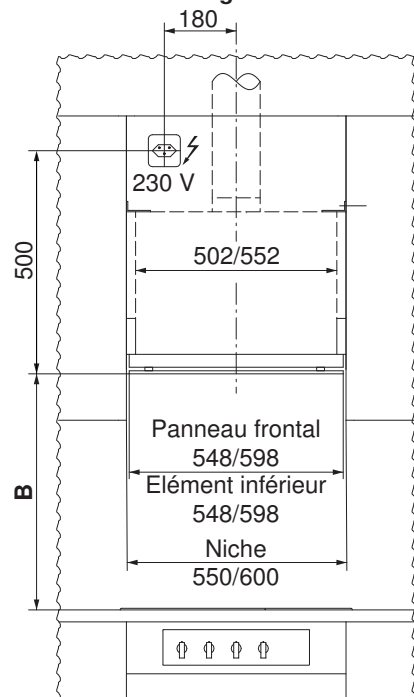
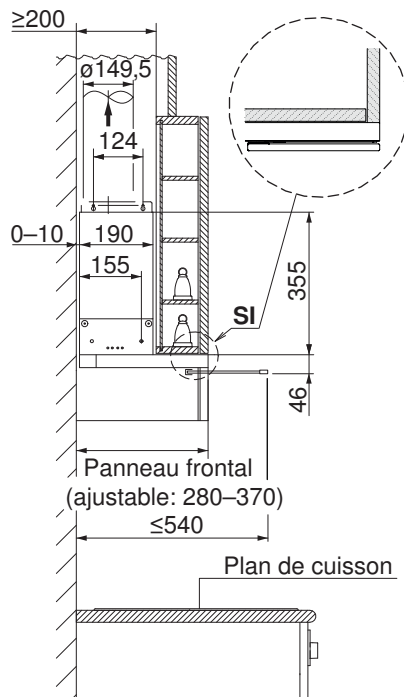
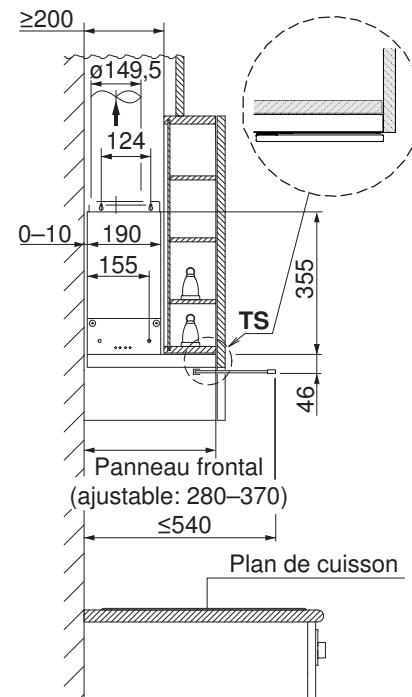
Variante de montage: partiellement visible (TS), visible (SI)

* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

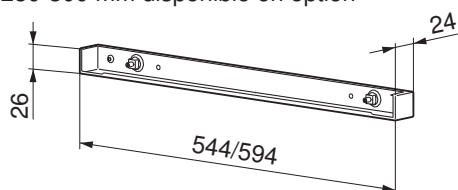
Pour plan de cuisson électrique: 430 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



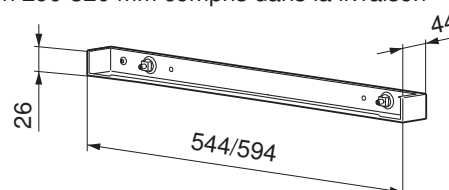
Variante de montage:

Visible SI

Partiellement visible TS


Profil de finition	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Couleur	Fournitures	No d'article
étroit	DFSG5 (61030)	544 mm	280 à 300 mm	ChromeClass	Non/option	H42223
moyen			290 à 320 mm		Oui	H42224
large			321 à 350 mm		Oui	H42277
extra large			350 à 370 mm		Non/option	1077315
étroit	DFSG6 (61031)	594 mm	280 à 300 mm	ChromeClass	Non/option	H42225
moyen			290 à 320 mm		Oui	H42226
large			321 à 350 mm		Oui	H42281
extra large			350 à 370 mm		Non/option	1077316

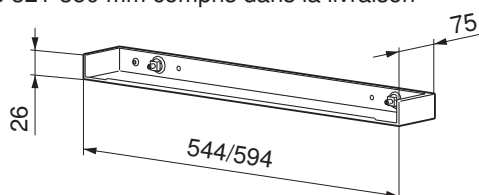
Profil étroit 280-300 mm disponible en option



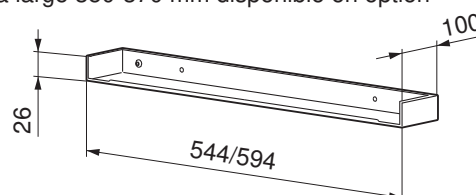
Profil moyen 290-320 mm compris dans la livraison



Profil large 321-350 mm compris dans la livraison

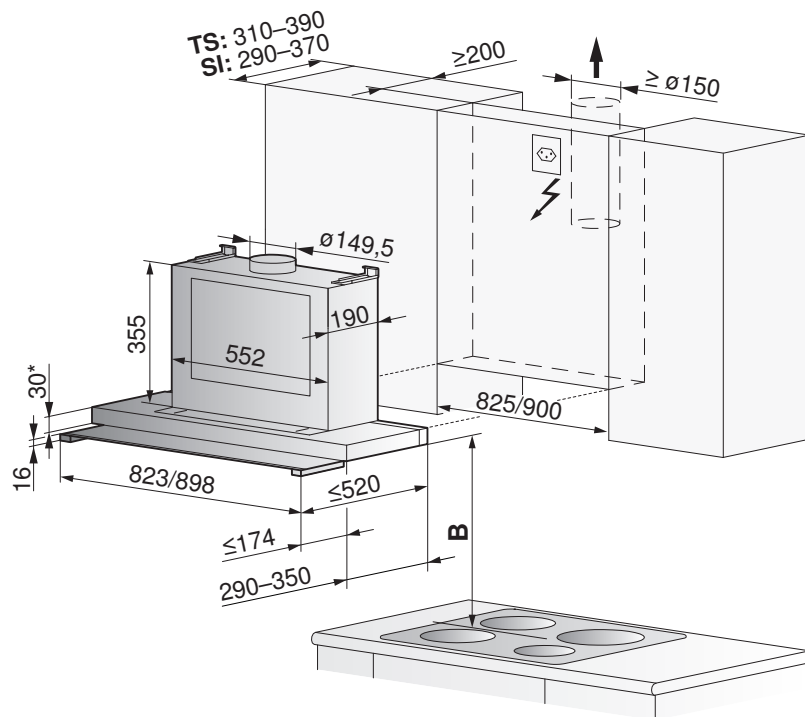


Profil extra large 350-370 mm disponible en option



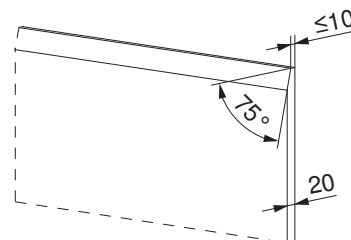
DFSG8 (61032), DFSG9 (61033), écran de verre

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220-240 V~ 50/60 Hz, 207 W
Niveau sonore	46-66 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	1 x 7 W, 230 V~	Allures du ventilateur	4
Moteur	1 x 200 W	Poids	~19 kg



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.

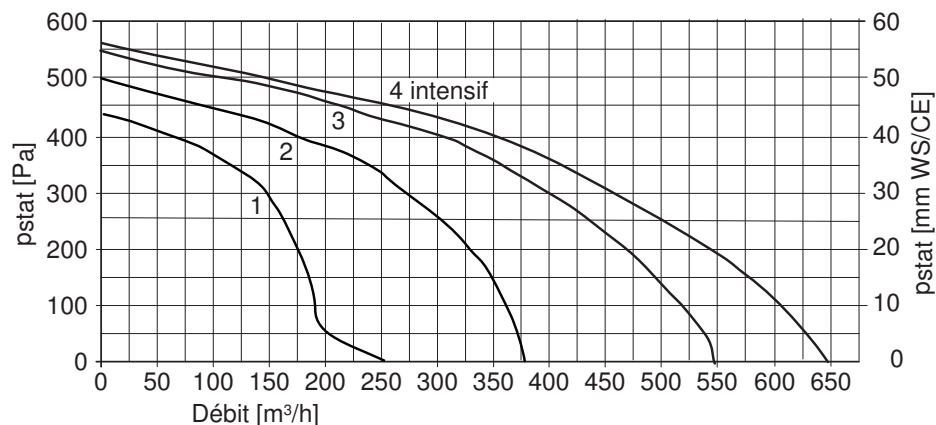


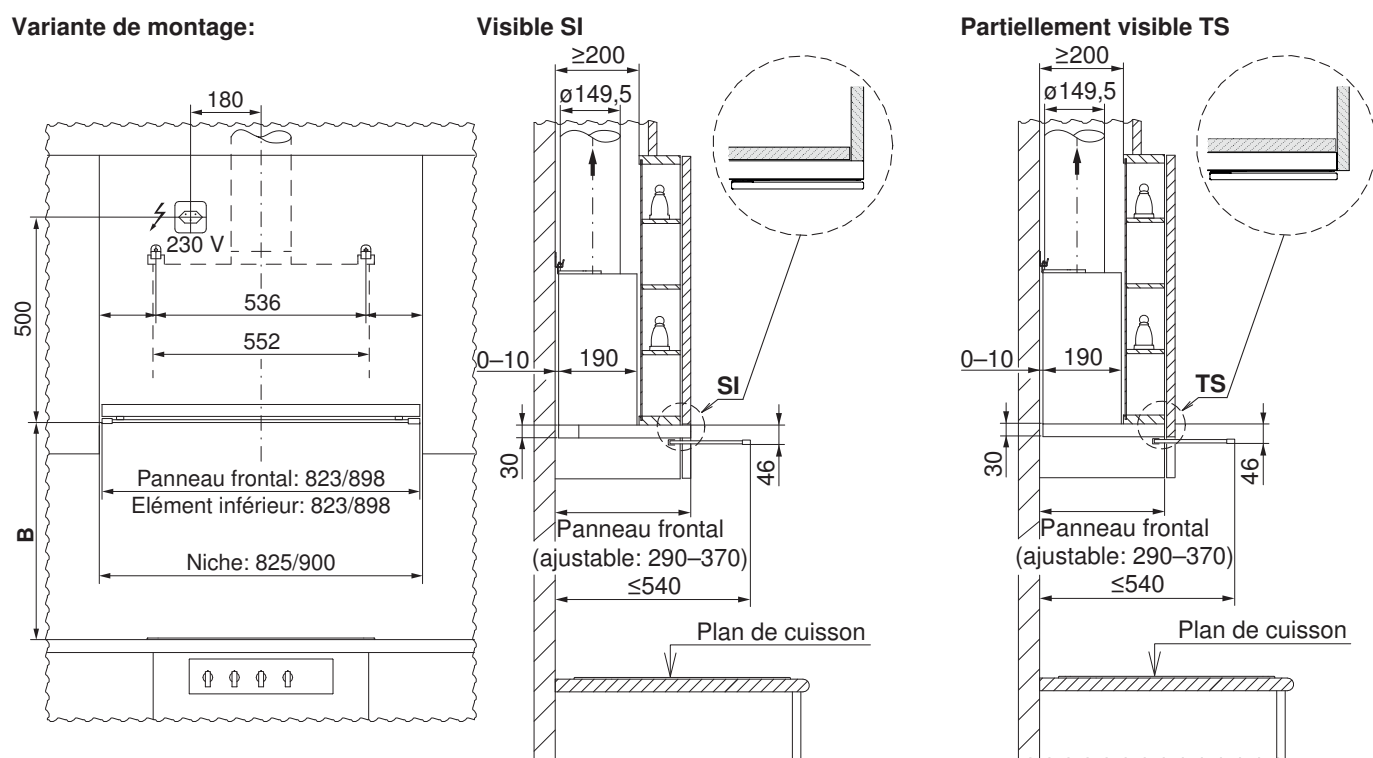
Variante de montage: partiellement visible (TS), visible (SI)

* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

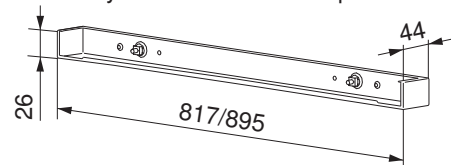
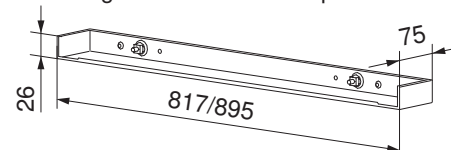
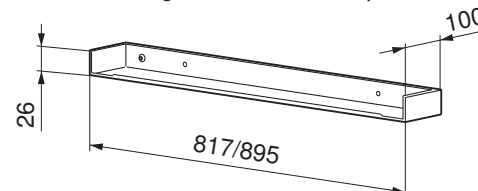
Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

Pour plan de cuisson électrique: 430 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



Variante de montage:


Profil de finition	Type	Largeur	Prof. armoire suspendue	Couleur	Fournitures	No d'article
moyen	DFSG8 (61032)	817 mm	290 à 320 mm	ChromeClass	Oui	1056115
large			321 à 350 mm		Oui	H42290
extra large			350 à 370 mm		Non/option	1077317
moyen	DFSG9 (61033)	895 mm	290 à 320 mm	ChromeClass	Oui	1056116
large			321 à 350 mm		Oui	H42294
extra large			350 à 370 mm		Non/option	1077318

Profil moyen 290-320 mm compris dans la livraison

Profil large 321-350 mm compris dans la livraison

Profil extra large 350-370 mm disponible en option


AiroClearEncastrable V400 (61067), tiroir coulissant uniquement pour mode d'évacuation d'air**Mode de cuisson****Niveau sonore****Eclairage****Moteur**

Evacuation d'air

48 à 61 dB(A)

2 x 2,5 W, 230 V~

1 x 180 W

Raccordement secteur

220 à 240 V~ 50 Hz, 185 W

Protection par fusible

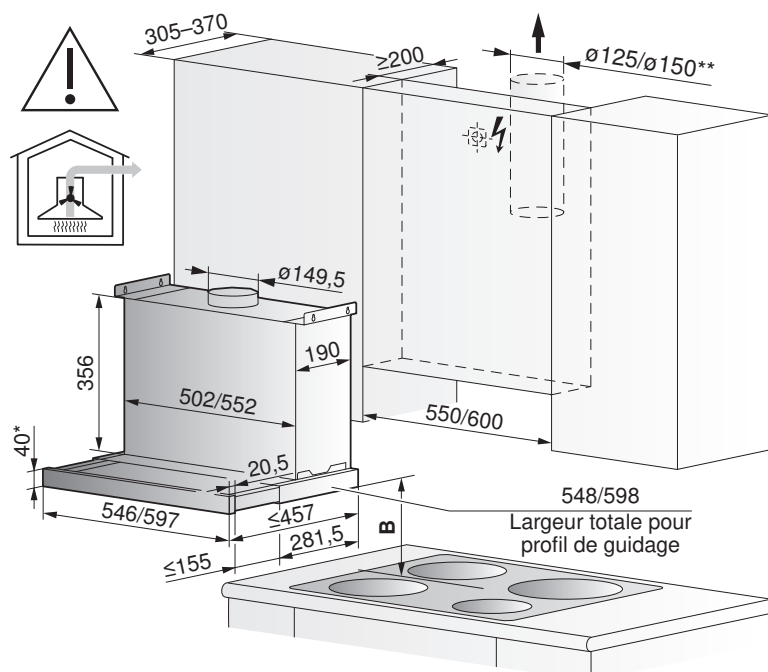
10 A

Allures du ventilateur

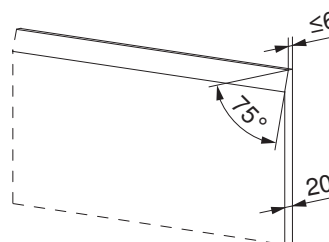
4

Poids

~ 12 kg

**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.

**Remarque:**** Appareil approprié aux conduites d'évacuation d'air longues d'une section transversale de $\varnothing$ 125 mm ou $\varnothing$ 150 mm. Réducteur de $\varnothing$ 150 mm à $\varnothing$ 125 mm fourni.

Panneau frontal remplaçable par du bois (par le client).

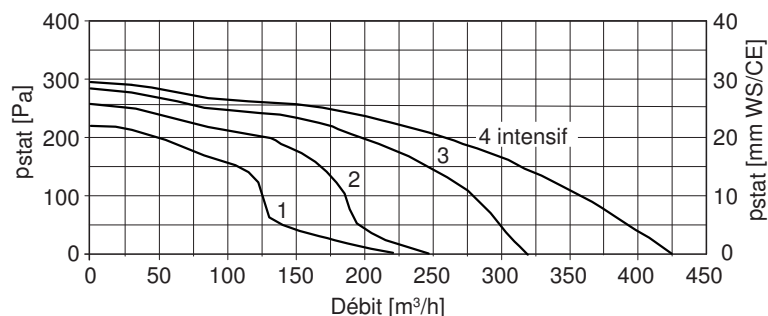
* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson

Pour plan de cuisson électrique: 430 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)

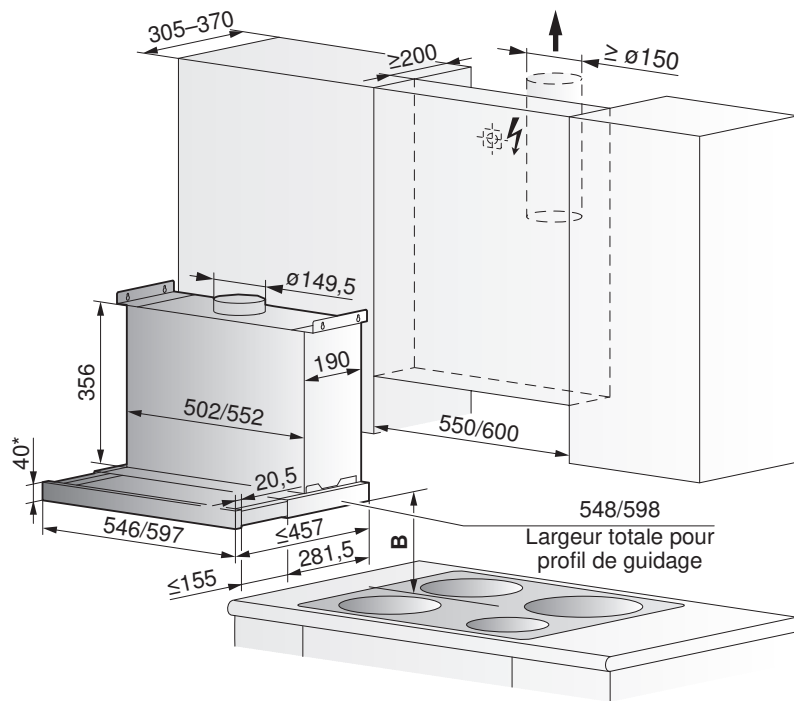
**Le modèle V400 est prévu pour le mode d'évacuation d'air. Pour une utilisation en mode de recyclage d'air, nous recommandons l'utilisation du modèle DFSE ou DFN pour des raisons de performance.**

Désignation Options	No d'article 55 cm	No d'article 60 cm
Panneau frontal (DFS de remplacement) Panneau frontal pour le marché de remplacement de modèles DFS de hauteur spéciale de 63 mm.		
Nero	1022071	1022068
Blanc	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

DFN5 (61026), DFN6 (61027), tiroir coulissant

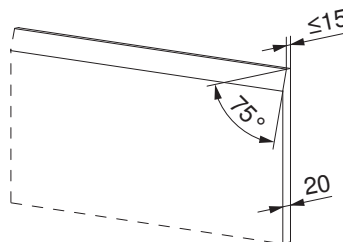
Mode de fonctionnement Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore 46–67 dB (A)/51–73 dB (A)
Éclairage 2 × 3 W, 230 V~
Moteur 1 × 200 W

Raccordement secteur 220–240 V~ 50 Hz, 206 W
Protection par fusible 10 A
Allures du ventilateur 3
Poids ~ 12 kg



Utilisation de caches en pierre

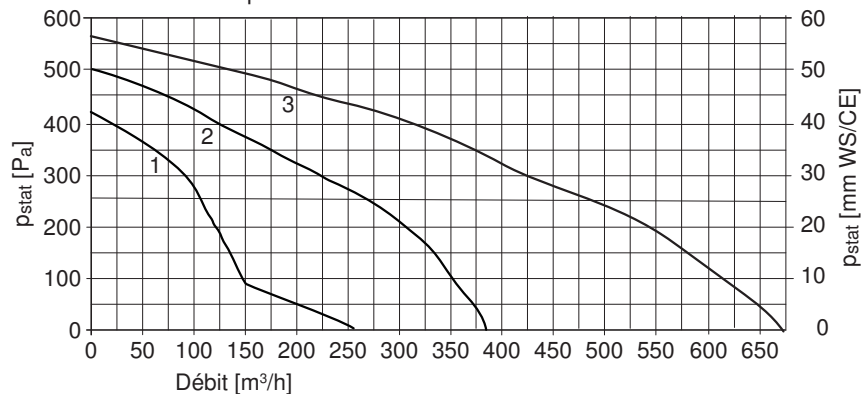
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Remarque: appareil approprié aux conduites d'évacuation d'air courtes de $\varnothing$ minimum 150 mm!

Panneau frontal remplaçable par du bois (par le client).

* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

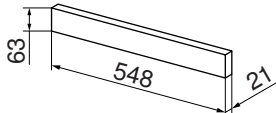
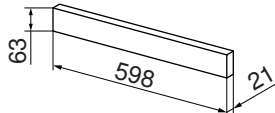


Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

Pour plan de cuisson électrique: 430 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)

Désignation Options	No d'article 55 cm	No d'article 60 cm
Panneau frontal (DFS de remplacement) Panneau frontal pour le marché de remplacement de modèles DFS de hauteur spéciale de 63 mm.		
Nero	1022071	1022068
Blanc	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

DFL5 (61034), DFL6 (61035), tiroir coulissant uniquement pour mode d'évacuation d'air



Les dimensions de l'appareil ont changé à partir de 2018 par rapport au modèle précédent!

Mode de cuisson

Niveau sonore

Eclairage

Moteur

Evacuation d'air

60-70 dB (A)

2 x 3 W

1 x 115 W

Raccordement secteur

220-240 V~ 50/60 Hz, 121 W

Protection par fusible

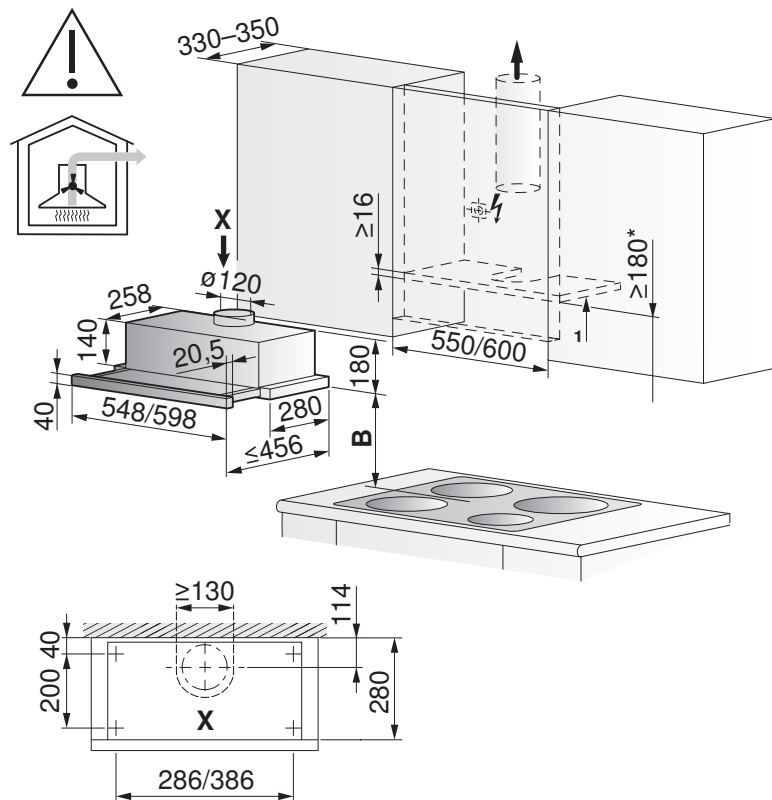
10 A

Allures du ventilateur

3

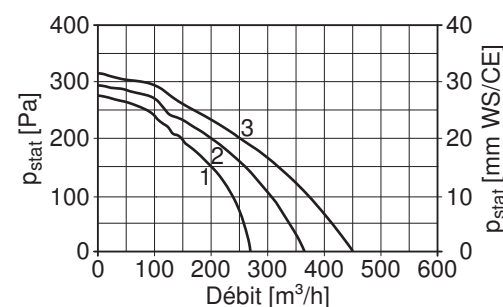
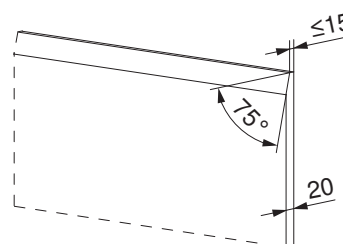
Poids

~6 kg



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



Panneau frontal remplaçable par du bois (par le client).

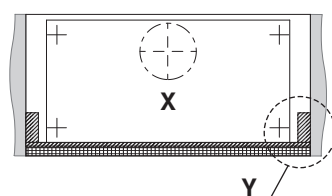
¹ Le capot de la hotte d'aspiration est vissé sur la grille par le dessous

* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.

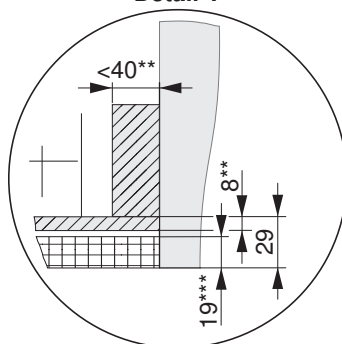


Le modèle DFL est principalement adapté au mode d'évacuation d'air. En mode de recyclage d'air, la performance est limitée par la taille compacte. C'est pourquoi nous recommandons la combinaison avec une cassette de recyclage d'air, qui est déjà équipée d'un pack de filtres à charbon actif.

Cache du boîtier moteur à fournir par le client possible



Détail Y



** Cache, *** Façade du meuble

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

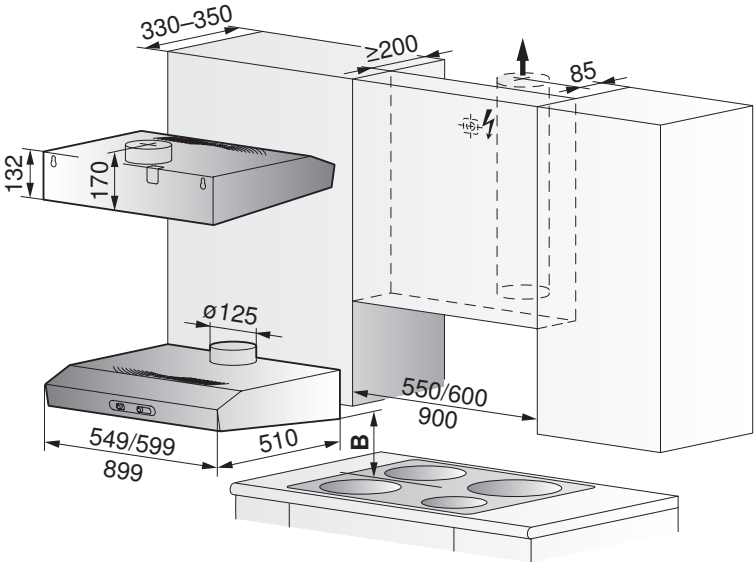
Pour plan de cuisson électrique: 500 mm

Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)

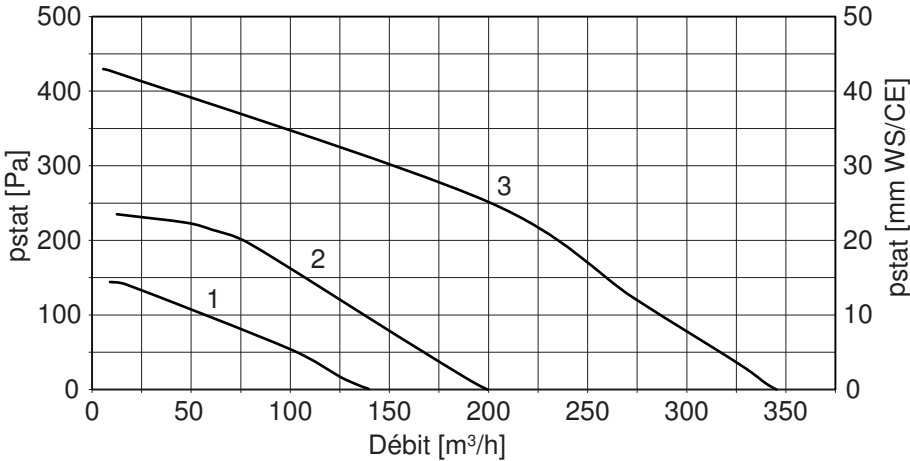
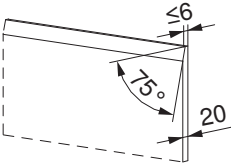
AiroClearEncastrable V200 (61048/61051/61054), en saillie

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air	Raccordement secteur	220-240 V~ 50 Hz, 166 W
Niveau sonore	52-73 dB (A)	Protection par fusible	10 A
Eclairage	2 x 3 W, 230 V~	Allures du ventilateur	3
Moteur	1 x 160 W	Poids	~5/5/6 kg



Utilisation de caches en pierre

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:

Pour plan de cuisson électrique: 500 mm
Pour plan de cuisson à gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)

DFU5 (672102), DFL6 (680102), tiroir coulissant uniquement pour mode de recyclage d'air**Mode de cuisson****Niveau sonore****Eclairage****Moteur**

Recyclage d'air

52–71 dB(A)

2 × 3 W, 230 V~

2 × 130 W

Raccordement secteur

220–240 V~ 50/60 Hz, 266 W

Protection par fusible

6 A

Allures du ventilateur

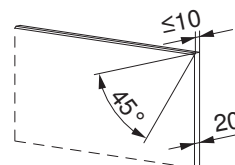
3

Poids

~14 kg

Utilisation de caches en pierre

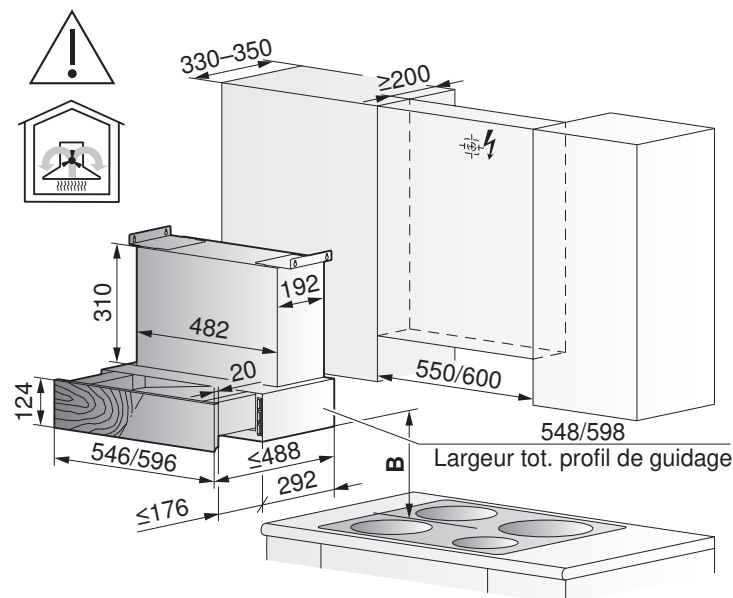
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.

**Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:**

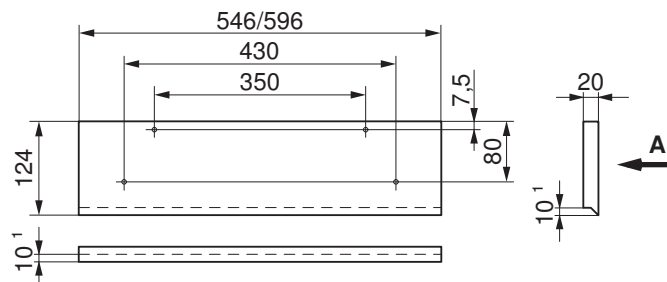
Pour plan de cuisson électrique: 600 mm

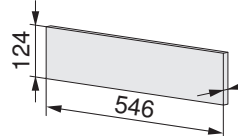
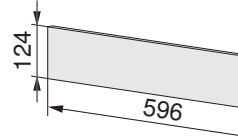
Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 131)



Panneau frontal en bois ou en métal (version bois par le client)

Utilisation d'un panneau frontal fourni par le client**A Face**¹ Pour une profondeur d'armoire suspendue <320 mm: prévoir poignée encastée

Désignation	No d'article 55 cm	No d'article 60 cm
En option: Panneau frontal en métal		
Nero	H42401	H42404
Blanc	H42402	H42405
ChromeClass	H42403	H42406

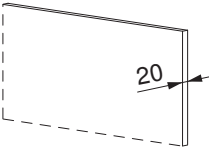
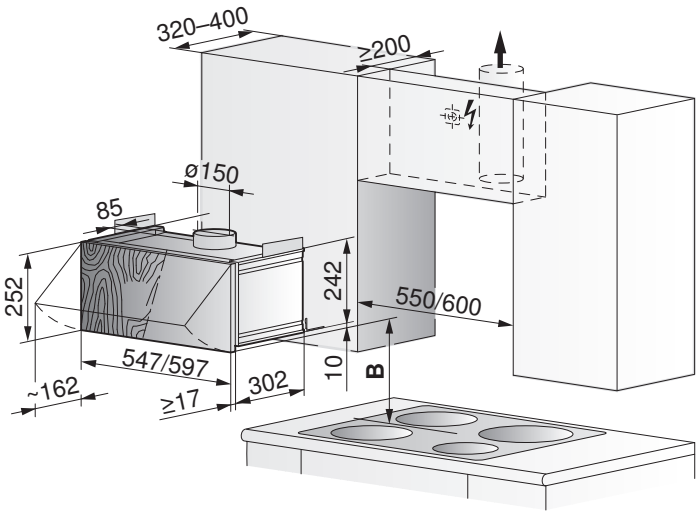


DKS5i (61043), DKS6i (61044), avec clapet

Mode de cuisson	Evacuation d'air/recyclage d'air
Niveau sonore	53–65 dB (A)/68–71 dB (A)
Eclairage	2 × 4 W
Moteur	1 × 125 W

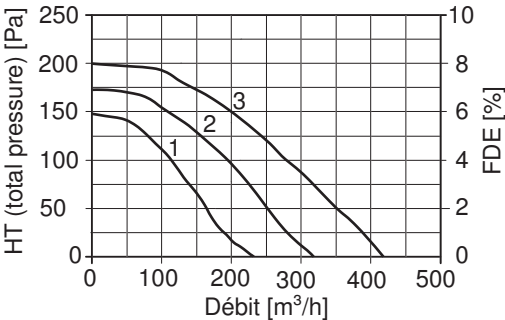
Raccordement secteur	230 V~ 50 Hz, 133 W
Protection par fusible	6 A
Allures du ventilateur	3
Poids	~11,2/11,5 kg

Utilisation de caches en pierre
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



Panneau frontal en bois ou en métal (version bois par le client).
Poids max. admissible du panneau frontal: 2 kg.

Distance minimale B au-dessus du plan de cuisson:
Pour plan de cuisson électrique: 550 mm
Pour plan de cuisson au gaz: 750 mm
Indications Distance minimale (voir page 131)



Désignation Options	No d'article	Panneau
Panneau frontal en métal (17 × 252 × 547 mm), blanc	1046989	
Panneau frontal en métal (17 × 252 × 547 mm), Nero	1046988	
Panneau frontal en métal (17 × 252 × 597 mm), blanc	1046991	
Panneau frontal en métal (17 × 252 × 597 mm), Nero	1046990	

13.8 Cassette de recyclage d'air LRC

- Encastrement dans le bandeau supérieur

Mode de cuisson

Filtre à charbon actif de rechange

Pièces de raccordement fournies

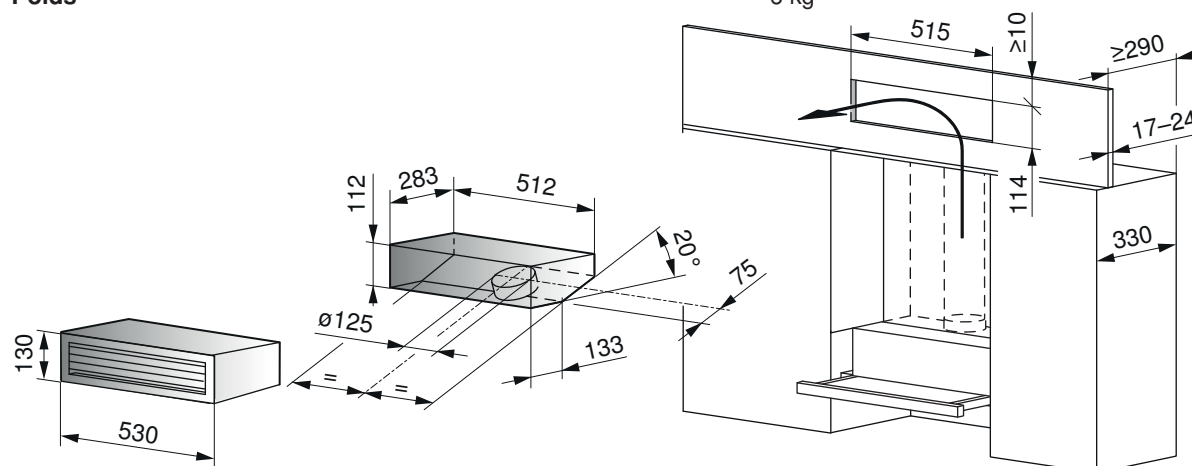
Poids

Adaptée à toutes les hottes d'aspiration à encastrer (exception: DF-U!)

H40770

1 × $\varnothing$ 125 mm

~6 kg



13.9 Cassette de sortie d'air LAC

- Encastrement dans le bandeau supérieur

Mode de cuisson

Pièces de raccordement fournies

Réducteur pour hotte d'aspiration fourni

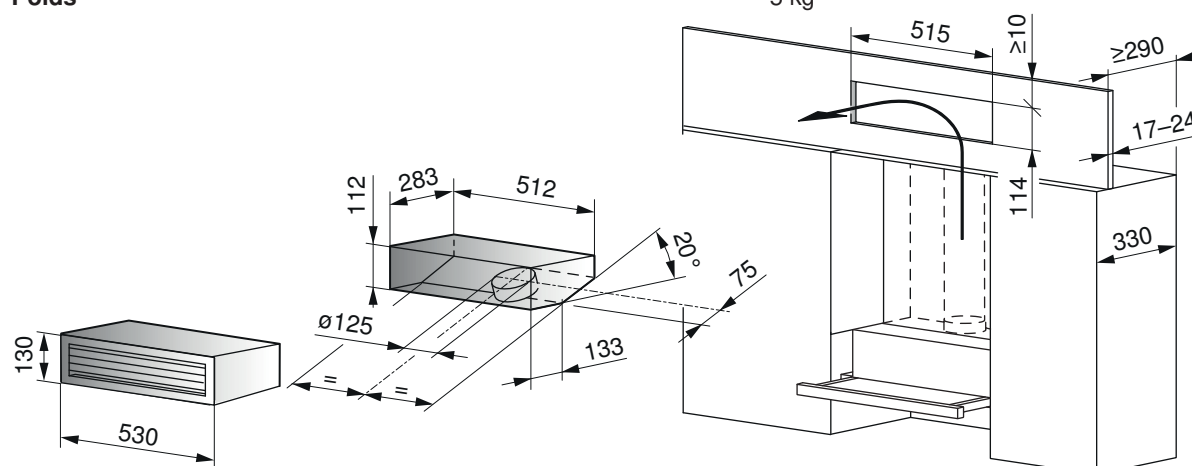
Poids

Adaptée à toutes les hottes d'aspiration à encastrer (exception: DF-U!)

1 × $\varnothing$ 125 mm

$\varnothing$ 150 à $\varnothing$ 125 mm

~5 kg



14 Lave-vaisselle AdoraVaisselle

14.1 Indications générales



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

► Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.

⇒ Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.



La fente sur le joint creux doit subsister.



Pour plus d'informations, voir le manuel technique pour les cuisines ASC.

Conditions de fonctionnement générales

Température ambiante: de min. 10 °C à max. 35 °C

Altitude de service des appareils: max. 2000 m d'altitude.

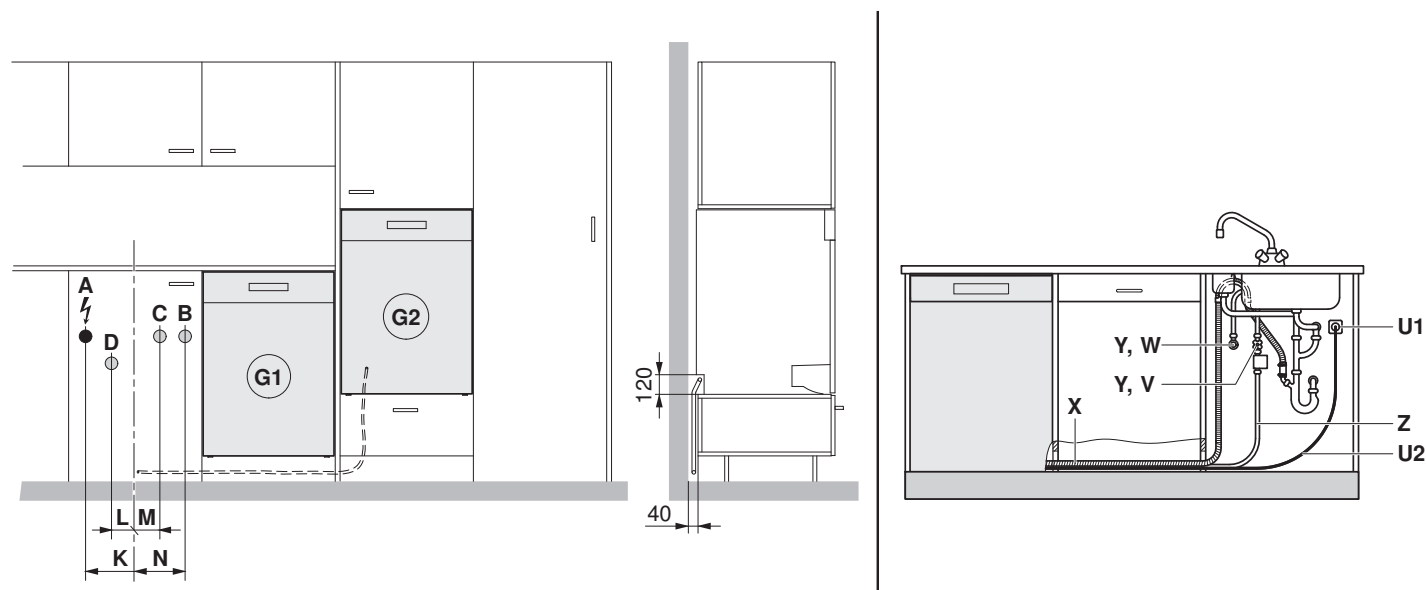
Domaine de validité

Désignation du modèle	Type	Numéro de modèle
AdoraVaisselle V2000	AS2T	41091, 41093, 41094, 41106–41109
AdoraVaisselle V4000	AS4T	41095-41099, 41110-41114, 41122, 41123
AdoraVaisselle V6000	AS6T	41100-41105, 41115-41120, 41124, 41125

Lave-vaisselle avec pompe à chaleur

14.2 Caractéristiques de raccordement électrique / Caractéristiques des raccordements sanitaires

Exemple de raccordement



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V/400 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G $\frac{3}{4}$ "
C	Eau chaude*	600 mm	M = 70 mm	G $\frac{3}{4}$ "
D	Marche à suivre	400 mm	L = 110 mm	ø 56 mm
G1	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		
G2	Lave-vaisselle dans armoire haute	Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite		
U1	Prise	Oui		
U2	Câble de raccordement	Longueur 1,50 m**		
V	Raccordement eau froide	Oui		
W	Raccordement eau chaude*	Oui		
X	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,55 m**/diamètre intérieur = 22 mm		
Y	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui, $\frac{3}{4}$ "		
Z	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage $\frac{3}{4}$ " (G $\frac{3}{4}$ ")	Longueur 1,55 m**		

* Le raccordement à l'eau chaude peut être activé à une température de départ de l'eau d'au moins 45 °C et de 60 °C maximum. Une température de départ de 60 °C pour l'eau est recommandée pour la fonction «sans chauffage».

** Commander un appareil avec une longueur de raccordement de 3 m si la longueur de raccordement standard ne suffit pas.



Les longueurs spéciales doivent être raccordées directement sur l'appareil. Une rallonge de l'arrivée et de l'écoulement n'est pas autorisée.



Les longueurs spéciales peuvent être commandées lors de la commande de l'appareil contre un supplément. Equipement ultérieur uniquement par le service V-ZUG SA. Facturation en régie.

Données de raccordement électriques

Désignation du modèle	Type	Numéro de modèle	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
AdoraVais-selle V6000	AS6T	41100 – 41105 41115 – 41120 41124 – -41125	400 V 2N~ 50 Hz	10 A *	1,5 m sans fiche
			230 V~ 50 Hz**	10 A	
			230 V~ 50 Hz	16 A	1,5 m avec fiche de type 23
AdoraVais-selle V4000	AS4T	41095 – 41098, 41110 – 41113, 41122	230 V~ 50 Hz**	10 A	1,5 m avec fiche de type 12
					1,5 m sans fiche
	AS4T...B... ***	41099, 41114, 41123	400 V 2N~ 50 Hz	10 A *	1,5 m sans fiche
			230 V~ 50 Hz**	10 A	
			230 V~ 50 Hz	16 A	1,5 m avec fiche de type 23
AdoraVais-selle V2000	AS2T	41091, 41093, 41094 41106 – 41109	230 V~ 50 Hz**	10 A	1,5 m avec fiche de type 12

* Commander le set W85585 séparément en cas de transformation d'un appareil sur le type de raccordement 230 V~ 16 A. Seul un personnel spécialisé est autorisé à effectuer le montage.

** Si le câble d'alimentation standard ne suffit pas, commander (voir page 246) la rallonge de câble d'alimentation de 3,7 m (P53398).

*** AdoraVaisselle V4000 avec tiroir à couverts

Données de raccordements sanitaires



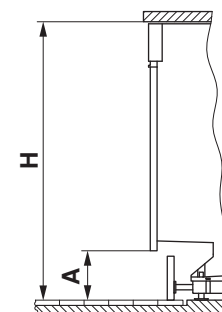
Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Vous obtiendrez des indications sur la dureté de l'eau de votre localité auprès des entreprises locales d'approvisionnement en eau.

Valeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau		–	5 °C	60 °C

14.3 Vue d'ensemble de l'encastrement

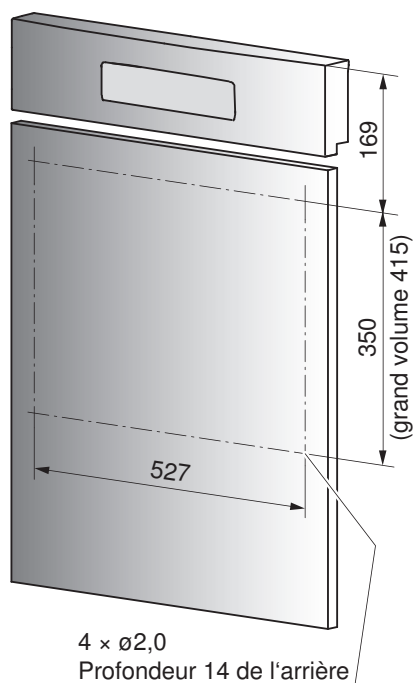
		Hauteur de la niche H en mm																	
		790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
Mesure A en mm	250												S						G
	240											S	S					G	G
	230										S	S	S				G	G	G
	220									S	S	S	S			G	G	G	G
	210								S	S	S	S	S		G	G	G	G	G
	200							S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G
	190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G
	180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	160			S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G
	150		S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G
	140	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G
	130	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
	120	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	
	110	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G		
	107	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	SMS*	G	G	G	G	G			
	100	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G			
	90	S	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G				
	80	S	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G	G					
70	S	S	S	S	S			G	G	G	G	G							
60	S	S	S	S				G	G	G	G								
50	S	S	S					G	G	G									
40	S	S						G	G										
30	S							G											
23								G											

S	Standard 55/60
G	Grand volume 55/60
S/G	Standard et grand volume 55/60
SMS	Système de mesures suisse pour appareils standards 55/60, grand volume 55/60 sans socle de meuble * à la hauteur de base de 105 mm

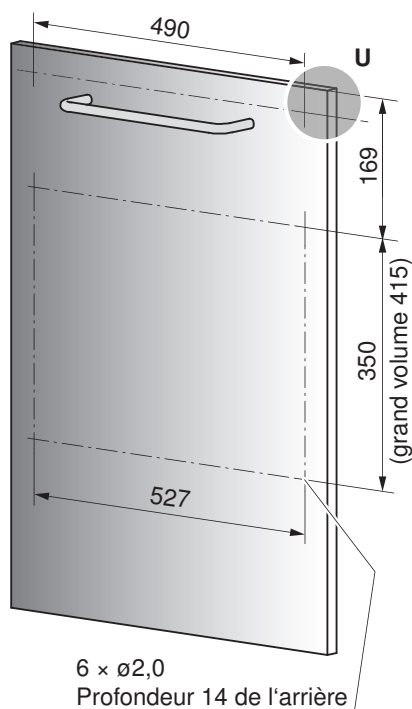


14.4 Plans de perçage de décor 55 cm

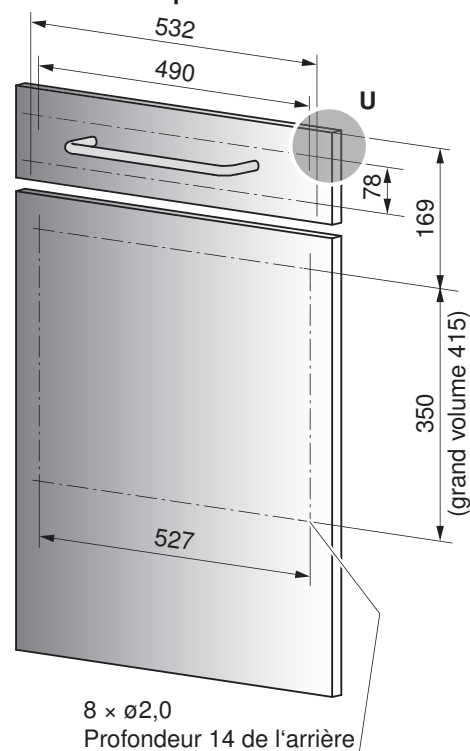
intégré



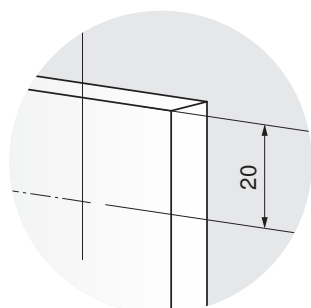
entièrement intégré



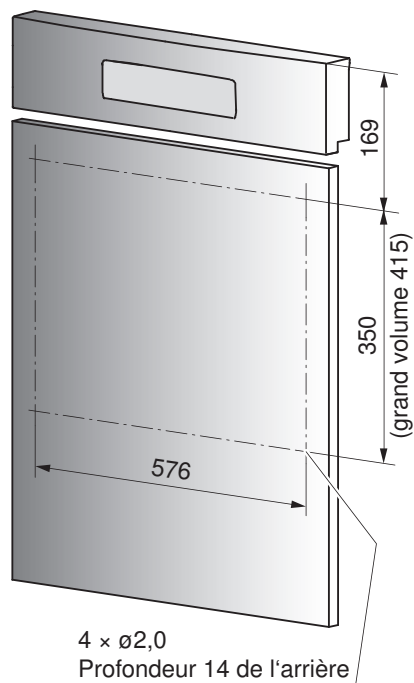
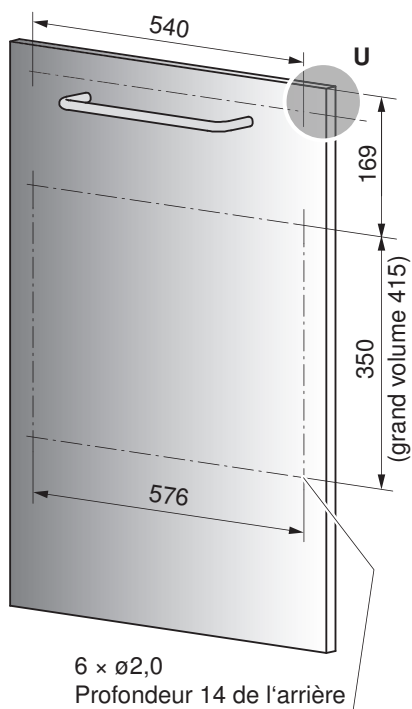
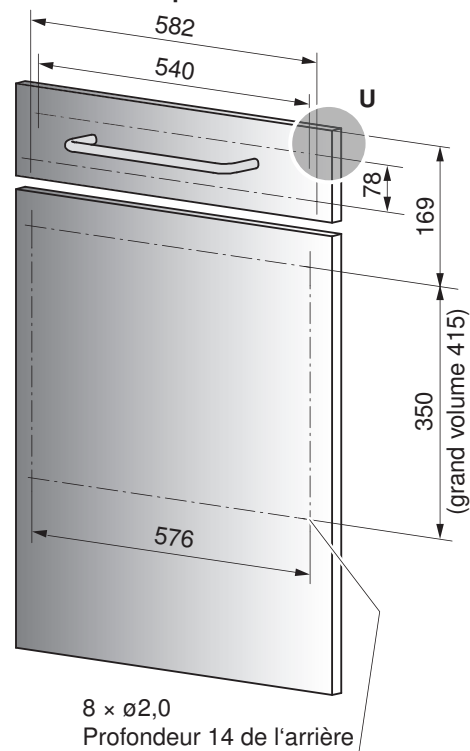
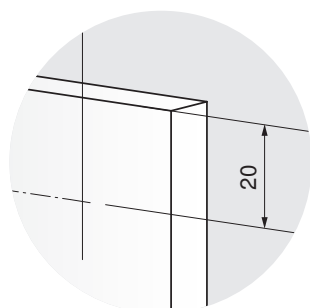
en 2 pièces



Détail U



14.5 Plans de perçage de décor 60 cm

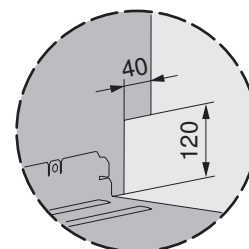
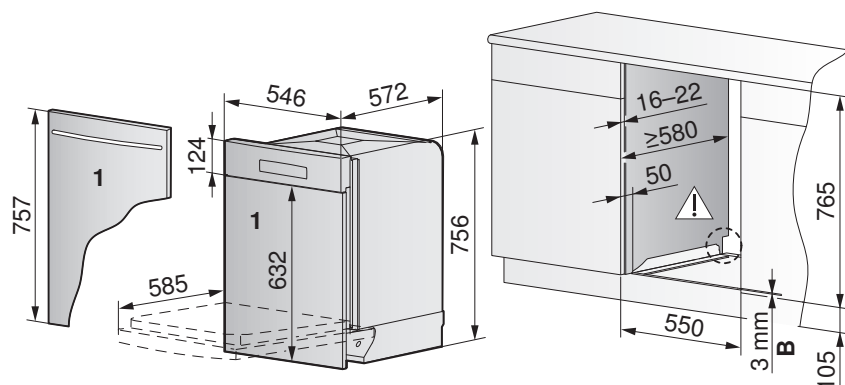
intégré

entièrement intégré

en 2 pièces

Détail U


14.6 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 55 cm



Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70162.

Élément inférieur «standard»



B Tôle coulissante

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

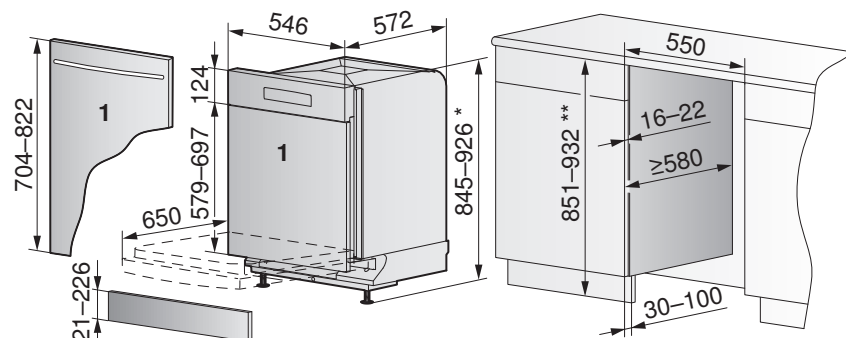
Système décor	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids minimal	5 kg	3,5 kg	4,5 kg
Poids maximal	10,5 kg	9 kg	9,5 kg
Poids maximal avec ressorts forts (kit spécial W84603)	Jusqu'à 15,5 kg	Jusqu'à 12,5 kg	Jusqu'à 12 kg

- Les indications de poids valent uniquement pour les décors uniformes jusqu'à 22 mm d'épaisseur.
- Pour les décors épais et particulièrement irréguliers (par ex. les constructions de cadres ou les plaques en verre rapportées, etc.), il est possible d'utiliser le kit KD «frein pour charnière de porte» (No d'art. 1011228) afin de stabiliser encore mieux la porte lorsqu'elle est ouverte.



Pour d'autres dimensions / poids de décor, contrôler avec l'outil «Calcul décor spécial lave-vaisselle»: <https://www.vzug.com/b2b/ch/fr/planningaid>

Élément inférieur «grand volume»

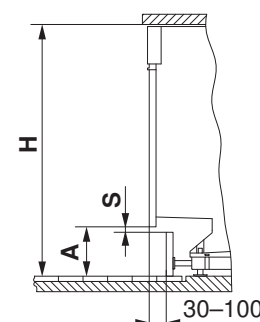


* De 926 jusqu'à 961 max. uniquement avec 2^e patin, à commander sous la réf. W82930

** De 932 jusqu'à 967 max. uniquement avec 2^e patin, à commander sous la réf. W82930

► Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** doivent être découpés aux dimensions requises.

Hauteur de la niche H en mm													S min. en mm
Mesure A en mm ↑ min. ↓ max.	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	2
	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30



Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

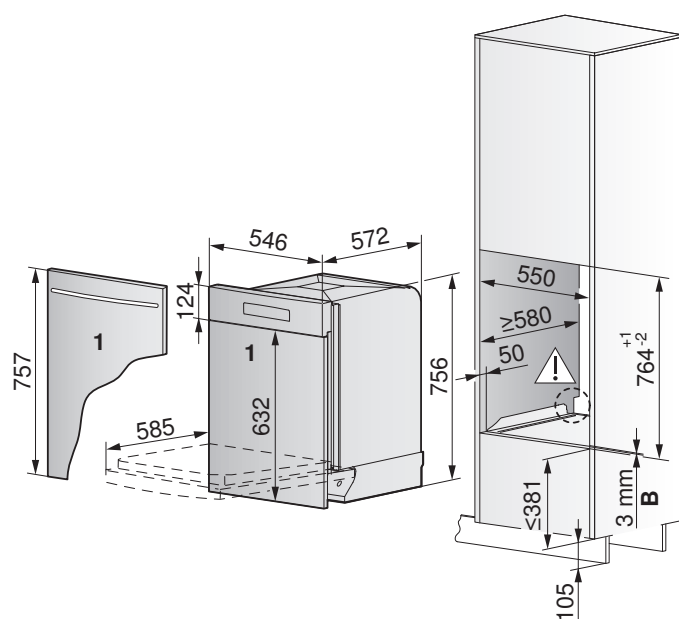
Système décor	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids minimal	5 kg	3,5 kg	4,5 kg
Poids maximal	10,5 kg	8 kg	9,5 kg
Poids maximal avec ressorts forts (kit spécial W84604)	Jusqu'à 11,5 kg	Jusqu'à 9,5 kg	Jusqu'à 11 kg

- Les indications de poids valent uniquement pour les décors uniformes jusqu'à 22 mm d'épaisseur.
- Pour les décors épais et particulièrement irréguliers (par ex. les constructions de cadres ou les plaques en verre rapportées, etc.), il est possible d'utiliser le kit KD «frein pour charnière de porte» (No d'art. 1011228) afin de stabiliser encore mieux la porte lorsqu'elle est ouverte.



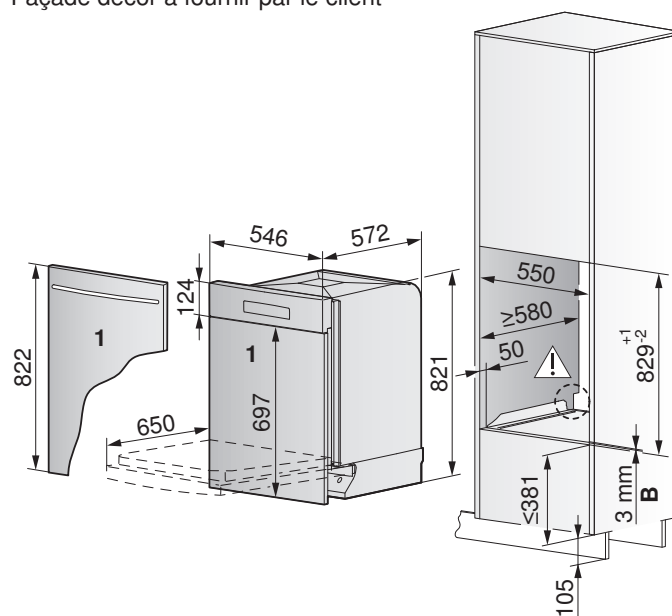
Pour d'autres dimensions / poids de décor, contrôler avec l'outil «Calcul décor spécial lave-vaisselle»: <https://www.vzug.com/b2b/ch/fr/planningaid>

Encastrement en armoire haute «standard»

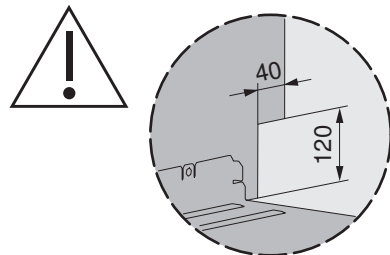


Encastrement en armoire haute «grand volume»

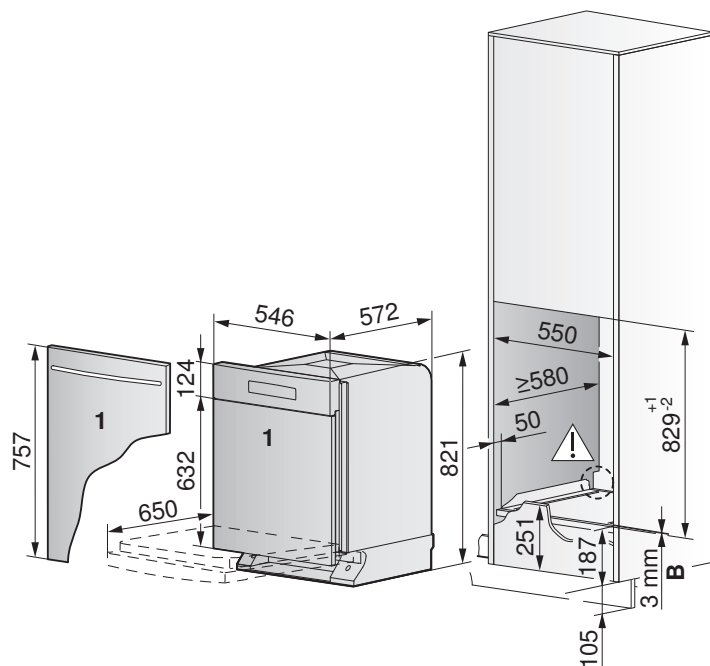
Façade décor à fournir par le client



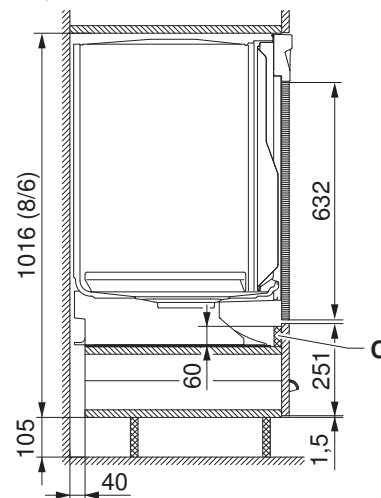
B Tôle coulissante*



Encastrement en armoire haute «grand volume» avec décor 5/6 et tiroir 2/6



Coupe d'une variante d'encastrement



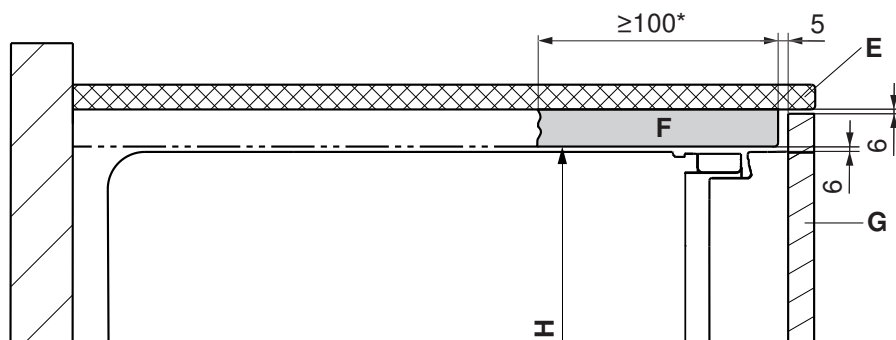
B Tôle coulissante*

C Baguette couvrante démontable



* Si le modèle souhaité avec tôle coulissante n'est pas disponible, il est possible de commander le kit W83582 auprès de V-ZUG (voir page 246).

Encastrement décor surdimensionné



* Une sous-face continue est conseillée.

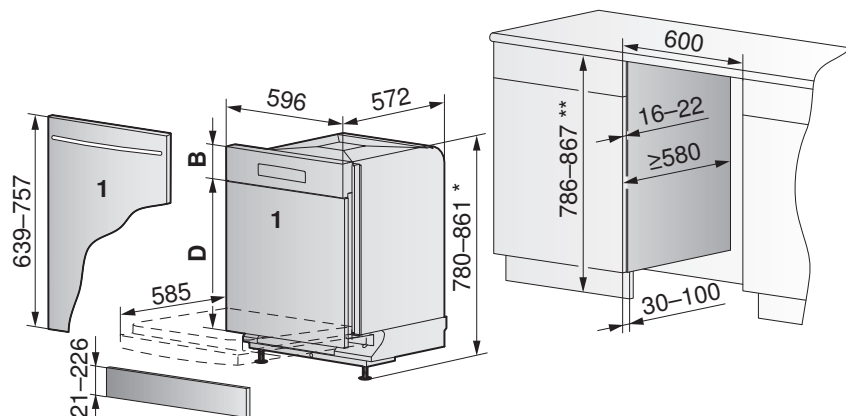
E Plan de travail
F Sous-face
G Décor
H Hauteur de niche

14.7 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 60 cm



Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70163.

Elément inférieur «standard»



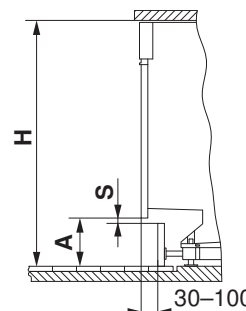
* de 861 jusqu'à 896 max. uniquement avec 2^e patin, à commander sous la réf. W82930

** de 867 jusqu'à 902 max. uniquement avec 2^e patin, à commander sous la réf. W82930

► Le panneau frontal et le système décor (bois) 1 doivent être découpés aux dimensions requises.

«Standard»	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Miroir au design intégré
Panneau de commande B avec compensateur	124 à 146 mm	124 à 140 mm
Décor D	490 à 632 mm	496 à 632 mm

Hauteur de la niche H en mm													S min. en mm
Hauteur du socle A en mm	790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900	
min.	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	2
	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2
	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2
	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2
	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2
	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2
	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2
	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2
	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	5
	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	10
	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	15
	137	147	155	167	177	187	197	207	217	227	237	247	23
max.	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30



Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor 1 sont fonction de la variante d'exécution:

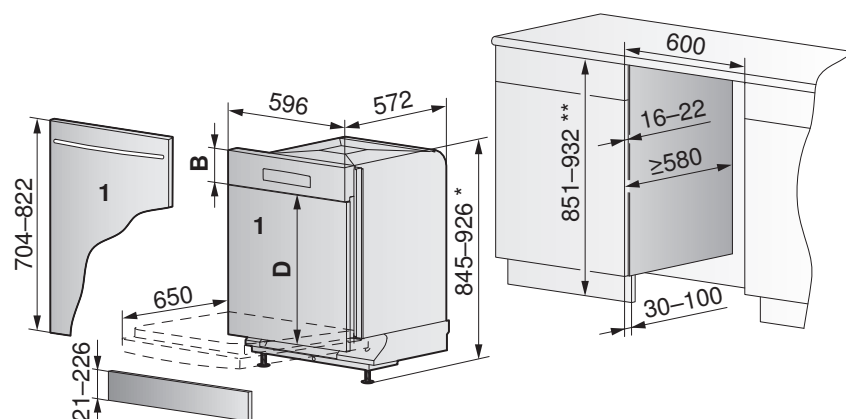
Système décor	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids minimal	5,5 kg	4 kg	5 kg
Poids maximal	9 kg	6,5 kg	7 kg
Poids maximum avec forts ressorts (set spécial W84603)	Jusqu'à 12,5 kg	Jusqu'à 9 kg	Jusqu'à 10 kg

- Les indications de poids valent uniquement pour les décors uniformes jusqu'à 22 mm d'épaisseur.
- Pour les décors épais et particulièrement irréguliers (par ex. les constructions de cadres ou les plaques en verre rapportées, etc.), il est possible d'utiliser le kit KD «frein pour charnière de porte» (No d'art. 1011228) afin de stabiliser encore mieux la porte lorsqu'elle est ouverte.



Pour d'autres dimensions / poids de décor, contrôler avec l'outil «Calcul décor spécial lave-vaisselle»: <https://www.vzug.com/b2b/ch/fr/planningaid>

Elément inférieur «grand volume»



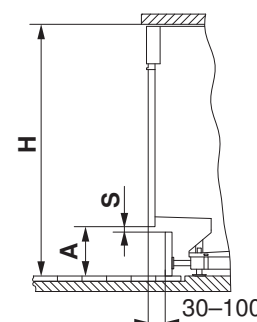
* de 926 jusqu'à 961 max. uniquement avec 2^e patin, à commander sous la réf. W82930

** de 932 jusqu'à 967 max. uniquement avec 2^e patin, à commander sous la réf. W82930

► Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** doivent être découpés aux dimensions requises.

«Grand volume»	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124 à 146 mm	124 à 140 mm
Décor D	555 à 697 mm	561 à 697 mm

Hauteur de la niche H en mm													S min. en mm	
		851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
Mesure A en mm ↑ ↓	min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
		33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
		43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
		53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
		63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
		73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
		83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
		93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
		103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
		113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
		123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
		133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
	max.	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30



Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

Système décor	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir	Entièrement intégré
Poids minimal	5,5 kg	4 kg	5 kg
Poids maximal	9 kg	7 kg	7,5 kg
Poids maximum avec forts ressorts (set spécial W84604)	Jusqu'à 10 kg	Jusqu'à 8,5 kg	Jusqu'à 9 kg

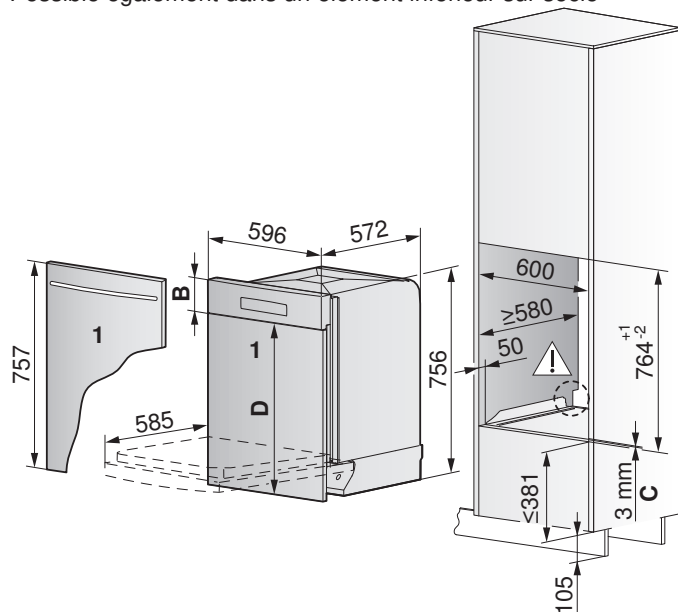
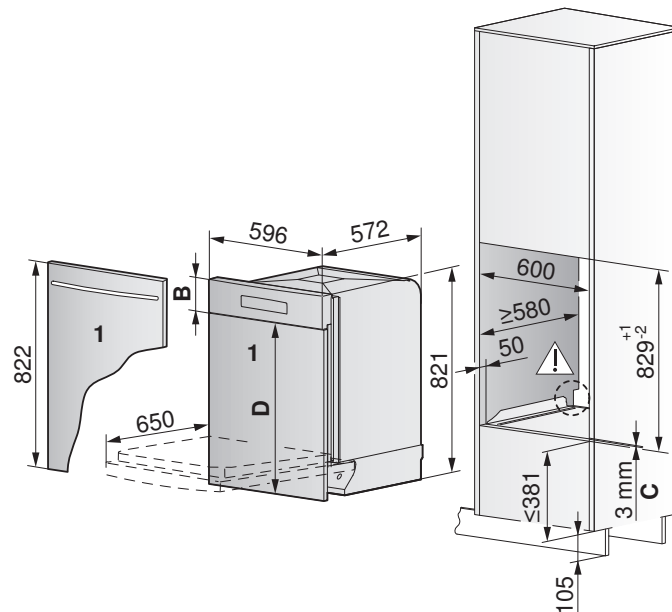
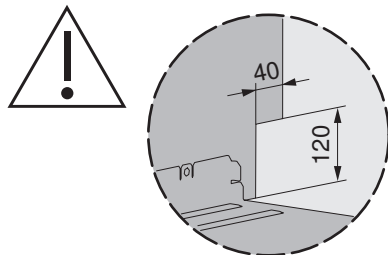
- Les indications de poids valent uniquement pour les décors uniformes jusqu'à 22 mm d'épaisseur.
- Pour les décors épais et particulièrement irréguliers (par ex. les constructions de cadres ou les plaques en verre rapportées, etc.), il est possible d'utiliser le kit KD «frein pour charnière de porte» (No d'art. 1011228) afin de stabiliser encore mieux la porte lorsqu'elle est ouverte.



Pour d'autres dimensions / poids de décor, contrôler avec l'outil «Calcul décor spécial lave-vaisselle»: <https://www.vzug.com/b2b/ch/fr/planningaid>

Encastrement en armoire haute «standard»

Possible également dans un élément inférieur sur socle

**Encastrement en armoire haute «grand volume»****C Tôle coulissante***

«Standard»	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124 à 146 mm	124 à 140 mm
Décor D	610 à 632 mm	616 à 632 mm

«Grand volume»	Intégré Nero, blanc, ChromeClass	Design intégré Miroir
Panneau de commande B avec compensateur	124 à 146 mm	124 à 140 mm
Décor D	675 à 697 mm	681 à 697 mm



* Si le modèle souhaité avec tôle coulissante n'est pas disponible, il est possible de commander le kit W83583 auprès de V-ZUG (voir page 246).

15 Lave-vaisselle AdoraVaisselle avec pompe à chaleur

15.1 Indications générales



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

► Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.

⇒ Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.



La fente sur le joint creux doit subsister.



Pour plus d'informations, voir le manuel technique pour les cuisines ASC.

Température ambiante

Température ambiante: de min. 10 °C à max. 35 °C

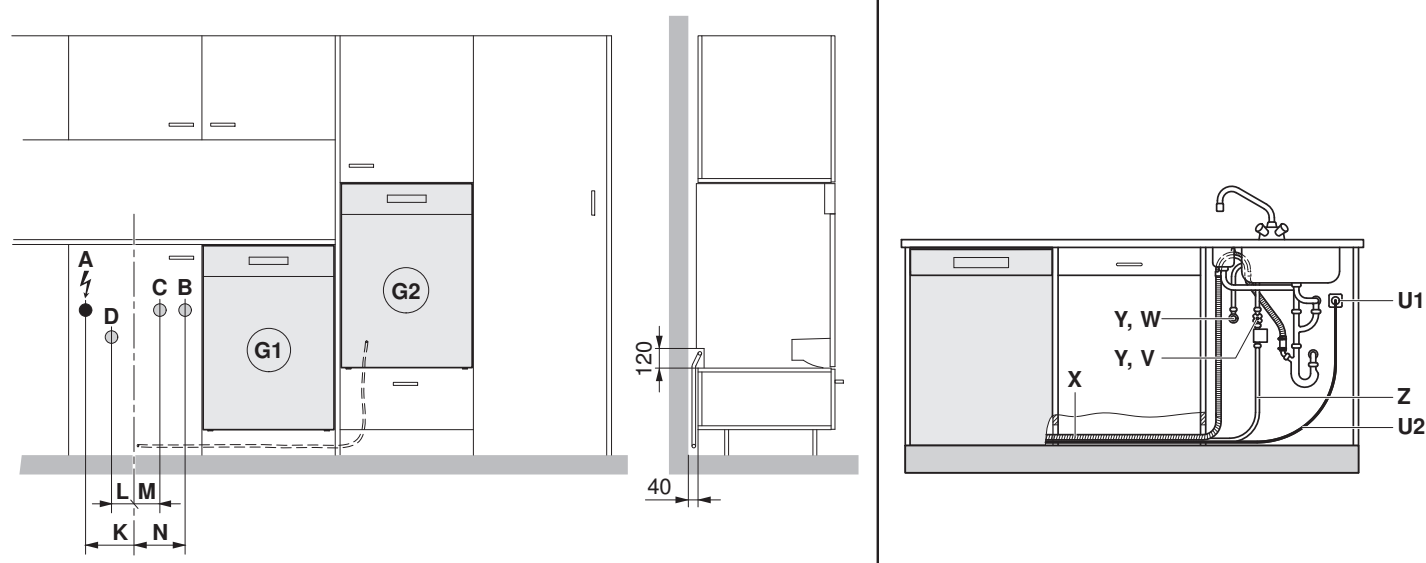
Altitude de service des appareils: max. 2000 m d'altitude.

Domaine de validité

Désignation du modèle	Type	Numéro de modèle
AdoraVaisselle V6000	AS6T	41121

15.2 Caractéristiques de raccordement électrique / Caractéristiques des raccordements sanitaires

Exemple de raccordement



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V/400 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G $\frac{3}{4}$ "
C	Eau chaude*	600 mm	M = 70 mm	G $\frac{3}{4}$ "
D	Marche à suivre	400 mm	L = 110 mm	ø 56 mm
G1	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		
G2	Lave-vaisselle dans armoire haute	Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite		
U1	Prise	Oui		
U2	Câble de raccordement	Longueur 1,50 m**		
V	Raccordement eau froide	Oui		
W	Raccordement eau chaude*	Oui		
X	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,55 m**/diamètre intérieur = 22 mm		
Y	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui, $\frac{3}{4}$ "		
Z	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage $\frac{3}{4}$ " (G $\frac{3}{4}$ ")	Longueur 1,55 m**		

* Le raccordement à l'eau chaude peut être activé à une température de départ de l'eau d'au moins 45 °C et de 60 °C maximum. Une température de départ de 60 °C pour l'eau est recommandée pour la fonction «sans chauffage».

** Commander un appareil avec une longueur de raccordement de 3 m si la longueur de raccordement standard ne suffit pas.



Les longueurs spéciales doivent être raccordées directement sur l'appareil. Une rallonge de l'arrivée et de l'écoulement n'est pas autorisée.



Les longueurs spéciales peuvent être commandées lors de la commande de l'appareil contre un supplément. Equipement ultérieur uniquement par le service V-ZUG SA. Facturation en régie.

Données de raccordement électriques

Désignation du modèle	Type	Numéro de modèle	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
AdoraVais-selle V6000	AS6T	41121	400 V 2N~ 50 Hz	10 A*	1,5 m sans fiche
			230 V~ 50 Hz**	10 A	
			230 V~ 50 Hz	16 A	1,5 m avec fiche de type 23

* Commander le set W85585 séparément en cas de transformation d'un appareil sur le type de raccordement 230 V~ 16 A. Seul un personnel spécialisé est autorisé à effectuer le montage.

** Si le câble d'alimentation standard ne suffit pas, commander (voir page 246) la rallonge de câble d'alimentation de 3,7 m (P53398).

Données de raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Vous obtiendrez des indications sur la dureté de l'eau de votre localité auprès des entreprises locales d'approvisionnement en eau.

Valeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau		–	5 °C	60 °C

15.3 Vue d'ensemble de l'encastrement

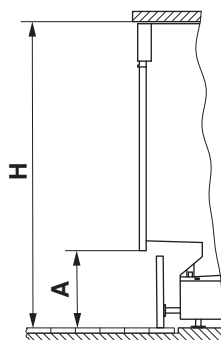


Laisser l'espace du socle dégagé, l'appareil est posé sur le sol.

Hauteur de niche H en mm

	870	880	890	900	910
200					S
190				S	S
180			S	S	S
170		S	S	S	S
160	S	S	S	S	S
150	S	S	S	S	S
140	S	S	S	S	
130	S	S	S		
120	S	S			
110	S				
105	S				

Dimension A en mm

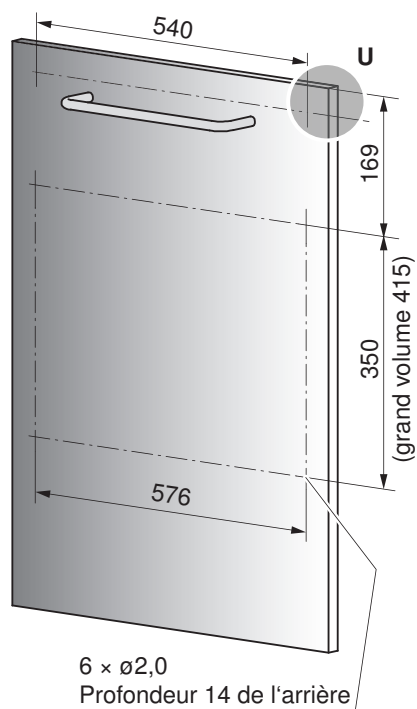


S

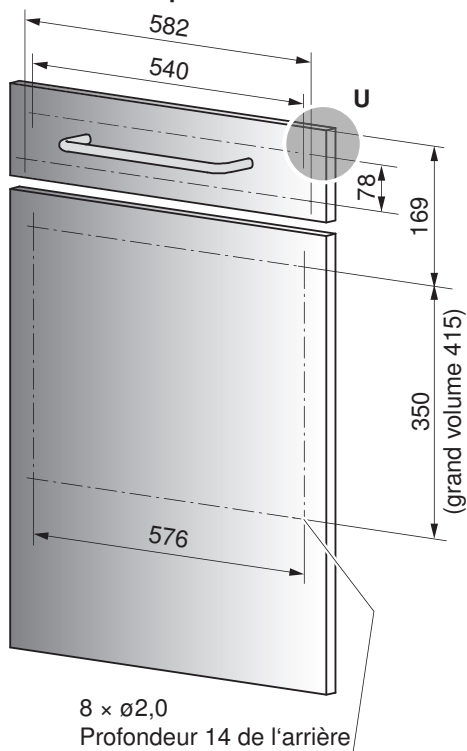
Standard sans socle de meuble

15.4 Plans de perçage de décor 60 cm

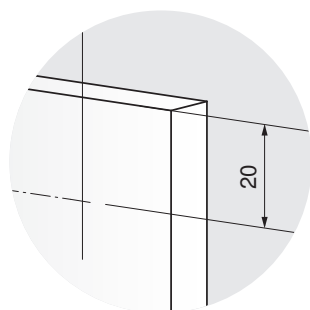
entièrement intégré



en 2 pièces



Détail U

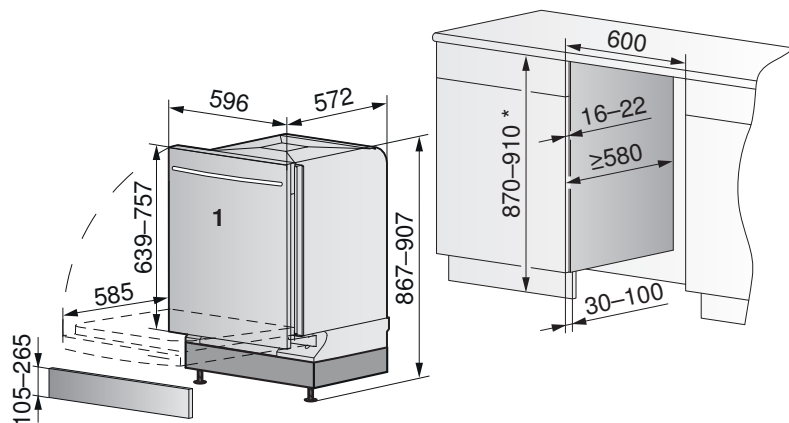


15.5 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 60 cm



Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70163.

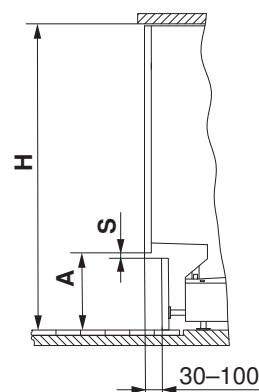
Elément inférieur



* Lorsque la hauteur de la niche est supérieure à 910 mm, une plaque doit être placée en dessous ou un décor surdimensionné doit être utilisé.

► Le panneau frontal et le système décor (bois) 1 doivent être découpés aux dimensions requises.

		Hauteur de la niche H en mm					S min. en mm
Dimension A en mm	min.	107	117	127	137	147	2
		117	127	137	147	157	2
		127	137	147	157	167	2
		137	147	157	167	177	2
		147	157	167	177	187	2
		157	167	177	187	197	2
		167	177	187	197	207	2
		177	187	197	207	217	2
		187	197	207	217	227	5
		197	207	217	227	237	10
		207	217	227	237	247	15
		217	227	237	247	257	23
	max.	225	235	245	255	265	30



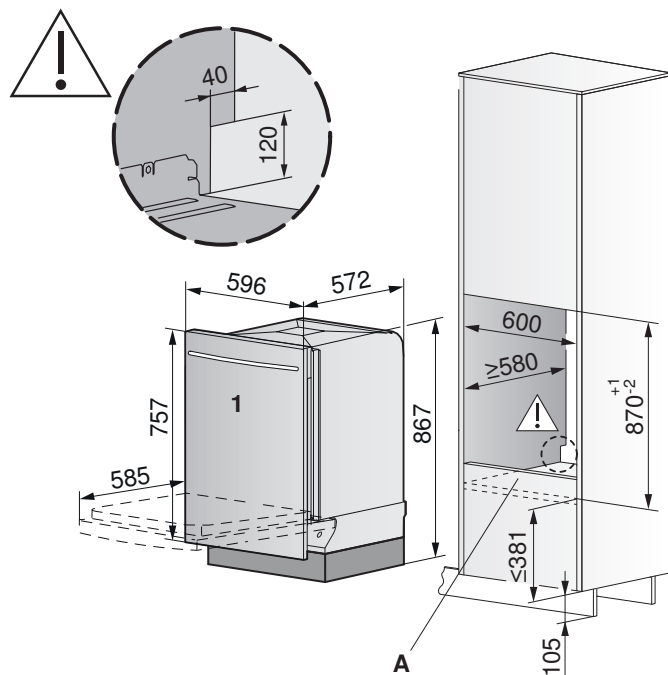
Système décor	Entièrement intégré
Poids minimal	5 kg
Poids maximal	7 kg
Kit spécial ressorts forts W84603	Jusqu'à 10 kg

- Les indications de poids valent uniquement pour les décors uniformes jusqu'à 22 mm d'épaisseur.
- Pour les décors épais et particulièrement irréguliers (par ex. les constructions de cadres ou les plaques en verre rapportées, etc.), il est possible d'utiliser le kit KD «frein pour charnière de porte» (No d'art. 1011228) afin de stabiliser encore mieux la porte lorsqu'elle est ouverte.

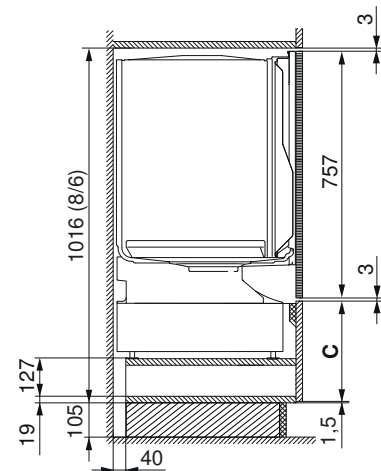


Pour d'autres dimensions / poids de décor, contrôler avec l'outil «Calcul décor spécial lave-vaisselle»: <https://www.vzug.com/b2b/ch/fr/planningaid>

Encastrement en armoire haute

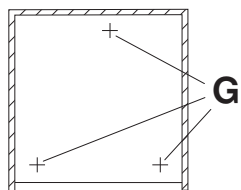


Coupe Exemple d'encastrement



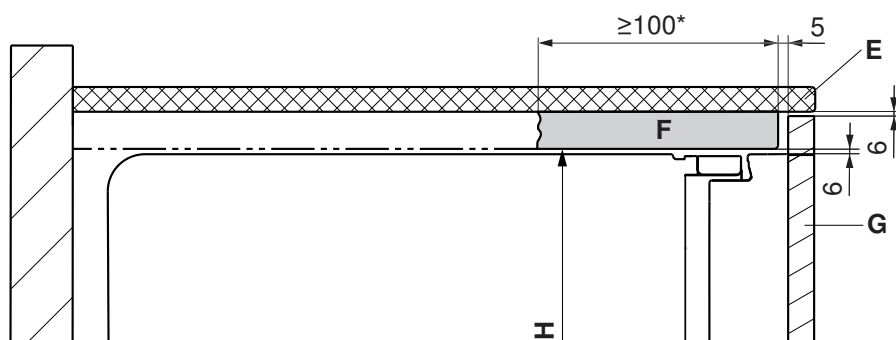
C Face inférieure (251) démon-
table

Fond de la niche **A**



- Capacité de charge du fond de la niche **A**: 100 kg
- Pour une charge de 75 kg par pied de l'appareil **G**, le fond de la niche ne doit pas plier de plus de 1 mm.

Encastrement décor surdimensionné



* Une sous-face
continue est conseillée.

- E** Plan de travail
- F** Sous-face
- G** Décor
- H** Hauteur de niche

16 Lave-vaisselle Adorina

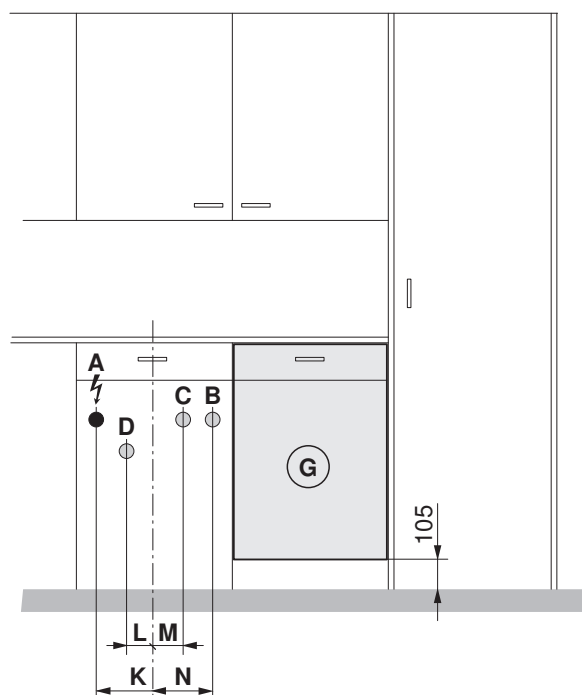
16.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

- Voir le chapitre 6 du manuel technique pour les cuisines ASC
- Toutes les tolérances se réfèrent à SMS

16.2 Données de raccordements électriques / raccordements sanitaires



Désignation		Raccord. à partir du sol (hauteur de socle 105 mm)	Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement)	Type de raccordement
A	Raccordement électrique	600 mm	K = 160 mm	Prise sous crépi 230 V/400 V
B	Eau froide	600 mm	N = 170 mm	G ³ / ₄ "
C	Eau chaude*	600 mm	M = 70 mm	G ³ / ₄ "
D	Marche à suivre	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G	Lave-vaisselle dans élément inférieur	Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite		

* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé.

Caractéristiques de raccordement électrique



Des informations générales concernant les raccordements électriques sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Désignation du modèle	Type	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
AdorinaVaisselle V600 VS, AdorinaVaisselle V400 VS	41141, 41142	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m avec fiche de type 12
AdorinaVaisselle V200 V	41143	230 V~ 50 Hz	10 A	1,7 m avec fiche de type 12

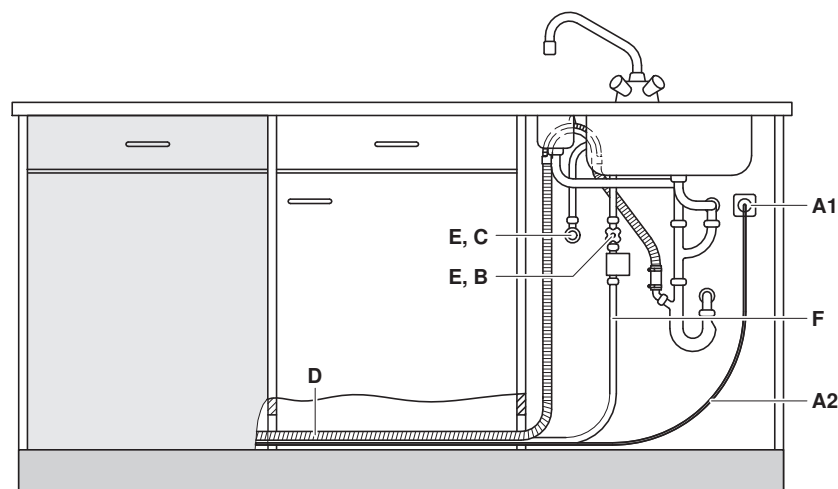
Caractéristiques des raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté de l'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Des indications sur la dureté de l'eau peuvent être obtenues auprès des entreprises locales d'approvisionnement en eau.

Valeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courante	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté de l'eau		–	0,5 °fH	50 °fH
Température arrivée d'eau	Eau froide	–	5 °C	35 °C
	Eau chaude	–	40 °C	60 °C

Exemple de raccordement avec rallonges



Désignation		AdorinaVaisselle V600 VS, AdorinaVaisselle V400 VS	AdorinaVaisselle V200 V
A1	Prise	Oui	Oui
A2	Câble de raccordement	Longueur 1,7 m	Longueur 1,7 m
B	Raccordement eau froide	Oui	Oui
C	Raccordement eau chaude	Oui	Oui
D	Tuyau d'écoulement	Longueur 1,7 m Diamètre intérieur = 22 mm	Longueur 1,7 m Diamètre intérieur = 22 mm
E	Organe de fermeture de l'arrivée d'eau	Oui	Oui, 3/4"
F	Aquastop/alimentation avec filtre, filetage G3/4"	Longueur 1,6 m	Longueur 1,4 m

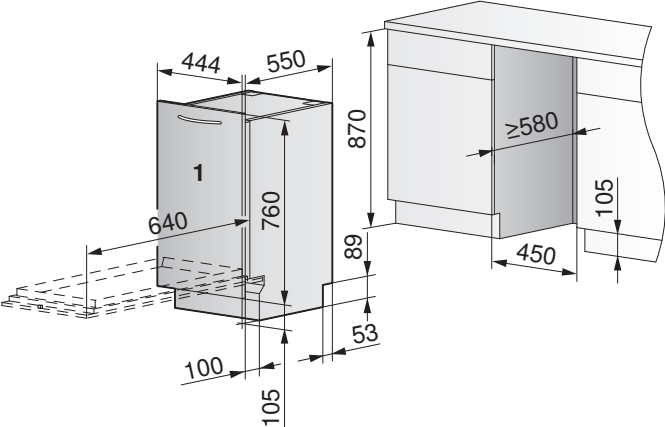


16.3 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 45 cm

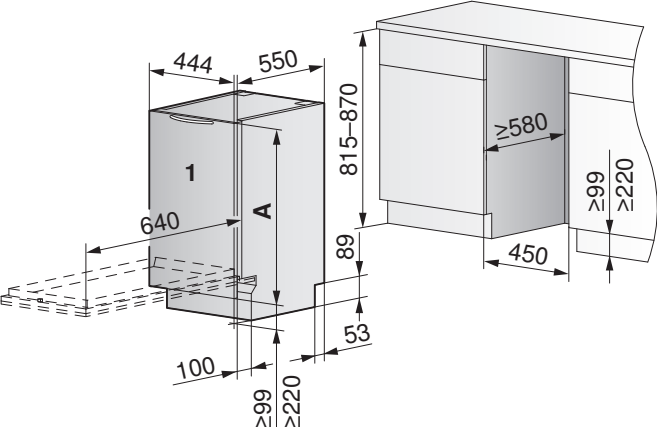
! Le poids du panneau frontal et du système décor 1 doit être de 2,5-7,5 kg.

- Le panneau frontal et le système décor (bois) 1 sont entièrement intégrés. Ils doivent être fournis par le client.

Elément inférieur SMS



Elément inférieur EURO



A 650-720 mm: sans garniture d'encastrement SMS
730-760 mm: avec garniture d'encastrement SMS

Hauteur de la niche en mm		810	820	830	840	850	860	870
Hauteur du socle en mm	220							X
	210						X	X
	200					X	X	X
	190				X	X	X	X
	180			X	X	X	X	X
	170		X	X	X	X	X	X
	160	X	X	X	X	X	X	X
	150	X	X	X	X	X	X	X
	140	X	X	X	X	X	X	SMS
	130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
	120	X	X	X	X		SMS	SMS
	110	X	X	X			SMS	SMS
	105	X	X	X			SMS	SMS
	100	X	X				SMS	
	90	X						

- X
- Installation sans garniture d'encastrement SMS
-
- SMS
- Installation avec garniture d'encastrement SMS 1114289

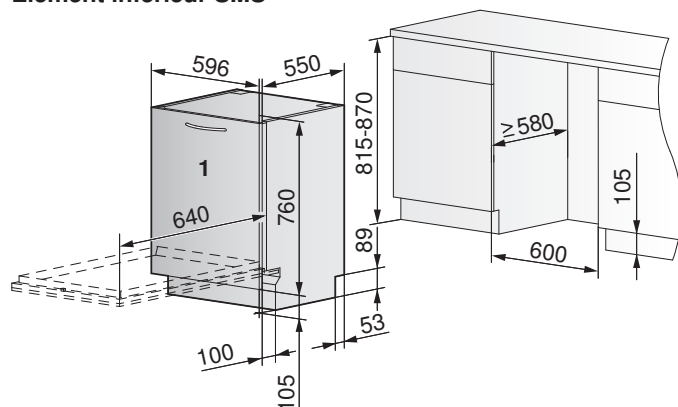
16.4 Lave-vaisselle avec une largeur de niche de 60 cm



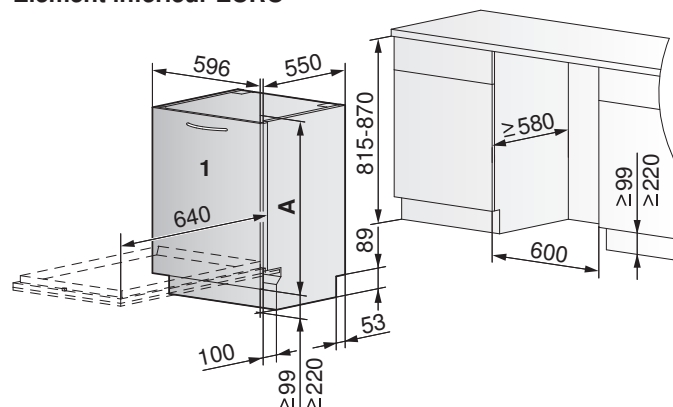
Le poids du panneau frontal et du système décor 1 doit être de 2,5–8,5 kg.

- Le panneau frontal et le système décor (bois) 1 sont entièrement intégrés. Ils doivent être fournis par le client.

Elément inférieur SMS



Elément inférieur EURO



- A** 650-720 mm: sans garniture d'encastrement SMS
730-760 mm: avec garniture d'encastrement SMS

Hauteur de niche en mm

	810	820	830	840	850	860	870
Hauteur de socle en mm							
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

X	Encastrement sans kit de montage SMS
SMS	Encastrement avec kit de montage SMS 1114290

17 Réfrigérateurs

17.1 Indications générales



Une aération insuffisante peut occasionner des dysfonctionnements et réduire la durée de vie de l'appareil.

Des doubles portes lourdes réduisent la longévité des charnières de porte. Respecter le poids maximal admissible.

Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Il faut compter sur des émissions de bruit plus importantes dans les cuisines où les fentes d'aération sont dirigées vers l'habitation.

17.2 Conditions ambiantes

Température ambiante

Classe climatique	Minimale	Maximale
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
TS	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

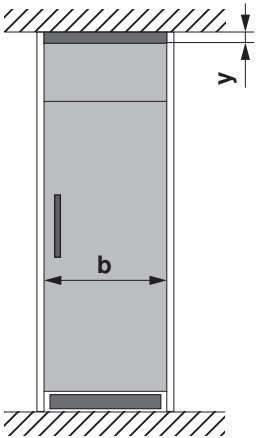
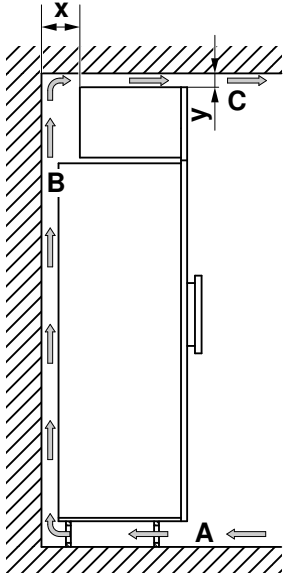
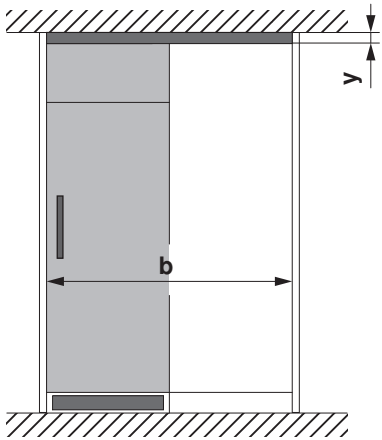
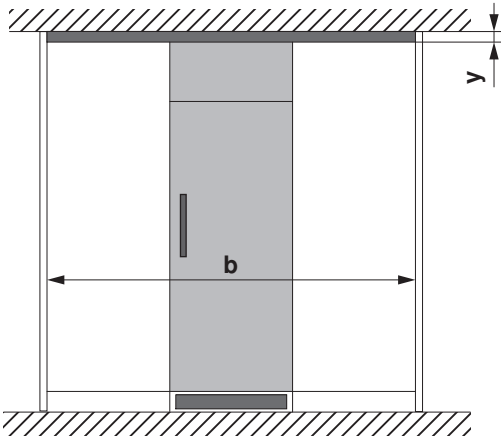
17.3 Ventilation de niche

Pour une bonne dissipation de la chaleur de l'appareil, un conduit d'air doit être réalisé dans la largeur de l'armoire avec un passage libre d'au moins 200 cm² de l'entrée d'air dans la zone du socle **A** à la sortie d'air dans la zone arrière **B** ou dans la zone avant supérieure **C**.

Si des armoires suspendues sont disponibles, la fente d'aération **x** doit être sélectionnée conformément au tableau suivant.

Si, pour des raisons de design, la sortie d'air frontale supérieure est souhaitée avec une fente d'aération **y** plus petite, alors l'aération supérieure doit être réalisée sur plusieurs largeurs de caisson. Le dimensionnement de **y** est indiqué dans le tableau suivant.

Dans le cas d'une disposition côte à côte (side-by-side) des réfrigérateurs/congérateurs (**largeur b**), les exigences relatives aux sections des conduits d'air sont doublées.

Dimensions par appareil	b (mm)	y (mm)	x (mm)	
	550-568	≥ 40	≥ 50	
	1 100– 1 168	≥ 30	≥ 100	
	≥ 1 650	≥ 20		

17.4 Données de raccordement électriques



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles dans le chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 6).

Appareil	Classe climatique	Raccordement secteur	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Réfrigérateurs				
Cooltronic eco, Cooltronic 60i eco (51069)	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m avec fiche
Noblesse eco, Noblesse 60i eco (51068)	SN-T			
CombiCooler V4000 178NI (51108)	SN-T			
CombiCooler V2000 178NI (51106)	SN-ST			
CombiCooler V2000 152NI (51107)	SN-T			
Prestige eco (51045/51105), Prestige 60i eco (51045)	SN-ST			
Magnum, Magnum 60i (51088)	SN-ST			
Classic eco (51062/51103)	SN-T			
Futura eco (51061/51104), Futura 60i eco (51061)	SN-ST			
Optima 2 (51085)	SN-ST			
De Luxe eco, De Luxe 60i eco (51060)	SN-T			
De Luxe(51063/ 51064), De Luxe 60i (51064)	SN-ST			
Perfect (51053/ 51054), Perfect 60i (51083)	SN-ST			
Perfect eco (51055/51056), Perfect 60i Eco(51084)	SN-T			
Ideal (51003/51004)	SN-ST			
Komfort (51001)	SN-ST			
Jumbo 60i (51078)	SN-ST	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m avec fiche
Iglu 60i (51077)	SN-ST			
Magnum 2 60i (51076)	SN-T			
Ideal 60i (51090)	ST			
Komfort 60i (51089)	SN-ST			
CombiCooler V6000 Supreme (51096)	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,0 m avec fiche
Cooler V6000 Supreme (51098)	SN-T			
Armoires à vin				
Winecooler SL 60 (51075), Winecooler 90 SL 60 (51082), Winecooler SL (51074)	SN-ST	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m avec fiche
Winecooler UCSL(51073/51093)	SN-ST	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m avec fiche
WineCooler V6000 (51095)	SN-ST			2,1 m avec fiche
WineCooler V6000 Supreme (51097)	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,0 m avec fiche
FoodCenter				
FoodCenter V2000 (52004)	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,0 m avec fiche

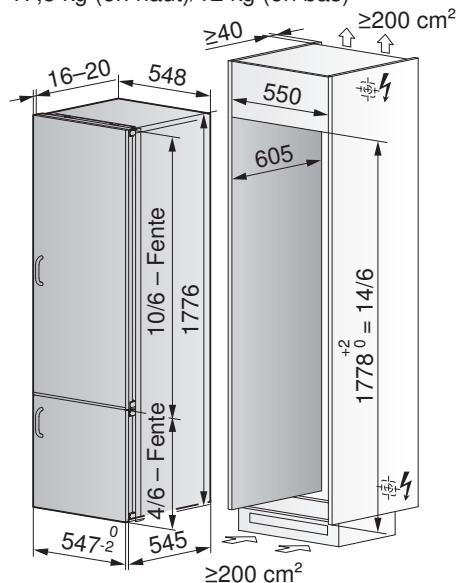
17.5 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 55 cm

Cooltronic eco (51069)

KCieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)

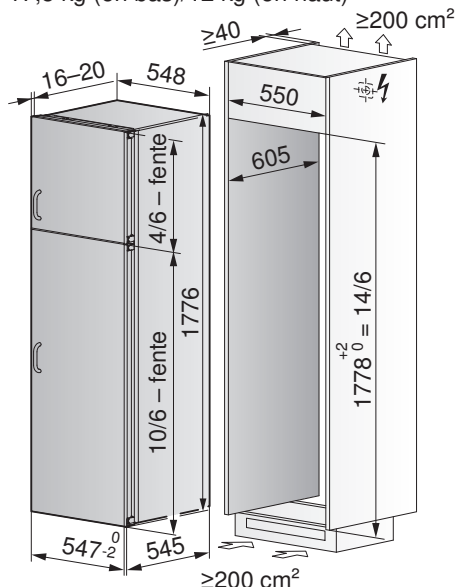


Noblesse eco (51068)

KNieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en bas)/12 kg (en haut)

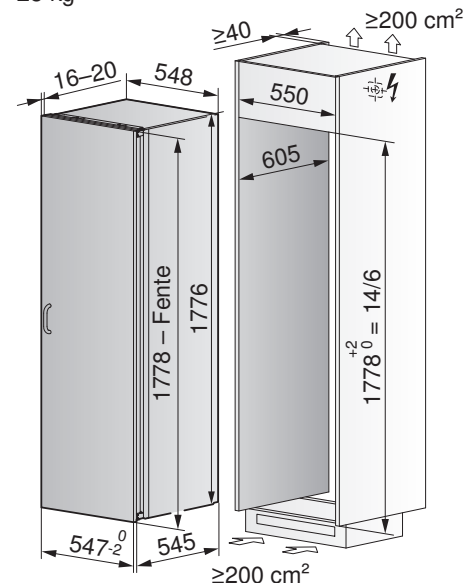


Magnum (51088)

KMi (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

25 kg

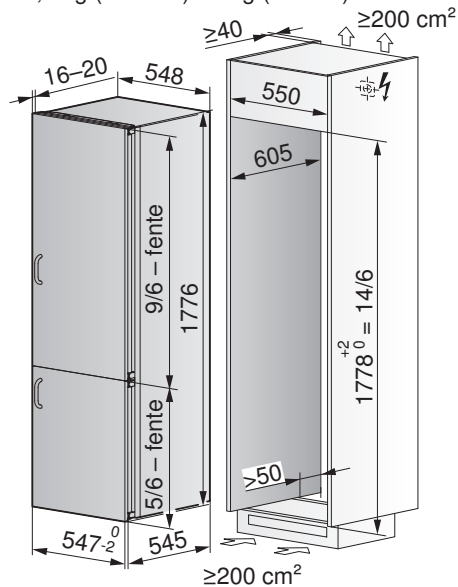


CombiCooler V4000 178NI (51108)

CCOI178NBH6VI (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)

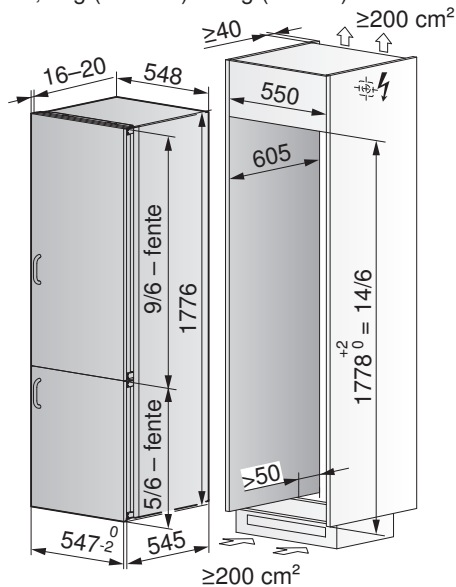


CombiCooler V2000 178NI (51106)

CCOI178NBH4VI (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)

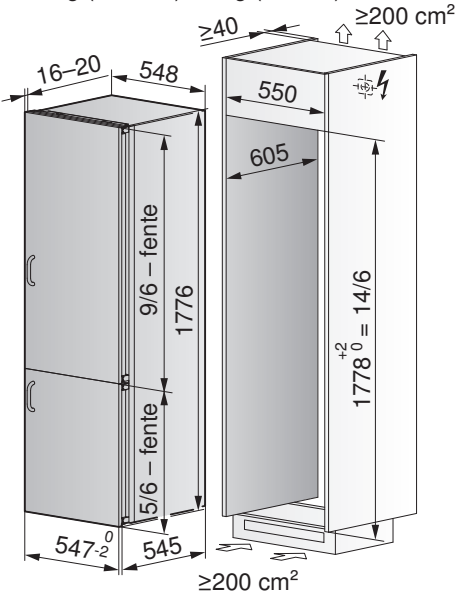




Prestige eco (51045/51105)

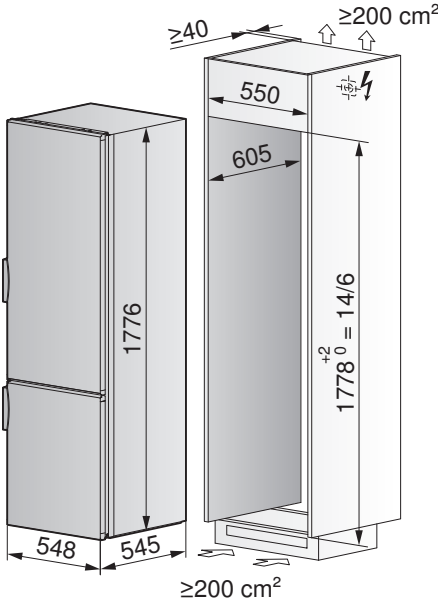
KPRieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:
17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)



Prestige Eco (51105)

KPR (décorable avec option kit cadre
décor *)

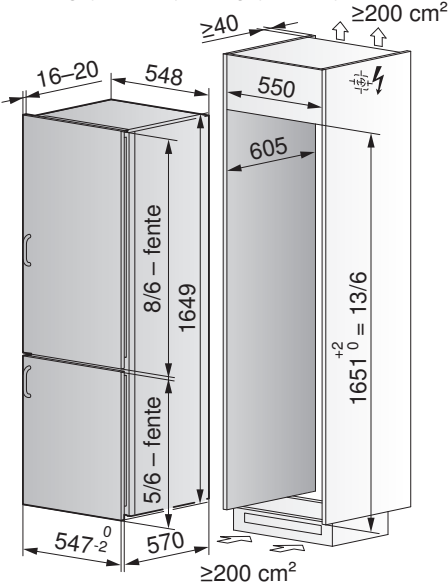


* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor supérieur	534 mm	1130 mm	jusqu'à 4 mm
Décor inférieur	534 mm	622 mm	jusqu'à 4 mm

Classic eco (51062/51103)

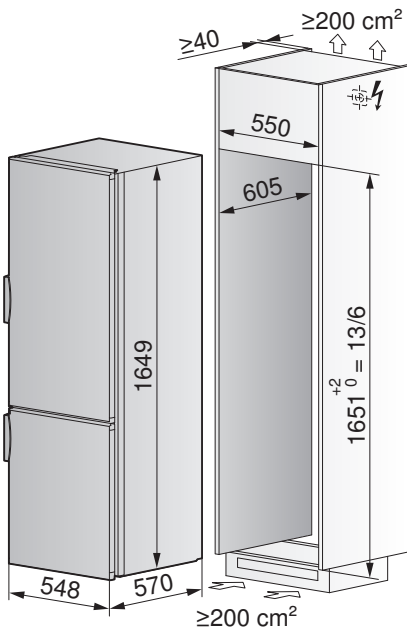
KCLieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:
17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)

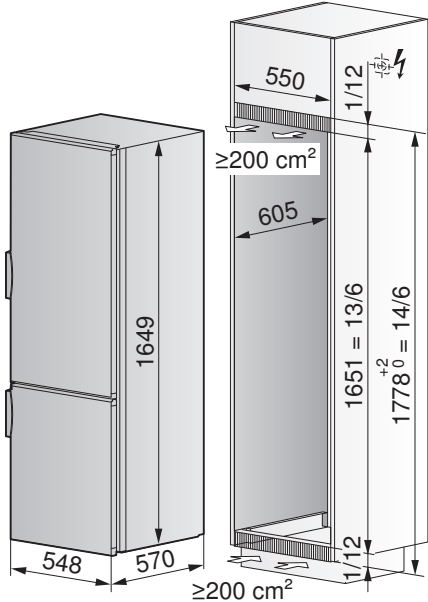


Classic eco (51103)

KCL (décorable avec option kit cadre
décor**)



**Variante d'encastrement avec grille
d'aération**



Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

** Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor supérieur	534 mm	1 003 mm	jusqu'à 4 mm
Décor inférieur	534 mm	622 mm	jusqu'à 4 mm

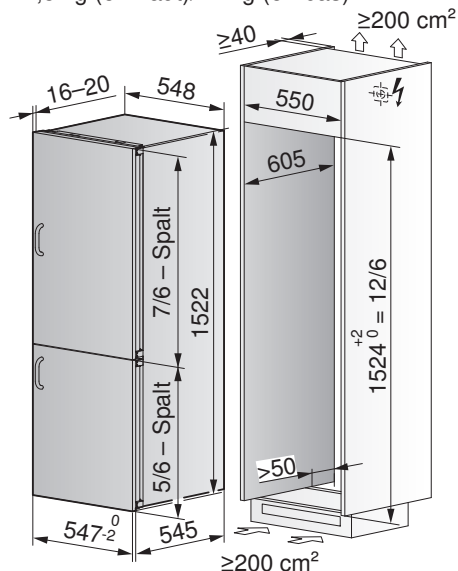
CombiCooler V2000 152NI (51107)

(CombiCooler V400 auparavant)

CCOI152NBH6VI (intégrable)

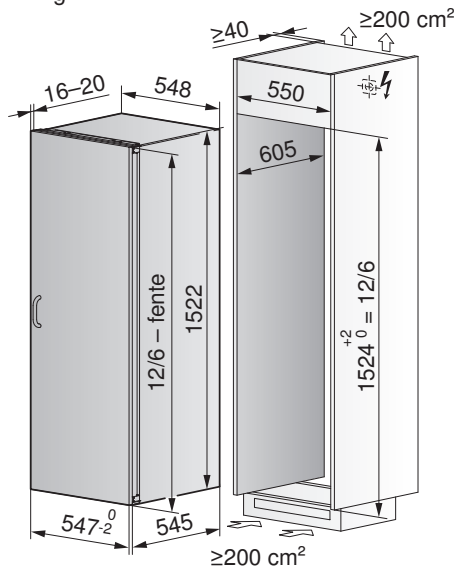
Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)

**Optima 2 (51085)****KO2i** (intégrable)

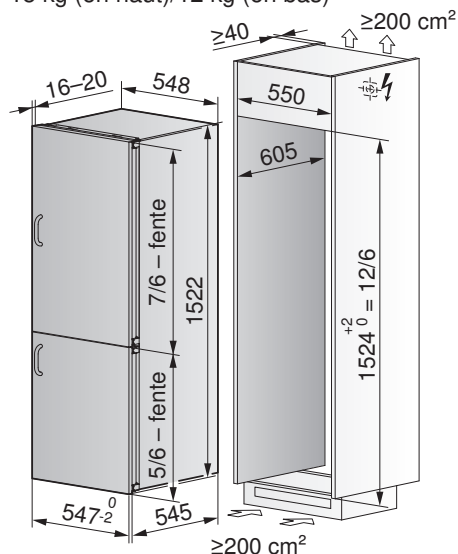
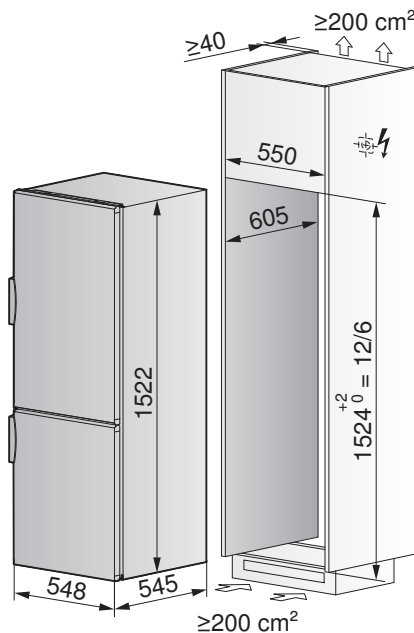
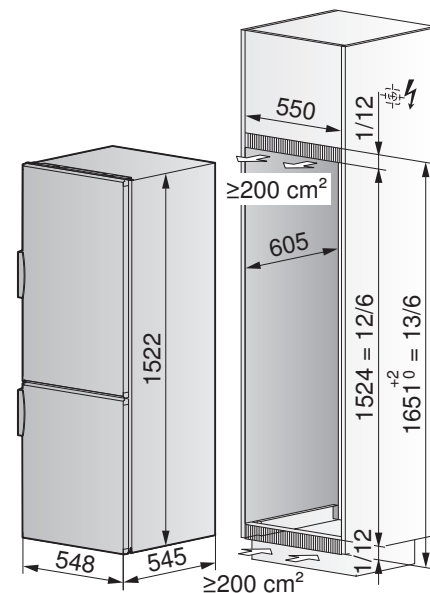
Poids max. adm. de la double porte:

21 kg

**Futura eco (51061/51104)****KFieco** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

15 kg (en haut)/12 kg (en bas)

**Futura eco (51104)****KF** (décorable avec option kit cadre décor*)**Variante d'encastement avec grille d'aération**

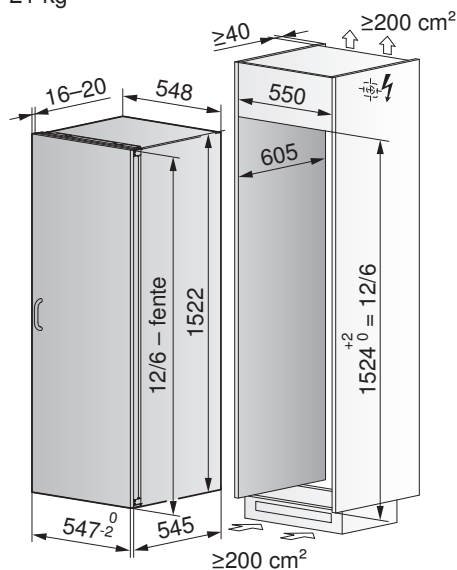
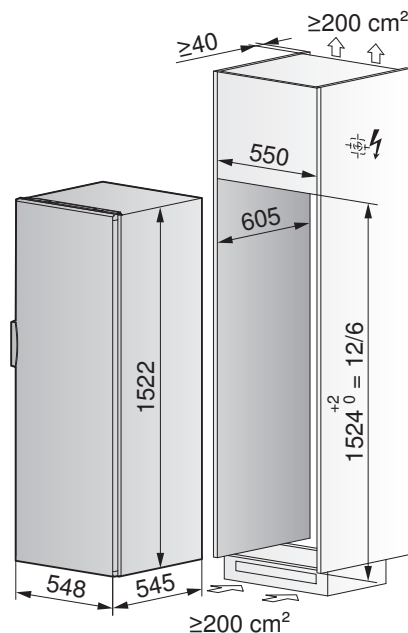
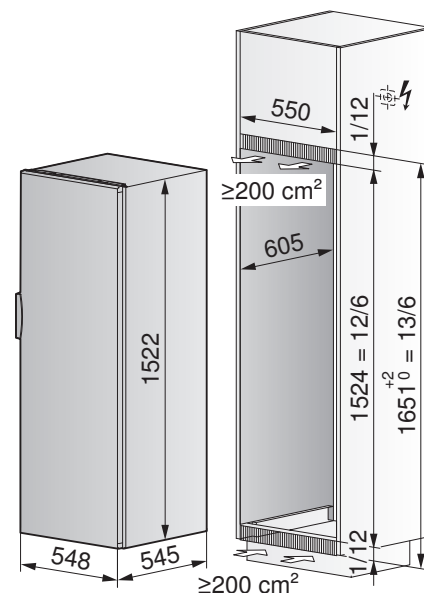
Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor supérieur	534 mm	876 mm	jusqu'à 4 mm
Décor inférieur	534 mm	622 mm	jusqu'à 4 mm

De Luxe eco (51060), De Luxe (51064)**KLi eco, KLi** (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte:

21 kg

**De Luxe (51063)****KL** (décorable avec option kit cadre décor*)**Variante d'encastrement avec grille d'aération**

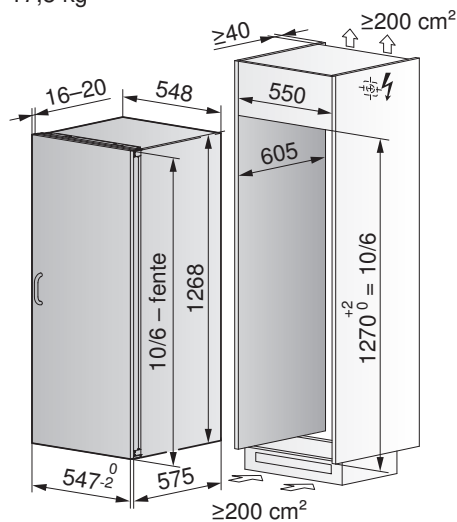
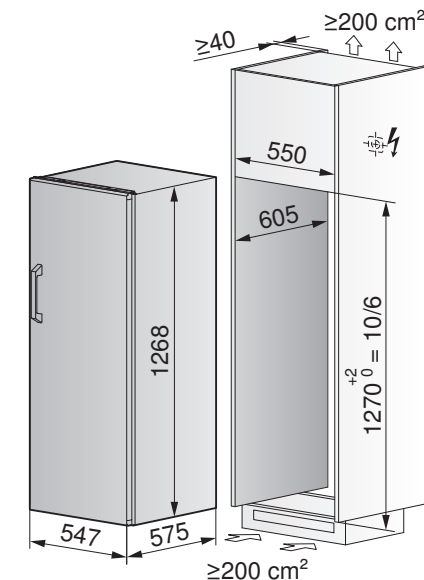
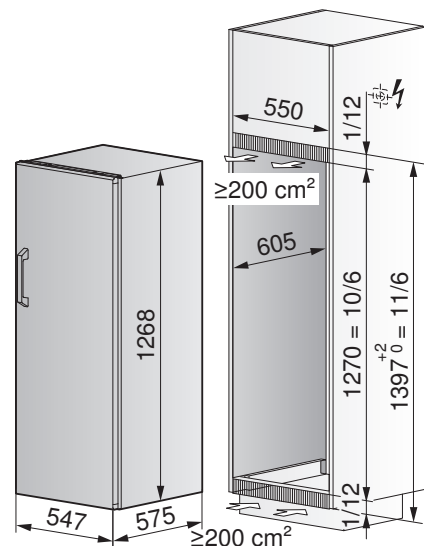
Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor	534 mm	1 511 mm	jusqu'à 4 mm

Perfect eco (51055/51056), Perfect (51053/51054)**KPieco, KPi** (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg

**KPeco, KP** (décorables avec option kit cadre décor**)**Variante d'encastrement avec grille d'aération**

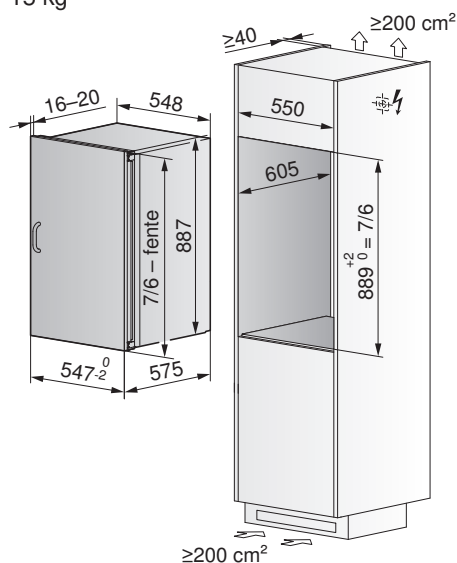
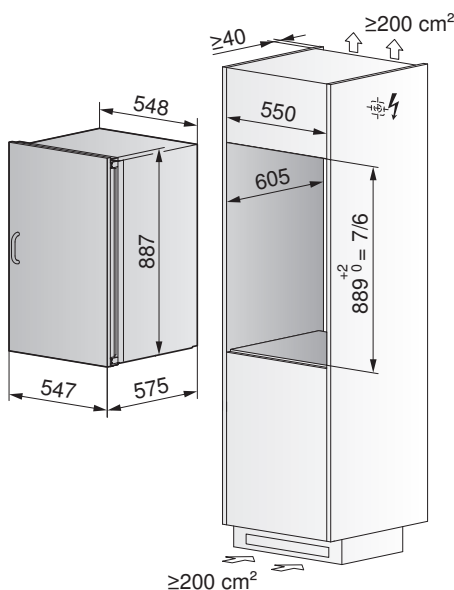
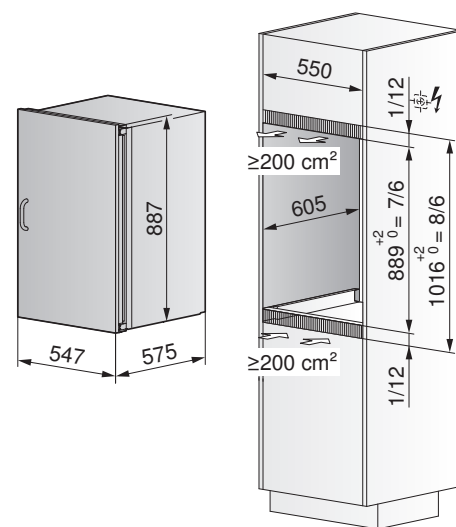
Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

** Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor	534 mm	1 257 mm	jusqu'à 4 mm

Ideal (51003/51004)**KLi** (intégrable)

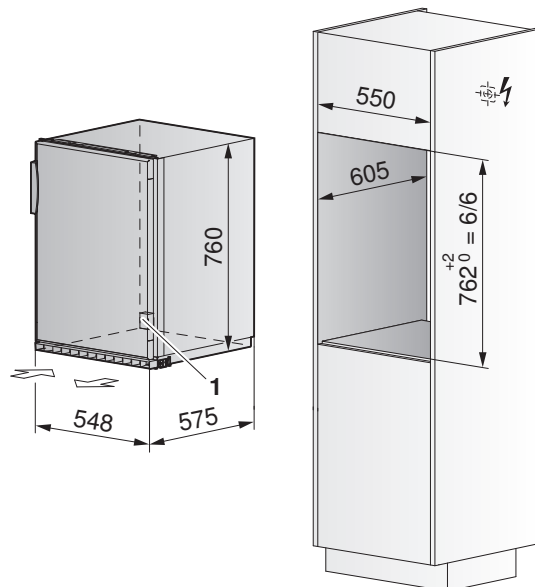
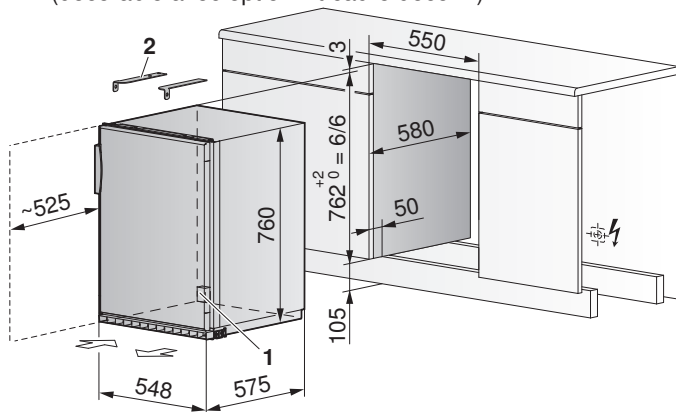
Poids max. adm. de la double porte:

15 kg

**KI** (décorable avec option kit cadre décor*)**Variante d'encastrement avec grille d'aération**

Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

* Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor	534 mm	854,5 mm	jusqu'à 4 mm

Komfort (51001)**KK** (décorable avec option kit cadre décor**)

1 Ventilateur d'aération, 2 Equerre de fixation pour revêtement en pierre (non comprise dans la livraison).

Pour un raccordement par fiche secteur, la paroi arrière de l'armoire doit être amovible.

** Dimensions de la plaque de décoration	Largeur	Hauteur	Epaisseur
Décor	534 mm	719,5 mm	jusqu'à 4 mm

Equerre de fixation	Gauche	Droite
Pour revêtement en pierre	H73377	H73378

17.6 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 60 cm



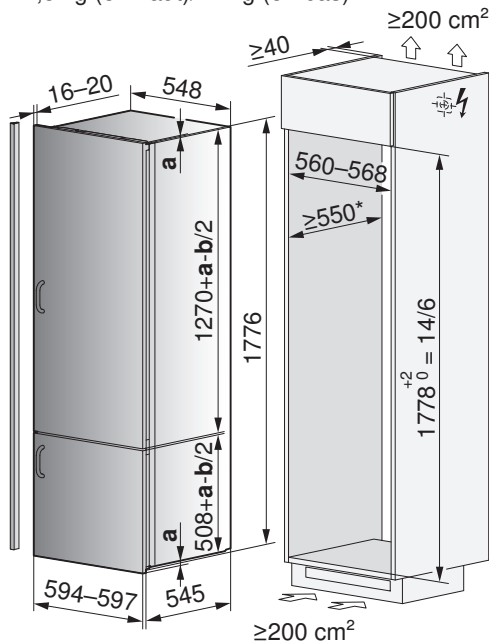
Nous recommandons une profondeur de meuble de cuisine de 560 mm pour les réfrigérateurs avec une largeur de niche de 60 cm.

Cooltronic 60i eco (51069)

KC60ieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)



a Chevauchement

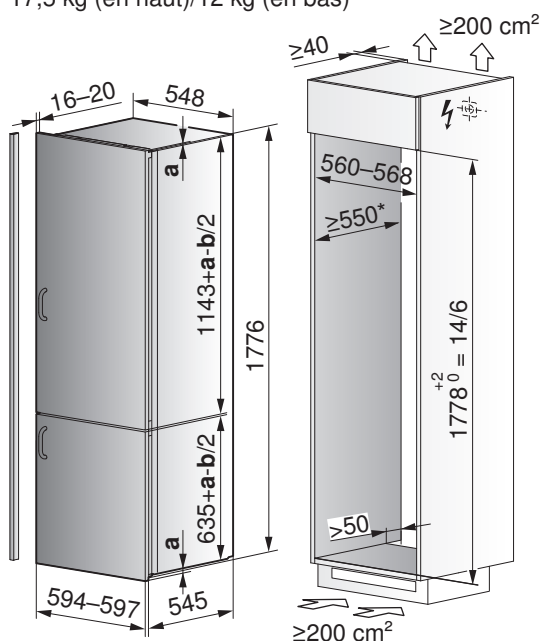
b Fente (≥ 4 mm)

CombiCooler V4000 178NI (51108)

CCOI178NBH6VI (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)



a Chevauchement

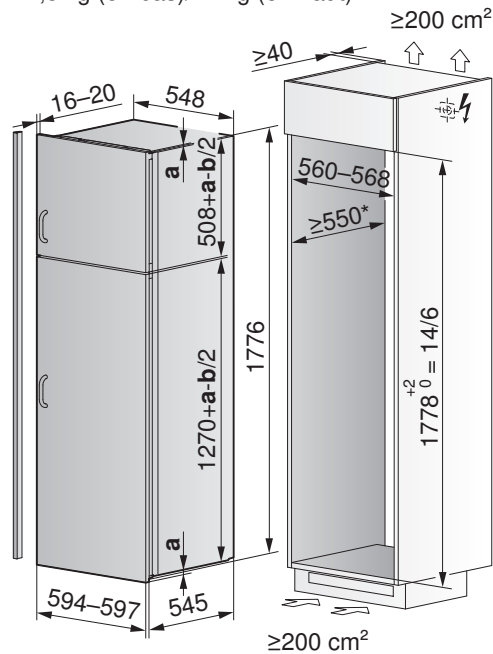
b Fente (≥ 4 mm)

Noblesse 60i eco (51068)

KN60ieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en bas)/12 kg (en haut)



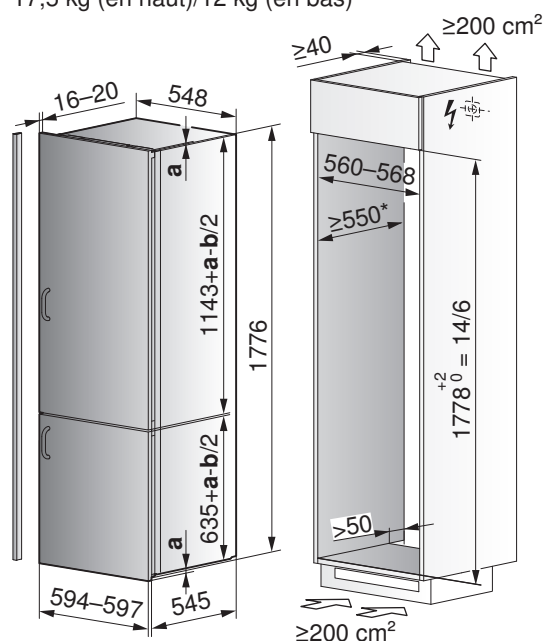
* = Recommendation: 560 mm.

CombiCooler V2000 178NI (51106)

CCOI178NBH4VI (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)



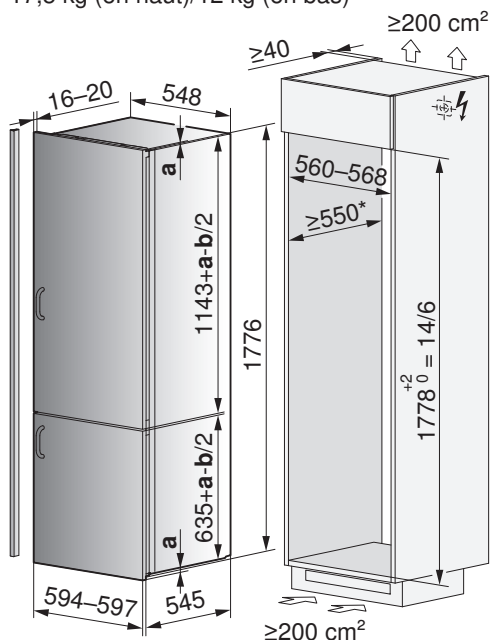
* = Recommendation: 560 mm.

Prestige 60i eco (51045)

KPR60ieco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)



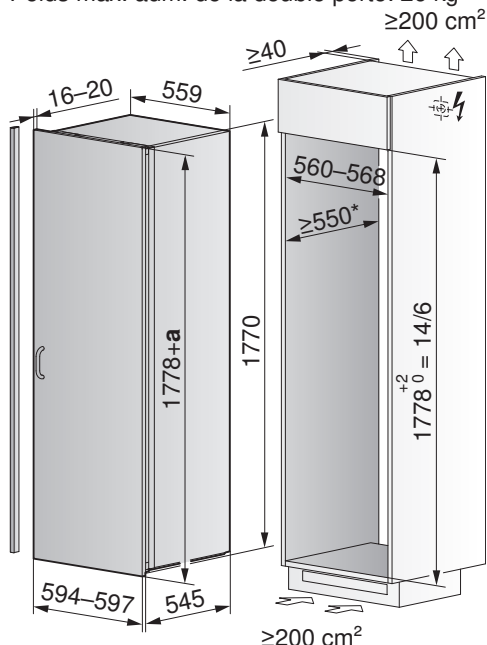
a Chevauchement

b Fente (≥ 4 mm)

Magnum 2 60i eco (51076)

KMI260i eco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg

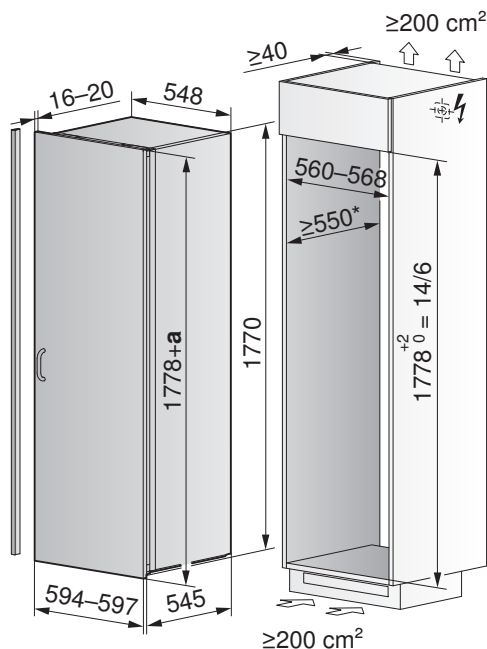


a Chevauchement

Magnum 60i (51088)

KMI60i (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 25 kg

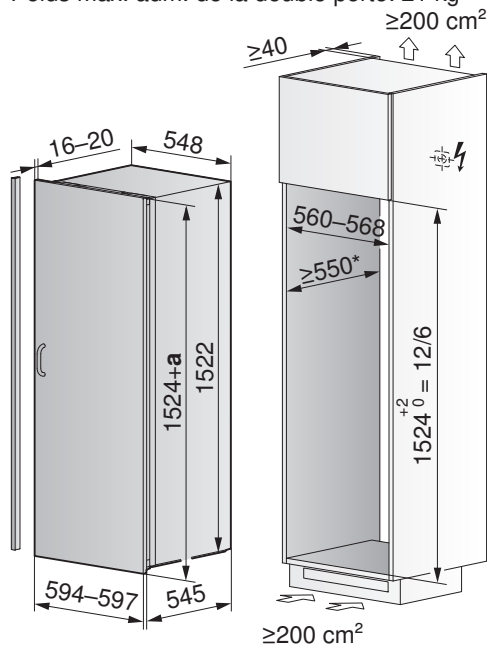


* = Recommandation: 560 mm.

Optima 2 60i (51085)

KO260i (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



* = Recommandation: 560 mm.



* = Recommendation: 560 mm.

17.7 Modèles spéciaux: appareils 55 cm dans les cuisines en version 60 cm



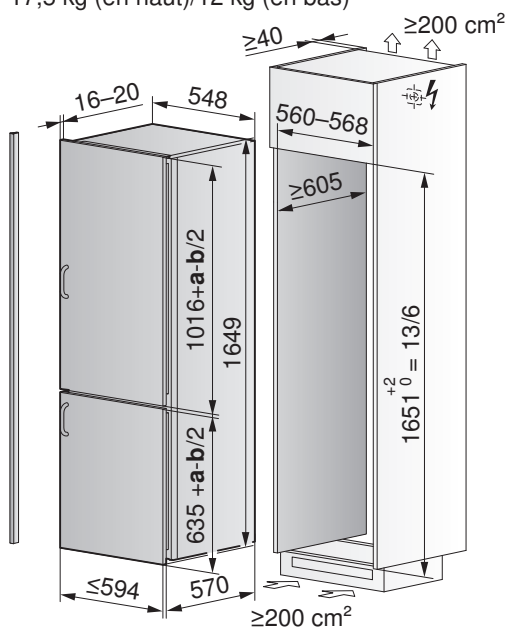
Pour l'encastrement des réfrigérateurs 55 cm mentionnés ci-dessous, il est impératif de respecter une profondeur de niche de 605 mm minimum dans une cuisine en version 60 cm. Pour la compensation de la niche, un profil de remplissage peut être commandé (voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).

Classic eco (51062)

KCLi eco (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte:

17,5 kg (en haut)/12 kg (en bas)



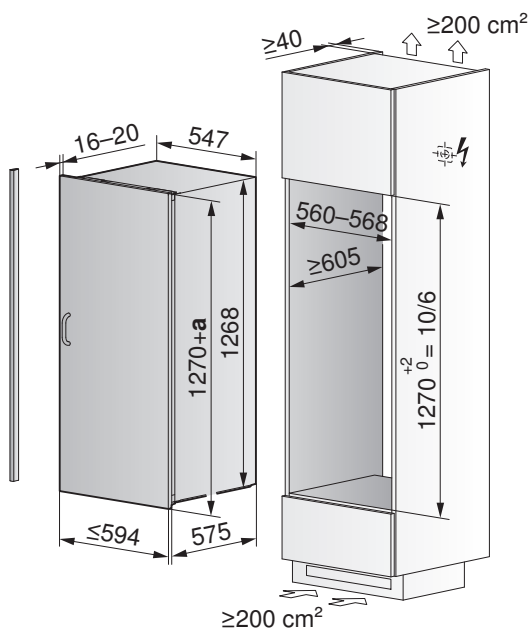
a Chevauchement

b Fente ($\geq 4 \text{ mm}$)

Perfect eco (51055), Perfect (51053)

KPi eco, KPi (intégrables)

Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg



17.8 Réfrigérateurs avec largeur de niche de 90 cm

CombiCooler V6000 Supreme (51096)

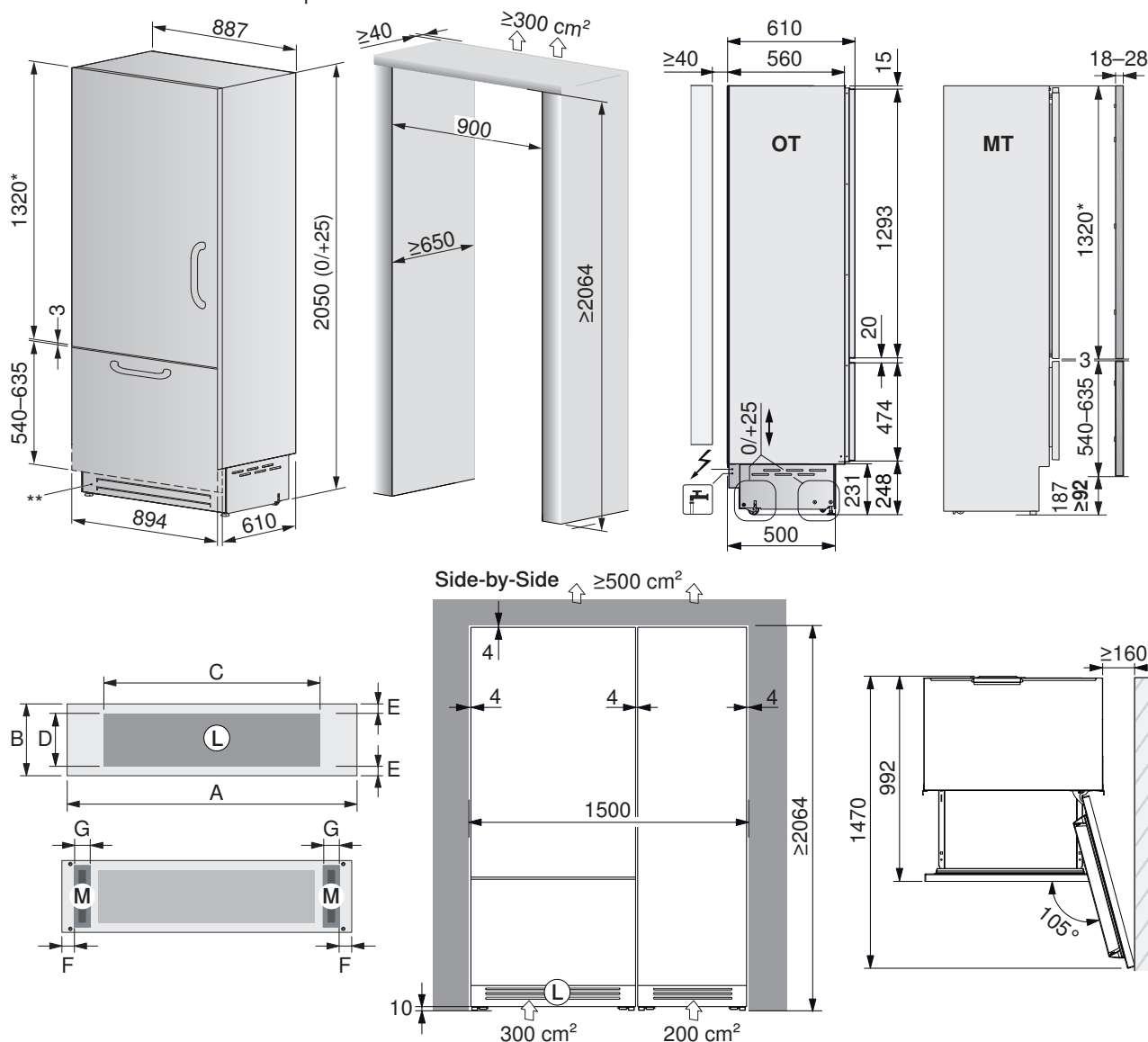
CCO9205NBH3VI (entièrement intégré)

Poids brut: 212 kg. Poids max. adm. de la double-porte: 23 kg (en haut)/11 kg (en bas).

Raccord d'eau: longueur 2,5 m, un écoulement d'eau et Aquastop ne sont pas à prévoir.

Raccord d'eau fixe : filetage interne 3/4", le raccord d'eau doit toujours être accessible.

Câble de raccordement électrique: 2 m.



* = La hauteur de la double porte doit être adaptée pour une hauteur de niche > 2064.

** = Grille avant chromée remplaçable par panneau frontal (pour les dimensions, voir la notice d'installation).

OT Vue sans double porte, MT Vue avec double porte, L Entrée d'air (ouverture d'au moins 50%), M Aimant de fixation.

Dimensions des grilles d'aération et position des aimants:

A = 894, B = 215, C = 700, D = 200, E = env. 10, F = 60, G = 15-30.

Accessoires d'installation:

Set double porte acier chromé (avec poignée design chromée), largeur: 894, hauteur partie réfrigération: 1320, hauteur partie congélation: 581.

Charnière à gauche: No d'article **1090119**, charnière à droite: No d'article **1087155**.

Pour la solution side-by-side: équerre de liaison latérale en mat. plastique + baguette de recouvrement en mat. plastique (fournies). Baguette de recouvrement intermédiaire en mat. plastique (accessoire à commander).

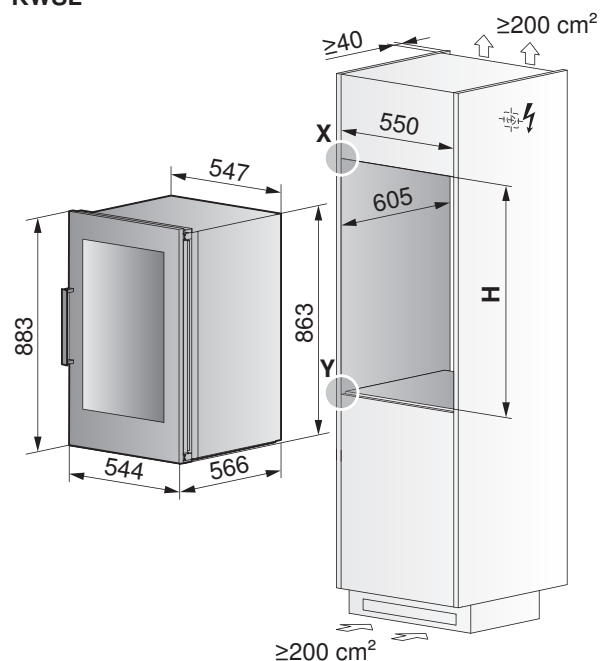


17.9 Armoire à vin

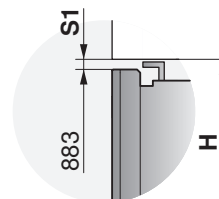


Le kit de montage pour le montage est fourni avec l'appareil.

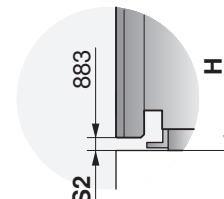
Winecooler SL (51074), 55 cm KWSL



Détail X



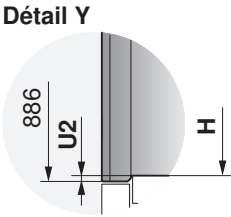
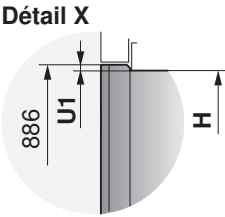
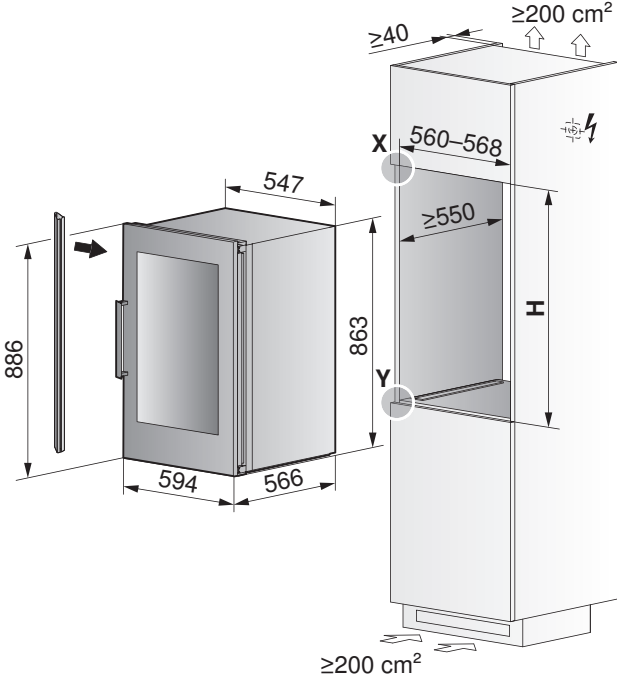
Détail Y



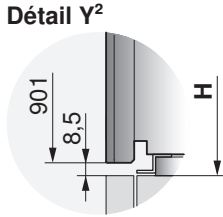
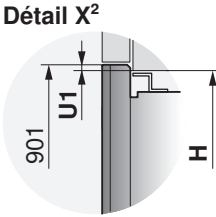
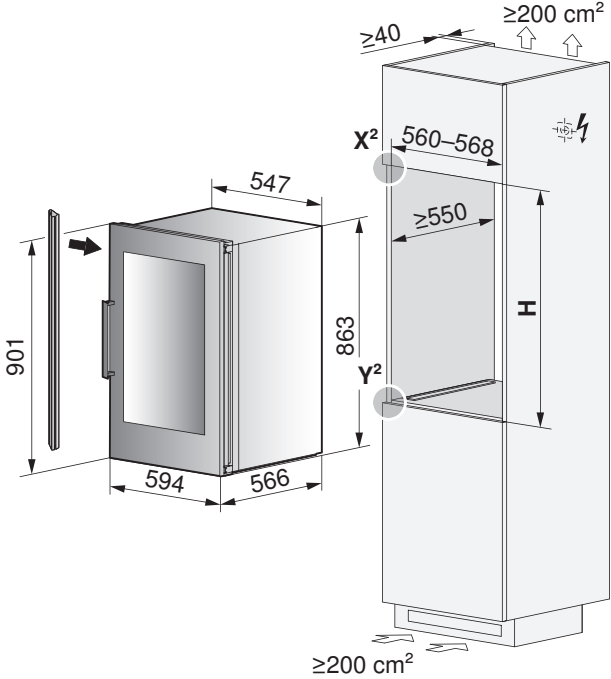
Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H	No d'art. du kit de montage	Hauteur du kit de montage	Dimension de la fente	
					S1	S2
KWSL	SMS 55	889+2	1032130	7,5 mm	3 mm	3 mm



Winecooler SL (51075), 60 cm
KWSL60



Winecooler 90 SL (51082), 60 cm
KW90SL60

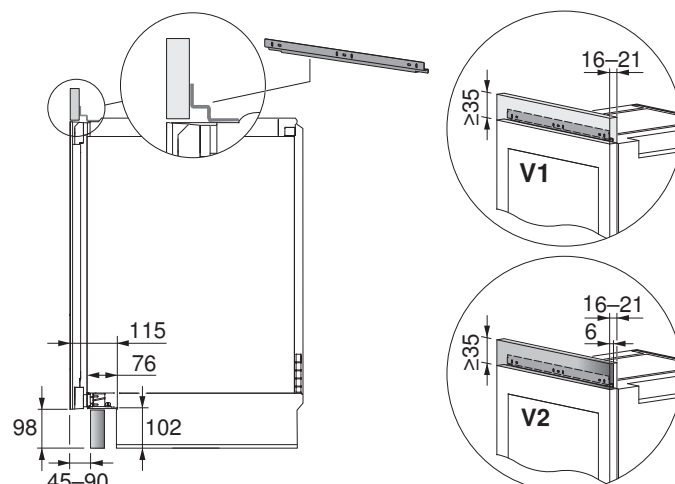
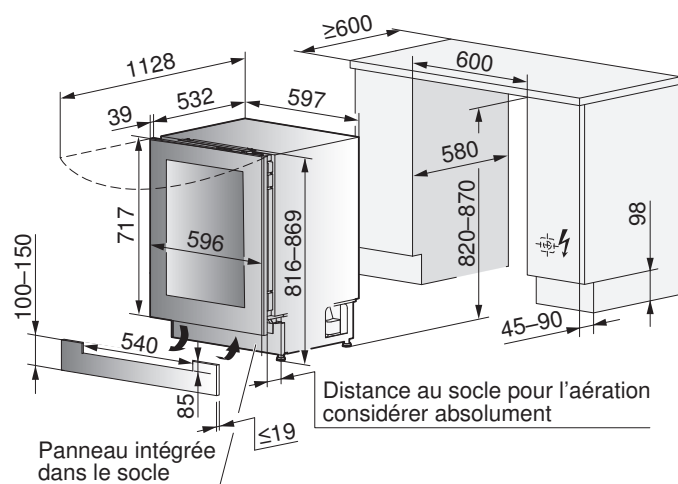


Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H	No d'art. du kit de montage	Hauteur du kit de montage	Chevauchement	
					U1	U2
KWSL60	EURO 60	874–877	-	-	3–6 mm	6 mm
KWSL60	EURO 60	877–880	1032131	3 mm		3 mm
KW90SL60	EURO 90/60	906 ^{+2/-} ₀	1031817	16 mm	4 mm	-

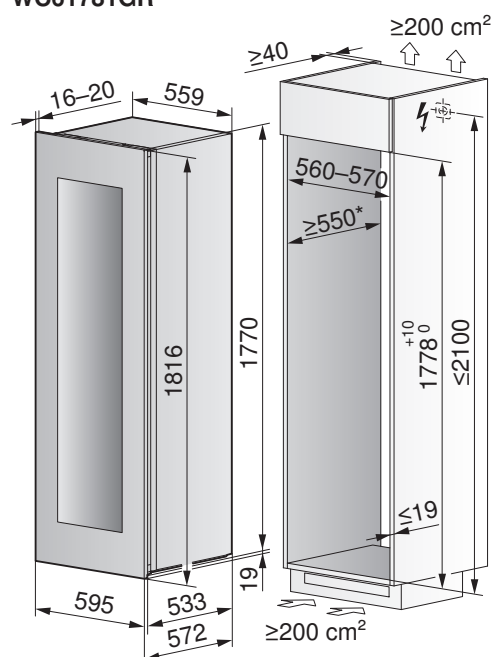
Winecooler UCSL 60 (51073)
KWUCSL60Grille d'aération comprise
dans la livraison.Equerre de montage: **No d'art. 1062627**

V1: avec bois*, V2: avec miroir de Galvolux*.

* non compris dans la livraison



Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H
KWUCSL60	EURO 60	820-870+2

WineCooler V6000(51095) 60 cm
WC61781GR

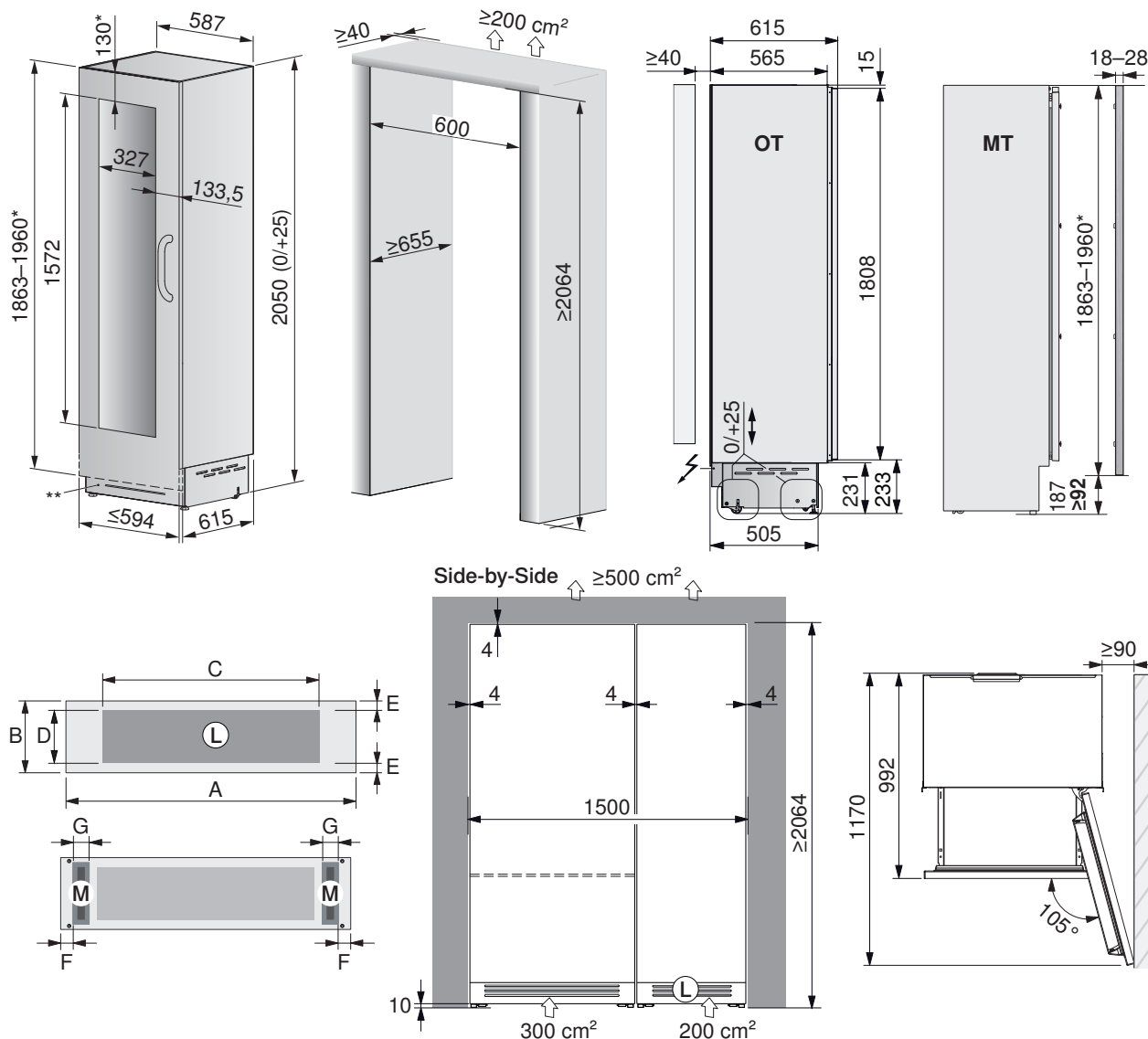
* = Recommandation: 560 mm.

Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H
WC61781G (51095)	EURO 60	1778 ^{+10/-0}

WineCooler V6000 Supreme (51097), 60 cm**WC6205H1VI** (entièrement intégré)

Poids brut: 153 kg. Poids max. adm. de la double-porte: 34 kg.

Câble de raccordement électrique: 2 m.



* = La disposition des alésages sur la double porte ainsi que sa hauteur doivent être adaptées pour une hauteur de niche > 2064.
(voir la notice d'installation).

** = Grille avant chromée remplaçable par panneau frontal (pour les dimensions, voir la notice d'installation).

OT Vue sans double porte, **MT** Vue avec double porte, **L** Entrée d'air (ouverture d'au moins 50%), **M** Aimant de fixation,

Dimensions des grilles d'aération et position des aimants:

A = 594, **B** = 215, **C** = 400, **D** = 200, **E** = env. 10, **F** = 60, **G** = 15-30.

Accessoires d'installation: Set double porte acier chromé (avec poignée design chromée), largeur: 594, hauteur: 1904.

Charnière à gauche: No d'article **1090121**, charnière à droite: No d'article **1087156**.

Pour la solution side-by-side: équerre de liaison latérale en mat. plastique + baguette de recouvrement en mat. plastique (fournies). Baguette de recouvrement intermédiaire en mat. plastique (accessoire à commander).

Modèle	Type de montage	Hauteur de niche H
WC6205H1VI (51097)	EURO 60	≥ 2064

17.10 Congélateur

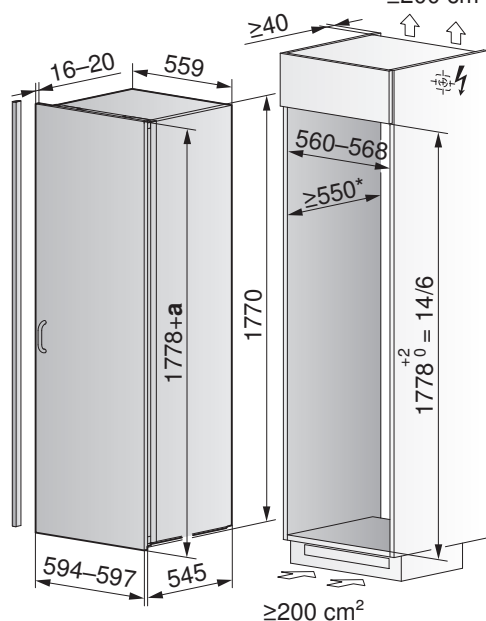


Pour la compensation de la niche, un profil de remplissage peut être commandé (voir le chapitre Accessoires (voir page 227)).

Iglu 60i (51077)

KIG60i (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



a Chevauchement

* = Recommandation: 560 mm.

Solution side-by-side

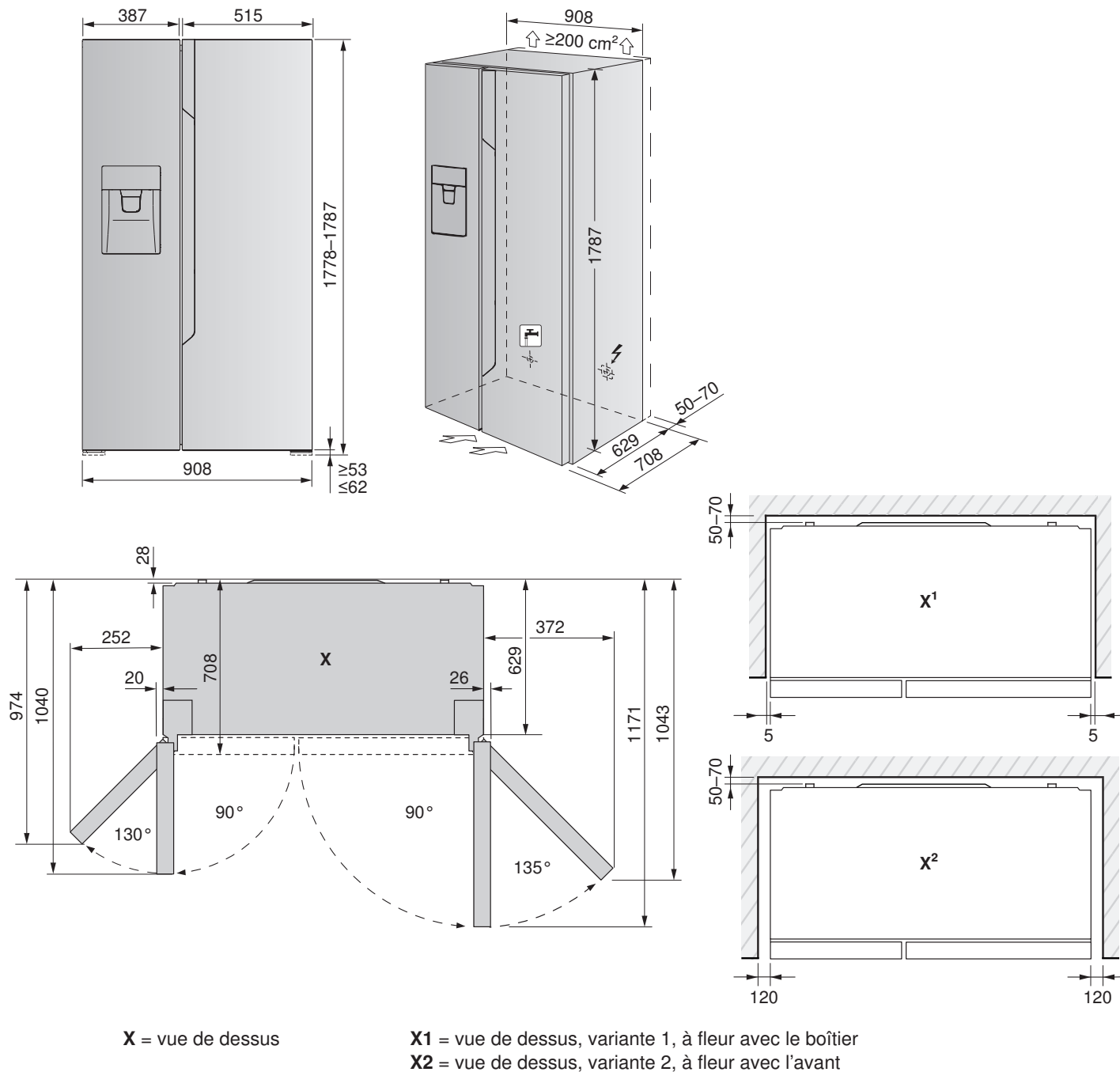


Le congélateur Iglu 60i/-T et le réfrigérateur Jumbo 60i/-T ainsi que nos autres appareils peuvent être installés à gauche/à droite ou inversement. Les appareils doivent être encastrés dans un meuble séparé.

17.11 FoodCenter

FoodCenter V2000 (52004)

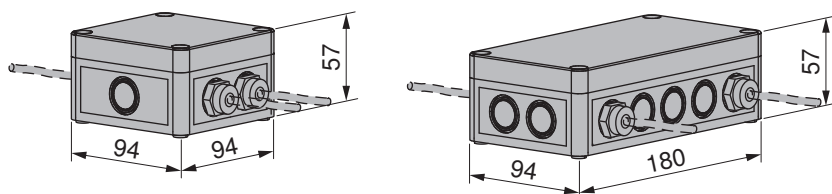
- Tuyau flexible de 5 m pour arrivée d'eau au dos de l'appareil (⚡ filetage du raccord 3/4").
- La pression de l'eau à l'arrivée doit se situer entre 207 KPa et 689 KPa (entre 2,07 bar et 6,89 bar).
- Le filtre à eau fourni doit être installé sur un mur dégagé (pas directement au mur derrière l'appareil).
- Un écoulement d'eau n'est pas à prévoir.
- La distance par rapport à la niche à l'arrière doit être impérativement respectée du fait de l'aération de l'appareil.
- Assurer une sortie d'air de 200 cm² au-dessus de l'appareil.



Les raccordements électriques et d'arrivée d'eau réalisés par le client ne doivent pas être placés derrière l'appareil. L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

18 Accessoires

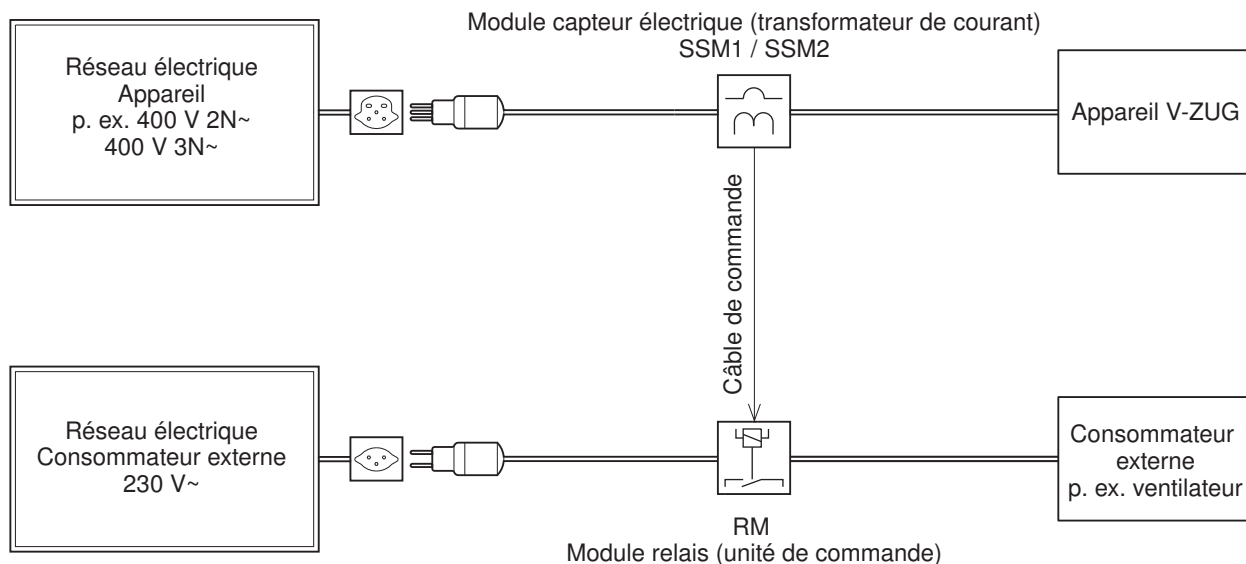
18.1 Set de commande optionnel (module capteur de courant avec module de relais)



Le set de commande optionnel sert à commander les appareils tiers (p. ex. ventilateur) au moyen d'un signal de commande généré par un appareil V-ZUG. Pour une parfaite interaction, il appartient de connaître les caractéristiques électriques des deux éléments. Une clarification soignée de la situation s'impose et l'installation requiert des connaissances techniques en électrotechnique. Pour ces raisons, l'étude et l'installation sont strictement réservées aux spécialistes en électrotechnique.

Pour 230 V~/max. 16 A:	No d'article	Pour 400 V 3N~/max. 25 A:	No d'article
Set de commande optionnel SSM230	P60036	Set de commande optionnel SSM400	P60037
composé de:		composé de:	
1 module capteur de courant cpl. SSM1	P60031	1 module capteur de courant cpl. SSM2	P60032
1 module de relais cpl. RM	P60033	1 module de relais cpl. RM	P60033

L'exemple de raccordement ci-après illustre une situation standard. Pour une étude détaillée, demandez le document P60.008 auprès du siège social à Zoug, tél. 58 767 67 67 ou sur le site Internet vzug.com/b2b/ch/fr/.



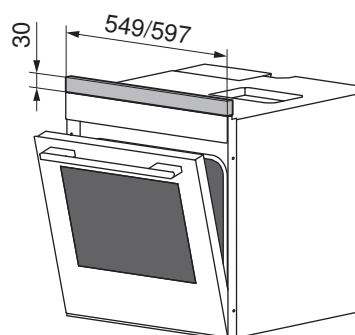
18.2 Cuisinières/fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de l'appareil

Éléments de compensation

Pour niches SMS (division verticale 1/6 = 127 mm) les compensateurs ci-après peuvent être utilisés:

Bandeau de recouvrement

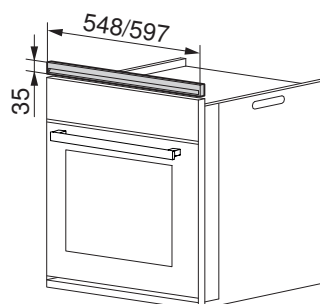
- Pour l'installation, voir la notice d'installation 1038049



Couleur	No d'art.	Type de construction
Nero	1064716	55-600
Blanc	1064717	55-600
ChromeClass	1064718	55-600
Nero	1064720	60-600
Blanc	1064722	60-600
ChromeClass	1064723	60-600

Grille d'aération

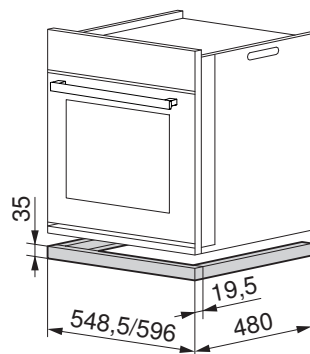
- Les grilles d'aération sont nécessaires pour les fours avec plan de cuisson en vitrocéramique superposé.
- Installation au-dessus du panneau de commande, voir la notice d'utilisation J40254



Largeur de niche 60 cm			Largeur de niche 55 cm		
Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article	Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article
Nero	38,1 cm	H60033	Nero	38,1 cm	H60032
ChromeClass	38,1 cm	H60049	ChromeClass	38,1 cm	H60051
Nero	60 cm	H63163	Nero	60 cm	H63162
Blanc	60 cm	H63161	Blanc	60 cm	H63160
ChromeClass	60 cm	H63256	ChromeClass	60 cm	H63255
Nero	45 cm	H60039			
ChromeClass	45 cm	H60053			

Cadre d'adaptation

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J715050 (55 cm)/J731050 (60 cm).
- Installation en dessous de l'appareil

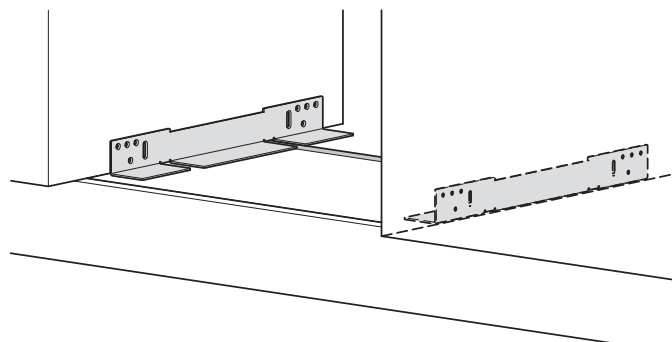


Largeur de niche 60 cm			Largeur de niche 55 cm		
Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article	Désignation	Hauteur de l'appareil	No d'article
Nero	38,1/60 cm	K38136	Nero	38,1/60 cm	K38127
Blanc	38,1/60 cm	K38137	Blanc	38,1/60 cm	K38126
Miroir	38,1/60 cm	K38134	Miroir	38,1/60 cm	K38129
ChromeClass	38,1/60 cm	K48135	ChromeClass	38,1/60 cm	K48128

Set d'équerres pour élément inférieur

- Pour l'installation, voir la notice d'installation 1052866
- Installation avec un modèle court de four/une cuisinière dans un élément inférieur sans fond de niche plan

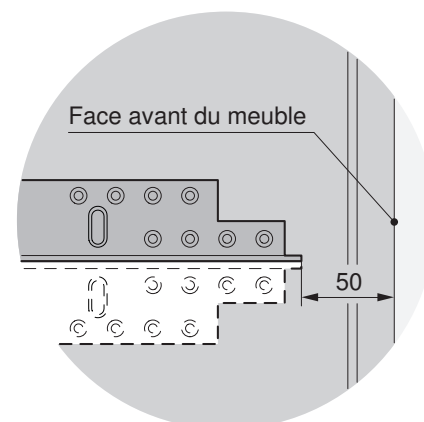
No d'art. 1055330 Set d'équerres



Set d'équerres pour combinaisons

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J21021050
- Installation dans la niche latéralement à gauche et à droite sur le bois.
- Type de construction 55-600 et 55-381: les équerres doivent être montées vers le bas.
- L'appareil est placé sur les équerres et introduit dans la niche.

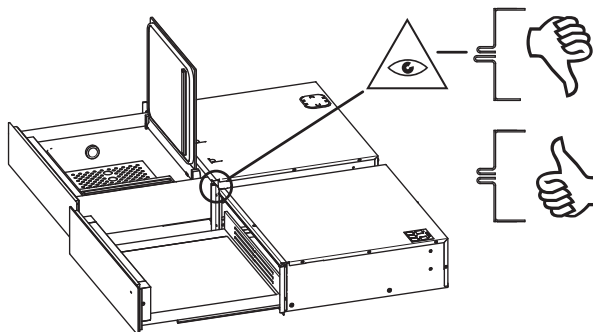
N° d'art. K50572 types de construction SMS/EURO



Kit protégé-arête

- Pour l'installation, voir les notices d'installation:
1044771, 1044772, 1075859.

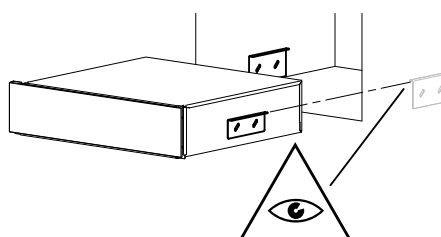
No d'art. 1056472 Le kit protégé-arête
n'a besoin d'être commandé qu'une seule fois.



Set anti-basculement du VacuDrawer V6000

- Pour l'installation, voir les notices d'installation:
1044772.

No d'art. 1016692 Le set de cornières anti-basculement
n'a besoin d'être commandé qu'une seule fois.



Cache design

Le cache design recouvre la paroi intermédiaire pour les niches EURO en cas d'encastrement combiné de deux appareils, p. ex. four **1** et cuisinier à vapeur combiné **2**. Le cache est dimensionné pour un chevauchement de panneau de 4 mm.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J340050
- Le cache design **A**, fonction de l'épaisseur de la paroi intermédiaire **b**, existe en 2 variantes (nero):

No d'art. K37158 ($b = 16 \text{ mm}/a = 10,5 \text{ mm}$)

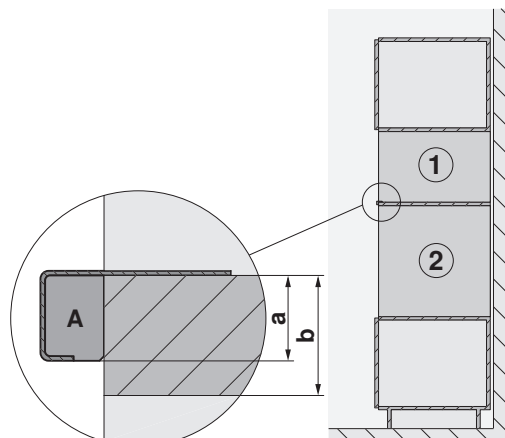
No d'art. K37159 ($b = 19 \text{ mm}/a = 13,5 \text{ mm}$)

Profil esthétique

Kit de montage Profil esthétique pour Miwell à encastrer à côté d'un autre appareil.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation 1009019

No d'art. 1009179



Option Raccordement électrique combiné

No d'art. K34565

Pour fours

- Comhair SLP
- Comhair SL

Pour fours à vapeur

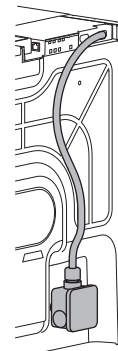
- Comhair-Steam SL
- Combi-Steam MSLQ

Kit boîte de dérivation

La boîte de dérivation est nécessaire lorsque le câble électrique est court.

- Peut être utilisée avec les appareils suivants: Comhair V200/V400/V600/V2000/V4000/V6000 et ComhairSteamer V2000/V6000

No d'art. 1084803 Kit boîte de dérivation



18.3 Champs de cuisson et aérateurs de plan de cuisson

Désignation	No d'article	Notice d'installation
Kit de bouclier thermique pour appareils CookTop		
CookTop V2000 A302 CookTop V2000 A604, CookTop V6000 A604B CookTop V4000 A604/A704 CookTop V6000 A804 CookTop V6000 A904B CookTop V6000 A905	H62542 H62540 H62622 H62617 H62616 H63280	J40270
Kit de tôle de protection d'aération pour l'encastrement sous des appareils à induction, appareils CookTop		
(impossible pour les appareils wok et à induction à commande par commutateur rotatif)		
Largeur de niche 550 mm Largeur de niche 600 mm Largeur de niche 825 mm Largeur de niche 900 mm	pour les autres appareils à induction H61082 H61083 H61084 H61085	J40248
Largeur de niche 550 mm sans joint Largeur de niche 600 mm sans joint Largeur de niche 825 mm sans joint Largeur de niche 900 mm sans joint	- pour tous les CookTop - pour induction CookTop V4000 I904 H61086 H61087 H61088 H61089	



Désignation	No d'article	Notice d'installation
Grille d'aération, hauteur 35 mm pour four encastré sous plan, modèle court		
Type de construction 55-600		
Blanc Nero ChromeClass ChromeClass (TouchClean)	H63160 H63162 H63164 H63255	J40254
Type de construction 60-600		
Blanc Nero ChromeClass ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J40254
Type de construction 60-450		
Nero ChromeClass ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J40250
Type de construction 60-381		
Nero ChromeClass ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J40252
Type de construction 55-381		
Nero ChromeClass ChromeClass (TouchClean)	H60032 H60034 H60051	J40252
Set d'équerres pour encastrement à fleur avec coupe de pierre droite	No d'article	Notice d'installation
Plans de cuisson de dimension 30 Plans de cuisson de dimension 40 Plans de cuisson de dimension 60 Plans de cuisson de dimension 70 Plans de cuisson de dimension 80 Plans de cuisson de dimension 90 Plans de cuisson de dimension 80 Panorama Plans de cuisson de dimension 90 Panorama	H63770 H63771 H63772 H63773 H63774 H63775 H62679 H62568	—
Pour le marché de remplacement (découpes jusqu'à 2012)		
Plans de cuisson de dimension 30 Plans de cuisson de dimension 40 Plans de cuisson de dimension 60 Plans de cuisson de dimension 70 Plans de cuisson de dimension 80 Plans de cuisson de dimension 90	H62570 H62571 H62084 H62567 H62085 H62981	—
Colle adaptée pour un encastrement dans des caches en pierre Permabond F246, avec activateur, tube de 50 ml / Silitech AG, 3008 Berne.	B11502	—
Kit pour encastrement à fleur	No d'article	Notice d'installation
Kit de bande d'étanchéité pour tous les plans de cuisson	H63283	J004131
Kit de plaquettes de support	H60330	
Kit de brides de serrage pour encastrement dans des panneaux vitrés	No d'article	Notice d'installation
Kit de brides de serrage	H62510	J41699



Désignation	No d'article	Notice d'installation
Kits d'entretoises pour encastrement combiné		
Entretoise en acier inox pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs plans de cuisson	1014361	1013771
Entretoise noire pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs plans de cuisson	1019199	
Baguettes latérales pour encastrement d'une combinaison avec Cook-Top Teppan Yaki et aérateur de plan de cuisson	1028587	
Entretoise pour la combinaison avec encastrement à fleur de plusieurs plans de cuisson	H63789	1014379

Accessoires d'installation pour plans de cuisson	Notice d'installation
Colle à prise rapide pour l'installation des équerres en acier, 50 ml	B11657
Buse de mélange droite	B11656
Pistolet	-
Kit de bande d'étanchéité (bande et plaquettes de support)	H63283
Bande d'étanchéité 10 x 3 x 2800	86392887
Bande d'étanchéité 5 x 1,5 x 2552	H62377
Kit de plaquettes de support	H60330
Alcool isopropylique TREMCLEAN, 1000 ml	1056609
Silicone noir FA880, 310 ml	B11555
Silicone anthracite FA880, 310 ml	B11556
Silicone blanc FA880, 310 ml	1031313
Silicone gris pierre FA880, 310 ml	1031314
Produit de lissage marbre AA320, 1000 ml	B11557
Fugenboy	B75158

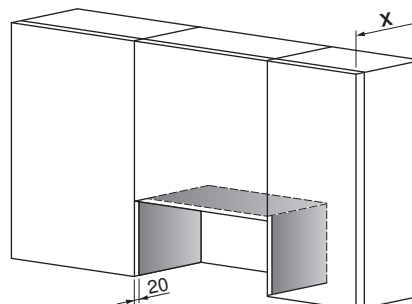
18.4 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document «Information technique pour hottes d'aspiration» respectivement J32833 (DE), J32834 (FR), 1008410 (IT) ainsi que dans la liste de prix.

Tôle de protection latérale

Les tôles de protection latérale sont nécessaires pour protéger les parois latérales de l'armoire suspendue de la graisse et de l'humidité.



Désignation	Dimensions (hauteur x profondeur)	Profondeur de l'armoire suspendue x	Couleur	No d'article
Tôle de protection latérale	235 x 310 mm	330 mm	Blanc	K26092
Tôle de protection latérale	235 x 310 mm	330 mm	Nero	K26093
Tôle de protection latérale	235 x 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
Tôle de protection latérale	235 x 330 mm	350 mm	Blanc	H42792
Tôle de protection latérale	235 x 330 mm	350 mm	Nero	H42791
Tôle de protection latérale	235 x 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
Tôle de protection latérale	235 x 350 mm	370 mm	Blanc	H42795
Tôle de protection latérale	235 x 350 mm	370 mm	Nero	H42794
Tôle de protection latérale	235 x 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

Tubes spiro

Tube spiro



Description

Tube spiro robuste, galvanisé
Epaisseur du matériau 0,5 mm
Pièce de 3 m

No d'art.

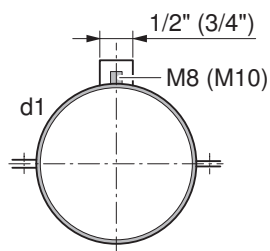
H42028
H42029

d1

ø125 mm
ø150 mm

Eléments de fixation

Bride à sceller avec filetage



Description

Pour fixer le tube spiro

En 2 pièces, avec garniture isophonique, vis et écrous compris
Acier galvanisé, filetage M8

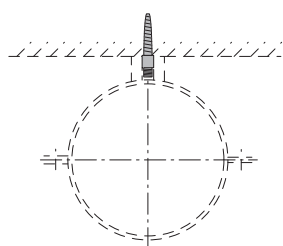
N° d'art.

H42050

d1

ø150 mm

Double vis sans tête M8, galvanisée



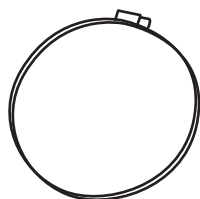
Description

Pour fixer la bride à sceller dans le mur en béton
Longueur 40 mm

No d'art.

H42057

Bride de tuyau avec fermeture à clip



No d'art.

33121304

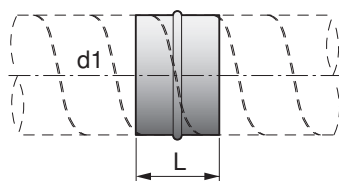
ø110–130 mm

33121336

ø150 mm

Manchons de raccord/manchons extérieurs pour pièces de formes

Manchons de raccord



Description

Tôle d'acier galvanisée

L = 80 mm

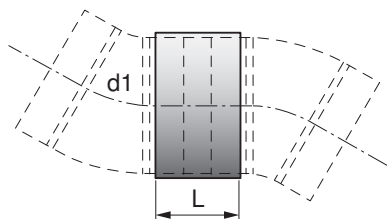
N° d'art.

H42031

d1

ø150 mm

Manchon extérieur pour pièces de formes



Description

Tôle d'acier galvanisée

L = 90 mm

N° d'art.

H42032

H42033

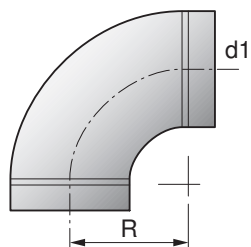
d1

ø125 mm

ø150 mm

Coude

Coude 90°



Description

Coude serti, $R = d1$

A utiliser sur les tuyaux flexibles et rigides

Tôle d'acier galvanisée

No d'art.

H42034

H42036

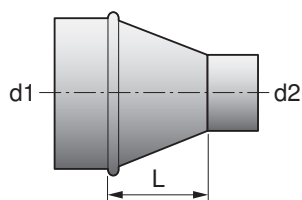
d1

ø125 mm

ø150 mm

Réductions

Réduction



Description

Exécution sertie, $L = 22 \text{ mm}$

Tôle d'acier galvanisée

No d'art.

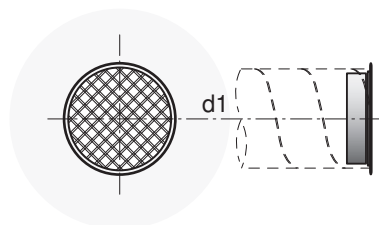
H42040

d1

ø150–125 mm

Pièces d'extrémité

Pièce d'extrémité



Description

Manchon avec grille

Tôle d'acier galvanisée

N° d'art.

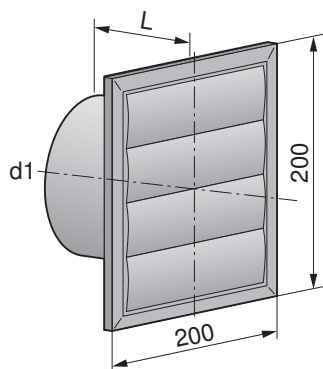
H42048

d1

ø150 mm

Grille pare-pluie

Grille pare-pluie en plastique



Description

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, carrée avec manchon

Résistante aux intempéries, $L = 40 \text{ mm}$

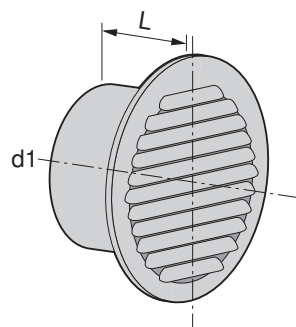
N° d'art.

H42080

d1

ø150 mm, blanc

Grille pare-pluie



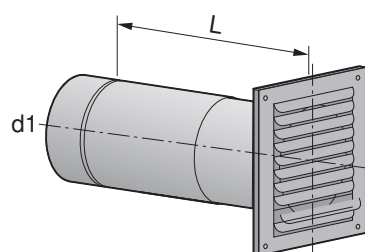
Description

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, ronde, sertie, en aluminium
Avec moustiquaire et manchon, L = 45 mm

N° d'art.	d1
H42064	ø150 mm

Tubes pour maçonnerie

Tube télescopique avec clapet de retenue



Description

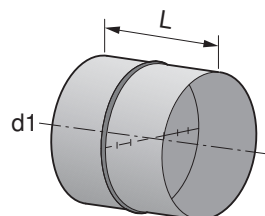
En 3 pièces, L = épaisseur du mur 300–460 mm
Tôle d'acier galvanisée

Grille en aluminium, mise en peinture possible

No d'art.	d1
H42065	ø125 mm
H42066	ø150 mm

Clapets

Clapet de retenue avec lèvre d'étanchéité



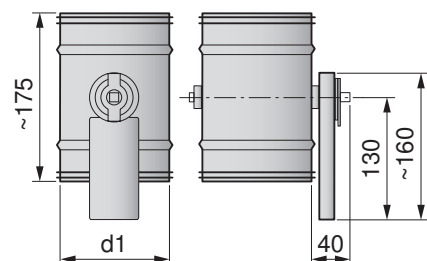
Description

En tôle d'acier robuste

Pour tuyaux flexibles et rigides, L = 80 mm

No d'art.	d1
H42061	ø125 mm
H42062	ø150 mm

Volet motorisé complet 230 V



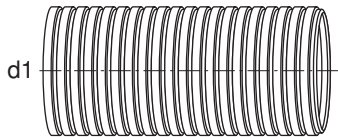
Description

Comprenant un moteur, un levier de clapet et un clapet de régulation avec joint
Tôle d'acier galvanisée

No d'art.	d1
H43390	ø125 mm
H43391	ø150 mm

Tuyaux

Tuyau en aluminium, semi-flexible

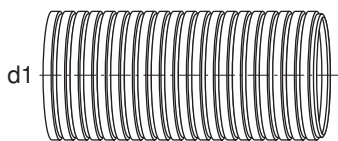


Description

Aluflex rond, semi-flexible
Forme stable, difficilement inflammable
Pièce de 3 m

No d'art.	d1
H42051	ø125 mm
H42052	ø150 mm
H40168	ø160 mm

Tuyau en aluminium, hautement flexible

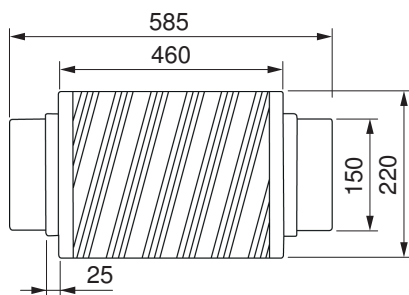


Description

Aluflex rond, hautement flexible
Rayon de courbure intérieur 30–60 mm
Forme stable, difficilement inflammable

N° d'art.	d1
H42053	ø125 mm, pièce de 10 m
16955803	ø150 mm, pièce de 15 m

Pièce insonorisante en aluminium



Description

Pièce insonorisante en aluminium pour diamètre de tuyau ø150 mm.
Réduction du bruit jusqu'à 22 dB.

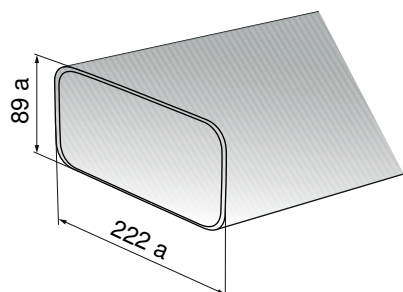
N° d'art.	ø150 mm
1030591	

Systèmes de gaine rigide en plastique



Accessoires en plastique et pas en matériau ignifuge.

Gaine rigide

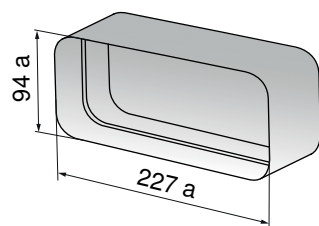


Description

Tuyau de ventilation sans embout

No d'art.	L = 1000 mm
1012780	

Raccord de gaine



Description

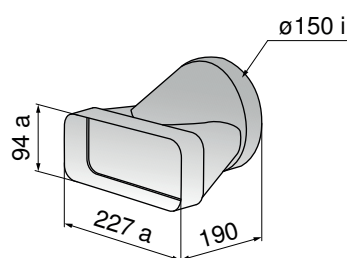
Pour tuyaux de ventilation droits

No d'art.

1012781

L = 80 mm

Pièce de transition pour gaine rigide



Description

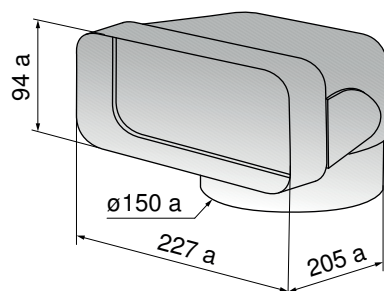
Avec embout moulé pour la transition directe de plat à rond

Optimisée en termes de flux

No d'art.

1012782

Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°



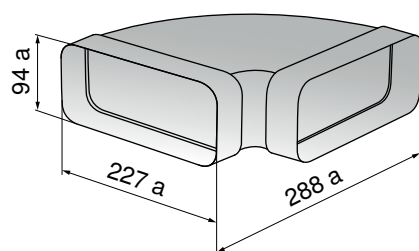
Description

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec des déflecteurs d'air et un embout moulé d'un côté

No d'art.

1012783

Coude à 90°, horizontal



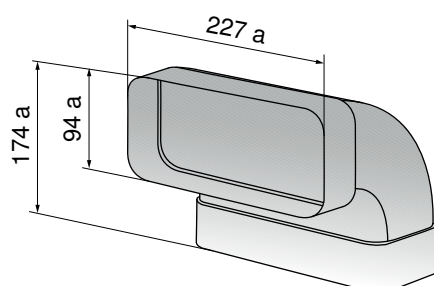
Description

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

No d'art.

1012784

Coude à 90°, vertical



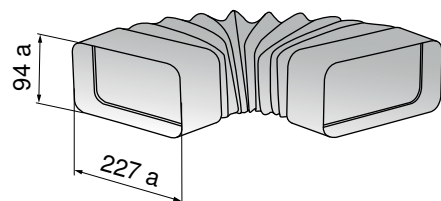
Description

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

No d'art.

1012785

Coude flexible, plat



Description

Pour déviations et rotations jusqu'à 90°

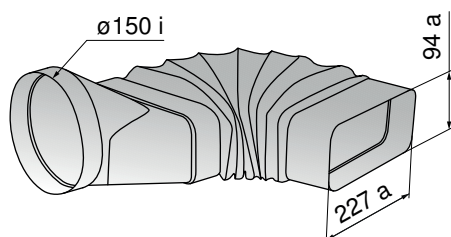
Adaptateur, flexible, rectangulaire à rectangulaire, avec embout moulé

No d'art.

1012786

L = 240–600 mm

Coude flexible, rond à plat



Description

Pour déviations et rotations jusqu'à 90°

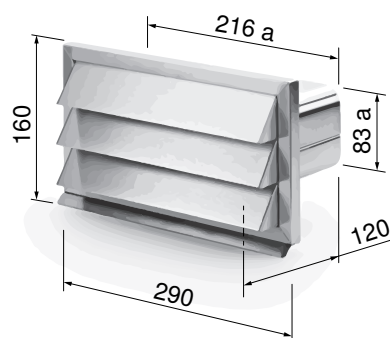
Adaptateur, flexible, rond à rectangulaire, avec embout moulé

No d'art.

1012787

L = 160–550 mm

Grille pare-pluie pour gaine rigide en plastique



Description

Grille d'aération pour gaine rigide en plastique ChromeClass avec clapet de retenue. Compatible avec gaine rigide, no d'art. 1012780.

No d'art.

1030590

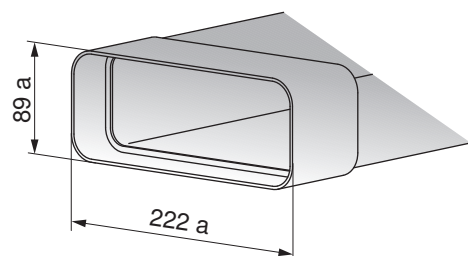
290 × 160 mm

Systèmes à gaine rigide en métal



Accessoires en métal et en matériau réfractaire.

Gaine rigide



Description

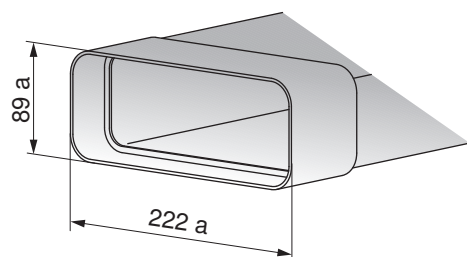
Gaine rigide avec joint

No d'art.

1046627

L = 500 mm

Gaine rigide



Description

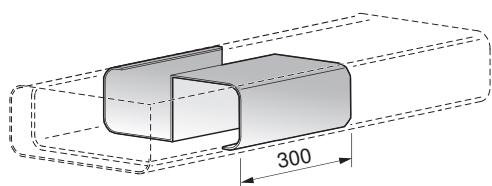
Gaine rigide avec joint

No d'art.

1046628

L = 1000 mm

Nervure de renfort pour scellement dans le béton



Description

Nervure de renfort pour scellement dans le béton (résistance au piétinement 100 kg max.)

1 pièce en cas d'utilisation dans gaine plate (L = 500 mm) No d'art. 1046627

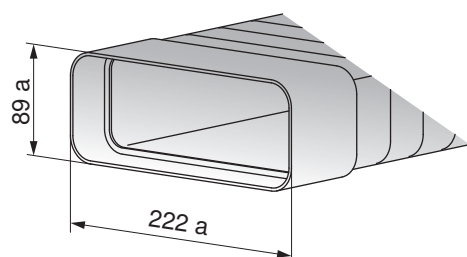
2 pièces en cas d'utilisation dans gaine plate (L = 1000 mm) No d'art. 1046628

No d'art.

1077495

L = 300 mm

Gaine rigide flexible



Description

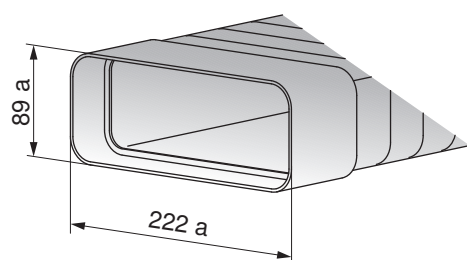
Gaine rigide flexible avec joint

No d'art.

1046629

L = 500 mm

Gaine rigide flexible



Description

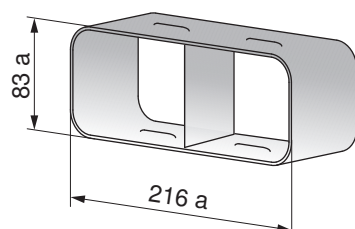
Gaine rigide flexible avec joint

No d'art.

1046635

L = 1000 mm

Raccord de gaine



Description

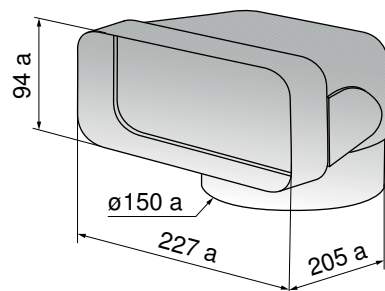
Pour gaines rigides droites

No d'art.

1046636

L = 100 mm

Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°



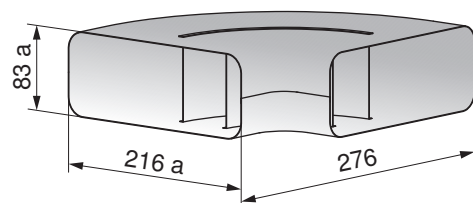
Description

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec déflecteurs d'air et embout moulé d'un côté

No d'art.

1046638

Coude à 90°, horizontal



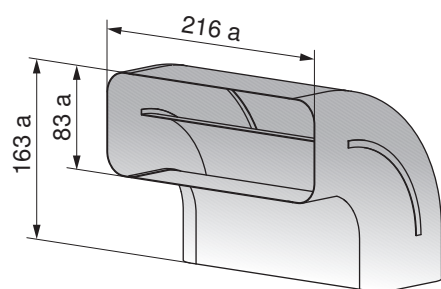
Description

Coude avec déflecteurs d'air

No d'art.

1046639

Coude à 90°, vertical



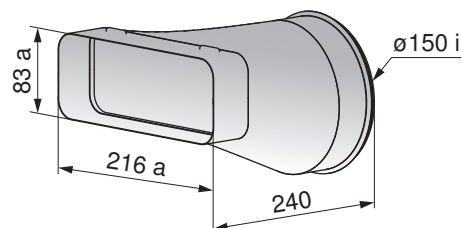
Description

Coude avec déflecteurs d'air

No d'art.

1046643

Pièce de transition pour gaine rigide



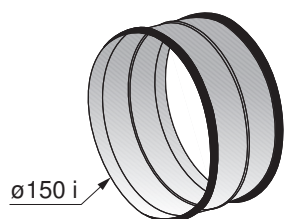
Description

Pour la transition directe de plat à rond, optimisée en termes de flux

No d'art.

1046644

Raccord de tuyau

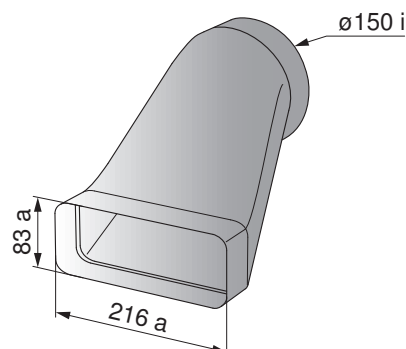


No d'art.

1046646

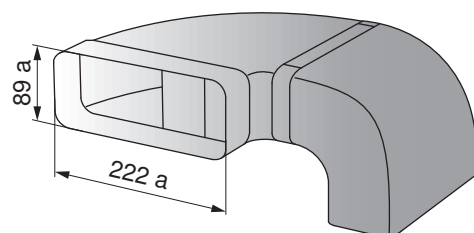
d = 150 mm

Pièce terminale de décalage sur moteur de socle



No d'art.
1046649

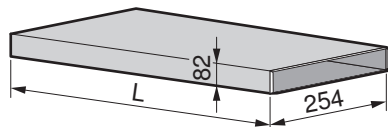
Kit de tuyau pour aérateur de plan de cuisson



No d'art.
1046650

Gaines rigides

Gaine rigide



Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)
Tôle d'acier galvanisée
Correspond à un DN ø 150 mm

No d'art.

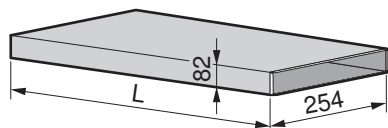
H42068

L = 1000 mm

H42069

L = 600 mm

Gaine rigide renforcée



Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)
Tôle d'acier galvanisée
Avec renforcement pour scellement dans le béton
Correspond à un DN ø 150 mm

No d'art.

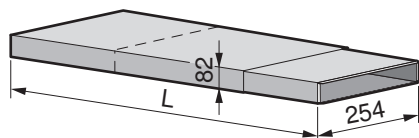
H42085

L = 600 mm

H42086

L = 1000 mm

Gaine rigide télescopique



Description

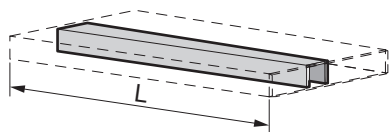
Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)
Tôle d'acier galvanisée
Correspond à un DN ø 150 mm

No d'art.

H42070

L = 275–535 mm

Renfort central pour gaine rigide



Description

Pour scellement dans le béton d'une gaine rigide

No d'art.

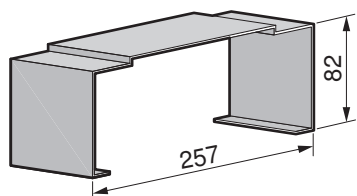
H42071

L = 600 mm

H42072

L = 1000 mm

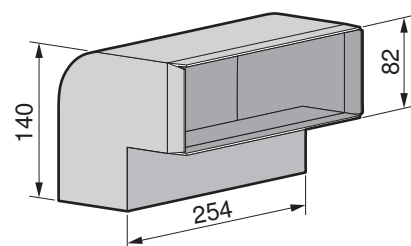
Support de montage pour gaine rigide



No d'art.

H42073

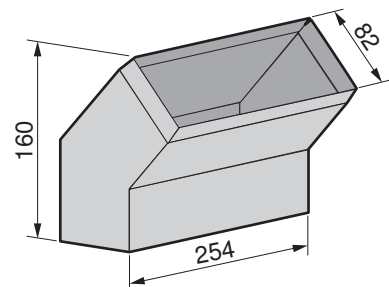
Coude 90°, vertical, pour gaine rigide



No d'art.

H42074

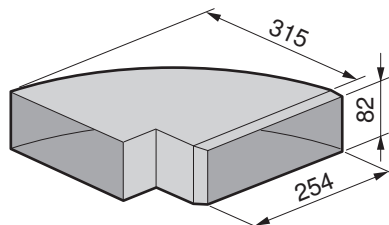
Coude 45°, vertical, pour gaine rigide



No d'art.

H42075

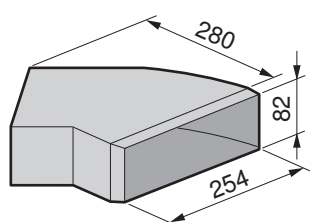
Coude 90°, horizontal, pour gaine rigide



No d'art.

H42076

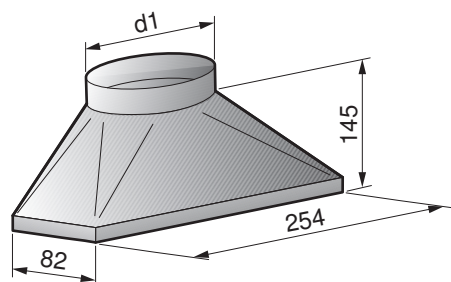
Coude 45°, horizontal, pour gaine rigide



No d'art.

H42077

Raccord transformateur de gaine rigide



Description

Pour la transition de rond à plat

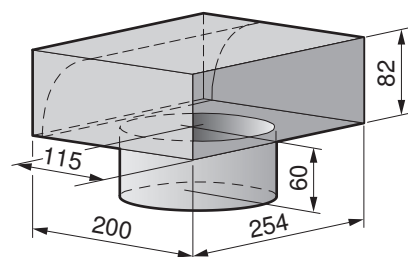
N° d'art.

H42078

d1

ø150 mm

Raccord-déviationsur gaine rigide



No d'art.

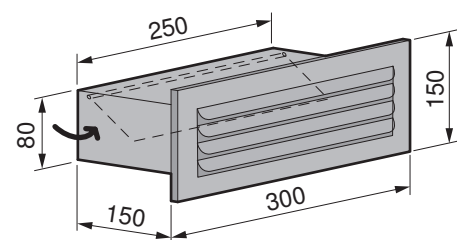
H42087

H42079

Manchon ø125 mm

Manchon ø150 mm

Coffret mural de gaine rigide



Description

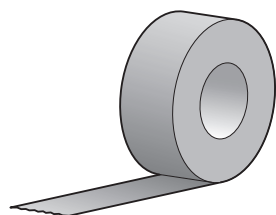
Avec clapet de retenue et grille pare-pluie

No d'art.

H42054

Rubans d'étanchéité

Ruban d'aluminium



Description

Fibres renforcées, avec film de protection, rouleau de 50 m, largeur de 50 mm

No d'art.

H42067

18.5 Lave-vaisselle

AdoraVaisselle

Systèmes décor (option)

55 cm (intégré)	546 mm	632 mm	21 mm	No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 55 blanc	540 mm	626 mm	≤ 4 mm	1101716
Kit décor 55 noir	540 mm	626 mm	≤ 4 mm	1101717

60 cm (intégré) standard	596 mm	632 mm	20 – 22 mm*	No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 blanc standard	589 mm	626 mm	≤ 4 mm	W81458
Kit décor 60 noir standard	589 mm	626 mm	≤ 4 mm	W81459

60 cm (intégré) grand volume	596 mm	697 mm	20 – 22 mm*	No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 60 blanc grand volume	589 mm	691 mm	≤ 4 mm	W83572
Kit décor 60 noir grand volume	589 mm	691 mm	≤ 4 mm	W83567

* En fonction de l'épaisseur de la plaque de décoration

Façades miroir (en option)

55 cm/60 cm				No d'article
Décor	Largeur	Hauteur	Profondeur	
Kit décor 55 miroir	546 mm	632 mm	20 mm	W83525
Kit décor 60 standard miroir	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
Kit décor 60 grand volume miroir	596 mm	697 mm	20 mm	W83527

Kits divers

55 cm	No d'article	Remarques
Kit de tôle coulissante 55 cm, 3 mm	W83582	Pour appareils grand volume en 55. A la place des patins de socle pour encastrement sur un socle ou en armoire haute.
Kit de tôle coulissante 55 cm, niche spéciale 1,5 mm	W84788	
Protection du plan de travail	W70162	Protection contre les fuites d'humidité
Patin de socle	W82930	Pour la compensation de hauteur dans la niche
Kit de frein pour charnière de porte	1011228	Pour décors très lourds pour appareils avec mécanisme d'ouverture automatique
Set ressorts de traction robustes pour appareils standard	W84603	Pour décors assez lourds
Set ressorts de traction robustes pour appareils grand volume	W84604	Pour décors assez lourds
Rallonge de câble d'alimentation 3,7 m pour lave-vaisselle avec raccordement 230 V~ 10 A	P53398	
Câble d'alimentation pour transformation de lave-vaisselle du type de raccordement 400 V 2N~ 10 A à 230 V~ 16 A	W85585	

60 cm	No d'article	Remarques
Kit de tôle coulissante 60 cm, 3 mm	W83583	Pour appareils grand volume en 60. A la place des patins de socle pour encastrement sur un socle ou en armoire haute.
Kit de tôle coulissante 60 cm, niche spéciale 1,5 mm	W84789	
Protection du plan de travail	W70163	Protection contre les fuites d'humidité
Patins de socle	W82930	Pour la compensation de hauteur dans la niche
Kit de frein pour charnière de porte	1011228	Pour décors très lourds pour appareils avec mécanisme d'ouverture automatique
Set ressorts de traction robustes pour appareils standard	W84603	Pour décors assez lourds
Set ressorts de traction robustes pour appareils grand volume	W84604	Pour décors assez lourds
Rallonge de câble d'alimentation 3,7 m pour lave-vaisselle avec raccordement 230 V~ 10 A	P53398	
Câble d'alimentation pour transformation de lave-vaisselle du type de raccordement 400 V 2N~ 10 A à 230 V~ 16 A	W85585	

Longueurs spéciales de raccords



Les longueurs spéciales doivent être raccordées directement sur l'appareil. Une rallonge de l'arrivée et de l'écoulement n'est pas autorisée.



Les longueurs spéciales peuvent être commandées lors de la commande de l'appareil contre un supplément. Equipement ultérieur uniquement par le service V-ZUG SA.

Facturation en régie.

Désignation	Longueur spéciale	No d'article
Aquastop/alimentation pour V2000/V4000	3 m (longueur standard 1,55 m)	1062214
Aquastop/alimentation pour V4000***/V6000/V6000 WP		1012366
Tuyau d'écoulement	3 m (longueur standard 1,55 m)	W81994
	4 m (longueur standard 1,55 m)	W81995

*** AdoraVaisselle V4000 avec tiroir à couverts

Raccords d'eau spéciaux pour Aquastop

Désignation	No d'article
Raccord mural, équerre à 90°	W81759
Raccord mural, double équerre	P30160

Adorina

Raccords d'eau spéciaux pour Aquastop

Désignation	No d'article
Raccord mural, équerre à 90°	W81759
Raccord mural, double équerre	P30160



18.6 Réfrigérateurs

Désignation	No d'article	Remarques
Kit complémentaire 60 cm (profil de remplissage)		
KPi eco, KPi	H71754	Longueur 1270 mm
KFi, KFi eco, KRi, KLi eco, KLi, Kli	H71755	Longueur 1530 mm
KCi eco, KCi, KNi eco, KNi, KPRPi eco, KPRi eco, KPRi, KCLi eco, KCLi	H71756	Longueur 1780 mm
Grille d'aération Nero		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KP eco, KP	H71840	SMS 1/12 (63,5 mm)
Grille d'aération blanche		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KP eco, KP	H71841	SMS 1/12 (63,5 mm)
Kit cadre décor		
KPR	H74440	Nero
	H74441	blanc
KCL	H74439	blanc
KF	H74436	Nero
	H74437	blanc
KL	H74434	Nero
	H74435	blanc
KP eco, KP	1011216	Nero
	1011214	blanc
KI	H74432	Nero
	H74433	blanc
KK	H74430	Nero
	H74431	blanc
Kit de montage pour revêtement en pierre		
KKi	H73377	Gauche
	H73378	Droite
Profil compensateur KWUCSL60	1062627	Hauteur ≥ 30 mm
Grille de guidage Magnum 2 60i	1061793	-
Garniture de montage cuisines Forster	H71758 (VZKT 10182408)	Cuisines intégrées en acier
Garniture de montage avec profilé de remplissage CombiCooler V4000 178NI (51108), CombiCooler V2000 178NI (51106)	1066699 (VZKT 10182022)	Longueur 1780 mm
Garniture de montage avec profilé de remplissage CombiCooler V2000 152NI (51107)	1107073 (VZKT 10182305)	Longueur 1520 mm
Plaque de fixation de faces avant sans poignée Applicable à tous les réfrigérateurs, excepté V6000 Supreme, 51076 – 51078 et 51089 – 51092.	H73409	-

Désignation	No d'article	Remarques
Accessoires d'installation pour		
CombiCooler V6000 Supreme (51096):		
Set double-porte acier chromé (avec poignée design chromée), charnière à droite	1087155	Largeur 894 mm Hauteur partie réfrigération 1320 mm Hauteur partie congélation 581 mm
Set double-porte acier chromé (avec poignée design chromée), charnière à gauche	1090119	
Cooler V6000 Supreme (51098):		
Set double-porte acier chromé (avec poignée design chromée), charnière à droite	1087157	Largeur 894 mm, hauteur 1904 mm
Set double-porte acier chromé (avec poignée design chromée), charnière à gauche	1090120	
WineCooler V6000 Supreme (51097):		
Set double-porte acier chromé (avec poignée design chromée), charnière à droite	1087156	Largeur 594 mm, hauteur 1904 mm
Set double-porte acier chromé (avec poignée design chromée), charnière à gauche	1090121	
Pour tous les V6000 Supreme:		
Baguette couvrante intermédiaire en mat. plastique pour solution side-by-side	1101167	-
Poignée de porte longue, horizontale	1084381	Longueur 760 mm
Poignée de porte très longue, verticale	1084417	Longueur 1060 mm

18.7 Boutique d'accessoires



Les accessoires adaptés à vos appareils V-ZUG peuvent être commandés directement auprès de notre boutique d'accessoires. Pour plus d'informations, vzug.com/ch/fr/.

19 V-ZUG-Home

19.1 Accès à Internet



Un accès à Internet est nécessaire pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home.

19.2 Fournitures

Pour les appareils avec V-ZUG-Home, le module V-ZUG-Home est intégré à l'appareil et prêt à fonctionner. Les modèles équipés du module V-ZUG-Home peuvent être connectés au réseau domestique par WLAN.

Catégorie d'appareil	Numéro de modèle	Type de connexion
Fours	21036-21059, 21064-21070, 21072-21091, 21094-21097, 21099, 21100, 21106-21110, 21112-21120	Wi-Fi
Cuisinières	22017, 22019, 22021, 22023, 22026, 22028-22030	Wi-Fi
Fours à vapeur	23024-23033, 23035-23040, 23043, 23045, 23048, 23049, 23056-23061, 23063-23065, 23067, 23069, 23070, 23072, 23073, 23098, 23100, 23103-23106	Wi-Fi
Lave-vaisselle	41091, 41093-41125	Wi-Fi
Plans de cuisson à induction	31132, 31134	Wi-Fi
Réfrigérateurs	51106-51108	Wi-Fi

19.3 Connexion au réseau domestique

Connexion par WLAN



La connexion entre l'appareil et le réseau sans fil est décrite dans le mode d'emploi «V-ZUG-Home». Celle-ci peut être consultée sur home.vzug.com/fr/.



Index

A

Accessoires	227
Cache design.....	230
Pour cuisinières, fours, cuiseurs à vapeur, micro-ondes.....	228
pour hottes d'aspiration	234
Pour plans de cuisson en vitrocéramique.....	231
Pour réfrigérateurs.....	249
Armoires à vin.....	221

B

Boutique d'accessoires.....	249
-----------------------------	-----

C

Cache design.....	230
Cadre d'adaptation	229
Caractéristiques de raccordement électrique	
Adorina	202
Coffee-Center	64
Coffrets de commande à encastrer	128
Cuisinières.....	34
Four à vapeur	13
Fours	33
Hottes d'aspiration.....	132
Lave-vaisselle Adora	183
Micro-ondes.....	61
Plans de cuisson à induction	77
Plans de cuisson CookTop.....	119
Plans de cuisson Toptronic	108
Réchauds à encastrer	128
Réfrigérateurs.....	208
Sélecteurs individuels.....	128
Tiroirs sous-vide, chauffants et de l'appareil	52
Caractéristiques des raccordements sanitaires	
Lave-vaisselle Adora	183
Cassette de recyclage d'air LRC	181
Cassette de sortie d'air LAC.....	181
Coffee-Center	
Caractéristiques de raccordement électrique	64
Combinaisons possibles.....	74
Coffrets de commande à encastrer	128, 129
Combinaisons possibles	
Fours	66
Fours à vapeur	67
Minifours	66
Commande d'appareils tiers.....	227
Conditions de fonctionnement générales	6
Cotes de montage	6
Dimensions de la façade	10, 11, 12
EURO	9
SMS.....	8
Courants de court-circuit	6
Cuiseur à vapeur	
Accessoires	228
Raccordements sanitaires.....	20
Cuisinières.....	33
Accessoires	228
Caractéristiques de raccordement électrique	34

D

Documents complémentaires	2
Info technique pour hottes d'aspiration.....	234

E

Ecart de fréquence	6
Eléments de compensation	
Cache design.....	230
Cadre d'adaptation	229
Grille d'aération	228
Set d'équerres pour combinaisons	229
Eléments de compensation	228
Équipement supplémentaire	
Set de commande optionnel.....	227

F

FoodCenter.....	226
Four à vapeur	
Caractéristiques de raccordement électrique	13
Raccordements sanitaires.....	30
Fours	33
Accessoires	228
Caractéristiques de raccordement électrique	33
Combinaisons possibles.....	66
Fours à vapeur	13
Combinaisons possibles.....	67

G

générales	
Consignes de sécurité	6
Grille d'aération	228, 232

H

Hauteur d'utilisation des appareils.....	6
Hottes d'aspiration.....	131
Caractéristiques de raccordement électrique	132
Cassette de recyclage d'air LRC	181
Cassette de sortie d'air LAC.....	181
Clapets	237
Coude	236
Eléments de fixation	235
Gaines rigides.....	243
Grille d'aération	161
Grille pare-pluie	236
Hottes d'aspiration à encastrer.....	161
Hottes de plafond	145
Hottes îlots.....	150
Hottes murales	153
Info technique pour hottes d'aspiration.....	234
Manchons de raccord.....	235
Manchons extérieurs pour pièces de forme	235
Pièces d'extrémité	236
Réductions.....	236
Rubans d'étanchéité.....	245
Tubes pour maçonnerie.....	237
Tubes spiro.....	234
Tuyaux.....	238
Hottes d'aspiration à encastrer.....	161
Hottes d'aspiration:Hottes spéciales	133
Hottes de plafond	145
Hottes îlots.....	150
Hottes murales	153
Hottes spéciales	133



I		
Info technique pour hottes d'aspiration.....	234	
Interrupteurs FI.....	6	
K		
Kit boîte de dérivation.....	231	
Kit de bande d'étanchéité.....	232	
Kit de bouclier thermique.....	231	
Kit de brides de serrage.....	232	
Kit de plaquettes de support.....	232	
Kit de tôle de protection d'aération.....	231	
L		
Lave-vaisselle.....	182	
Accessoires.....	246	
Caractéristiques des raccordements sanitaires.....	184	
Lave-vaisselle Adorina.....	202	
Lave-vaisselle avec pompe à chaleur.....	196	
Caractéristiques des raccordements sanitaires.....	198	
Liens utiles.....	2	
M		
Machines à café		
Accessoires.....	228	
Micro-ondes.....	61	
Accessoires.....	228	
Caractéristiques de raccordement électrique.....	61	
Minifours		
Combinaisons possibles.....	66	
Module capteur de courant avec module de relais.....	227	
Montage		
EURO.....	9	
SMS.....	8	
N		
Notes.....	253	
O		
Option Raccordement électrique combiné.....	231	
P		
Plan de cuisson à induction.....	77	
Plan de cuisson CookTop.....	119	
Plan de cuisson Toptronic.....	108	
Plans de cuisson		
Accessoires.....	228	
Plans de cuisson en vitrocéramique		
Accessoires.....	231	
Plans de cuisson à induction.....	77	
Plans de cuisson CookTop.....	119	
Plans de cuisson pour le marché de remplacement.....	124	
Plans de cuisson Toptronic.....	108	
Positions des raccordements électriques.....	7	
R		
Raccordement combiné.....	231	
Raccordement électrique combiné.....	231	
Raccordements électriques		
Conditions de fonctionnement générales.....	6	
Courants de court-circuit.....	6	
Interrupteurs FI.....	6	
Position.....	7	
Raccordements électriques et cotes de montage.....	6	
Raccordements sanitaires		
Lave-vaisselle Adorina.....	202	
Réchauds à encastrer.....	128, 129	
Réfrigérateurs.....	206	
Caractéristiques de raccordement électrique.....	208	
Modèles spéciaux.....	218	
S		
Sélecteurs individuels.....	128, 130	
Set d'équerres.....	232	
Set d'équerres pour combinaisons.....	229	
Set de commande optionnel.....	227	
Stabilité en fréquence.....	6	
Symboles utilisés.....	2	
Systèmes à gaine rigide en métal.....	240	
Systèmes de gaine rigide en plastique.....	238	
T		
Tiroirs chauffants.....	52	
Accessoires.....	228	
Tiroirs de l'appareil.....	52	
Accessoires.....	228	
Tiroirs sous-vide.....	52	
Accessoires.....	228	
Tiroirs sous-vide, chauffants et de l'appareil		
Caractéristiques de raccordement électrique.....	52	
W		
Wok à induction.....	77	



20 Notes



V-ZUG SA

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com

Aide à la conception
Collection Suisse
pour l'électroménager de cuisine

J001055-46

12.07.21



ZUGORAMA Centre d'exposition et de conseil

Afin de pouvoir vous conseiller de manière optimale, nous vous prions de prendre rendez-vous.

Vous trouverez nos heures d'ouverture à l'adresse vzug.com/zugorama

4052 Bâle

Münchensteinerstrasse 43
Tél. 058 767 38 00
Fax 058 767 38 09
basel@vzug.com

1023 Crissier

Chemin des Lentillières 24
Tél. 058 767 38 60
Fax 058 767 38 69
crissier@vzug.com

6302 Zoug

Baarerstrasse 124
Tél. 058 767 67 65
Fax 058 767 61 65
zugorama@vzug.com

6500 Bellinzona

Viale Portone 3
Tél. 058 767 38 20
Fax 058 767 38 29
bellinzona@vzug.com

1216 Genève Cointrin

Avenue Louis-Casaï 79
Tél. 058 767 38 80
Fax 058 767 38 89
genf@vzug.com

8005 Zurich

Pfingstweidstrasse 106
Tél. 058 767 39 20
Fax 058 767 39 29
zuerich@vzug.com

2504 Bienne

Grenchenstrasse 5
Tél. 058 767 38 30
Fax 058 767 38 39
biel@vzug.com

3075 Rüfenacht/Berne

Worbstrasse 87
Tél. 058 767 38 90
Fax 058 767 38 99
bern@vzug.com

7000 Coire

Kasernenstrasse 90
Tél. 058 767 38 50
Fax 058 767 38 59
chur@vzug.com

9015 Saint Gall-Winkeln

Breitfeldstrasse 8
Tél. 058 767 39 10
Fax 058 767 39 19
st.gallen@vzug.com

Contacts à Zoug

Prenez contact avec nous, nous nous en réjouissons.

V-ZUG SA

Industriestrasse 66 6302 Zoug
Tél. 058 767 67 67
Fax 058 767 61 67
info@vzug.com

Vente

Tél. 058 767 80 01
Fax 058 767 61 61
kundenbestellung@vzug.com

Pièces de rechange

Tél. 058 767 67 84 (de)
058 767 67 70 (fr)
058 767 67 71 (it)
Fax 058 767 96 62
ersatzteildienst@vzug.com

Conseils techniques

Tél. 058 767 67 77 (de)
058 767 67 72 (fr)
058 767 67 73 (it)
info@vzug.com

